

#### የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር አዲስ ነ*ጋሪ ጋ*ዜጣ ADDIS NEGARI GAZETA

#### OF THE CITY GOVERNMENT OF ADDIS ABABA

ሰላሳ ሁለተኛ ዓመት ቁጥር *ሺ* አዲስ አበባ *ሰኔ ፳፩ ቀን ፪ሺ፲፮ ዓ.*ም.

በአዲስ አበባ ከተማ ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ 32<sup>th</sup> Year No.80 Addis Ababa 28<sup>th</sup> Jun, 2024

#### <u>ማውጫ</u> <u>ደንብ ቁጥር፻፫/፪፻፲፮</u> <u>የኅብረት ሥራ ማሀበራት አደረጃጀትና</u> አሰራር ደንብ

16..... £Korge

# CONTENT REGULATION No. 170/2024 THE ESTABLISHMENT AND OPERATING OF COOPERATIVE SOCIETIES

Page......3472

#### ደንብ ቁጥር ፪፸/፪፻፲፮

#### የኅብረት ሥራ ማህበራት አደረጃጀትና አሰራር ደንብ

በአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የኅብረት ሥራ ኮሚሽን ቀደም ሲል በተለያዩ የኅብረት ሥራ ማህበራት ዓይነቶች የተደራጁ ማህበራትን ውጥታማነት ለማረ*ጋ*ገጥ የሚያስችል የህግ ማዕቀፍ አስፌላጊ በመሆኑ፤

የህብረት ሥራ ማህበራቱን ለመደገፍ፣ ለመከታተልና ለመቆጣጠር የወጡ በርካታ መመሪያዎችን ወደ አንድ ሰብሰብ በማድረግ ለአፌጻጸም ምቹ፣ ግልጽ እና ለሕብረት ሥራ ማህበር አባሳት በቀሳሉ ተደራሽ መሆን የሚችል ደንብ አድርን ማውጣቱ አስፌሳጊ ሆኖ

> ያንዱ ዋ.ኃ Unit price

# REGULATION No. 170/2024 THE ESTABLISHMENT AND OPERATING OF COOPERATIVE SOCIETIES

WHWREAS, it has been found necessary to ensure as a legal framework for effectiveness of the cooperative societies previously organized in different types of societies in Addis Ababa City Administration Cooperative Society Commission;

WHEREAS, it is has been found necessary to issue clear and easily accessible regulation to the members of the cooperative societies bring together several directives to support, monitor and control the cooperative societies that is convenient for implementation;

አዲስ ነ*ጋሪ ጋ*ዜጣ ፖ.ሣ.ቁ ፪ሺ<u>፬፪፵፭</u> Addis Negari Gazeta P.O.Box 2445 የአዲስ አበባ ከተማ ካቢኔ በአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር አስፌፃሚ አካላትን ሥልጣንና ተግባር እንደገና ለመወሰን በወጣው አዋጅ ቁጥር ፹፬/፪፻፲፮ አንቀጽ ፺፬ መሰረት ይህን ደንብ አውጥቷል፡፡

#### <u>ክፍል አንድ</u> አጠቃሳይ ድ*ንጋጌዎ*ች

#### **§. አ**ምር ርዕስ

ይህ ደንብ "የኅብረት ሥራ ማህበራት የአደረጃትና አሰራር ደንብ ቁጥር ፻፸/፪፻፲፮" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

#### g. ትርጓሜ

በዚህ ደንብ ውስጥ የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር:-

- § **"ከተማ"** ማለት የአዲስ አበባ ከተማ ነው፤
- ፪ "ከተማ አስተዳደር" ማለት የአዲስ አበባ ከተማ
  አስተዳደር ነው፤
- ፫ **"አዋጅ"** ማለት የኅብረት ሥራ ማህበራት አዋጅ ቁጥር *፱፹፭/፪ሺህ፱* ነው፤
- ፤ **"ኮሚሽኑ**" ማለት የኅብረት ሥራ ኮሚሽን ነው፤
- § **"ጽህፌት ቤት**" ማለት እንደአማባብነቱ የክፍለ ከተማ ወይም የወረዳ የኅብረት ሥራ ጽህፌት ቤት ነው፤
- "የኅብረት ማህበ**ር**" ማለት ሥራ ኢኮኖሚያዊ፣ ማህበራዊ፣ ባህላዊና ሌሎች የ*ጋራ* ፍላጎቶቻቸውን ለማሟላት አና ሲልቱ ያልቻሷቸውን ችግሮች በጋራ ለማቃለል ተመሳሳይ ዓላማ ያላቸው ሰዎች በፌቃደኝነት የማያቋቁሙትና 0.26 ባለቤትንት የሚያስተዳድፍት፣ በኅብረት ሥራ ማህበራት መርህ መሠረት የሚመሩትና ዴሞክራሲያዊ በሆነ መንገድ የሚቆጣጠሩት ራሱን የቻለ ሕጋዊ ሰውነት ያለው የኅብረት ሥራ ማህበር **ነው**፤

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 94 of the Addis Ababa City Government Executive Organs Establishment and to Re-specify the Power and Duties of the thereof Proclamation No. 84/2023 the Cabinet of Addis Ababa City Government has issued this regulation.

### PART ONE GENERAL PROVISIONS

#### 1. Short Title

This regulation may be cited as "The Establishment and Operating of Cooperative Societies Regulation No. 170/2024".

#### 2. <u>Definition</u>

In this regulation, unless the context requires otherwise:

- 1. "City" means the Addis Ababa City.
- "CityAdministration" means Addis Ababa City Administration;
- 3. "**Proclamation**" means Cooperative Societies Proclamation No. 985/2016;
- 4. "**The Commission**" means the Cooperative Society Commission;
- "Office" means the Sub-City or District Cooperative Society Office, as the case may be;
- 6. "Cooperative Society" means an autonomous cooperative society having legal personality and democratically controlled by persons united voluntarily to meet their common economic, social and cultural needs and other aspirations, which could not addressed individually, through an enterprise jointly owned and operated on the basis cooperative society principles;

- ፬ **"የሙያ ጎብሬት ሥራ ማህበር"** ማለት የተለያዩ ሙያን መሰረት በማድረግ የሚደራጅ የጎብረት ሥራ ማህበር ነው፤
- ፯ "ውህደት" ማለት በንብረት ባለቤትነት ፣ በአስተዳደር ፣ በሥራ አካባቢ ፣ በስያሜ እና የተለያዩ ህጋዊ ሰውነት የነበራቸውን ሁለት ወይም ከዚያ በላይ የሆኑ ኅብረት ሥራ ማህበራት አንድ ጠንካራ ኅብረት ሥራ ማህበር ለመመስረት የሚያደርጉት መቀላቀል ውህደት ነው፤
- ፱ **"የኅብረት ሥራ ማህበራት መከፈል**" ማለት በንብረት ባለቤትነት፤ በአስተዳደር፤ በሥራ አካባቢ፤ በስያሜ፤ አንድ የህጋዊ ሰውነት የነበረውን ሁለት ወይም ከዚያ በላይ ወደሆኑ የኅብረት ሥራ ማህበራት መክፈል ነው፤
- ፲. **"የንግድ ሥራ ዕቅድ"** ማለት ኅብረት ሥራ ማህበሩ ሥራውን ሲጀምር ወይም ሲያስፋፋ ለሚያደርገው የሥራ እንቅስቃሴ እንደ ፍኖተ ካርታ የሚጠቀምበት ዕቅድ ነው፤
- ፲፮ **"ሙተካካት"** ማለት በመኖሪያ ቤት ኅብረት ሥራ ማህበር እና በ*ጋ*ራ ህንጻ ባለቤቶች ማህበር ውስዋ አባላት በተለያየ ምክንያት መቀጠል ሳይችሉ ሲቀሩ በእነሱ ቦታ ሌላ ተክተው መብትና ግዴታቸውን በማስተላለፍ የሚወጡበት ሂደት ነው፤
- ፲፪ **"የ***ጋ***ራ ህንጻ ባለቤቶች ማህበር"** ማለት በ*ጋ*ራ ህንጻ ባለቤትነት አዋጅ ቁጥር ፫፻*፫*/፩ሺህ፱፻፺፭ መሰረት የተቋቋመ የ*ጋ*ራ ህንጻ ቤት ባለቤቶች ማህበር ነው፤

- 7. "Professional Cooperative Society" means a cooperative society organized on the basis of various professions;
- 8. "Amalgamation" the means amalgamation of two more cooperative societies with different ownership, management, working environment, name and legal personality to form one strong cooperative society;
- 9. "Division of Cooperative Societies" means ownership of property, in administration, in the work environment, splitting what used to be one legal entity into two or more cooperative societies;
- 10. "Business Plan" means a plan that the cooperative society uses as a roadmap for its business activities when starting or expanding its business;
- 11. "Replacement" means a process in housing cooperative societies and condominium owners' societies, when members are unable to continue for various reasons, they are replaced by others and their rights and obligations are transferred;
- 12. "Condominium Owners Society" means the societies of condominium owners established under the Common Building Ownership Proclamation No. 370/2003;

- "የ**መኖሪያ ቤት ጎብረት ሥራ ማ**ህበር" ማስት <u>76</u> ሰዎች በፌቃደኝነት የመኖሪያ ቤት ያሳቸውን ለመሥራት ጉልበት፣ ሀብትና አውቀት 0.26 በማንቀሳቀስ ያሉባቸውን ች**ግ**ሮች የመኖሪያ ቤት ለመፍታትና የሚያስፈልጓቸውን ተያያዥ አገልግሎቶች ለማግኘት በኮሚሽኑ ወይም በጽህፊት ቤቱ የሚደራጁ ናቸው፤
- ፲፬ "የቁጠባና ብድር የኅብረት ሥራ ማህበር" ማለት የቁጠባ፣ የብድር እና የብድር የሕይወት መድን አገልግሎቶችን ለአባላቱ ለመስጠት የተቋቋመ የኅብረት ሥራ ማህበር ነው፤
- ፲፪. "ቁጠባ" ማለት አንድ አባል ከሚያገኘው ገቢ ላይ ቀንሶ በኅብረት ሥራ ማህበሩ መተዳደሪያ ደንቡ *መ*ሰረት በኅብረት ሥራ ማህበሩ የሚያጠራቅመው ገንዘብ ነው፤
- "ብድር" ማለት 12 አንድ አባል ወይም ኅብረት ሥራ ማህበር የገንዘብ እጥረት ሲያጋጥመው ከአንድ ኅብረት ሥራ ማህበር ወይም ከሌላ ህጋዊ አካል ጋር በሚኖር የውል ስምምነት መሰረት በተወሰን ጊዜ ውስዋ ተወሰዶ ተመሳሽ የሚደረግ ገንዘብ ነው፤
  - 77. "የብድር ህይወት መድን ዋስትና" ማለት 99vac ከኅብረት Polo ብድር የኅብረት ሥራ ማህበር አባል ብድሩን ሙሉ ከፍሎ ሳይጨርስ በሞት ቢለይ ቀሪውን ብድር ለመክፈል የሚሰዋ የመድን ዋስትና ነው፤
  - ፲8. **"የገቢ ማስገኛ ተቋማት**" ማስት በሕግ ወደ ሽማች የኅብረት ሥራ ማህበራት የተዘዋወ**ሩ** የታው ለአባላትና ለህብረተሰቡ ተለያዩ አባልማሎቶችን መዝናኛ የሚሰጡ እንደ ክበባት፣ ወፍጮ ቤቶች፣ פיע ቤቶች፣ መጋዘኖች፣ የስፖርት ማዘውተሪያ ስፍራዎች፣ ምግብ ቤቶች፣ መጠዋ ቤቶች፣ ተከራይተው ያሉ ቤቶችና ሌሎች ገቢ የሚያስገኙ ተቋማት ናቸው፤

- 13. **Housing Cooperative Society**" means people organized by the commission or the office to solve their housing problems and get the related services they need by mobilizing their energy, wealth and knowledge to build housing voluntarily;
- 14. "Savings and Loan Cooperative Society" means a cooperative society formed to provide savings, loan and credit life insurance services to its members;
- 15. "Savings" means the money saved by the cooperative society according to the bylaws of the cooperative society, deducted from the income earned by a member.
- 16. "Loan" means money that is taken and returned within a certain period of time when a member or cooperative society has a shortage of funds according to a contractual agreement with cooperative society or other legal entity;
- 17. "Loan Life Insurance" means an insurance given by a cooperative society to its members to cover loan taken by a deceased member before full repayment of debt;
- 18. "Income-Generating Institutions" means those institutions that have been transferred to consumer cooperative societies by law and provide various to services members and the community, such as entertainment clubs, mills, butchers, warehouses, sports venues, restaurants, bars, rented houses and other income-generating institutions:

- ፲፱. **"ሰው" ማ**ለት የተፈዋሮ ሰው ወይም በህፃ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው፤
- ኛ. በአዋጁ የተደነገጉ የቃሳትና የሀረጎች ትርጉም ለዚህ ደንብ ይገለግሳሉ፤
- ሸ፩. በዚህ ደንብ ውስጥ በወንድ ጸታ የተገለጸው የሴትንም ጸታ ያካትታል፡፡

#### ፫. የተፈጻሚነት ወሰን

ይህ ደንብ በአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር በተለያየ ዓይነት እና ደረጃ በተደራጁ እና በሚደራጁ ኅብረት ሥራ ማህበራት ሳይ ተፊፃሚ ይሆናል፡፡

#### ክፍል ሁለት

#### <u>የኅብረት ሥራ ማህበራት አመሥራረት እና</u> የአመሥራረት ሂደት

፬. ስለ ኅብረት ሥራ ማህበር አ*መሥራ*ረት

የአዋጁ አንቀጽ ፯ ድንጋኔ እንደተጠበቀ ሆኖ፡-

- ፩. የመሠረታዊ ኅብረት ሥራ ማህበራት ሲመሠረቱ
  በአንድ በተወሰን የመኖሪያ ወይም በሥራ ክልል
  የሚኖሩ ወይም የሚሰሩ ወይም በተመሳሳይ የሙያ
  ዝርፍ የተሰማሩና ተመሳሳይ ፍላንት ያላቸው ሆኖ
  የአባላት ብዛት እንደየ ኅብረት ሥራ ማህበሩ
  ዓይነትና አደረጃጀት መነሻ ቁጥር አዋጁን መሰረት
  አድርን ይደራጃል፤
- ፪. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ድንጋጌ ቢኖርም ቁተራቸው ከ፬ በታች ይነሱ የኅብረት ሥራ ማህበራትን የኢኮኖሚ አዋጭነት በማጥናት የአባላትን ቁጥር መነሻ ሊያሻሻል ይችላል፤ ሆኖም የመነሻ ቁጥሩ ከ፲ ማነስ የለበትም፤
- ፫. የኅብረት ሥራ ማኅበሩ አባላት በማል በመንቀሳቀስ ሊያገኙት የማይችሉትን ኢኮኖሚያዊና ማኅበራዊ አገልግሎት ለማግኘት በፍቃደኝነት አባል የሚሆኑበትና የሚመሥርቱት ኅብረት ሥራ ማህበር ሆኖ አባላት ሊያገኙት ከሚፌልጉት ጥቅም አንፃር ሊደራች ይችላሉ፤

- 19. "**Person**" shall mean any physical or juridical person;
- 20. The definitions of words and phrases defined in the proclamation shall apply to this regulation
- 21. In this regulation, any expression in the masculine gender shall include the feminine gender.

#### 3. Scope of Application

This regulation shall apply to Cooperative Societies established in different types and levels in Addis Ababa city administration.

## PART TWO FORMATIONS AND FORMATION PROCESS OF COOPERATIVE SOCIETIES

#### 4. Formations of a Cooperative Society

Subject to the provisions of article 7 of the proclamation:

- 1. When primary cooperative societies are established, the number of members who live or work in a certain area of residence or work, or are engaged in the same profession and have similar interests, is organized according to the type and organization of the cooperative society based on the starting number of the proclamation;
- 2. Despite the provisions of sub article (1) of this article, the number of cooperative societies whose number is less than 50 may be revised by studying the economic viability of the starting point of the number of members, however, the starting number should not be less than 10;
- 3. The members of the cooperative society can be organized in terms of the benefits that the members want to obtain as a cooperative society that they voluntarily become members of and establish in order to obtain economic and social services that they cannot obtain by acting individually;

- ፬. የኅብረት ሥራ ማኅበሩ የአባላትን ፍላጎት ለማርካት በሚያደርገው አደረጃጀት በንግድ ሥራ ዕቅዱ መሥረት ተግባራዊ ሲያደርግ የሚፌልገውን የሥራ ዘርፍ መፌፀም ይችል ዘንድ የአባላትን አቅም ያገናዘበ የመነሻ ካፒታል ያስፌልገዋል፤
- ጀ. በዚህ ደንብ መሰረት የሚደራጁ የኅብረት ሥራ ማህበራት የሙያ ብቃት በሚጠይቁ የኅብረት ሥራ ማህበራት ዓይነቶች ላይ ሁሉም አባላት በተናጠል ከሚመለከተው አካል የሙያ ብቃት ማረ,ጋገጫ የምስክር ወረቀት ማቅረብ ይኖርባቸዋል።

#### §. የመሠረታዊ ኅብረት ሥራ ማህበር አደረጃጀት

- ፩. የአዋጁ አንቀጽ ፯ ድንጋጌ እንተጠበቀ ሆኖ ተመሳሳይ ዓላማና ተግባራት ያሳቸው ግለሰቦች ማህበራዊና ኢኮኖሚያዊ ችግሮቻቸውን በጋራ ለመፍታት በመሰረታዊ ኅብረት ሥራ ማህበር መደራጀት ይችሳሉ፤
- ፪. በአዋጁ አንቀፅ ፪፬ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ
  ማንኛውም የከተማው ነዋሪ የሆነና በከተማ
  አስተዳደሩ ውስጥ በመንግስትና መንግስታዊ ባልሆኑ
  ተቋማት ውስጥ ተቀጥሮ የሚሰራ በኅብረት ሥራ
  ማህበር መደራጀት ይችላል፤
- ፫. በዚሁ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) እና (፪) የተደነገገ ቢኖርም ኗሪነቱ ከአዲስ አበባ ውጭ የሆነ ሰው ሲደራጅ አይችልም፤
- ፬. ኮሚሽኑ ወይም ጽህ&ት ቤቱ የኅብረት ሥራ ማህበሩ ዋያቄ በጽሑፍ ከደረሰበት ጊዜ ጀምሮ አስከሚመዘገብበት ጊዜ ድረስ ተገቢውን የሙያ ድጋፍ መስጠት አለበት፤
- ፟ኔ. ማንኛውም ሰው እራሱ ምርት በማምረት ስራ ላይ
  እስካልተሳተል ድረስ አባላት በቀጥታ ምርት
  በማምረት በሚሳተፉባቸው ኅብረት ሥራ ማህበራት
  ውስጥ መደራጀት አይችልም፤

- 4. In order to satisfy the needs of the members, the cooperative society needs an initial capital that considers the capacity of the members in order to be able to carry out the work it wants to implement according to the business plan;
- 5. In the cooperative societies organized according to this regulation, all members must submit a certificate of professional qualification from the relevant body.

### 5. Establishment of the Primary Cooperative Society

- 1. Subject to the provisions of article 7 of the proclamation, individuals with similar objectives and activities can organize themselves in a primary cooperative society to solve their social and economic problems together;
- 2. Subject to the provisions of article 24 of the proclamation, any resident of the city who is employed in government and non-government institutions in the city administration can organize a cooperative society;
- 3. Notwithstanding the provisions of sub article (1) and (2) of this article, a person whose residence is outside of Addis Ababa cannot be organized;
- 4. The commission or the office must provide appropriate professional support from the time the cooperative society's request is received in writing until the time of registration;
- 5. Any person cannot be organized in cooperative societies where members directly participate in production unless he is involved in production

- ፮. ሴቶች ወይም ወጣቶች ወይም አካል ጉዳተኞች ከሚሰሩት ልዩ የሥራ ባህሪ በመነሳት ችግሮቻቸውን ለመፍታት የማህበራዊና የኢኮኖሚ አዋጭነት ጥናትን መሥረት በማድረግ በተለያዩ የሥራ ዘርፎች በፍላጎታቸው ለብቻቸው ሆነው ሊደራች ይችላሉ፤
- ፯. የሚሰሩበትን ቦታ መሰረት አድርገው የሚደራች ማህበራት የሚመዘገቡት መሥሪያ ቤቱ በሚገኝበት ወረዳ ወይም ክፍለ ከተማ ይሆናል፤
- ፰. ማንኛውም የቅጥር ሥራተኛ የሚጠበቅበትን የአባልነት ግዴታ በመወጣት በተቀጠረበት መሥረታዊ ማህበር ውስጥ አባል መሆን ይችላል፤
- ፱. በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ (፰) የተደነገገው ቢኖርም በህብረት ስራ ማህበር ውስጥ የቅጥር ሥራተኛ ሆኖ በኮሚቴ አባልነት ከተመረጠ ሥራተኛነቱን ይለቃል::

#### ፮. <u>የኅብረት ሥራ ማሀበራት ዩኒዬን አደረጃጀት</u>

በአዋጁ አንቀፅ ፳፬ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ:-

- § መሰረታዊ ኀብረት ሥራ ማህበር የዩኒዬን አባል ለመሆን በከተማ አስተዳደሩ ውስጥ የተደራጀና ህጋዊ ሰውነት ያለው መሆን አለበት
- ፪ ኮሚሽኑ የጎብረት ሥራ ማህበሩ በጽሑፍ ዋያቄ ካቀረበበት ጊዜ ጀምሮ እስከሚመዝገብበት ጊዜ ድረስ ተገቢውን የሙያ ድጋፍ መስጠት አለበት፣
- ፤ ኮሚሽኑ የመሰረታዊ ኅብረት ሥራ ማህበራት ብቻውን ሲሰራው የማይችለው ተግባር መኖሩ በተናት ሲያረጋግተ በፍላጎት ላይ ተመስርቶ የኅብረት ሥራ ዩኒዬን እንዲደራጅ ሲያደርግ ይችላል፤

- 6. Based on the social and economic feasibility study to solve their problems based on the special nature of the work done by women or youths or people with disabilities, they can be independently organized according to their needs in various fields;
- 7. Cooperative societies organized based on their place of work will be registered in the District or Sub-City where the office is located;
- 8. Any employee can become a member of the primary union in which he is employed by fulfilling the required membership obligations;
- 9. Notwithstanding the provisions of sub article (8) of this article, if he is elected as a member of the committee as an employee in a cooperative society, he shall resign as an employee.

### 6. Establishment of Cooperative Societies Union

Subject to the provisions of Article 24 of the proclamation:

- 1.Any primary cooperative society must be organized and have a legal personality in the city administration to be a member of the union;
- 2.The commission must provide appropriate professional support from the time the cooperative society makes a written request to the time of registration;
- 3. When the commission confirms that there is a task that cannot be done by the primary cooperative society alone, it may organize the cooperative society union based on the need;

- ፬ አያንዳንዱ መሠረታዊ ኅብረት ሥራ ማኅበር ከጠቅሳሳ ካፒታሉ ፳፮ በመቶ ያህል ዕጣ ለመግዛት ፊቃደኛ መሆን አለበት፤
- § የኅብረት ሥራ ማህበራት ዩኒዬን አባላት በኮሚሽኑ ወይም በጽህፌት ቤቱ ተመዝግበው የሕጋዊ ሰውነት ማረጋገጫ የምስክር ወረቀት ያገኙ መሆን አለባቸው፤
- ፮ ኮሚሽኑ በኅብረት ሥራ ማህበራት ዩኒዬን ለመደራጀት የፍላጎት ዋያቄ ሲቀርብለት ከምስረታው አስቀድሞ የአዋጪነት ዋናት በማካሄድ ማረጋገጥ ይኖርበታል፤
- ፤ የኅብረት ሥራ ማህበራት ዩኒዬን ለመመስረት ልቃደኛ የሆኑ መሰረታዊ የኅብረት ሥራ ማህበራት አባል የመሆን ዋያቄው በጠቅሳሳ ጉባኤ ልዩ ውሳኔ መፅደቅ አለበት፤ ዩኒዬኑም ለምዝገባ በሚቀርብበት ወቅት የጠቅሳሳ ጉባኤ ልዩ ውሳኔ ቃለ-ጉበኤ ለኮሚሽኑ ማቅረብ አለበት፤
- ፰ ከዩኒዬኑ *ጋር ተመ*ሳሳይ ዓላማና ተግባር ያለው ማንኛውም መሰረታዊ ህብረት ስራ ማህበር ዩኒዬኑ ከተመሰረተ በኃላ አባል መሆን ይችላል፤
- ፱ በአንድ የሥራ ክልል ተመሳሳይ አላማና ተግባር ሳይ የተሰማሩ ከአንድ በሳይ የኅብረት ሥራ ማህበራት ዩኒዬን ማቋቋም አይቻልም፡፡

#### ፯. የኅብረት ሥራ ማህበራት ፌዴሬሽን አደረጃጀት

- § ማንኛውም የኅብረት ሥራ ዩኒዬን የፌደሬሽን አባል ለመሆን በከተማ አስተዳደሩ ውስዋ የተደራጀና ህጋዊ ሰውነት የተሰጠው መሆን አለበት፤
- ፪ ኮሚሽኑ ከኅብረት ሥራ ማህበራት ዩኒዬኖች አቅም በሳይ የሆኑ ተግባራት መኖራቸውን በተናት ሲያረጋግጥ በፍላጎት ሳይ ተመስርቶ የኅብረት ሥራ ማህበራት ፌዴሬሽን እንዲደራጅ ሲያደርግ ይችሳል፤
- ፫ እያንዳንዱ የኅብረት ሥራ ዩኒዬን ከጠቅሳሳ ካፒታሉ ፴ በመቶ ያህል ከፌደሬሽኑ ዕጣ ለመግዛት ፌቃደኛ መሆን አለበት፤

- 4.Each primary cooperative society must be willing to purchase 25 percent of its total capital;
- 5.The members of the cooperative societies union must be registered with the commission or the office and obtain a certificate of legal personality;
- 6. When the commission is asked to organize a union by cooperative societies, it should confirm by conducting a feasibility study before the establishment;
- 7. The request to become a member of the primary cooperative societies that are willing to form the cooperative societies union must be approved by a special resolution of the general assembly, the union must submit a report of the special resolution of the general assembly to the commission when applying for registration;
- 8. Any primary cooperative society that has the same objective and function as the union can become a member after the union is established;
- 9.It is not possible to establish a union of more than one cooperative society engaged in the same objective and function in the same work area.

#### 7. <u>Establishment of Cooperative Societies</u> Federation

- 1. Any cooperative society union must be organized and given legal personality in the city administration to be a member of the federation:
- 2. When the commission confirms that there are activities that are beyond the capacity of the cooperative society unions, it may organize a federation of cooperative societies based on the need;
- 3. Each cooperative society union must be willing to purchase 30 percent of its total capital from the federation;

- ፬ የኅብረት ሥራ ዩኒዬኖቹ ተመዝግበው የሕጋዊ ሰውነት ማረጋገጫ የምስክር ወረቀት ያገኙ መሆን አለባቸው፤
- § ኮሚሽኑ በኅብረት ሥራ ማህበራት ፌዴሬሽን ለመደራጀት ዋያቄ ሲቀርብለት ከምስረታው አስቀድሞ የአዋጪነት ዋናት በማካሄድ ማረጋገዋ ይኖርበታል፤
- ፮ የኅብረት ሥራ ፌደሬሽን ለመመስረት ፌቃደኛ የሆኑ የኅብረት ሥራ የኒዬኖች ፍቃደኝነታቸውን በጠቅሳሳ ጉባኤ ልዩ ውሳኔ ማስጸደቅ አለባቸው፤ ፌደሬሽኑ ለምዝገባ በሚመጣበት ወቅት የጠቅሳሳ ጉባኤ ልዩ ውሳኔ ቃለ-ጉባኤን ለኮሚሽኑ ማቅረብ ይኖርበታል፤
- ፯ ከፌደሬሽኑ *ጋ*ር ተመሳሳይ ዓላማና ተግባር ያለው ማንኛውም ዩኒዬን ፌደሬሽኑ ከተመሰረተ በኃላ አባል መሆን ይችላል፤
- ፰ ማንኛውም መሰረታዊ ማህበር በተደራጀበት አካባቢ ተመሳሳይ ዓላማ ያለው ዩኒዬን ባለመኖሩ በዩኒዬን ያልተደራጀ መሰረታዊ ማህበር ካለ በቀጥታ የፌዴሬሽን አባል ለመሆን ይችላል።
- ፱ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፰) የተደነገሙ እንደተጠቀበ ሆኖ ከዚህ ቀደም በኅብረት ሥራ ዩኒዬን አባል የሆነ መሰረታዊ የኅብረት ሥራ ማህበር ከዩኒዬን አባልነት ወዋቶ የፌዴሬሽን አባል መሆን አይችልም፤
- ፲ በተመሳሳይ ዓላማና ተግባራት ላይ የተሰማሩ ከአንድ በላይ የኅብረት ሥራ ማህበራት ፌዴሬሽን በከተማ አስተዳደሩ ውስዋ ሲደራጁ አይችሉም።

#### ፰. <u>በኅብረት ሥራ ማህበር የመደራጀት ተያቄ</u> አቀራረብ

§ በመሰረታዊ ኅብረት ሥራ ማህበር ለመደራጀት የአባላት የተያቄ አቀራረብ እንደሚከተለው ይሆናል:-

- 4. The cooperative society unions must be registered and obtain a certificate of legal personality;
- 5. When the commission is asked to be organized by the federation of cooperative societies, it should confirm by conducting a feasibility study before its establishment;
- 6. Cooperative society unions willing to establish a cooperative society federation must approve their consent through a special resolution of the general assembly, the federation must submit the minutes of the special resolution of the general assembly to the commission at the time of registration;
- 7. Any union that has the same objective and function as the federation can become a member after the federation is established;
- 8. Any primary cooperative society union can become a member of the federation if there is a primary cooperative society union that is not organized by the union because there is no union with the same objective in the area where it is organized.
- 9. Subject to the provisions of sub article (8) of this article, a primary cooperative society that was previously a member of the cooperative society union cannot withdraw from the union and become a member of the federation:
- 10. More than one federation of cooperative societies engaged in the same objectives and activities cannot be organized in the city administration.

#### 8. <u>Presentation of Request to Established a</u> Cooperative Society

1. The request of members to be established in a primary cooperative society will be as follows:

- ሀ) በመኖሪያ አካባቢ፣ በሥራ ቦታ፣ ተመሳሳይ የሙያ ችሎታ መደራጀት የሚፌልጉ ግለሰቦች ለኮሚሽኑ ወይም ለጽሀፌት ቤቱ በአካል ወይም በተወካዮቻቸው አማካኝነት ተያቄያቸውን ያቀርባሉ፤
- ለ) ኮሚሽኑ ወይም ለጽህፌት ቤቱ በሚያዘጋጀው ቅፅ መሥረት እያንዳንዱ የኅብረት ሥራ ማህበር የተደራጁን ግለሰብ መታወቂያ ፎቶ ኮፒ፣ ስም እና የተደራጁን ግለሰብ ፊርማ ያቀርባል፤
- ሐ) በልዩ የሙያ መስክ የተደራጁ ኅብረት ማህበራት Pla አሴት ጨምረው ለ*ጣ.ያመር*ቱት ምርት ወይም የጥራት ለሚሰጡት አገልግሎት **ጣ**ፈጋገጫ ከሚመለከተው አካል ምስክር ወረቀት ወይም ደብዳቤ ሊኖራቸው ይገባል፤
- መ) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፪) ተራ ፊደል (ሐ) ላይ የተጠቀሰው የሙያ ብቃት እንዲቀርብ የሚጠየቀው የሙያ ብቃት ማረጋገጫ እንዲያወጡ በሚያስገድዱ የሥራ መስኮች ብቻ ላይ ይሆናል፤
- ረ) በመደራጀት ተያቄ ሳይ የ*ጋራ መግ*ባባት ሲደረስ የመሥራች ኮሚቴ ይቋቋማል፤
- ፪ የግለሰብ የአባልነት መጠየቂያ ማመልከቻ ቅፅ የሚከተሉት ይዘቶች ይኖሩታል፡-
  - ሀ) ሙሉ ስም፣ ፆታ፣ ዕድሜ፤
  - ስ) የትምህርት ደረጃ፤
  - ሐ) አድራሻ፤
  - መ) የሥራ ዓይነት፤
  - ው) የሚደራጅበት ዓላማ፤
  - ረ) ማመልከቻው የቀረበበት ቀንና ፊርጣ፤

- a) Individuals who want to be organized in their residential area, workplace, or similar professional skills shall submit their requests to the commission or the office in person or through their representatives;
- b) According to the form prepared by the commission or the office, each cooperative society shall submit a photocopy of the identity of the organized individual, name and signature of the organized individual;
- c) Cooperative societies organized in a special professional field must have a certificate or letter from the relevant body confirming the quality of the value-added products they produce or the services they provide;
- d) The professional qualification referred to in sub article (1) of this article, ordinary letter (c), is required to be submitted only in the fields of work that require the issuance of a professional qualification certificate;
- e) When a consensus is reached on the question of cooperative society, a founding committee will be established;
  - 2. The individual membership application form shall have the following contents:
    - a) Full name, gender, age;
    - b) Level of education:
    - c) Address;
    - d) Type of work;
    - e) The objective for which it is established:
    - f) Date and signature of the application;

- Ը ՈԱԾ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (g) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ በነባር ኅብረት ሥራ ማህበር ውስጥ የአባልንት የሚቀርብ ከሆን ማህበሩ ባዘጋጀው የመሠረታዊ ጎብረት የአባልነት ማመልከቻ ቅፅ መሠረት ሊቀርብ ይችሳል፤
- ፬ በኅብረት ሥራ ማህበራት ዩኒዬን ወይም የኅብረት ሥራ ማህበራት ፌዴሬሽን ለመደራጀት ዋያቄ የሚያቀርቡ የኅብረት ሥራ ማህበራት እንዲሁም ዩኒዬኖች ዋያቄ የሚከተሉትን በማሟሳት ይሆናል:-
  - ሀ) በጠቅሳሳ ጉባኤ ልዩ ውሳኔ የፀደቀና በኅብረት ሥራ ማህበሩ ማህተም የተረ*ጋጋ*ጠ ቃስ-ጉባኤ ኮፒ ሲቀርብ፤
  - ለ) አመልካች ኀብረት ሥራ ማህበራት በተመዘገቡበት ኮሚሽኑ ዘንድ በመቅረብ የሊቀ-መንበር ወይም የተወካይ ስም እና ፊርማ ያረፌበት የጥያቄ ማቅረቢያ ቅፅ ሲሞላ ፣
  - ሐ) የኅብረት ሥራ ማህበሩ የዘመኑን የአዲት ሪፖርት የትርፍና ኪሳራ መግለጫ ከማመልከቻው ጋር ተያይዞ ሲቀርብ፤
  - ኮሚሽኑ ወይም ለጽህፊት Сt የመደራጀት ዋያቄ በፅሁፍ እንደደረሰው ማመልከቻውን በአማባቡ በማየት **ጥያቄው ተገቢነት እንዳለው በማረጋገጥ** የምስረታ ሂደቱን መጀመር አለበት፣ኮሚሽኑ የቀረበለትን ማማልከቻ ከገመገመ ひらく **ጥያቄው** በሐቅሳሳ ጉበኤው ልዩ ውሳኔ መሰረት ፀድቆ መምጣቱን ያረጋግጣል፣
  - ረ) ኮሚሽኑ ወይም ለጽህ&ት ቤቱ የመደራጀት ዋያቄውን የማይቀበል ከሆነ በአምስት ቀናት ውስዋ ምሳሹን ዋያቄውን ሳቀረበው አካል በጽሁፍ ያሳውቃል፤

- 3. Subject to the provisions of sub article (2) of this article, if a request for membership is made in an existing cooperative society, it may be submitted according to the membership application form prepared by the primary cooperative society;
- 4. Cooperative societies and unions applying to be organized as a cooperative societies union or a federation of cooperative societies must complete the following:
  - a) When a copy of the meeting minutes approved by the general meeting and sealed by the seal of the cooperative society is submitted;
  - b) When applicant cooperative societies are registered with the commission and fill in the request submission form with the name and signature of the chairman or representative,
  - c) When the cooperative society's current audit report and profit and loss statement is submitted along with the application;
  - d) Once the commission or the office receives a request for establishment in writing, it must review the application properly and confirm that the request is appropriate and start the formation process;
  - e) If the commission or the office does not accept the request for establishment, it will notify the response in writing to the party that submitted the request within five days;

- ሰ) በዩኒዬንና በፌዴሬሽን ለመደራጀት ዋያቄ የሚያቀርብ ማንኛውም ኅብረት ሥራ ማህበር ከተመሥረተ ሦስት ዓመት የሞላው መሆን አለበት፤
- ሽ) ከምስረታ በኋላ ሌሎች ተመሳሳይ ፍላጎት ያላቸው እና የመተዳደሪያ ደንብ ግዴታዎችን ተቀብሎ ለመሬፀም ፌቃደኛ የሆኑ መሰረታዊ ወይም ኅብረት ሥራ ማህበራት ዩኒዬኖች በአባልንት ሊታቀፉ ይችላሉ፡፡

- § የኅብረት ሥራ ማህበራትን የምስረታ ሥራ ለማቀላጠፍ ሲባል § ወይም ፯ አባላት ያሉት የመሥራች ኮሚቴ ይመሰረታል፤
  - ፪ ፫ ወይም ፪ የሚሆኑ የመሥራች ኮሚቴ አባላት ከመሥራች አባላት መካከል በቀጥታ የሚመረጡ ይሆናሉ፤ ከሚመረጡት የመሥራች ኮሚቴ አባላት ውስጥ ግማሽ የሚሆኑ ሴቶች አና ወጣቶችን በመሥራች ኮሚቴ አባልነት ሊያካትት ይችላል፤
- ፫ ጉዳዩ በቀጥታ ከሚመለከተው ባለድርሻ አካል እና ከኮሚሽኑ ወይም ለጽህፌት ቤቱ የሚወከሉ ሁለት አማካሪዎች ከኮሚቴው *ጋር* የሚሰሩ ይሆናል፤
- ፬ ኮሚቴው ሰብሳቢ፣ ምክትል ሰብሳቢ፣ ወሐፊ እና ሌሎች አባላት ይኖሩታል፤
- ፤ የመሥራች ኮሚቴ አባላት የሚሆኑት በኅብረት ሥራ ማህበር መቋቋም ላይ ተነሳሽነት ያላቸው፣ ውሳኔ የመስጠት ብቃት ያላቸው እና በህብረተሰቡ ዘንድ ተቀባይነት ያላቸው ሆኖ የኮሚቴው ሰብሳቢ ከተመሰረተው የመሥራች ኮሚቴ አባላት መካከል የሚመረዋ ወይም የሚወከል ይሆናል፤
- ፤ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀፅ (፮) መሠረት የሚመሰረተው የመሥራች ኮሚቴ ከመሠረታዊ የጎብረት ሥራ ማህበራት በሳይ ሳሉ አደረጃጀቶች በተመሳሳይ መልኩ የሚመሰረት መሥራች ኮሚቴ አባሳት ይኖፍታል፤

- f) Any cooperative society that submits a request to be established by the union and federation must be three years since its establishment;
- g) After formation, other primary or cooperative society unions with similar interests and willing to accept and fulfill the obligations of the bylaws may be included as members.

#### 9. Establishing a Founding Committee

- 1. A founding committee of 5 or 7 members will be established to facilitate the establishment of cooperative societies;
- 2. 3 or 5 founding committee members will be directly elected from among the founding members, half of the elected members of the founding committee may include women and youth as members of the founding committee;
- 3. The committee will be composed of two advisers representing the stakeholder directly concerned and the commission or its office;
- 4. The committee will have a chairman, deputy chairman, secretary and other members;
- 5. The members of the founding committee are those who are motivated to establish a cooperative society, have the ability to make decisions and are accepted by the community, and the chairperson of the committee will be chosen or represented from among the members of the founding committee;
- 6. The founding committee established under sub article (1) of this article shall have the members of the founding committee established in the same manner as for organizations above primary cooperative societies

- ፯ ከመሠረታዊ የኅብረት ሥራ ማህበራት በሳይ ሳሉ አደረጃጀቶች የሁሉም መሥራች ኅብረት ሥራ ማህበራት መሥራች ኮሚቴ አባሳት ወይም ተወካዮች ያሉበት መሥራች ኮሚቴ አባሳት ይኖሩታል፤
- ፤ መሥራች ኮሚቴው ለሚያከናውነው የሥራ ወጪ የመሥራች አባላት በሚያዋጡት ገንዘብ የሚሸፌን ሆኖ ከምስረታ በኋላ ለኅብረት ሥራ ማህበሩ በሚቀርብ ማስረጃ ላይ ተመስርቶ እንዲተካላቸው ይደረጋል፤
- ፱ መሥራች ኮሚቴው በአካባቢው ጊዜያዊ የመሥሪያ በታ ሊያመቻች ይችላል፡፡

#### <u>፯.የመሥራች ኮሚቴ ተግባርና ኃላፊነት</u>

መሥራች ኮሚቴ የሚከተሉት ተግባርና ኃላፊነት ይኖሩታል፡-

- § አባል ለመሆን ተያቄ ሳቀረቡ እና ለሌሎች ማለሰቦች ወይም ኅብረት ሥራ ማህበራት መረጃ ይሰጣል፤ግንዛቤ ይልዯራል፤
- ፪ አባል ለመሆን ፍላጎት ያላቸውንና ፌቃደኛ የሆኑትን ግለሰቦች ወይም ኅብረት ሥራ ማህበራት ይመዘግባል፤
- ፫ የማህበራዊና ኢኮኖሚያዊ አዋጭነት **ተናት** ያካሂዳል፤
- ፬ ከ ፫ ፩ ዓመት ጎብረት ሥራ ማህበሩ የሚመራበት የንግድ ሥራ ዕቅድ ያዘጋጃል፤ ያፀድቃል፤ኮሚሽኑ ባዘጋጀው ሞዴል መተዳደሪያ ደንብ መሠረት ረቂቅ መተዳደሪያ ደንብ ያዘጋጃል፤
- ፪ አባል ለመሆን የተመዘገቡ ግለሰቦችን ወይም የኅብረት ሥራ ማህበራት የሥራ አመራር ኮሚቴ ወይም ተወካዮችን ለምስረታ ጉባኤ ስብሰባ ይጠራል፤

- 7. For establishments beyond the primary cooperative societies, there will be a founding committee consisting of founding committee members or representatives of all founding cooperative societies;
- 8. The expenses of the founding committee will be covered by the funds contributed by the founding members and they will be replaced based on the evidence submitted to the cooperative society after establishment;
- 9. The Founding Committee may arrange a temporary office in the area.

#### 10. <u>Duties and Responsibilities of the</u> Founding Committee

The Founding Committee will have the following duties and responsibilities:

- 1. Provides information to applicants and other individuals or cooperative societies, creates awareness;
- 2. Registers individuals or cooperative societies who are interested and willing to become members;
- 3. Conducts socio-economic feasibility studies;
- 4. Develops a business plan to guide the cooperative society for 3-5 years, approve, draft bylaws based on the model bylaws prepared by the commission;
- 5. Calls the executive committee or representatives of individuals or cooperative societies who have registered to be members to a meeting of the founding assembly;

- ፤ በምስረታ ጉባኤው ላይ ከተገኙት መካከል የሥራ አመራር ኮሚቴ፣ የቁዋዋር ኮሚቴ እና ሌሎች ንዑሳን ኮሚቴዎችን ለመምረዋ ሶስት አባላትን የያዘ አስመራጭ ኮሚቴ ያስመርጣል፤
- ፯ ለምስረታው የሚውል ፌንድ የማፌሳለ*ግ ሥራ* ያከናውናል፤
- ፰ የአዋጭነት ጥናት መነሻ በማድረግ የመመዝገቢያ እና የፅጣ መጠንና ዋ*ጋ* በጉባኤ ያፀድቃል፤
- ፱ የኅብረት ሥራ ማህበሩን ስምና አድራሻ መነሻ በማቅረብ በጉባኤው እንዲሰየም በማድረግ ያፀድቃል፤
- ፯ የኅብረት ሥራ ማህበሩ ገንዘብ የሚቀመጥበት የሂሳብ አካውንት የሚከፌትበትን ባንክ ያስወስናል፤
- ፲፮ በእጁ የሚገኙትን የአዋጭነት **ጥናት፣ የን**ግድ ዕቅድ፣ በሐቅሳሳ Pla ጉባዔ የፀደቀ መተዳዳሪያ ደንብ፣ ቃለ-ጉባዬ እና ትማል ሰንዶች ለተመረጡ የኅብረት ሥራ ማህበሩ 80% ኮሚቴ አመራር ወይም ቦርድ ያስረክባል::

#### ፯፮ <u>የምስረታ ጉባኤ ለማካሂድ አባላትን</u> ስለ*መ*ዋራት

- § መሥራች ኮሚቴው የቅድመ ዝግጅት ሥራውን እንዳጠናቀቀ በአምስት የሥራ ቀናት ጊዜ ውስጥ በአባልነት የተመዘገቡት ግለሰቦች ወይም ተወካዮች በተገኙበት የምስረታ ጉባኤ ስብሰባ መጥራት አለበት፤
- ፪ ለመሰረታዊ ኅብረት ሥራ ማህበር የመደራጀት ዋያቄ ያቀረቡ ግለሰቦች ቢያንስ ሁለት ሶስተኛ የሚሆኑት በሚካሄደው የመሥራች ስብሰባ ላይ መገኘት አለባቸው፤

- 6. A selection committee consisting of three members will be selected to select the management committee, control committee and other sub-committees from among those present at the founding meeting;
- 7. It will carry out the work of finding funds to be used for the establishment;
- 8. Based on the feasibility study, the amount and price of registration and lots will be approved by the general assembly;
- 9. It approves the name and address of the cooperative society by presenting it to be named by the assembly;
- 10. The cooperative society will determine the bank where the bank account will be opened.
- 11. He submits the feasibility study, business plan, management bylaws approved by the general meeting, meeting minutes and other documents to the elected management committee or board of the cooperative society.

### 11. <u>Calling Members to hold a Founding</u> Meeting

- 1. As soon as the founding committee has completed its preparatory work, within five working days, it must call a founding assembly meeting attended by the individuals or representatives who have registered as members;
- 2. At least two-thirds of the individuals who have submitted a request to organize a primary cooperative society must be present at the founding meeting;

- Ê የኅብረት PG ማህበራት ዩኒዬን እና የኅብረት Pla のかりんき **ፌዴሬሽን** ለመመስረት ለአባልነት **ጥይቄ** የቀረቡ የኅብረት ሥራ ማህበራት ተወካዮች ቢያንስ ሶስተኛው በሚካሂደው የ*መሥራች* አባላት ስብሰባ ላይ መገኘት አለባቸው፤
- ፬ በመሥራች ስብሰባው ላይ የሚተላለፉ ውሳኔዎች ቃለ-ጉባዔ በአግባቡ መያዝ አለበት፤
- ፩ በመሥራች ሰብሰባው ላይ የኮሚሽኑ ወይም ለጽህፌት ቤቱ ተወካይ መገኘት አለበት፡፡

#### <u>ጀ፪ በመሥራች ጉባኤ ላይ ውሳኔ የሚሰተባቸው ጉዳዮች</u>

በምሥረታ ጉባዔ ላይ ቀርበው በውሳኔ የሚጸድቁ ጉዳዮች የሚከተሉትን ያካትታል፡-

- § የአዋጭነትጥናት፤
- **፪ የን**ግድ ሥራ ዕቅድ፤
- <u> የመተዳደሪያ ደንብ፤</u>
- ፬ ሥራውን የሚያከናውንበት ክልል ወይም በታ ወሰንና መግለጫ፤
- ኔ የኅብረት ሥራ ማህበሩን ስም ስ*ያሜ* እና አርማ፤
- ፮ የሥራ አመራር ኮሚቴ፣ የቁዋዋር ኮሚቴ እና ሌሎች ንዑሳን ኮሚቴዎችን ምርጫ፤
- ፯ መመዝገቢያ የገንዘብ መጠን ማስወሰን፤
- ፰ የዕጣ ካፒታል ለሽያጭ የተወሰን የዕጣ ብዛት፣ የአንድ ዕጣ ዋጋ፣ የተሸጠ ዕጣ መጠን፣ ቃል የተገባ ዕጣ ብዛት እና ዕጣው ተሸጦ የሚያልቅበት ጊዜ ማስወሰን፤
- ያ የቁጠባ መጠን
- ፯ ከሌላ ምን<del>ም</del> የተገኘ የካፒታል *መ*ጠን።

- 3. At least two-thirds of the of the representatives cooperativesocieties union who have applied for membership to form the union of cooperatives and federation the ofcooperativesocieties must attend the meeting of the founding members;
- 4. The minutes of the decisions passed at the founding meeting must be kept properly;
- 5. A representative of the commission or the office must be present at the founding meeting.

### 12. <u>Matters to be Decided at the Founding Meeting</u>

Matters to be presented and approved by resolution at the constituent assembly include the following:

- 1. Feasibility Study;
- 2. Business Plan;
- 3. Bylaws;
- 4. Limitation and Description of the Territory or Place in which the work is to be carried out:
- 5. Name and Logo of the Cooperative Society;
- 6. Election of Management Committee, Control Committee and other Sub-Committees;
- 7. Determination of Registration Amount;
- 8. Determining the share capital, the number of shares for sale, the price of one share, the amount of shares sold, the number of promised shares and the time when the share will be sold;
- 9. Savings Rate;
- 10. Amount of Capital obtained from other sources.

#### ጀ፫ ስለኅብረት ሥራ ማህበራት የአመዘጋገብ ሥርዓት

የአዋጁ አንቀጽ ፲ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ፡-

- § ለምዝገባ የሚቀርብ ማንኛውም የጎብረት ሥራ ማህበር በጎብረት ሥራ ማህበር ሕጎች፣ መርሆዎች እና ዕሴቶች መሰረት ለምዝገባ ብቁ የሚያደርጉ መስፌርቶች አሟልቶ መቅረብ አለበት፤
- ፪ ማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበር በኅብረት ሥራ ማህበራት ህግ መሰረት ካልተመዘገበ በስተቀር የማህበርን ሰራ ማከናወን አይችልም፤
- ፪ ማንኛውም መሥረታዊ ህብረት ሥራ ማህበር ለምዝገባ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) እና (፪) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ በተጨማሪነት የምዝገባ ማመልከቻውን ከሚከተሉት ሰነዶች ጋር አያይዞ ማቅረብ አለበት:-
  - ሀ) በጠቅሳሳ ጉባኤ አባሳት *ኤርማ* የተረ*ጋገ*ጠ መተዳደሪያ ደንብ፣
  - ለ) የኅብረት ሥራ ማህበሩ አባላት ስምና አድራሻ፣
  - ሐ) በጠቅሳሳ ጉባኤ የጸደ*ቀ* የአ*ጭር፣* የመካከለኛ እና የረጅም ጊዜ ዕቅድ፣
  - መ) በጽሁፍ የተዘጋጀ የአደራጅ ባለሙያ ሙያዊ የምስክርነት ቃል እና አስተያየት፣
  - ሥ) ለምዝገባ በሚቀርብ የመተዳደሪያ ደንብ ሥነድ ላይ ሕጋዊነቱን ለማረጋገጥ የቴምብር ማስለጠፍ፤
  - ረ) በኅብረት ሥራ ማህበሩ ስም ለምዝገባ ሥርተፍኬት ለባንክ ገቢ የሆነበትን ደረሰኝ አንድ ኮፒ አያይዞ ማቅረብ፤
  - ሰ) የመነሻ ካፒታሉን መጠንና ተሰብሰቦ በባንክ ሂሳብ ገቢ መደረጉን የሚያረጋግጥ ሰንድ፣
  - ሽ) የኅብረት ሥራ ማህበሩን የአዋጭነት ዋናት፤

### 13. Cooperative Societies Registration Procedure

Subject to the provision of article 10 of the proclamation:

- 1. Any cooperative society applying for registration must comply with the requirements to be eligible for registration in accordance with the rules, principles and values of the cooperative society;
- 2. Any cooperative society cannot perform the work of a cooperative society unless it is registered in accordance with the cooperative societies act;
- 3. Subject to the provisions of sub article (1) and (2) of this article, any primary cooperative society must additionally submit its application for registration along with the following documents:
  - a) Bylaws certified by the signatures of the members of the general assembly;
  - b) Names and addresses of members of the cooperative society;
  - c) Short, medium and long term plan approved by the general assembly;
  - d) Written professional testimony and opinion of the organizing expert;
  - e) Posting a stamp on a bylaw document submitted for registration to confirm its legality;
  - f) Attaching one copy of the receipt to the bank for the registration certificate on behalf of the cooperative society;
  - g) A document confirming the amount of initial capital and that it has been collected and deposited into a bank account;
  - h) Feasibility study of the cooperative society.

- ፪ ማንኛውም ከመሰረታዊ ኅብረት ሥራ ማህበር በላይ የሆነ የኅብረት ሥራ ማህበር ማህበር ለምዝገባ ሲቀርብ በተጨማሪነት የምዝገባ ማመልከቻውን ከሚከተሉት ሰነዶች ጋር አያይዞ ማቅረብ አለበት:-
  - ሀ) በጠቅሳሳ ጉባኤ አባሳት ፊርማ የተረ*ጋገ*ጠ መተዳደሪያ ደንብ፣
  - ለ) የአባል ማህበሩ ስምና አድራሻ፣
  - ሐ) የመሥራች ኅብረት ሥራ ማህበራት ቃለ-ጉባኤ፣
  - መ) የማህበሩ ሀብትና ዕዳ መግለጫ፣
  - ው) በጠቅሳሳ ጉባኤ የጸደቀ የአጭር፣ የመካከለኛ እና የረዥም ጊዜ ዕቅድ፤
  - ረ) በጽሁፍ የተዘጋጀ የአደራጅ ባስሙያ ሙያዊ የምስክርነት ቃል እና አስተያየት፣
  - ሰ) ለምዝገባ በሚቀርብ የመተዳደሪያ ደንብ ሥነድ ሳይ ሕጋዊነቱን ለማረጋገጥ ቴምብር ማስለጠፍ አለበት፤
  - ሽ) በማህበሩ ስም ለምዝገባ ሥርተፍኬት ለባንክ ገቢ የሆነበትን ደረሰኝ አንድ ኮፒ አያይዞ ማቅረብ አለበት፤
- § ማንኛውም ኅብረት ሥራ ማህበር ለምዝገባ የአገልግሎት በዚሁ ደንብ አንቀጽ ፳፮ ድን*ጋጌ* መሥረት ክፍያ ይከፍላል፤
- ፮ ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ የኅብረት ሥራ ማህበራትን ለመመዝገብ የሚያስፌልጉ መስፌርቶችን ለተገልጋዩ ግልጽ በሆነ ቦታ ማስቀመጥ አለበት፤
- ፯ ማህበራት ከመመዝገባቸው አስቀድሞ በአደራጅ ባለሙያው ተገቢው ክትትልና ድ*ጋ*ፍ ሲደረግላቸው ይገባል፤
- አደራጅ ባለሙ ያው የመደራጀት **ተያቁውን** ተከትሎ ለማደራጀት ተገቢውን ድ ኃፍና ክትትል ስለመደረጉ እና የኅብረት PG በመደራጀቱ ስለሚኖረው ጠቀሜታ ማህበሩ በተመለከተ ሙያዊ የምስክርነት ቃሉን እና አስተያየቱን በጽሑፍ ማቅረብ አለበት፤

- 4. Any cooperative society which is more than a primary cooperative society, when applying for registration, must also submit the registration application along with the following documents:
  - a) Bylaws certified by the signatures of the members of the general assembly;
  - b) Name and address of the member society;
  - c) Minutes of founding cooperative societies;
  - d) Statement of assets and liabilities of the cooperative society;
  - e) Short, medium and long term plan approved by the general assembly;
  - f) Written professional testimony and opinion of the organizing expert;
  - g) A stamp must be affixed to the bylaw document submitted for registration to confirm its legality;
  - h) It must submit a copy of the receipt to the bank for the registration certificate on behalf of the cooperative society;
- 5. Any cooperative society shall pay a fee for the registration service in accordance with the provisions of article 21 of this regulation;
- 6. The commission or the office shall make clear to the user the requirements for registration of cooperative societies;
- 7. Cooperative societies should be properly monitored and supported by the organizer before they are registered;
- 8. The organizing expert must submit his professional testimony and opinion in writing regarding the appropriate support and supervision for organizing following the society request and the importance of the cooperative society being organized;

- ፱ ለምዝገባ ጥያቄ የሚያቀርብ ማህበር በምዝገባ መገምገሚያ ቅጽ ላይ ሞልቶና ትክክለኛነቱን አረጋግው ማቅረብ አለበት
- ፰ ስለ መረጃው ትክክለኛነት የተሰጠበትን ቀን በማስፌር መዝጋቢው በፌርማ ማረጋገጥ አለበት፤
- ፯፩. ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ የምስክር ወረቀቱን በማዘጋጀት ከመተዳደሪያ ደንቡ ጋር በመሸኛ ደብዳቤ ለጎብረት ሥራ ማህበሩ መስጠት አለበት፡፡

#### <u>፯፬ የኅብረት ሥራ ማህበራት መዝጋቢ አካላት</u>

- § የጎብረት ሥራ ማህበራትን የሚመዘግብ ማንኛውም መዝጋቢ ባለሙያ ለምዝገባ የቀረቡለትን ሥነዶችን መሥረት በማድረግ የሚመዝንበትን ቼክሊስት ማዘጋጀት አለበት፤
- ፫ መሰረታዊ የኅብረት ሥራ ማህበራት አስፌላጊውን መስፌርት ማሟላታቸው ሲረ*ጋ*ገዋ በወረዳ፣ በከተማ ወይም በማዕከል ደረጃ ባለው አደራጅ መስሪያ ቤት ቀርበው ይመዘገባሉ፤
- ፬ የኅብረት ሥራ ሥራ ዩኒየኖች እና የኅብረት ሥራ ማህበራት ፌዴሬሽኖች አስፈላጊውን መስፌርት ማሟላታቸው ሲረ*ጋ*ገዋ በከተማ ደረጃ ቀርበው ይመዘገባሉ፤
- § ከሁለት ወረዳዎች ነዋሪዎች በተውጣጡ አባላት የሚቋቋም መሰረታዊ የኅብረት ሥራ ማህበር በክፍለ ከተማ ጽህፊት ቤት ቀርበው ይመዘገባሉ፤

- 9. Cooperative Society that submits a request for registration must fill in the registration evaluation form and confirm its accuracy;
- 10. The registrar must confirm the accuracy of the information by signing the date on which it was provided;
- 11. The commission or the office shall prepare the certificate and issue it to the cooperative society in a cover letter along with the bylaws.

### 14. Registration Bodies of Cooperative Societies

- 1. Any registrar who registers cooperative societies must prepare a checklist to weigh the documents submitted for registration;
- 2. A feasibility study is prepared and it is confirmed that the cooperative society is viable and able to work in the area where it is being organized, and it is submitted to the appropriate authority and registered;
- 3. When it is confirmed that primary cooperative societies meet the necessary criteria, they will be registered at the organizing office at the district, city or center level;
- 4. Cooperative society unions and federations of cooperative societies are registered at the city level when it is confirmed that they meet the necessary criteria;
- 5. A primary cooperative society established by members from residents of two Districts will be registered at the Sub- City Office;

- ማንኛውም የኅብረት Pla MUC. ከተመዘገበበት ዕለት ጀምሮ ሕጋዊ ህልውናው **ይጀም**ራል፤
- የምዝገባ ሥርተፊሴት ከመሰጠቱ በፊት ማንኛውም ለመደራጀት *መዝ.*ጋቢ አካል የቀረበውን ์ ๆขถาด በአካል በመገኘት በተዘጋጀው ቼክሊስት መሰረት መገምገምና መመዘን አለበት፤
- የማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበር መሰረታዊ መረጃ ኮሚሽኑ በሚያዘጋጀው ቅጽ ወይም ፎርማት ተሰብስቦ በመዝገብ ቢያንስ በየሦስት አመቱ መታደስ አለበት፤
- î የኅብረት ማህበራት PG አስፈላጊውን መስፈርት አሟልተው ሲመዘገቡ ቋሚ የህጋዊ ሰውነት *ጣረ.*ጋገጫ የምስክር ወረቀት ያልጣቸዋል ፤
- ፲፮ መዝጋቢው አካል አንድን የኅብረት ሥራ TUNC የማይመዘግበው መሆኑ ሲታወቅ የማይመዘግብበትን ምክንያት ለአመልካቹ በጽሑፍ ማሳወቅ አለበት፡፡

#### <u>ጀ</u>ጀ የኅብረት ሥራ ማህበራትን ለመመዝገብ መሟላቱን ስለማሬ*ጋ*ጥ

ኮሚሽኑ ወይም ለጽህፌት ቤቱ የኅብረት ሥራ ኅብረት ሥራ አባላት ሆነው የሚመዘገቡ ግለሰቦች አባል ለመሆን ብቁ መሆናቸውን የሚያስረዱ ዝርዝር ሁኔታዎች በማህበሩ መተዳደሪያ ደንብ በግልፅ መቀመጡን ማረጋገዋ ይኖርበታል፡፡

6. Any cooperative society established by members of two sub districts will be registered at the central level when it is confirmed that they meet the necessary criteria;

Addis Negari Gazeta -- No. 80 28th day of Jun, 2024 Page

- 7. Any cooperative society begins its legal existence from the date of its registration;
- 8. Before the registration certificate is issued, any registrar must evaluate and assess the society proposed to be organized in person according to the prepared checklist;
- 9. The basic information of any cooperative society must be collected in the form or format prepared by the commission and updated on the register at least every three years;
- 10. Cooperative societies will be issued with a permanent legal personality certificate upon registration meets the required criteria;
- 11. When it is known that the registering body will not register a cooperative society, it must inform the applicant in writing of the reasons for not registering it.

#### 15. Ensuring Compliance Register **Cooperative Societies**

The commission or the office should ensure that the details of the eligibility of individuals who register as members of a cooperative society are clearly stated in the cooperative society's bylaws.

#### ፯፮ የምዝገባ ምስክር ወረቀት ስለሚሰጥበት ሁኔታ

- § ከአንድ ወረዳ በተዉጣጡ አባላት የሚደራጅ መሥረታዊ ኅብረት ሥራ ማህበር በወረዳ የኅብረት ሥራ ማህበራት ጽህፌት ቤት ይመዘገባሉ፤
- ፤ በአንድ ክፍለ ከተማ ዉስዋ ካሉ ሁለት እና ከዚያ በሳይ ወረዳዎች የተዉጣጡ አባሳት የሚዴራጅ መሥረታዊ ጎብረት ሥራ ማህበር በክፍለ ከተማ የጎብረት ሥራ ማህበራት ጽህፌት ቤት ይመዘገባሉ፤
- ፫ ከሁለት ክፍለ ከተማ እና ከዚያ በላይ የተመጣጡ አባላት መሥረታዊ ኅብረት ሥራ ማህበር ከሆነ በኮሚሽኑ ይመዘገባሉ፤
- ፬ የኅብረት ሥራ ማህበራት ዩኒዬን እና ፌዴሬሽን በኮሚሽኑ ይመዘገባሉ፤
- § የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፬) ድን.ኃጌ ቢኖርም አስፌላጊ ሆኖ ሲገኝ ኮሚሽኑ ዩኒዬኑን በክፍለ ከተማ ደረጃ እንዲመዘገብ ሊያደርግ ይችላል፡፡

#### <u>፯፯</u> የምዝገባ የምስክር ወረቀት ይዘት

የምዝገባ የምስክር ወረቀት በኮሚሽኑ የሚታተም ሆኖ የሚከተለቱን ያካተተ ይሆናል፦

- § የኅብረት ሥራ ማህበሩ ስም፣ የምዝገባ ቁጥር፤
- ፪ የኅብረት ሥራ ማህበሩ የተመዘገበበት የኅብረት ሥራ ማህበራት አዋጅ ቁጥር፣ ቀን እና ዓመት ምህረት፤
- ፫ የኅብረት ሥራ ማህበሩን የመዘገበው የኮሚሽኑ ወይም በጽህፌት ቤቱ ባለሥልጣን ስምና ፌርጣ፤
- ፬ የምዝገባ ምስክር ወረቀቱ የተሰጠበት ቀን፣ ወር እና ዓመተ ምህረተ፤
- *፟*ዸ የኮሚሽኑ ወይም በጽህ<del></del>ፊት ቤቱ ማህተም፤
- ፮ እንደአስፈላጊንቱም የታደሰበት ቀን፣ ወር፣ ዓመተ ምህረት እና ያደሰው ባለሥልጣን ፊርጣ፡፡

#### 16. <u>Issuance of Registration Certificate</u>

- 1. A primary cooperative society organized by members from one district shall be registered at the District Cooperative Societies Office:
- 2. A primary cooperative society organized by members from two or more Districts in one Sub-City shall be registered at the sub-city cooperatives office;
- 3. Members from two sub cities and above will be registered with the commission if it is a primary cooperative society;
- 4. Unions and federations of cooperative societies shall be registered with the commission;
- 5. Notwithstanding the provisions of sub article (4) of this article, the commission may, where necessary, register the Union at the Sub City level.

#### 17. Content of Registration Certificate

The certificate of registration shall be published by the commission and shall include the following:

- 1. Name of the cooperative society, registration number;
- 2. Cooperative Societies Proclamation No., date and year in which the cooperative society was registered;
- 3. The name and signature of the commission or office official who registered the cooperative society;
- 4. Date, month and year of the certificate of registration;
- 5. The seal of the commission or its office;
- 6. Date, month, year of renewal and signature of the renewing authority, as applicable.

#### ፲፰ ምትክ የምዝገባ የምስክር ወረቀት አሰጣጥ

- § የምትክ የምዝገባ ምስክር ወረቀት ጥያቄ የሚቀርበው የምስክር ወረቀቱ ሲጠፋ፣ ሲበላሽ እና የስም ለውጥ ሲደረግ ይሆናል፤
- ፪ የምትክ ምዝገባ ምስክር ወረቀት ዋያቄ ሲቀርብ ከዚህ በታች ያሉት ሁኔታዎች **መሟ**ላት አለባቸው፦
  - ሀ) የምስክር ወረቀቱ የጠፋ ስለመሆኑ በሚመለከተው አካል ሲረ*ጋ*ገጥ፤
  - ለ) የምስክር ወረቀቱ የተበላሽ ከሆነ የምስክር ወረቀቱን የሰጠው አካል *ጋ*ር ቀርቦ ሲረ*ጋ*ገጥ፤
  - ሐ) የምትክ ህጋዊ ሰውነት ማረጋገጫ የምስክር ወረቀት ዋያቄ ያቀረበው የኅብረት ሥራ ማህበር የስም ለውጥ ያደረገ ከሆነ የስም ለውጡ የተፊቀደበት የፍርድ ቤት ማስረጃ ሲያቀርብ፤
  - መ) የስም ለውጡ ተቀባይነት የሚያገኘው ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ የኅብረት ሥራ ማህበሩ ማህተም፤ መተዳደሪያ ደንብ፣ እና ሌሎች የቀድሞ የማህበሩ ስም ያለባቸው ሰነዶች በአዲስ ስም መለወጣቸውን እና መመለሳቸውን ሲያረጋግጥ፤
  - ው) የኅብረት ሥራ ማህበሩ ምትክ የምዝገባ ምስክር ወረቀት ማግኘት የሚችለው አስፌላጊውን ክፍያ ፌጽሞ ለኮሚሽኑ ደረሰኝ ሲያቀርብ እና ቀደም ሲል በመዝገብ ላይ ባለው የቀድሞ ቁጥር ሲመዘግብ ይሆናል።

#### ፲፱ ስለጊዜያዊ የምዝገባ ምስክር ወረቀት

- § ጊዜያዊ የምዝገባ ምስክር ወረቀት:-
  - ህ) በአዋጁ አንቀጽ ፲ ንዑስ አንቀጽ (፪) ከተራ ፌዴል (ሀ) እስከ (ሽ) የተዘረዘሩት መስፌርቶች የተሟለ መሆኑን ከሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ ሲያረግጥ የሚሰጥ ይሆናል፤

#### 18. <u>Issuance of Replacement Registration</u> Certificate

- 1. A request for a replacement certificate of registration shall be made when the certificate is lost, damaged or changed in name;
- 2. When applying for a replacement registration certificate, the following conditions must be met:
  - a) When it is verified by the relevant body that the certificate is lost;
  - b) If the certificate is damaged, when it is verified with the party that issued the certificate;
  - c) If the cooperative society that has submitted a request for a substitute legal entity certification certificate has changed its name, when it submits court evidence that the name change was approved;
  - d) The commission or the office that approves the name change, the seal of the cooperative society bylaws, and other documents bearing the cooperative society's previous name have been changed and returned under a new name;
  - e) The cooperative society can obtain a replacement certificate of registration only when it submits a receipt to the commission for the required payment and registers it under the previous registration number.

#### 19. Temporary Registration Certificate

- 1. Temporary registration certificate:
  - a) It will be issued when the commission or the office determines that the requirements listed in sub article (2) of article 10 of the proclamation have been met:

- ለ) የሚሰጠው ከአንድ ዓመት ሳልበለጠ ጊዜ ብቻ ይሆናል፤
- ሐ) ጊዜያዊ የምዝገባ ምስክር ወረቀት ያገኘ ጎብረት ሥራ ማህበር በተመዘገበበት የጊዜ ገደብ ውስጥ ማንኛውም ጎብረት ሥራ ማህበር ያለው መብት እና ግዴታ ይኖረዋል፤
- § ኅብረት ሥራ ማህበሩ በተሰጠው የጊዜ ገደብ ውስዋ መስፌርቶችን ሙሉ ለሙሉ አሟልቶ ሲገኝ ጊዜያዊ የምዝገባ ምስክር ወረቀቱን እንዲመልስ በማድረግ ተገቢውን ክፍያ ፌጽሞ አዲስ ቋሚ የምዝገባ ምስክር ወረቀት ይሰጠዋል፤
- ፫ ኅብረት ሥራ ማህበሩ በተሰጠው የጊዜ ገደብ ውስጥ መስፌርቶቹን የማያሟላ ከሆነ ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ የኅብረት ሥራ ማህበሩን የማፍረስ ተግባር ተፊፃሚ ያደርጋል፡፡

#### **ሸ የምዝገባ የምስክር ወረቀት ስለማሳደስ**

- § ማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበር ከተመዘገበትና ህጋዊ ሰውነት ካገኘበት ቀን ጀምሮ በየሶስት ዓመቱ የምዝገባ የምስክር ወረቀቱን ማሳደስ አለበት፤
- ፪ የምዝገባ ምስክር ወረቀቱ የአገልግሎት ጊዜ ከማብቃቱ ከአንድ ወር ባልበለጠ ጊዜ ውስጥ ለኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ ቀርቦ መታደስ አለበት፤
- ፫ ማንኛውም ኅብረት ሥራ ማህበር የምዝገባ ምስክር ወረቀት ለማሳደስ የሚከተሉትን ማሟላት አለበት፡-
  - ሀ) የኅብረት ሥራ ማህበሩን የመተዳደሪያ ደንብ ወይም የተሻሻለ የመተዳደሪያ ደንብ ሦስት ቅጂ፤
  - ለ) የሦስት አመት ስትራቴጂክ እቅድ፤
  - ሐ) የኅብረት ሥራ ማህበሩን አጠቃላይ አቋም የሚገልፅ ያለፉት ሦስት ዓመታት አጭር የጽሁፍ መግለጫ፤

- b) It will be given only for a period of more than one year;
- c) A cooperative society that has obtained a temporary registration certificate shall have the same rights and obligations as any cooperative society during the period of registration;
- 2. When the cooperative society has fully met the requirements within the given time limit, it will be given back the temporary registration certificate and a new permanent registration certificate will be issued to it with the appropriate payment;
- 3. If the cooperative society does not meet the requirements within the given time limit, the commission or the office will take action to dissolve the cooperative society.

#### 20. Renewal of Registration Certificate

- 1. Every cooperative society must renew its certificate of registration every three years from the date of its registration and legal personality;
- 2. The certificate of registration must be renewed not later than one month before the expiration date of the certificate of registration;
- 3. Any cooperative society for renewal of registration certificate must fulfill the following:
  - a) Three copies of the bylaws of cooperative society or amended bylaws of cooperative society;
  - b) A three-year strategic plan;
  - c) A brief written statement of the last three years describing the general position of the cooperative society;

- መ) በጠቅሳሳ ጉባኤ የፀደቀ የዘመኑ የአዲት ሪፖርት፤
- w) የብቃት ምዘና ዕውቅና ማረ*ጋ*ገጫ **ው**ርተፊኬት፤
- ረ) ለዕድሳት የሚከፈለውን ገንዘብ ገቢ. ያደረገበት ደረሰኝ፤
- ሰ) የአባላትን ቁጥር የሚገልጽ መረጃ፤
- ሽ) በተከታታይ ላለፉት ሦስት አመታት ኪሳራ ያሳሳየ ስለመሆኑ የሚያሳይ መረጃ፣
- ቀ) ባላፉት ሦስት አመታት በአማካይ የአባላት የግብይት ተሳትፎ የተሻሻለ መሆኑን የሚሳይ መረጃ፤
- ፬ ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ በዚሁ አንቀፅ ንዑስ አንቀጽ (፫) መሥረት የምዝገባ ምስክር ወረቀት ያሳሳደሰ ማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበር ሳይ የሚከተሉትን እርምጃዎች ይወሰዳል:-
  - ሀ) ከመንግስት የሚያገኛቸውን ማናቸውም ድጋፎች ይቋረጣሉ፤
  - ለ) በምዘገባ ምስክር ወረቀቱ የሚያደርጋቸው ማናቸውም ውሎች እና ስምምነቶች ተፊፃሚነት እንዳይኖራቸው ይደረጋል፤
  - ሐ) የምዝገባ ምስክር ወረቀቱ ህጋዊነት የሌለው መሆኑን በተለያዩ የመገናኛ ዘዴዎችን በመጠቀም ሊያሳውቅ ይችላል፤
- § በዚሁ አንቀጽ ንዑስ አንቀፅ (፪) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ ሕግን ተከትሎ የምዝገባ ምስክር ወረቀቱ በመሰረዝ ኅብረት ሥራ ማህበሩ ህጋዊ ሰውነት እንዲያጣ ያደርጋል፡፡

ማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበር ለምዝገባ በሚቀርብበት ጊዜ የሚከፌለው የምዝገባ ክፍያ የሚከተሉትን ያካትታል፡-

- d) An up-to-date audit report approved by the general assembly;
- e) Competency assessment certification certificate;
- f) Receipt of payment for renewal;
- g) Information on the number of members;
- h) Information showing that it has not shown losses for the last three consecutive years;
- i) Information showing that members' marketing participation has improved on average over the past three years;
- 4. The commission or the office shall take the following measures against any cooperative society that does not renew its registration certificate in accordance with sub article (3) of this article:
  - a) Any support it receives from the government will be terminated;
  - b) Any terms and conditions entered into by the certificate of registration shall be rendered unenforceable;
  - c) He may notify the invalidity of the registration certificate using various means of communication;
- 5. Subject to the provisions of sub article (5) of this article, the commission or the office may cancel the registration certificate and cause the cooperative society to lose its legal personality.

#### 21. Payment for Registration Certificate

The registration fee payable at the time of application of any cooperative society for registration shall include:

- § በአዲስ ለሚደራጅ የኅብረት ሥራ ማህበር ቋሚ የምዝገባ ሥርተፍኬት ለማግኘት ብር ፭፻ (አምስት መቶ)፤
- ፪ ምትክ የምዝገባ ሥርተፍኬት ለማግኘት ብር ፪፪ (አምስት መቶ)፤
- ፫ ጊዜ*ያ*ዊ የምዝባባ ሥርተፍኬት ለማግኘት ብር ፪፻(አምስት መቶ)፤
- ፬ ለምዝገባ ሥርተፍኬት ዕድሳት ብር ፪፻ (አምስት መቶ)፤
- ኔ የብቃት ምዘና ሰርተፍኬት ብር ኔ፤ (አምስት መቶ)::

#### <u> ፳፪ ምዝገባ ስለሚከለከልበት ሁኔታ</u>

ማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበር በሚከተሉት ምክንያቶች ምዝገባ ይከለከላል:-

- § በአካባቢው አስቀድሞ በተመሳሳይ ስምና አርማ የተመዘገበ ኅብረት ሥራ ማህበር ያለ መሆኑ ከተረጋገጠ፤
- ፪ የራሱ የሆነ የአዋጪንት **ጥናት የሌለው** ከሆነ፤
- ፫ በዚህ ደንብ አንቀጽ ፲፫ *ሙ*ሰረት ለምዝገባ የሚያስፌልጉ ሁኔታዎች ያሳሟሳ ከሆነ፤
- ፬ ዓሳማው የኅብረት ሥራ ማህበራት አዋጅን ወይም ሌሎች ህጎችን የሚጻረር ከሆነ።

#### 

- § የምዝገባ የምስክር ወረቀት የተሰጠው ማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበር በሚከተሉት ሁኔታዎች ምክንደት ሊታገድ ይችላል፦
  - ሀ) አዋጁን እንዲሁም ስለ ኅብረት ሥራ ማሀበር የወጡ አግባብነት ያላቸውን ሌሎች ሀጎች ሲጻረር፤ እንዲሁም ኅብረት ሥራ ማሀበሩ የተቋቋመለትን ዓላማና መርህ በሚጻረር መልኩ ሲንቀሳቀስ ከተገኘ፤

- 1. 500.00 (five hundred) Birr to obtain a permanent registration certificate for a newly organized cooperative society;
- 2. 500.00 (five hundred) Birr to obtain a replacement registration certificate;
- 3. 500.00 (five hundred) Birr to obtain a temporary registration certificate;
- 4. 500.00 (five hundred) Birr for registration certificate renewal;
- 5. Competency assessment certificate 500.00 (five hundred) Birr.

### 22. The Situation where Registration is Denied

Any cooperative society shall be denied registration for the following reasons:

- 1. If it is confirmed that there is already a cooperative society registered with the same name and logo in the area;
- 2. If it does not have its own feasibility study;
- 3. If you do not meet the requirements for registration in accordance with article 13 of this regulation;
- 4. If the objective is against the cooperative societies proclamation or other laws.

#### 23. Suspension of Registration Certificate

- 1. Any cooperative society issued with a certificate of registration may be suspended under the following circumstances:
  - a) Violates the proclamation and other relevant laws on cooperative societies, also, if the cooperative society is found to be acting contrary to the objective and principle for which it was established;

- ለ) ቀደም ሲል ያቀረባቸው የመመዘኛ መስፌርቶች የተምበረበሩ ወይም ያልተሟሉ መሆኑን በክትትል እና ግምገማ ወቅት ከተረጋገጠ፤
- ሐ) የሚጠበቅበትን ትክክለኛ የሆነ መረጃ ለመዝጋቢ አካላት ያላቀረበ ከሆነ፣
- መ) በአባላት መብትና ዋቅም ላይ እንዲሁም በከተማው ኢኮኖሚ ላይ ጉዳት የሚያደርስ መሆኑ ተረጋግጦ ሲቀርብ፤
- ሥ) የአድሳት ጊዜውን ያሳለፊ ወይም የሚጠበቅበትን ግዴታ ያልተወጣ ሲሆን፤
- ፪ ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ ዕገዳ ለተደረገበት የጎብረት ሥራ ማህበር የምዝገባ የምስክር ወረቀቱ በምን ምክንያት እንደታገደ እና የታዩ ጉድለቶችን በመግለጽ በ ፲፪ ቀናት ውስጥ በደብዳቤ ማሳወቅ ይኖርበታል፤
- ፤ ኅብረት ሥራ ማህበሩ የታዩበት ጉድለቶች እስኪስተካከሉ ድረስ የምዝገባ የምስክር ወረቀቱ አገልግሎት ሊሰዋ ስለማይችል በዚህ ጊዜ በምዝገባ የምስክር ወረቀቱ በመጠቀም የሚደረጉ ማናቸውም ውሎች እና ድርጊቶች ተሬባሚነት አይኖራቸውም፤
- ፬ ዕገዳ የተደረገበት የጎብረት ሥራ ማህበር የታገደበትን ምክንያት የሚገልፅ ደብዳቤ ከደረሰበት ዕለት አንስቶ በአንድ ወር ጊዜ ውስጥ የታዩ ጉድለቶችን በማስተካከል ዕገዳው እንዲነሳለት ለመጠየቅ ይችላል፤
- ፮ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፬) መሰረት እግዱ እንዲነሳስት ካልጠየቀ ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ የኅብረት ሥራ ማህበሩን ማፍረስና የመሰረዝ ሂደቱን ይጀምራል።

#### <u>ኛ፬</u> የምዝገባ የምስክር ወረቀት ከመዝገብ ስለ መሰረዝ

ደንብ የተደነገገው аны አንቀጽ Źŕ እንደተጠበቀ ሆኖ ኮሚሽኑ ማንኛውም የኅብረት 99VAC ምስክር Polo የምዝገባ ወሬቀት ሁኔታዎች ከሚከተሉት አንዱ መኖሩ ሲያረጋገጥ ከመዝገብ ሊሰረዝ ይችላል:-

- b) If it is confirmed during the monitoring and evaluation that the qualification criteria he submitted earlier are falsified or not met;
- c) If he did not submit the required correct information to the registration bodies;
- d) When it is proven that it causes damage to the rights and interests of the members as well as the economy of the city;
- e) When he has passed the renewal period or has not fulfilled his obligations.
- 2. The commission or the office must inform the suspended cooperative society in writing within 15 days stating the reasons for the suspension and the defects found;
- 3. Since the registration certificate cannot be used until the deficiencies are corrected, the terms and conditions of the registration certificate will not be valid:
- 4. A suspended cooperative society may request that the suspension be lifted within one month from the date of receipt of the letter stating the reason for the suspension;
- 5. If the suspension is not requested to be lifted according to sub article (4) of this article, the commission or the office will start the process of dismantling and canceling the cooperative society.

#### 24. Cancellation of Registration Certificate

1. Subject to the provisions of article of this regulation, the commission may cancel the registration certificate of anv cooperative society upon finding one of that the following conditions exists:

- ሀ) የኅብረት ሥራ ማህበሩ የምዝገባ የምስክር ወረቀቱን ያገኘው በማታለል ወይም የሃሰት ማስረጃ በማቅረብ *ው*ሆኑ ሲታወቅ፣
- ለ) የምዝገባ ምስክር ወረቀቱን ከተሰጠው ዓላማ ውጪ ለሌላ ተግባር ሲገለገልበት ወይም ለሌላ ሦስተኛ ወገን አስተላልፎ ከተገኘ፣
- ሐ) የምዝገባ ምስክር ወረቀቱ ካልታደሰ፣
- መ) ስለ ኅብረት ሥራ ማህበር አግባብነት ያላቸውን ሀጎች ወይም ኅብረት ሥራ ማህበሩ የተቋቋመለትን ዓላማና መርህ በሚጻረር መልኩ ሲንቀሳቀስ ከተገኘ፣
- ሥ) የኅብረት ሥራ ማህበሩ ህልውናውን ያጣ መሆኑን በፍርድ ቤት ሲረ*ጋ*ገተ፤
- ፪ ማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበር በኮሚሽኑ ወይም በጽህፌት ቤቱ ከመዝገብ ሲሰረዝ የምዝገባ የምስክር ወረቀቱን፣ የራስጌ እና የግርጌ ማህተሞችን ለኮሚሽኑ ወይም ለጽህፌት ቤቱ መመለስ ይኖርበታል፤
- ፫ ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ የምዝገባ የምስክር ወረቀት የሚሰረዝበት የጎብረት ሥራ ማህበር እንዲያውቀው አስቀድሞ በጽሁፍ መግለጽ ይኖርበታል፤
- ፬ የምስክር ወረቀቱን የሚመልስ ማንኛውም ኅብረት ሥራ ማህበር ሲገለገልባቸና በስሙ የተከፉተ ማንኛውም የባንክ ሂሳብ ቁጥር ማዘጋት አለበት፤ ስለመዘጋቱም ማረጋጋጫ ማቅረብ ይኖርበታል።

#### ክፍል ሶስት

#### <u>የኅብረት ሥራ ማህበራት ዓይነቶች፣ ዓሳማና ተማባር</u> ቖ፮ <u>ስለኅብረት ሥራ ማህበራት አደረጃጀት</u>

ማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበር የምርት ወይም የአገልግሎት መስጠት ወይም የምርትና የአገልግሎት መስጠት ተግባራትን አጣምሮ የሚያከናውን ሆኖ ሊደራጅ ይችላል፡፡

- a) When it is known that the cooperative society has obtained the registration certificate by deception or providing false evidence;
- b) If it is found that the registration certificate is being used for another objective other than the given objective or has been transferred to another third party;
- c) If the certificate of registration is not renewed;
- d) If he is found to be acting contrary to the relevant laws about the cooperative society or the objective and principles for which the cooperative society was established;
- e) When it is confirmed by the court that the cooperative society has lost its existence;
- 2. When any cooperative society is deregistered by the commission or the office, it must return the registration certificate, header and footer stamps to the commission or the office:
- 3. The commission or the office shall notify the cooperative society in advance in writing that the certificate of registration is to be cancelled;
- 4. Any cooperative society returning the certificate shall close any bank account number opened in its name; it should also provide proof of closure.

# PART THREE TYPES OF COOPERATIVE SOCIETIES, OBJECTIVE AND FUNCTION

#### 25. Establishment of Cooperative Societies

Any cooperative society may be established to provide products or services or a combination of products and services.

#### 

የኅብረት ሥራ ማህበራት ከዚህ በታች የተዘረዘሩት ይሆናሉ፦

- § የሽማቾች *ኃላፊነ*ቱ የተወሰነ *መ*ሰረታዊ የኅብረት ሥራ ማህበር፤
- ፪ የቁጠባና ብድር ኃላፊነቱ የተወሰነ መሰረታዊ የኅብረት ሥራ ማህበር፤
- ፫ የመኖርያ ቤቶች ኃላፊነቱ የተወሰነ መሰረታዊ የኅብረት ሥራ ማህበር፤
- ፬ በዚህ አንቀጽ ከንዑስ አንቀጽ (፩) እስከ (፫) የተደነገገው ቢኖርም ኮሚሽኑ የሥራ ባህሪያቸው እና ኢኮኖሚያዊ አመዋጭነት እንዲሁም ለከተማው አስተዳደር አስፌሳጊነቱ እየተጠና ሌሎች መሥረታዊ የኅብረት ሥራ ማህበራት እንዲመሰረቱ ሊፌቅድ ይችላል፤
- ኔ የጎብረት ሥራ ማህበራት ዩኒዬኖች፤
- ፤ የጎብረት ሥራ ማህበራት ፌዴሬሽን።

#### **፳፯ የኅብረት ሥራ ማህበራት ዓላማ**

የአዋጁ አንቀጽ ፬ ድንጋጌ እንደጠበቀ ሆኖ፡-

የመሰረታዊ የኅብረት ሥራ ማህበራት ዓላማ ለኅብረት ሰራ ማህበሩ አባላትና ለአካባቢው

- § ኅብረተሰብ ምርቶች እና አገልግሎቶችን በተራትና በተመጣጣኝ ዋጋ እንዲቀርቡ በማድርግ ያሉባቸውን ኢኮኖሚያዊና ማህበራዊ ችግሮችን መፍታት፤
- ፪ የኅብረት ሥራ ማህበሩን የአባላት ተሳትፎ
  የሚጎለብትበትን የአቅም ግንባታ ስልጠና
  መስጠትና አዳዲስ ቴክኖሎጅ እንዲጠቀሙ
  በማድረግ ተወዳዳሪ ምርት በማምረት
  አግልግሎት በመስጠት ለአባላትና ለአካባቢው
  ህብረተሰብ ሁለንተናዊ ተጠቃሚነት
  እንዲጎለብት ማድረግ ነው።

#### 26. Types of Primary Cooperative Societies

The cooperative societies will be listed below:

- 1. Consumers Limited Primary Cooperative Society;
- 2. Savings and Loan Limited Liability Primary Cooperative Society;
- 3. Primary Cooperative Society of Housing Limited;
- 4. Notwithstanding the provisions of sub articles (1) to (3) of this article, the commission may allow the establishment of other primary cooperative societies while studying their work characteristics and economic viability as well as their importance to the city administration;
- 5. Cooperative Society Unions;
- 6. Federation of Cooperative Societies.

#### 27. Objective of Cooperative Societies

Subject to the provisions of article 4 of the proclamation:

- 1. The objective of primary cooperative societies is to provide quality and affordable products and services to the members of the cooperative society and to solve their economic and social problems;
- 2. It is to provide capacity building training to enhance the participation of the members of the cooperative society and make them use new technologies to produce competitive products and provide services for the overall benefit of the members and the local society.

#### ኟ፰ <u>የኅብረት ሥራ ማ</u>ህበራት ተማባርና *ኃ*ላፊነት

የኅብረት ሥራ ማህበራት የሚከተሉት ተግባርና ኃላፊነት ይኖራቸዋል፡-

- § የኅብረት ሥራ ማህበሩ የምርት ውጤቶችን እና አገልግሎቶችን በተራትና በተመጣጣኝ ዋጋ ለተጠቃሚው ማቅረብ፤
- ፪ በዘርፉ እያጋጠመ ያለውን ችግር ለመፍታት
  ቀጣይነት ያለው የምርት እና አገልግሎት
  የማስተዋወቅ ሥራ መሥራት፤
- ፫ የኅብረት ሥራ ማህበሩ የምርት ውጤቶችን እና አገልግሎቶችን ለማስተዋወቅ ከባለድረሻ ካላት *ጋር* የተቀናጀ ተግባራትን ማከናወን፤
- ፬ የሕብረት ሥራ ማህራት አሰራራቸውን በዘመናዊ ቴክኖሎጅ በመታገዝ የአባላት ተጠቃሚነት እንዲያድግ መሥራት፤
- § ለአባላት ዘመናዊ የምርት አመራረት ዘዴዎችን እና የአገልግሎት አሰጣተ አስመልክቶ የአቅም ግንባታ ስልጠና በመስጠት የሥራ ባህላቸውን ማጎልበት፤
- ፮ አዳዲስ አሰራሮችን ተግባራዊ በማድረግ በዘርፉ ተወዳዳሪ መሆን፤
- ፯ የተለያዩ ቴክኖሎጂዎችን ተጠቅሞ የምርት ውጤቶችን ማምረት እና አገልግሎት ማቅረብ የሚችል አቅም ያለው አባል *ማ*ፍጠር፤
- ፰ አባላት ከኅብረት ሥራ ማህበራቸው ጋር የሚያደርጉትን ማንኛውንም እንቅስቃሴ በአባላት የተሳትፎ ካርድ እና መዝገብ ላይ መመዝገብ፤
- ፱ ለኅብረት ሥራ ማህበሩ አመራር፣ ለአባላት እና ለቅጥር ሥራተኞች ተከታታይነት ያለው ትምህርትና ስልጠና መስጠት፤
- ፤ የኅብረት ሥራ ማህበሩ የተቋቋመበትን ዓላማ በትክክትል መፈፀም እንዲችል የተለያዩ የአሰራር ሰንድ ማዘ*ጋ*ጀት፤
- ፯፮ በየዓመቱ ኀብረት ሥራ ማህበሩን አዲት በማስደረግ በመተዳደሪያ ደንባቸው መሰረት ለአባላት የትርፍ ክፍፍል ማድረግ፤

#### 28. <u>Duties and Responsibilities of</u> Cooperative Societies

Cooperative societies shall have the following duties and responsibilities:

- 1. To provide the cooperative society's products and services to the consumer with quality and reasonable prices;
- 2. Doing continuous product and service promotion to solve the problem facing the sector;
- 3. Carry out coordinated activities with stakeholders to promote the cooperative society's products and services;
- 4. Working with cooperative societies to increase the benefits of their members with the help of modern technology;
- 5. Strengthening the working culture of members by providing capacity building training on modern production methods and service delivery;
- 6. To be competitive in the sector by implementing new practices;
- 7. Creating a capable member who can produce products and provide services using various technologies;
- 8. To record any activities of the members with their cooperative society in the members participation card and register;
- 9. Providing continuous education and training to the cooperative society's management, members and employees;
- 10. To prepare various operating documents so that the cooperative society can fulfill the objective for which it was established;
- 11. Auditing the cooperative society every year and distributing dividends to members in accordance with their bylaws;

- ጀ፪ የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበራት፦
  - v) በመተዳደሪያ ደንቡ በተወሰነው መሰረት የተለያዩ የቁጠባ ዓይነቶችን አሰራር በመዘር ኃት ከአባላት ቁጠባ መሰብሰብ፤
  - ለ) በመተዳደሪያ ደንቡ መሰረት ለማህበር አባላት የተለያዩ ዓይነት የብድር አሰራር በመዝር*ጋ*ት የብድር አገልግሎት መስጠትና የተሰራጨ ብድርን መስብስብ፤
  - ሐ) አባላት የሚወስዱትን ብድር አዋጭነት ባለው ሥራ እንዲያውሉ የምክር አገልማሎት መስጠት፤
  - መ) ለአባሳትና ለአካባቢው ነዋሪዎችና ተቋማት የአደራን ገንዘብ ተረክቦ የማስቀመጥና የሐዋሳ አገልግሎት መስጠት፤
  - ሥ) በማህበሩ ውስጥ የተለያዩ የብድር አይነቶችን ተግባራዊ በማድረግ ለአባላት የብድር አገልግሎት በስፋት ማቅረብ፤
  - ረ) የአባሳትን የብድር አጠቃቀም ልምድና ባህል ማዳበር፤
  - ሰ) የብድር አገልግሎት በመስጠት ወደ ተሻለ የኑሮ ደረጃ በማሳደግ የአባላትን ነቢ አስተማማኝ እንዲሆን ማድረግ፤
- ፰፫ የኅብረት ሥራ ማህበሩ ዘመናዊ የሆነ የሂሳብ አሰራር እንዲኖር ማድረግ፤
- ፰፬ የኅብረት ሥራ ማህበር የምርትና የአግልግሎት ተራት እና አሰራርን ለማሻሻል ተዛማጅነት ያሳቸውን ሌሎች ተግባራትን ማከናወን፤
- ĝኔ በማምረትና አገልግሎት በመስጠት ተግባር ሳይ የሚደራች ሁለገብ የጎብረት ሥራ ማህበራት ተግባር እንደአግባብንቱ የጎብረት ሥራ ማህበራቱ በተሰማሩበት ሥራ ዘርፍ መሰረት የሚወሰን ይሆናል፤

- 12. Savings and Loan Cooperative Societies:
  - a) Collecting savings from members by developing different types of savings as determined by the bylaws;
  - b) Providing loan services and collecting disbursed loans by establishing different types of loan systems for members of the cooperative societies in accordance with the bylaws;
  - c) Providing advice to members so that they can use their loans in viable business;
  - d) Providing deposit and money order services to members and local residents and institutions;
  - e) Applying different types of loans in the cooperative society and offering loan services to members on a wide scale;
  - f) To develop the loan usage experience and culture of members;
  - g) Making the income of members reliable by providing loan services and raising them to a better standard of living;
- 13. To ensure that the cooperative society has a modern accounting system;
- 14. Carrying out other activities relevant to improving the quality and operation of the cooperative society's products and services;
- 15. The activities of multipurpose cooperative societies that are established in production and providing services will be determined according to the field of work in which the cooperative societies are engaged;

ማህበራት እና ከዩንየን አቅም በላይ የሆኑ አገር አቀፍና **ዓ**ለም አቀፍ የፋይናንስ ትስስር መፍጠር፤

- የኅብረት ሥራ ፌደሬሽኑ በአባል ኅብረት ΪĴ Polo ማህበራት ጉዳይ ሳይ አባላትን በመወከል መንግስትና ባለድርሻ አካላትን ማግባባት፤
- በዩኔንም ሆነ በፌዴሬሽን የሚደራጁ ኅብረት ማህበራት የአባል ጎብረት ማህበራትን ፍላጎት መሠረት በማድረግ ከአባላት አቅም በላይ የሆኑትን ተማባራት ተግባራቸው አድርገው ይሰራሉ፤
- <u>፲፱</u> የዚህ አንቀጽ ድን*ጋ*ጌ እንደተጠበቀ ሆኖ የሕብረት ሥራ ማህበራት ተግባር በየኅብረት ሥራ ማህበሩ መተዳደሪያ ደንብ ሲወሰን ይችሳል፡፡

#### <u>፳፱</u> የኅብረት ሥራ ማህበራት ውህደት

የአዋጁ አንቀጽ ፲፫ - ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ የኅብረት ማህበራት በሚከተሉት ምክንያቶች በጠቅሳሳ ጉባኤ ውሳኔ መሰረት ውሀደተን ሊፈፅሙ ይችላሉ:-

- የአባላት ቁጥር በህን ከተወሰነው የአባላት መነሻ ቁጥር በታች ሲሆን፤
- የካፒታል መጠን ዝቅተኛ በመሆኑ ምክንያት ለአባላት አገልግሎት መስጠት ሳይቻል ሲቀር፤
- ላይ ሆኖ ተግባራዊ ለማድረግ፤
- አዋጭነታቸውን በማሳደግ የኢኮኖሚ አቅማቸውን ለማጠናከር፤ ደካማ አሬባፀም ያሳቸውን የኅብረት ሥራ ማህበራትን በማዋህድ መንካራ እና ውጤታማ የጎብረት ሥራ ማህበር *ስመ*ፍጠር፤
- ከመንግስት እና ከሌሎች ባሳድረሻ አካሳት የተሻለ አባልማሎት ሙ ያዋ ድጋፍ አና ለማግኘት፤

- 16. Creating national and international financial links beyond the capacity of the cooperative societies federations and unions;
- 17. The federation of cooperative societies represents members on the issue of member cooperative and lobbies societies the government and stakeholders;
- 18. Cooperative societies that established by the union or the federation, based on the needs of the member cooperative societies, perform tasks that are beyond the capacity of the members;
- 19. Subject to the provisions of this article, the activities of cooperative societies may be determined by the bylaws of each cooperative society.

#### 29. Amalgamation of Cooperative Societies

Subject to the provisions of Article 13 proclamation, cooperative societies may amalgamate according to the decision of the general assembly for the following reasons:

- 1. When the number of members is less than the starting number of members determined by law;
- 2. When it is not possible to provide services to members due to low capital;
- 3. Creating capacity to implement joint projects together;
- 4. To strengthen their economic capacity by increasing viability, amalgamate underperforming cooperative societies to create a strong and efficient cooperative societies;
- 5. To get better service and professional support from other government and stakeholders:

- የሚኖረውን በአንድ 826 haa ውስጥ 80% ድፃፃሞሽ እና እ*ር*ስ በእርስ በመወዳደር የጥቅም ግጭት ለማስቀረት፤
- የኅብረት ሥራ ማህበራት ውህደት መፍጠር የማችሉት ተመሳሳይ *ዓ*ላማ *እና* ተማባር ሲኖራቸው ይሆናል፡፡

#### ፴ የኅብረት ሥራ ማህበር *መ*ከፈል

- የአዋጁ አንቀጽ እንደተጠበቀ îĉ የኅብረት ማህበራት Pla በማስተሉት ምክንቶች ሲከፌሉ ይችላሉ:-
  - ሀ) በሥራ አካባቢ መስፋት የተነሳ አባላት በኅብረት ሥራ ማህበሩ ተፃባራት መሳተፍ አለመቻላቸው እና በመከፈሉ የተሻለ አማራጭ መልጠሩ በኮሚሽኑ ወይም በጽህፌት ቤቱ ሲታመንበት፤
  - ለ) የአባላት ቁጥር ብዙ ሆኖ ኅብረት ሥራ ማህበሩ በቂ አገልግሎት መስጠት ሳይችል ቀርቶ የአባላት ተሳትፎ ደካማ ሲሆን እና በውክልና መስተናገድ ካልተቻለ፤
  - ሐ) አባሳቱ ልዩ ልዩ ተግባራት ያኒቸው ሥራ ማህበራትን ለማቋቋም መከፊ.ለ የተሻለ አማራጭ **ፌልገ**ው ከሆን፤
  - በጂኦግራፊያዊ ወይም በአስተዳደር አከላለል ምክንያት መከፈሉ አሳማኝ ሲሆን፤
- ሌሎች ተመሳሳይ ተግባራት ካሳቸው *ጎብረት* ሥራ ማህበራት ጋር ለመዋሃድ መጀመሪያ መከፌሉ አግባብነት ያለው ከሆነ።

- 6. To avoid duplication of work in the same work area and competing interests;
- 7. Cooperative societies can amalgamate when they have the same objective and function.

#### 30. Division of Cooperative Societies

- 1. Subject to Article 13 of the proclamation, cooperative societies may be divided for the following reasons:
  - a) When it is believed by the commission or the office that members cannot participate in the activities of the cooperative society due to the expansion of the working environment and that a better alternative has been created due to the payment;
  - b) When the number of members is large and the cooperative society is unable to provide adequate services, and the participation of members is weak and it cannot be handled by delegation;
  - c) If the members want to establish cooperative societies with different activities, if it is a better option to be paid;
  - d) When it is reasonable to pay due to geographical administrative or demarcation.
- 2. If it is appropriate to be paid first to merge with other cooperative societies with similar activities;

በማንኛውም የሽማች ህብረት ሥራ ማህበር ስር ሲተዳደሩ የነበሩ የመዝናኛ ክበባትና ሌሎች የኅቢ ማስገኛ ተቋማት በከተማ አስተዳደሩ የክፍለ ከተማና ወረዳ የአስተዳደር ወሰን ማካለል ምክንያት ለሁለት ወይም ከዚያ በሳይ ሲከፈሉ ወደሌላ ወረዳ የተካለሉት የመዝናኛ ክበብና ትማል 870. ማስገኛ ተቋማት በተካለሉበት ወረዳ በሚገኝ የሸማች ህብረት ሥራ ማህበር ወይም አዲስ በሚቋቋም የሸማች ህብረት ሥራ ማህበር የሚተዳደሩ ይሆናል::

#### ፴፩ የውሀደት ወይም መከፈል ውሳኔ አፈጻጸም

- የኅብረትሥራ ማህበራት ውህደት ወይም መከፈል ውሳኔ ሲፈጸም ከአባላት ወይም ከዕዳ ጠያቂዎች *መ*ካከል ያልተስማማ ወገን ካለ ልዩ በፊት መብታቸው ውሳኔው ከመሬጸሙ የሚጠበቅበት ውሳኔ እና ድርሻቸው መከፈል ወይም መቀመጥ ወይም የክፍያ ዋስትና መሰጠት አለበት፤
- ፪ ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ ውሳኔውን የሚቀበለው እና አዲስ ኅብረት ሥራ ማህበሩን የሚመዘግበው የአባሳት ወይም የዕዳ ጠያቂዎች መብት መጠበቁን እና ሌሎች ህጋዊ ክፍያዎች መሬጸማቸውን ካረጋገጠ በኋላ ይሆናል፤
- ፤ ውህደቱም ሆነ መከፋፊሉ በኅብረት ሥራ አዋጁ መሥረት መከናወኑ ከተረጋገጠ በኋላ አዲሱ የተዋሃደው ወይም በመከፊል በአዲስ የተደራጁት ኅብረት ሥራ ማህበራት ይመዘገባሉ፤
- ፬ ኅብረት ሥራ ማህበራት ሲዋሀዱ ወይም ሲከፌሉ የቀድሞ ምዝገባቸው ይሥረዛል፤
- ኔ አዲስ የተቋቋሙት ኅብረት ሥራ ማህበራት በአዲስ ስም እና ቁጥር እንደገና ይመዘገባሉ፤

3. When entertainment clubs and other incomegenerating institutions that were managed under any consumer cooperative society association are divided into two or more due to the division of the administrative boundaries of the Sub-City and District by the City Administration, the entertainment club and other income-generating institutions that are included in another district are included in a consumer cooperative society association in the district where they were included or a newly established consumer cooperative society.

### 31. <u>Implementation of the Decision of Amalgamation or Division</u>

- 1. When the decision to amalgamation or division the cooperative society is made, if there is a disagreeable party among the members or creditors, before the special decision is made, their rights must be protected and their shares must be paid or reserved or a guarantee of payment must be given;
- 2. The commission or the office will accept the decision and register the new cooperative society after confirming that the rights of members or creditors are protected and other legal payments are made;
- 3. After it is confirmed that the amalgamate or division is carried out in accordance with the cooperative society proclamation, the newly amalgamated or divided cooperative societies will be registered;
- 4. When cooperative societies are amalgamated or divided, their previous registration is cancelled;
- 5. The newly established cooperative societies will be re-registered with a new name and number;

- ፤ በመዋሃድ ወይም በመከፌል ህልው ይቱት ኅብረት ሥራ ማህበራት ሲጠቀሙባቸው የንበሩት ሰንዶች አግባበብ ያለው ባለስልጣን በሚያዘው ቦታ ይቀመጣሉ፡፡
- ፯ ማንኛውም ኅብረት ሥራ ማህበር ከመከፌሉ ወይም ከመዋህዱ በፌት ለአበዳሪዎች የሚከፌል ዕዳ ካለበት በመከፌሉም ሆነ በመዋሃዱ የተፌጠፍት ኅብረት ሥራ ማህበራት በሰጡት የክፍያ ዋስትና መሠረት የሚደርስባቸውን የኅንዘብ መጠን መደልደል አለበት፤
- ፰ በዋስትና የሚቀመጠው ገንዘብ ወይም ንብረት በቀጥታ በውህደት ወይም በመከፌል ወደ ተፌጠሩት ንብረት ሥራ ማህበራት ይተሳለፋል፤
- ፱ ዋስትና የተቀመጠላቸውም አባላት እና ዕዳ ጠያቂዎች ድርሻቸውን እና ሂሳባቸውን በውህደት ወይም በመከፌል የተፌጠረውን ኅብረት ሥራ ማህበር የመጠየቅ መብት አላቸው፤
- ፤ በውህደት ወይም በመከፈል ህልውናቸውን ወደ አጡት ኅብረት ሥራ ማህበራት ይገባ የነበረ ወይም ይገኝ የነበረ ጥቅም ካለ መብቱ በቀጥታ አዲስ ወደ ተቋቋሙት ኅብረት ሥራ ማህበራት የሚተላለፍ ይሆናል፤
- ፲፩ በመክልል ወይም በመዋሃድ የተልጠሩት ኅብረት ሥራ ማህበራት የቀድሞውን ኅብረት ሥራ ማህበር መብት እና ግዴታ እንዲሁም ተግባር እና ኃላፊነት እንደ የድርሻቸው ይቀበላሉ፤
- ፲፪ የኅብረት ሥራ ማህበራት ሲከፌሉም ሆነ ሲዋሃዱ ቀድሞ የነበሩት ቅጥር ሥራተኞች ጉዳይ በሀገሪቱ አሰሪና ሥራተኛ ህግ እና በውሳቸው መሥረት የሚታይ ይሆናል፤

- 6. The records and documents used by cooperative societies that have ceased to exist due to amalgamation or division shall be kept in a place controlled by the appropriate authority;
- 7. If any cooperative society has debts to be paid to the creditors before the division or amalgamation, the cooperative societies created due to the division or amalgamation must pay the amount due to them according to the payment guarantee given by them;
- 8. The fund or asset to be secured shall be transferred directly to the cooperative societies formed by amalgamation or disbursement;
- Guaranteed members and creditors have the right to claim their shares and accounts from the cooperative society formed by amalgamation or division;
- 10. If there is any benefit that was or was available to the cooperative societies that lost their existence due to amalgamation or division, the right will be directly transferred to the newly established cooperative societies;
- 11. The cooperative societies formed by division or amalgamation shall accept the rights and obligations, duties and responsibilities of the former cooperative society as their share;
- 12. When cooperative societies are divided or amalgamated, the issue of former employees will be considered according to the country's employer-employee law and their contract;

፲፫ የኅብረትሥራ ማህበራት ውህደት ወይም መክፈል ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ የውሳኔውን ይዘት መርምሮ ተቀባይነት ሲያገኝ ብቻ ይሆናል፡፡

#### ፴፪ <u>በውህዴቱ ወይም በመከፈሉ በቀረበ ተቃውሞ</u> <u>ላይ ስለሚወሰድ እርምቾ</u>

- § በውህደት ወይም *መ*ክፌል ሳይ ተቃውሞ ሲቀርብ የሚክተሉት እርምጃዎች ሲወሰዱ ይችላሉ:-
  - ህ) ከአባላት ወይም ከዕዳ ጠያቂዎች መካከል ያልተስማማ ወገን ካለ ልዩ ውሳኔው ከመሬጸሙ በፌት መብታቸው የሚጠበቅበት ውሳኔ እና ድርሻቸው መቀመጥ ወይም የክፍያ ዋስትና መሰጠት አለበት፤
  - ለ) ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ የአባላት ወይም የገንዘብ ጠያቂዎች መብት መጠበቁን እና ሌሎች ህጋዊ ክፍያዎች መሬጸማቸውን በማረጋገጥ የውህዴት ወይም የመከፈል ውሳኔውን ይቀበላል፤ አዲስ ማህበር ይመዘግባል፤ ዕውቅና ይሰጣል፤
  - ሐ) በውህደት ወይም በመከፌል ተቃውሞ ያሳቸው አካሳት ወይም መከፈል ከመደረጉ አስቀድሞ ለማህበሩ አና ለኮሚሽኑ ወይም ለጽህፊት ቤቱ ቅሬታቸውን እንዲያቀርቡና መፍተሂ እንዲሰጠው **ማ**ድረግ፤
  - መ) የመዋሃድ ወይም የመከፈል የአባላትን መብት ወይም የፅዳ ጠያቂዎችን እና የቅጥር ሰራተኞችን መብት ያልጠበቀ ከሆነ ወይም ሥራው บๆว እና ሥርዓትን ያልተከተለ መሆኑ ስተረጋገጠ ኮሚሽኑ ወይም *ጽህል*ት የውህዴቱን ወይም የመከፌሊን ጥየቁ ኢዲሰረዝ ወይም **እንዲዘገይ** ማድረግ፤

13. Cooperative societies can be amalgamated or divided only when the commission or office examines the content of the decision and approves it.

### 32. Action to be Taken Against Objections to the Amalgamation or Division

- 1. The following steps may be taken in the event of an objection to a amalgamation or division:
- a) If there is a dissenting party among the members or creditors, before the execution of the special resolution, their rights must be secured and their shares must be reserved or payment guaranteed;
- b) The commission or office accepts the decision of amalgamation or division by ensuring that the rights of members or creditors are protected and other legal payments are made, registers a new cooperative society;
- c) To make the parties who have objections to the amalgamation or division to submit their complaints to the cooperative society and the commission or the office before the amalgamation or division is carried out and have it resolved;
- d) If the amalgamation or division does not protect the rights of the members or the rights of creditors and employees, or if it is proven that the work does not follow the law and order, the commission or the office to cancel or delay the request for the amalgamation or division;

§ በማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበር የሚወሰን የመከፌል ወይም የመዋሃድ ውሳኔ ከማንኛውም ጣልቃ ገብነት ነፃ በሆነ መልኩ እንዲከናወን ማድረግ፡፡

#### ፴፫ ስለመነሻ ካፒታል

የአዋጁ አንቀጽ ፝ ሺ፪ ድን,ጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ፡-

- § ማንኛውም መሰረታዊ የህብረት ስራ ማህበር ሲቋቋም በሚያቀርበው የስራ እቅድና የአዋጭነት ጥናት መሰረት ቢያንስ የመጀመሪያ ዓመት የስራ ማስኬጃ ወጭዎቹን መሸፊን የሚችል ካፒታል ይዞ መመስረት አለበት፤
- ፪ የኅብረት ሥራ ማህበራት የኅብረት ሥራ ዩኒዬንን ለመመስረት መሥራች መሰረታዊ ኅብረት ሥራ ማህበራት በአዋጭነት ጥናት መሰረት እቅዳቸውን ለመፌፀም የሚያስችል በጠቅሳሳ ጉባኤ ልዩ ውሳኔ መሰረት ቢያንስ የጠቅሳሳ ካፒታሳቸውን ሀያ አምስት በመቶ (፳%) ያህል ዕጣ መግዛት ሲችሉ ነው፤
- ፫ የኅብረት ሥራ ማህበራት ፌደሬሽን ሲመሰረት የሚችለው በተደረገው የአዋጭነት ጥናት መሰረት እቅዳቸውን ለመሬፀም እንዲያስችል በጠቅሳሳ ጉባኤ ልዩ ውሳኔ መሰረት አባል ኅብረት ሥራ ማህበራት ዩኒዬኖች ቢያንስ የጠቅሳሳ ካፒታላቸውን ሰሳስ በመቶ (፴%) ያህል ዕጣ መግዛት ሲችሉ ይሆናል።

#### ፴፬ የብቃት ምዘናና ደረጃ እውቅና አሰጣጥ

§ የኅብረት ሥራ ማህበራት የመመዘን ጥያቄ በጽሁፍ ለኮሚሽኑ ወይም ለጽህፌት ቤቱ ማቅረብ አለባቸው፤ 2. To ensure that the decision of division or amalgamation of any cooperative society is made free from any interference.

#### 33. Initial Capital

Subject to the provisions of Article 22 of the proclamation:

- 1. When any primary cooperative society is established, it must be established with a capital that can cover at least the first year's operating expenses based on the work plan and feasibility study it submits;
- 2. To establish a cooperative society union, the founding primary cooperative societies can purchase share of at least twenty-five percent (25%) of their total capital based on a special decision of the general assembly to carry out their plans based on a feasibility study;
- 3. A federation of cooperative societies can be established when the member cooperative society unions are able to purchase at least thirty percent (30%) of their total capital based on a special decision of the general assembly to enable them to carry out their plans based on the feasibility study.

### 34. <u>Competency Assessment and Level</u> <u>Recognition</u>

1. Cooperative societies must submit a request for assessment in writing to the commission or the office;

ስለ ኅብረት ሥራ ማህበራት ብቃት በአዋጁ የተቀመጠው እንደተጠበቀ 1PG ዓመቱ የመመዘን ግዴታ ያለባቸው ሲሆን *ኮሚሽኑ* ወይም ለጽህፊት ቤቱ ለተመዘኑት ኅብረት ሥራ ማህበራት የብቃት ደረጃ እውቅና የምስክር ወረቀቱን በአንድ ወር ጊዜ ውስጥ የሚሰጥ ሆኖ የብቃት ምዘና ውጤቱ ለጠቅሳሳ ማግኘት ንባኤ ቀርበ ውሳኔ ይኖርበታል፤

ዲስ ነጋሪ ጋዜጣ ቁጥር 🛣 ሰኔ ፳፩ ቀን ፪ሺ፲፮ ዓ.ም.

- የኅብረት ሥራ ማህበራት የምስክር ወረቀቱን ቦታ የማስቀመዋ እ*ና* ሲጠየቁም የማሳየት ግዴታ አለባቸው፤
- የኅብረት ሥራ ማህበራት በተወሰነው የጊዜ ካላስመዘን ኮሚሽኑ ወይም かしんき ቤቱ የኅብረት ሥራ ማህበሩን የምዝገባ የምስክር ወረቀቱ አያድስለትም፤ እንዲሁም ኅብረት ሥራ ማህበሩ እንዲታግድ ይደረጋል፤
- የኅብረት ሥራ ማህበራት የብቃት ምዝናና ደረጃ ማረ,ጋገጥ መመሪያ መሰረት ተሬዳሚ ይሆናል፡፡

#### ፴ጅ የኅብረት ሥራ ማህበር ስም ስያሜ እና አርማ ትርጉም

- በአዋጁ አንቀጽ ፬ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ በአንድ የምዝባባ ክልል ውስጥ ከአንድ በላይ ስም ሲኖር አይችልም፤
- ማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበር በጠቅሳሳ ጉባኤ ልዩ ውሳኔ የሚወሰን አርማ፣ የአርማ ትርጓሜ እና ማህተም ይኖረዋል፤
- የማንኛውም ኅብረት THUC ሥራ አርማና ማህተም ሥራ ላይ መዋል የሚችለው ሦስተኛ ወገኖች ቅሬታ ያሳቀረቡ መሆኑ በህግ ሲረ*ጋጋ*ዋ ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ ዘንድ ቀርቦ ሲመዘንብ ብቻ ነው፤

- 2. Regarding the assessment of the competence of the cooperative societies, they are obliged to evaluate it every three years, and the commission or the office will give the certificate of recognition of the competence level to the evaluated cooperative societies within a period of one month;
- 3. Cooperative societies are obliged to keep the certificate in a visible place and show it when asked;
- 4. If the cooperative society does not submit a request for certification within the specified time limit and does not certify, the commission or the office will not renew the certificate registration of the society, cooperative also. the cooperative society will be suspended;
- 5. It will be implemented according to the directive for the evaluation and verification of the level of cooperative societies.

#### 35. The Meaning of Name and Logo of the **Cooperative Society**

- 1. Subject to the provisions of article 9 of the proclamation, there cannot be more than one name in one registration area;
- 2. Any cooperative society shall have a logo, interpretation of the logo and a seal determined by a special resolution of the general assembly;
- 3. The name, logo and seal of any cooperative society can be used only when it is registered with the commission or the office when it is confirmed by law that the third parties have not filed a complaint;

- ፪ የማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበር ማህተም የኅብረት ሥራ ማህበሩን ስምና አርማ የያዘ ሆኖ ማህተሙ የግርጌው ክብ እና የራስጌው አራት ማዕዘን ቅርፅ ያለው ሲሆን ይችላል፤
- § በማህተሙ ላይ የቋንቋ አጠቃቀምን በተመለከተ እንደ ኀብረት ሥራ ማህበራት ዓይነትና ደረጃ የተለያየ ቢሆንም በአገር ውስጥ እና በውጭ አገራት የሚጠቀሙበትን ሊወስን ይችላል፤
- ፤ በሥራ ባህሪያቸው በዓለም አቀፍ ግንኙነት ውስጥ የሚሳተፉ ኅብረት ሥራ ማህበራት ማህተም የሳይኛው ክፍል የኅብረት ሥራ ማህበሩ ሙሉ ስም በከተማ አስተዳደሩ የሥራ ቋንቋ ሆኖ ከታች በእንግሊዘኛ ቋንቋ ያለው እና መሀሉ የኅብረት ሥራ ማህበሩን አርማ የያዘ ሊሆን ይችሳል፤
- ፯ የኅብረት ሥራ ማህበራት አርማ ግልፅ ትርጉም ያለው ሆኖ ተግባራቸውን የሚገልፅ፣ የአካባቢውን ባህል፣ ታሪክ፣ እሴትና የወደፊት ተስፋን የሚያሳይ ሆኖ መቀረፅ ይኖርበታል፤
- ፯ ማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበር በሚያመርተው ምርት ላይ ህጋዊነቱ ለማረጋገጥ የሚያገለግል የራሱን አርማና ማህተም መጠቀም አለበት፤
- ፱ የኅብረት ሥራ ማህበር አርማና ማህተም ተመሳሳይና አሳሳች መሆን የለበትም፤
- I. የኅብረት ሥራ ማህበር አርማና ማህተም በኅብረት ሥራ ማህበሩ ማስታወቂያዎች፣ ደብዳቤዎች፣ ሌሎች መግለጫዎችና በኅብረት ሥራ ማህበሩ ስም በሚፈረሙ ሰንዶች ላይ ማረፍ አለበት፤

- 4. The seal of any cooperative society may have the name and logo of the cooperative society and the seal may have a circular shape at the bottom and a rectangular shape at the top;
- 5. Regarding the use of language on the seal, it may determine what is used in the country and abroad, although it varies according to the type and level of cooperative societies;
- 6. The upper part of the seal of the cooperative societies involved in international relations may have the full name of the cooperative society in the working language of the city administration, the bottom in English and the center of the cooperative society's logo;
- 7. The logo of the cooperative societies should have a clear meaning and should be designed to describe their activities and show the local culture, history, values and future hopes;
- 8. Any cooperative society must use its own logo and stamp on the product it produces to prove its legitimacy;
- 9. The logo and seal of the cooperative society must not be similar or misleading;
- 10. The logo and seal of the cooperative society must be placed on the cooperative society's announcements, letters, other statements and documents signed in the name of the cooperative society;

- ፯፮ የኅብረት ሥራ ማህበር ስም፣ አርማ እና ማህተም መለወጥ የሚቻለው በጠቅሳሳ ጉባኤ ልዩ ውሳኔ ሆኖ አዲስ ስም፣ አርማ እና ማህተም ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ ዘንድ ቀርቦ ሲመዘገብ ብቻ ነው፤
- ፰፪ ማንኛውም ሰው ከኮሚሽኑ ወይም ከጽህፌት ቤቱ ፍቃድ ሳያገኝ በስም፣ በአርማ እና በማህተም ሳይ "የጎብረት ሥራ ማህበር" የሚለውን ስያሜ መጠቀም አይችልም፡፡

#### ፴፮ የኅብረት ሥራ ማህበራት የሥራ ክልል

- በአንድ የሥራ ክልል ውስዋ ተመሳሳይ የሥራ መስክ፣ ዓላማ እና ተግባር ያላቸው የሸማቾች የጎብረት ሥራ ማህበራት ዓይነቶች ሲቋቋሙ አይችሉም፤
- ፪ ማንኛውም ኅብረት ሥራ ማህበር አባሳትን ተደራሽ ለማድረግ በሥራ ክልሉ ውስጥ የተለያዩ ቅርንጫፎችን ሊከፍት ይችሳል፤
- ፤ ማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበር ከተመዘገበበት የሥራ ክልል ውጪ የኅብረት ሥራ ማህበሩን ዋና ጽህፌት ቤት ወይም ቅርንጫፍ መክፌት አይችልም፤ ሆኖም ለሥራ ቅልጥፍና ሲባል የዋናው ጽህፌት ቤት የአገልግሎት መስጫ ቅርንጫፍ ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ ሲፌቀድለት ሊክፍት ይችላል፤
- ፴ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀፅ (፫) የተደነገነው ቢኖርም የግብይት ተግባራት ላይ የተሰማሩ የኀብረት ሥራ ማህበራት ከሥራ ክልላቸው ወጪ የተለያዩ መዳረሻዎች ላይ የገበያ ትስስር ማድረግ የሚያስችል የጉዳይ ማስፌፀሚያ ወይም የአግልግሎት መስጫ ጽህፌት ቤት ወይም ሱቅ መክፌት ይችላሉ፤

- 11. The name, logo and seal of a cooperative society can be changed only when a new name, logo and seal is submitted and registered to the commission or the office as a special decision of the general assembly;
- 12. No person may use the designation "cooperative society" in its name, logo or seal without obtaining permission from the commission or its office.

#### 36. Cooperative Societies Working Area

- Types of consumer cooperative societies that have the same field of activity, objective, and function cannot be established in one work area;
- Any cooperative society may open various branches within its area of operation to provide access to members;
- 3. Any cooperative society cannot open its head office or branch outside of the working area in which it is registered, however, for the sake of efficiency, the main office may open a service branch when the commission or the office approves;
- 4. Notwithstanding the provision of sub article (3) of this article, cooperative societies engaged in marketing activities shall establish market linkages in different destinations at the expense of their working area can open a case execution or service office or shop;

- ማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበር በሥራ ክልሉ ውስጥ የአግልግሎት መስጫ ቅርንጫፍ ወይም ከሥራ ክልሉ ውጪ የጉዳይ ማስፌፀሚያ ወይም የአግልግሎት መስጫ ጽህፌት ቤት እና ሱቅ ሲከፍት፡-
  - ሀ) የጠቅሳሳ ጉባኤ ይሁንታ *ማግኘት* ይኖርበታል፤
  - ለ) በመተዳደሪያ ደንቡ ውስጥ በሚገባ መካተት ይኖርበታል፤
  - ሐ) በኮሚሽኑ ወይም በጽህፌት ቤቱ እውቅና ሊኖረው ይገባል፤
- ፮ ተከፍቶ የነበረን የጉዳይ ማስፌፀሚያ ወይም የአግልግሎት መስጫ ጽህፌት ቤት ወይም ሱቅ ቅርንጫፍ እንዲዘጋ ሲወስን፤
  - ሀ) የጠቅሳሳ ጉባኤ ይሁንታ *ማግኘት* ይኖርበታል፣
  - ለ) የሦስተኛ ወገኖች ቅሬታ አለመኖሩን በህግ ማረጋገጥ አለበት፣
  - ሐ) አሥራ አምስት ቀን ጊዜ ውስጥ ለኮሚሽኑ ወይም ለጽህፌት ቤቱ በደብዳቤ ማሳወቅ ይኖርበታል፡፡

#### ፴፯ የመስሪያ ቦታ መግለጫ

ማንኛውም ኅብረት ሥራ ማህበር፡-

- ፩ ሲደራጅ ሥራውን የሚያከናውንበት በምደባ፣ በግዥ፣ በኪራይ ወይም በስጦታ ወይም በሌላ ሕጋዊ አግባብ የተገኘ የመስሪያ ቦታ ይኖረዋል፤
- ያ ያገኘውን ህጋዊ የሆነ ቦታ መግለጫ ለኮሚሽኑ ወይም ለጽህፌት ቤቱ በማቅረብ ማስመዝግብ ወይም ማሳወቅ ይኖርበታል፤
- ፫ የመስሪያ ቦታ የአድራሻ ለውዋ የሚያደርግ ከሆን የተደረገውን ለውዋ የሦስተኛ ወገኖች ቅሬታ አለመኖሩን በህግ ሲረ*ጋ*ገዋ በሰላሳ ቀናት ውስዋ ለኮሚሽኑ ወይም ለጽህፊት ቤቱ በደብዳቤ ማሳወቅ ይኖርበታል፡፡

- 5. When any cooperative society opens a service provision branch in its working area or a case execution or service providing office and shop outside its working area:
  - a) Must obtain the approval of the general assembly;
  - b) It should be properly included in the bylaws;
  - c) Must be recognized by the commission or its office;
- 6. When we decide to close an open case execution or service office or store branch:
  - a) Must obtain the approval of the general assembly;
  - b) It must be confirmed by law that there are no complaints from third parties;
  - c) He should notify the commission or the office in writing within fifteen days.

#### 37. Description of Working Area

Any cooperative society shall:

- When organized, it will have a place of work obtained by assignment, purchase, rent or gift or other legal means to carry out its work;
- It must register or notify the commission or the office with a statement of the legal position he finds;
- 3. If a workplace changes its address, it must notify the commission or the office by letter within thirty days after confirming that there are no complaints from third parties.

#### ፴፰ የኅብረት ሥራ ማህበራት ግዴታ

7å

በአዋጁ አንቀጽ ፲፰ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የኅብረት ሥራ ማህበራት የሚከተሉት ግዴታዎች ይኖሯቸዋል፦

- § ስለሚያከናውኗቸው ተግባራት አግባብ ሳለው ባለሥልጣን መረጃዎችን የማስተሳለፍ ግዴታ፤
- ፪ አግባብነት ያላቸውን ህጎች፣ መተዳደሪያ
  ደንብና ሌሎች ልዩ ልዩ ደንቦች ቅጅዎችን
  በኅብረት ሥራ ማኅበሩ አድራሻ እንዲገኙና
  በነፃ እንዲታዩ ማድረግ፤
- ፫ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) እና (፪) የተደነገገው ቢኖርም እንደአግባቡ በመኖሪያ ቤት ኀብረት ሥራ ማህበር ወይም በ*ጋ*ራ ህንጻ ባለቤቶች ማህበር:-
  - ሀ) አባላትን በመወከል ከምዝገባ ጀምሮ ያሉትን የባንክ ዝግ ቁጠባ ሂሳብ፣ የመሬት፣ የግብዓትና ሌሎችም እንዲሟሉ የማድረግ፤
  - ለ) ህገ-ወዋነትና ያልተገባ ተጠቃሚነትን ለመከሳከል የሚደረገውን ሂደት የመደገፍና የመተባበር፤
  - ሐ) የከተማውን ፕላን መሥረት ባደረገ መልኩ በመኖሪያ ቤት ኅብረት ሥራ ማህበር ወይም በጋራ ህንጻ ባለቤቶች ኅብረት ሥራ ማህበር ሊንነቡ የሚችሉትን በዋናት ላይ ተመስርቶ ስታንዳርዳቸውን የጠበቁ የተለያዩ የህንፃ ዲዛይኖች የማዘጋጀት፤ ጠቅላላ ጉባኤ ለምርጫ በማቅረብ ውሳኔ ያገኘው ተግባራዊ እንዲሆን የማድረግ፤
  - መ) አባላቱ የሚፈለግባቸውን የቤት መስሪያ ዋጋ ክፍያ በተቀመጠው የአንድ ቤት ግንባታ ዋጋ ግምት መሠረት በተከፈተው የባንክ አካውንት ገቢ የማስደረግ፣ መረጃዎችንም በአግባቡ አደራጅቶ

#### 38. Obligations of Cooperative Societies

Subject to Article 18 of the proclamation, cooperative societies shall have the following obligations:

- Obligation to transmit information about the activities they perform to the appropriate authority;
- Make copies of relevant laws, bylaws and other miscellaneous internal rules available at the address of the cooperative society and be viewed free of charge;
- Notwithstanding the provisions of sub articles
   and (2) of this article, a housing cooperative society or a condominium owners' society, as the case may be:
  - a. To fulfill the bank's closed savings account, land, resources and others since registration on behalf of the members;
  - b. To support and cooperate in the process of preventing illegality and improper use;
  - c. To prepare various building designs that meet their standards based on the study of what can be built by housing cooperative societies or condominium owners' cooperative societies based on the city plan, to make the decision of the general assembly to be put into effect;
  - d. The members are required to pay the cost of construction of a house based on the estimated cost of building a house, to make income in the bank account opened, and to keep the information properly organized;

- ረ) ግንባታው በተቀመጠው ዲዛይንና በውሉ መሠረት እየተከናወነ መሆኑን የመከታተልና የመቆጣጠር፤
- ሰ) የግንባታ *መ*ጠናቀቁን በማረ*ጋ*ገዋ ለአባላት ቤታቸውን አግባብ ያለው ባለስልጣን በተገኘበት በእጣ የማስረክብ፤
- ሸ) ለልማት የሚሰበሰቡ መዋጮዎች በአማባቡ ሥራ ሳይ እንዲውሉ የማስደረግ፤
- በ) ልማት ለማሻሻል በሚደረግ ሂደት የሚፈጸም ማንኛውም ግዥ ወይም ሽያጭ በኅብረት ሥራ ማህበራት የግዥና ሽያጭ ሕግ መሰረት የመፈጸም፤ግዴታ አስባቸው።

#### ክፍል አራት

# 

#### ፴፱ ለአባልነት የሚያበቁ መስፈርቶች እና መተካካት

- § በአዋጁ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የኅብረት ሥራ ማህበራት የአባልነት መስፌርት በተጨማሪነት የሚከተሉትን ያካትታል:-
  - ሀ) በኅብረት ሥራ ማህበሩ የሥራ ክልል የሚኖር ወይም የሚሰራ፤
  - ለ) የኅብረት ሥራ ማህበር ካዘጋጀው ዕጣ መግዛት የሚችል እና የመመዝገቢያ ክፍያ መክፈል የሚችል፤
  - ሐ) የኅብረት ሥራ ማህበሩን መተዳደሪያ ደንብ፣ ውስጠ ደንብ፣ ልዩ ልዩ የአፌጻጸም መመሪያዎችን እና በጠቅሳሳ ጉባኤ የፀደቁ ውሳኔዎች ለመሬፀም ፍቃደኛ የሆነ፤
  - መ) በሌላ ተመሳሳይ ኅብረት ሥራ ማህበር አባል ያልሆነ፤
  - ሥ) አባልንቱ መሰረታዊ ኅብረት ሥራ ማህበራት እና ከመሰረታዊ ኅብረት ሥራ ማህበራት በሳይ ከሆነ በኮሚሽኑ ወይም በጽህፌት ቤቱ ተመዝግቦ ህጋዊ ሰውነት ያገኘ መሆን አለበት፤

- e. To monitor and control that the construction is being carried out according to the set design and contract;
- f. Confirming the completion of construction and handing over their houses to the members by lot where the appropriate authority is present;
- g. To ensure that contributions collected for development are used properly;
- h. They have an obligation to carry out any purchase or sale in accordance with the Law on Purchase and Sale of Cooperative Societies.

# PART FOUR COOPERATIVE SOCIETY MEMBERSHIP REQUIREMENTS, RIGHTS AND DUTIES

# 39. Qualification for Membership and Replacement

- 1. Subject to the provisions of the proclamation, the membership criteria for cooperative societies shall additionally include:
- a) living or working in the working area of the cooperative society;
- b) Able to purchase from the shares prepared by the cooperative society and able to pay the registration fee;
- c) Who is willing to comply with the cooperative society's bylaws, internal rules, various implementation directives and resolutions approved by the general assembly;
- d) Not a member of any other cooperative society;
- e) If the membership is primary cooperative societies and above primary cooperative societies, it must be registered by the commission or the office and obtained legal personality;

10

ረ) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ተራ ፌዴል (ሀ) ለተቀመጠው መስፌርት አግባብ ካለው አስፌዳሚ አካል ዴጋፌ ማስረጃዎችን ማቅረብ ይኖርበታል፤

- ፪ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የተደነገሙ ቢኖርም በማንኛውም የመኖሪያ ቤት ጎብረት ሥራ ማህበራት ወይም የኃራ ህንጻ ባለቤቶች ማህበር የተደራጀ ወይም የሚደራጅ አገልግሎት ፊላጊ የሚከተሉትን መስፌርቶች ማሟላት አለባቸው:-
  - ሀ) በመደራጀት ቤት ለመሥራት የሚልልጉ አባሳት ሙሉ ስም፣ አድራሻ እና ፌርማ አግባብ ካለው አካል ተረ*ጋግ*ብ ሲመጣ፣
  - ለ) ተደራጅተው ቤት የሚሰሩበት ቦታ ከሦስተኛ ወገን ነጻ ስለመሆኑ እና የግንባታ ዲዛይኑን ከሚመለከታቸው የመንግስት መስሪያ ቤቶች ማረጋገጫ ሲቀርብ፤
  - ሐ) የሚገንባበት ቦታ የከተማው ማስተር ፕሳን በሚፌቅደው መሰረት እና የአካባበውን ደህንነትና ልማት ከግምት ያስገባ ስለመሆኑ ከሚመለከተው የመንግስት መስሪያ ቤት ማቅረብ ሲችል፤
  - መ) እንደ አግባብንቱ የካርታ፣ የፕላን፣ የግንባታ ፍቃድ፣ የሲዝ እና የሚያስፌልጉ ሰንዶችን አሟላቶ ሲቀርብ ነው፤
- ፤ በዚሁ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፪) ከተራ ፌደል
  (ሀ) እስከ (መ) ድረስ የተደነገጉት እንደተጠበቁ
  ሆነው የመንግስት ሥራተኞች በቤቶች ኅብረት
  ሥራ ማህበር ለማደራጀት በወጣው ደንብ ላይ
  የተገለጸውን መስፌርት በተጨማሪ አሟልተው
  መገኘት አለባቸው፤

- f) He must provide supporting evidence from the appropriate executive body for the requirements set forth in sub article (1) of this article;
- 2. Notwithstanding the provisions of sub article (1) of this article, a service seeker who is organized or organized by any housing cooperative societies or condominium owners' association must meet the following requirements:
  - a) When the full name, address and signature of the members who want to work in the organization house is confirmed by the relevant body;
  - b) When a confirmation is provided from the relevant government offices about the location of the organized house being independent from a third party and the construction design;
  - c) When he can submit from the relevant government office that the place to be built is in accordance with the city's master plan and takes into account the safety and development of the surrounding area;
  - d) When the relevant documents such as maps, plans, construction permits, leases and documents are submitted;
- 3. Subject to the provision of sub article (2) of this article from letters (a) to (d), government employees must also meet the requirements stated in the regulation for organizing housing cooperative societies;

- ፬ በግል አልሚዎች ወይም በሪል ስቴት ደረጃ ተገንብተው የተጠናቀቁ እና በግለሰብ ደረጃ የተያዙ ቤቶቸን በ,ኃራ ህንጻ ባለቤቶች ማህበር የሚደራጁት ህ,ኃዊ መረጃዎችን ከሚመለከተው የመንግስት መስሪያ ቤት ይዘው ሲቀርቡ ብቻ ይሆናል፤
- § በመንግስት የቤቶች ልማት ፕሮግራም የሚደራጁ የመንግስት ሥራተኞችን ከዚህ በፊት በተለያየ መንገድ ቤት ማግኘታቸውን እያወቀ መረጃ የሰጠ ወይም ያደራጀ አካል አግባብ ባለው ህግ ተጠያቂ ይሆናል፤
- ፮ የማንኛውም የመኖሪያ ቤት ኅብረት ሥራ ማህበራት ወይም የ*ጋ*ራ ህንጻ ባለቤቶች ማህበር አባላት የመተካካት ሁኔታ እንደሚከተለው ይሆናል:-
  - ህ) በመንግስት የተደራጁ ከሆነ የመኖሪያ ቤት ኅበረት ሥራ ማህበሩ አባል በተለያየ ምክንያት ሲ3ደል በኅብረት ሥራ ማህበራት አዋጅና በዚህ ደንብ መሠረት እንዲሁም በመተዳደሪያ ደንባቸው ተመሳሳይ መብት ያለውን ምትክ አባል የሚመለከተው የመንግስት መስሪያ ቤት
  - ለ) የ ኃራ ህንጻ ማህበሩ አባል በተለያየ ምክንያት ሲንዴል በኀብረት ሥራ የ ኃራ ህንጻ ባለቤቶች ማህበር አዋጅና አዋጁን ለማስፌጸም በወጣው ደንብ እንዲሁም በመተዳደሪያ ደንባቸው መሰረት ተመሳሳይ መብት ያለውን ምትክ አባል በሥራ አመራር ለጠቅላሳ ጉባኤ ቀርቦ ሲጸድቅ የሚተካ ይሆናል፡፡ ለኮሚሽኑ ወይም ለጽህፌት ቤቱ ያሳውቃል፤

- 4. Houses built and completed by private developers or real estate and owned by individuals will be organized by condominium owners' association only when they are presented with legal information from the relevant government office;
- 5. A party that provides information or organizes government employees organized by the government's housing development program, knowing that they have previously obtained housing in different ways, will be held responsible according to the relevant law;
- 6. The replacement of members of any housing cooperative societies or condominium owners association shall be as follows:
  - a) If they are organized by the government, when a member of the housing cooperative society dies due to various reasons, he will be replaced by a replacement member who has the same rights according to the proclamation and this regulation of the cooperative societies and as sent by the relevant government office;
  - b) When a member of the condominium owners association dies due to various reasons, he will be replaced by a replacement member who has the same rights in accordance with the proclamation regulations issued and implement the condominium owners association's declaration **Notifies** and bylaws. the commission or its office;

- አልሚዎች በተለያየ ሞዳሊቲ በግል *d*h) በመኖሪያ ቤተ ነበረት ሥራ ማክበሩ አባል በተለያየ ምክንያት ሲጓደል በኅብረት ሥራ ማህበራት አዋጅ፣ በዚህ ደንብ እንዲሁም በመተዳደሪያ ደንባቸው መሰረት ተመሳሳይ መብት ያለውን ምትክ አባል በሥራ አመራር ኮሚቴው ቀርቦ በ**ጠቅሳሳ ጉባኤ ሲ**ጸድቅ የሚተካ ይሆናል፤
- መ) መንግስት በሚያመቻቸው የቤት ልማት ፕሮግራም ላይ ተደራጅተው የመኖሪያ ቤት ጎበረት ሥራ ማህበር በመሥራት ላይ ያሉ አባላት ከአምስት ዓመት በፊት መተካካት አይችሉም፤
- ሥ) አባላት በራሳቸው ቦታ ላይ በመኖሪያ ቤት የጎብረት ሥራ ማህበር ወይም በጋራ ህንጻ ባለቤቶች ማህበር የተደራጁ ወይም የሚደራጁ አባላት በማንኛውም የግንባታ ደረጃ ላይ መተካካት ይችላሉ፤
- ረ) መንግስት በሚያመቻቸው የቤት ልማት <u>ወ</u> በመቶ ቁጠባ ሮ ፕሮግራም በመቶ ከባንክ ብድር የተደራዩ የመተካካት ሂደት የሚፈጸመው ከቤቶች ልማትና አስተዳደር ቢሮ በሚመጡ ተተኪዎች መሰረት የሚተኩ ሲሆን እና የአተካክ ሂደቱ እየተሰራ ያለውን ሀንጻ የግንባታ ደረጃ መሰረት ያደረገ ษร ለተኪው የሚከፍለው ተተከው 7711-0 በወቅቱ **ግንባታው የደረሰበትን ደረጃ** መሰረት ያደረገ ከሆነ ነው፤
- ፯ የግል አልሚዎችና በራሳቸው ቦታ ላይ የመኖሪያ ቤት ኅብረት ሥራ ማህበር ወይም የጋራ ህንጻ ባለቤቶች ማህበር የመተካካት ሂደቱ በመተዳደሪያ ደንባቸው የተቀመጠው እንደተጠበቀ ሆኖ በተተኪና በተኪ ግለሰብ አባላት የጋራ ስምምነት መሰረት የሚሬጸም ሲሆን የሚከተሉትን ማሚላት አለበት:-

- c) When a member of the cooperative society housing association absent for various reasons by private developers in different modalities, a replaced member who has the same rights according to this regulation and their bylaws will be replaced when presented by the management committee and approved by the general assembly;
- d) Members who are working in housing cooperative societies organized in the government facilitated housing development program cannot be replaced before five years;
- e) Members who are or will be organized in a housing cooperative society or condominium owners association in their own place can be replaced at any stage of construction;
- f) In the housing development program facilitated by the government, 30 percent savings and 70 percent from bank loans, the replacement process will be carried out based on replacements from the Housing Development and Management Office, and the replacement process will be based on the construction level of the building under construction, if the money paid to the replacement is based on the level of construction at the time.
- 7. The process of replacement of private developers and housing cooperative societies or condominium owners' associations on their own land shall be carried out according to the mutual agreement of the individual members of the successor and representative, and must meet the following:

- ሀ) አባሉ ሌላ አባል ለመተካት ፌቃደኛ መሆኑን በአካል ወይም በሀጋዊ ተወካዩ በማመልከቻ ለጎብረት ሥራ ማሀበሩ ወይም ለጋራ ሀንጻ ባለቤቶች ማሀበሩ ሥራ አመራር ኮሚቴ ማቅረብ አለበት፤
- ለ) ተኪው አባል ባለትዳር ከሆነ የሚቀርበው ማመልከቻ የሚስትን ወይም የባልን በፊርማ ፊቃደኝነት የተረጋገጠ እና የታደሰ መታወቂያ ፎቶ ኮፒ ያካተተ መረጃ ማቅረብ ይኖርበታል፤
- ሐ) ተተኪው የኅብረት ሥራ ማህበር ወይም የኃራ ህንጻ ባለቤቶች ማህበር አባል ሆኖ ለመቀጠል ማመልከቻ እና የታደሰ መታወቂያ እና ሌሎች መረጃዎችን ለኅብረት ሥራ ማህበሩ ማቅረብ አለበት፤
- መ) የኅብረት ሥራ ማህበሩ ጠቅሳሳ ጉባኤ የመተካካት ሂደቱን ሲያጸድቅ በተኪው ቦታ የገባውን ተተኪው መረጃ እንዲሁም የጠቅሳሳ ጉባኤ ውሳኔ በፊርማ ተረጋግጦ ለአደረጅ መሰሪያ ቤቱ መሳክ ይገባል፤ የስም ማስተካከያ ለውዋም ያደርጋል፤
- ሥ) በየቤት ግንባታ ደረጃው የደረሰበትን ሁኔታ ከግንዛቤ በማስገባት በተተኪውና በተኪው መካከል ክፍያን በተመለከተ መግባባት ላይ ስለ መድረሳቸው በፊርማቸው እና በሶስት ምስክር የተረጋገጠ ማስረጃ ማቅረብ አለባቸው፤
- ረ) በዚሁ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፯) ከተራ ፊደል  $(\boldsymbol{w})$  $(\mathbf{U})$ እስከ የተዘረዘሩት እንደተጠበቁ ሆነው አባሉ በሞት የተለየ ከሆን V.2P ወራሽንቱን የሚያፈጋግጥ ማስረጃ ካቀረበና እንዲሁም በሽያጭ የቤቱ ባለቤት ስለመሆኑ ማረጋገጫ ህጋዊ ሰንድ ካቀረበ በሐቅሳሳ ንብኤ ጸድቆ ሊተካ ይችሳል፤

- a) The member must submit to the management committee of the cooperative society or the owners of the condominium, in person or by his legal representative, that he is willing to replace another member;
- b) If the proxy member is married, the application submitted must include information including a photocopy of the wife's or husband's signed and renewed ID;
- c) The successor must submit an application and renewed identification and other information to the cooperative society to continue as a member of the cooperative society or condominium owners' association;
- d) When the general assembly of the cooperative approves the process of replacement, the information of the successor entered in the place of proxy and the decision of the general assembly should be confirmed with a signature and sent to the executive office, a name adjustment will also make a change;
- e) Taking into account the status of the construction stage of each house, they must provide proof of their signature and three witnesses confirming that they have reached an agreement regarding payment between the successor and the proxy;
- f) In the case of the death of the member, in the case of sub article (7) of this article, letters (a) to (e) are preserved, if the member submits proof of his legal inheritance and also if he submits a legal document confirming that he is the owner of the house in the sale, he can be approved and replaced by the general assembly;

፰ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፯ ተራ ፌዴል ከ(ሀ) እስከ (ረ) የተደነገነው እንደተጠበቀ ሆኖ በመተካካት ሂደት ማንኛውም የመኖሪያ ቤት ጎብረት ሥራ ማህበር ወይም የጋራ ህንጻ ባለቤቶች ማህበር እዳ ያለበት ከሆነ በአዲስ የሚተካው አባል ሙሉ ኃላፊነት የሚወስድ ይሆናል።

#### ፵ አባል ለ*ሙሆን* የሚቀ<u>ርብ ማመልከቻ</u>

- § አባል ለመሆን የሚልልግ ግለሰብ ወይም የጎብረት ሥራ ማህበር የጎብረት ሥራ ማጎበሩ ያዘ*ጋ*ጀውን የአባልነት ማመልከቻ ቅፅ ሞልቶ ያቀርባል፤
- ፪ የሥራ አመራር ኮሚቴው የቀረበለትን ማመልከቻ መርምሮ መቀበሉን ወይም አለመቀበሉን በመተዳደሪያ ደንቡ በሚወሰነው የጊዜ ገደብ መሰረት ለአመልካቹ ያሳውቃል፤
- ፫ አመልካቹ በውሳኔው ላይ ቅሬታ ካለው ለጠቅሳሳ ጉባዔ በፅሑፍ ይግባኝ ሊጠይቅ ይችሳል።

#### ፵፩ የኅብረት ሥራ ማህበራት አባላት መብት

በአዋጁ አንቀፅ ፩፭ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም አባል የሚከተሉትን መብቶች ይኖሩታል፡-

- § ከኅብረት ሥራ ማህበራቸው አስፈላጊውን መረጃ የማግኘት፤
- ፪ የኅብረት ሥራ ማህበሩን በሚመለከቱ ጉዳዮች ላይ ማንኛውም ጥያቄ፣ ቅሬታና አስተያየት የማቅረብና መልስ የማግኘት፤
- ፫ ኅብረት ሥራ ማህበሩ በሚሰጣቸው ስልጠናዎች ሳይ ያለ ልዩነት የመሳተፍ፣
- ፬ አስፌላጊ በሚሆንበት ጊዜ ተወካይ የመወከል፤

8. Subject to the provisions of sub article 7 of this article from (a) to (f), in the process of replacement, if any housing cooperative society or condominium owners' association is in debt, the new member will be fully responsible.

#### 40. Application to become a Membership

- 1. An individual or a cooperative society wishing to become a member shall fill out the membership application form prepared by the cooperative society;
- 2. The management committee will examine the application submitted to it and inform the applicant whether it has been accepted or not, according to the time limit determined by the bylaws;
- 3. If the applicant is dissatisfied with the decision, he may appeal in writing to the general assembly.

# 41. Rights of Cooperative Societies Members Subject to Article 25 of the proclamation, any member shall have the following rights:

- 1. Obtaining necessary information from their cooperative societies;
- 2. Submitting and receiving answers to any questions, complaints and comments on issues concerning the cooperative society;
- 3. To participate in the training provided by the cooperative society without discrimination:
- 4. To act as a representative when necessary;

- ፪ በዚህ አንቀጽ ከንዑስ አንቀጽ (፩) እስከ (፬) የተደነገገው ቢኖርም የማንኛውም የመኖሪያ ቤት ኅብረት ሥራ ማህበራት ወይም የ*ጋ*ራ ህንጻ ባለቤቶች ማህበር አባል:-
  - ህ) ድርሻውን የማከራየት ፣ የመሸዋ፣ በስጦታ መስጠት፣ የመለወዋ እና የማውረስ፤
  - ለ) ከአቅም በላይ የሆነ ችግር ካላጋጠመ በስተቀር አባሉ በተሰናበተ ሁለት ወር ባልሞላ ጊዜ ውስጥ ጥቅምና ድርሻውን ማግኘት ይኖርበታል።

#### ፵፪ የኅብረት ሥራ ማህበራት አባላት ግዴታ

- § የኅብረት ሥራ ማህበሩን መተዳዳሪያ ደንብ፣ መመሪያዎችንና የጠቅሳሳ ጉባኤ ውሳኔዎችን የማክበር፤
- ፪ የሚሰጠውን ኃላፊነት በአግባቡ የመወጣት እና በጋራ የሚሰሩ ሥራዎችን የማከናወን፤
- ፫ ማንኛውም አባል በኅብረት ሥራ ማህበሩ መተዳደሪያ ደንብ መሰረት የሚሰጠውን ሥራዎችን የመሥራት፤
- ፬ የኅብረት ሥራ ማህበሩን ንብረት የመጠበቅና የመንከባከብ፤
- § ከኅብረት ሥራ ማህበሩ ግብይት ተሳትፎ የማድረግ፤
- ፮ ማንኛውም አባል በጠቅሳሳ ንባኤ ውሳኔ መሰረት እንዲሸዋ የታወጀው የዕጣ መጠን ተሸጦ ሲጠናቀቅ የኅብረት ሥራ ማህበሩን ተጨማሪ ካፒታል ካስፌለገው አባሉ የመግዛት ግዴታ አለበት፤
- ፯ በዚህ አንቀጽ ከንዑስ አንቀጽ (፩) እስከ (፮) የተደነገነው ቢኖርም የማንኛውም የመኖሪያ ቤት ኅብረት ሥራ ማህበራት ወይም የ*ጋ*ራ ህንጻ ባለቤቶች ማህበር አባል፦
  - ሀ) በተረከበው የቤት ክፍል ውስዋ በሌሎች ንዋሪዎች ላይ ተፅእኖ ሊፌዋር የሚችል ተግባርን አለመፌፀም፤

- 5. Notwithstanding the provisions of sub articles (1) to (4) of this article, a member of any housing cooperative society or condominium owners' association shall:
  - a) Renting, selling, gifting, exchanging and bequeathing the shares;
  - b) Unless there is a force majeure problem, the member should get the benefit and share within two months of dismissal.

#### 42. <u>Duties of Cooperative Society Members</u>

- 1. To comply with the cooperative society's bylaws, internal rules and decisions of the general assembly;
- 2. To carry out the assigned responsibilities properly and to carry out joint tasks;
- 3. Any member to carry out the tasks assigned to him according to the bylaws of the cooperative society;
- 4. To protect and take care of the cooperative society's asset;
- 5. To participate in the marketing of the cooperative society;
- 6. Any member is obliged to purchase the additional capital of the cooperative society when the amount of lots declared to be sold based on the decision of the general assembly is sold;
- 7. Notwithstanding the provisions of sub articles (1) to (6) of this article, a member of any housing cooperative society or condominium owners' association shall:
  - a) Not to carry out activities that may affect other residents in the rented house;

- ለ) የመኖሪያ ቤት ኅበረት ሥራ ማህበሩን እና የ*ጋ*ራ ሕንጻ ማህበሩን ኪግራ በ*ጋ*ራ የመካፈል፤
- ሐ) ማንባታ ሲጠናቀቅ በአካል ወይም በተወካዩ አማካኝነት በቦታው በመገኘት የመረከብ ግዴታ፤
- መ) በመረጠው ቤት ዲዛይን አማካኘነት የሚጠበቅበትን የቤቱን ወጪ ወደ ተዘጋጀው የሂሳብ አካውንት ገቢ የማድረግ አለበት፡፡

# ፵፫ <u>የኅብረት ሥራ ማ</u>ህበራት አባሳት ከአባል**ነት** ስለ*መ*ሰናበት

በአዋጁ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ በሚከተሉት ሁኔታዎች አባል ከኅብረት ሥራ ሊሰናበት ይችላል፡-

- § በሞት ሲለይ፤
- ፪ አባሉ በተደ*ጋጋሚ* የሚጠበቅበትን ግዴታ አለመወጣት፤
- ፫ ለሦስት ተከታታይ መደበኛ ስብሰባ ያለ በቂ ምክንያት አለመሳተፍ፤
- ፬ ከኅብረት ሥራ ማህበሩ ዓላማና ተግባር *ጋር* የሚባረር ተግባር መሬጸም፤
- § ከኅብረት ሥራ ማህበሩ የሚገዙ ወይም የሚሸጡ ንብረቶችን የግል ዋቅም ለማግኘት ሲል ከገበያ ዋጋ በታች መሸዋ ወይም ከገበያ ዋጋ በላይ መግዛት ወይም እንዲሸዋ ወይም እንዲገዛ ማድረግ፤
- ፮ በተለደየ ምክንደት በእጁ የገባውን የኅብረት ሥራ ማህበሩን ንብረት ለግል ጥቅሙ ደዋለ ወይም እንዲውል ማድረግ፤
- ፯ በኅብረት ሥራ ማህበሩ ስም ጉቦ ወይም መደለያ የሰጠ ወይም መቀበል፤
- ፰ የጎብረት ሥራ ማህበሩን ገንዘብ ሆን ብሎ ማጉደል ወይም እንዲጎድል ሁኔታዎችን ማመቻቸት፤

- b) To commonly share the losses of the housing association and the condominium association;
- c) Obligation to take over by being present at the site in person or through a representative upon completion of construction;
- d) He should deposit the cost of the house, which is expected to be averaged by the design of the house he has chosen, to the account set up.

### 43. <u>Dismissal of Members of Cooperative</u> <u>Societies</u>

Subject to the provisions of the proclamation, a member may be dismissed from the cooperative society under the following circumstances:

- 1. When he died;
- 2. The member repeatedly fails to fulfill his obligations;
- 3. Failure to attend three consecutive regular meetings without sufficient reason;
- 4. Doing actions that goes against the objectives and activities of the cooperative society;
- 5. Selling or buying from cooperative society or selling below market value or buying above market value or causing it to be sold or bought for the purpose of personal gain.
- 6. For different reasons, he spends the asset of the cooperative society for his personal benefit or causes it to be spent;
- 7. Gives or accepts bribes or kickbacks on behalf of the cooperative society;
- 8. Deliberately misappropriating or facilitating the misappropriation of the cooperative society's funds;

- ፱ ለኅብረት ሥራ ማህበሩ የሚያቀርበውን ምርት ወይም የአገልግሎት ዋጋ በማይገባው ሁኔታ ለማግኘት ጥራቱን ያጓደለ ወይም መጣኑን የቀነሰ፤
- ፲ በዚህ አንቀጽ ከንዑስ አንቀጽ (፩) እስከ (፱) የተደነገገው ቢኖርም የማንኛውም የመኖሪያ ቤት ጎብረት ሥራ ማህበራት አባል በባንክ የቆጠበውን የገንዘብ ድርሻ ከግንባታ በፊት ወጪ አድርጎ ከወሰደ፡፡

#### ፵፬ የቀድሞ ወይም አዲስ አባላትን ስለመቀበል

- § የቀድሞ አባል ዳግም ወደ ኅብረት ሥራ ማህበሩ ለመመለስ በተዘ*ጋ*ጀው የአባልነት ማመልከቻ ቅፅ መሠረት ለሥራ አመራር ኮሚቴ አባላት ጥያቄውን ሊያቀርብ ይችላል፤
- ፪ በአዋጁ አንቀጽ ፩፮ የተደነገገው እንደተጠበቀ
  ሆኖ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሰረት
  ዋያቄ የቀረበለት የማህበሩ ሥራ አመራር
  ኮሚቴ ውሳኔ ለመስጠት የሚከተሉት
  ሁኔታዎችን ከግምት ያስገባል፡-
  - ሀ) የአባልነት ጥያቄ አቀራቢው በኅብረት ሥራ ማህበር የሥራ ክልል ውስጥ ስለመንኘቱ፤
  - ለ) በሌላ ኅብረት ሥራ ማህበር የሥነ-ምግባር ችግር እንደሌለበትና አና ግዴታውን ስለመወጣቱ፤
- ፫ አባሉ ቀደም ሲል ከኅብረት ሥራ ማህበሩ የተሰናበተበትንና ዳግም የሚመለስበትን ምክንያት በተዘጋጀው ፎርም መሥረት ዝርዝር መረጃ መያዝ አለበት፤

- 9. Reduces the quality or quantity of the products or services provided to the cooperative society in order to obtain an unreasonable price;
- 10. Notwithstanding the provisions of sub articles (1) to (9) of this article, if a member of any housing cooperative society takes the share of fund saved in the bank as an expense before construction.

#### 44. Accepting Former or New Members

- A former member can submit his request to the members of the management committee according to the membership application form prepared to return to the cooperative society;
- 2. Subject to the provisions of article 26 of the proclamation, the management committee of the cooperative society, which is asked according to sub article (1) of this article, will take into account the following conditions to make a decision:
  - a) The presence of the applicant for membership in the working area of the cooperative society;
  - b) that there is no ethical problem in another cooperative society and that it fulfills his obligations;
- 3. According to the form, the member must have detailed information about the reason for his dismissal from the cooperative society and the reason for his return;

- ፬ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፪) ላይ
  የተቀመጡትን ሁኔታዎች በመመርመር
  የኀብረት ሥራ ማህበሩ የሥራ አመራር
  ኮሚቴ የአባልነት ተያቄው ላይ ውሳኔ
  ይሰጣል፤
- § የቀድሞ አባላት ዳግም እንዲመለሱ በሥራ አመራር ኮሚቴ ሲፌቀድ በጎብረት ሥራ ማህበሩ መተዳደሪያ ደንብ የተወሰነውን መመዝገቢያ እና ዝቅተኛውን የዕጣ ዋጋ ክፍያ መሬጸም አለባቸው፤
- ፯ በዚሁ አንቀጽ ንዑስ አንቀፅ (≩) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ አዲስ ወይም ዳግም የተመለሰ የቀድሞ አባል የሚከፍለው የመመዝገቢያ ክፍያ ቀድሞ በጠቅሳሳ ጉባዔ የተወሰነውን ብቻ ይሆናል፤
- ፯ በአዋጁ አንቀጽ ፩፮ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ በኅብረት ሥራ ማህበሩ በአዲስ አባልነት ተቀባይነት ካገኘበትና ከተመዘገበበት ቀን ጀምሮ መብትና ግዴታዎቹ ተጠብቀው እንደ ማንኛውም አባል ኅብረት ሥራ ማህበሩ በሚሰጣቸው አገልግሎት መጠቀም ይችላል።

#### ፵፭ የአባላት መዝገብ ስለ ማደራጀት

- ፤ በአዋጁ አንቀጽ ፳፰ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የአባላት መዝገብ የጋብቻ ሁኔታ፣ የቤተሰብ ብዛት፣ መደበኛ ሥራ እና አባሉ የገዛው ዕጣ በገንዘብ ይይዛል፤
- የአባላት መዝገብ ከመሠረታዊ ኅብረት በላይ Polo #YUNC ሲሆን የአባል ኅብረት ሥራ ማህበር ስም፣ የግለሰብ አባላት ብዛት፣ ፆታ፣ የቤተሰብ ብዛት፣ ካፒታል፣ የተቋቋመበት አና ቁጠባ፣ የፌረሰበት ቀንና ዓመተ ምህረትን ይይዛል፡፡

- 4. The management committee of the cooperative society will make a decision on the membership request by examining the conditions set forth in sub article (2) of this article;
- 5. When former members are allowed to return by the management committee, they must pay the registration and the minimum share price determined by the cooperative society's bylaws;
- 6. Subject to the provisions of sub article (5) of this article, the registration fee paid by a new or reinstated former member shall be only the amount previously determined by the general assembly;
- 7. Subject to the provisions of article 26 of the proclamation, from the day he is accepted and registered as a new member by the cooperative society, his rights and obligations are protected and he can use the services provided by the cooperative society like any other member.

#### 45. Organizing Register of Members

- 1. Subject to the provisions of article 28 of the proclamation, the register of members shall contain the marital status, number of families, regular occupation and the share purchased by the member;
- 2. The register of members is more than a primary cooperative society and contains the name of the cooperative member society, number of individual members, gender, family size, capital, date savings, and year of establishment and dissolution.

አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ ቁጥር ዥ ሰኔ ጽ፩ ቀን ፪ሺ፲፮ ዓ.ም.

# ስለ ኅብረት ሥራ ማህበራት አዋጭነት ተናት፣ የንግድ ሥራ ዕቅድ፣ መተዳደሪያ ደንብ፣ የኃላፊነት ደረጃ ፣ ምዝገባ፣ እጣ እና መመዝገቢያ

#### ፵፮ የአዋጭነት ጥናት ስለ ማካሄድ

- § ማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበር ኢኮኖሚያዊ አዋጭነቱን በጥናት ማረጋገጥ አለበት፤
- ፫ ተናቱ በአካባቢው ማህበራትን በማደራጀት ሊያስገኝ የሚችለውን ኢኮኖሚያዊና ማህበራዊ ተቅም፣ የህብረተሰቡን አኗኗር እና ምቹ ሁኔታዎች የሚያሳይ መሆን አለበት፤
- ፬ ሲደራጅ የታሰበው የኅብረት ሥራ ማህበር አዋጭንቱ በጥናት በማረ*ጋ*ባጥ እንዲደራጅ ወይም እንዳይደራጅ በጠቅሳሳ ጉባኤ መወሰን አለበት፤
- ፪ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀፅ (፪) የሚካሄደው የኅብረት ሥራ ማህበሩን ለማደራጀት የሚደረግው የአዋጭነት ጥናት የሚከተሉትን ሁኔታዎች ማካተት አለበት:-
  - ሀ) የአባላትን ሁኔታ፣
  - ለ) ወደ ፊት አባል ስለሚሆኑ ኅብረት ሥራ ማህበራት፣
  - ሐ) የአካባቢው ሀብት፣
  - መ) የማህበሩን ሀብት፣
  - ው) ተንቀሳቃሽ፣ ቋሚ ንብረት፣ ዕዳና ካፒታል፣
  - ረ) ማህበሩ የሚያከናውናቸው ዋና ዋና ተግባራት፣
  - ሰ) የኢኮኖሚ አዋጭነት ሁኔታ፣
  - ሽ) የአባልማሎት ሁኔታ፣
  - ቀ) የአባል ማህበራት ምርትና አባልግሎት ሁኔታ፣

#### **PART FIVE**

# COOPERATIVE SOCIETIES FEASIBILITY STUDY, BUSINESS PLAN, BYLAWS, LIABILITY, REGISTRATION, SHARE AND REGISTER

#### 46. Conducting a Feasibility Study

- 1. Any cooperative society must verify its economic viability through research;
- 2. The feasibility study will be studied by the founding committee members established by the commission or the office;
- 3. The study should show the economic and social benefits that can be achieved by organizing cooperative societies in the area, the way of life and the favorable conditions of the community;
- 4. The cooperative society that is intended to be organized should be decided by the general meeting to confirm its feasibility or not to be organized;
- 5. The feasibility study for the organization of the cooperative society, which is conducted under sub article (2) of this article, must include the following conditions:
  - a) Status of members;
  - b) Cooperative societies that will become members in the future:
  - c) Local wealth:
  - d) The assets of the cooperative society;
  - e) Movable, fixed properties, debt and capital;
  - f) The main activities performed by the cooperative society;
  - g) Economic viability status;
  - h) Condition of service;
  - i) Product and service status of member cooperative societies;

- በ) የፍላጎት እና አቅርቦት ሁኔታ፣
- ተ) የቴክኒክ አዋጭነት፣
- ቸ) የፋይናንስ አዋጭነት ትንበይ፣
- **ነ) የማህበራዊ ተጽዕ**ኖ፡፡

#### ፵፯ የንግድ ሥራ ዕቅድ ስለ ማዘጋጀት

- የኅብረት ሥራ ማህበራት የንግድ ሥራ ዕቅድ በመሥራች ኮሚቴ አማካኝነት መዘጋጀት አለበት ፤
- የንግድ PG ሪቅድ ማህበሩ በቀጣይ ለሚያደርገው የሥራ እንቅስቃሴ እንደ ፍኖተ ካርታ ሊጠቀምበት ይችላል፤
- በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) በተደነገገው መሠረት የሚዘጋጀው የንግድ ሥራ ዕቅድ የሚከተሉት ይዘቶች ይኖሩታል፤
  - ሀ) የማሀበሩ ራዕይ እና ተልዕኮ
  - ለ) የማህበሩ ዓላማ እና ተግባር
  - ሐ) የሁኔታዎች ትንተና
  - መ) የአገልግሎት ዕቅድ
  - w) የገበያ ትንተና
  - ረ) የቁጠባና ብድር ዕቅድ
  - ሰ) የሰው ሀይል ዕቅድ
  - ሽ) የፋይናንስ ዕቅድ፡፡

#### ፵፰ የ<u>ኅብረት ሥራ ማሀበር መተ</u>ዳደሪያ ደንብ ስለማዘ*ጋ*ጀት

የአዋጁ አንቀጽ ፲፪ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ፡-

- የመሥራች ከሚቴ ከሚሽኑ በሚሰጠው መነሻ ረቂቅ ሞዴል መተዳደሪያ ደንብ መሠረት ለሚደራጀው ጎብረት Polo 99VAC መተዳደሪያ ደንብ ማዘጋጀት አለበት፤
- የመሥራች ኮሚቴው መተዳደሪያ ደንብ ሲያዘጋጅ የአዋጭነት ጥናትን እንደ ግብዓት ሲጠቀም ይችላል፤
- በመሥራች ኮሚቴው የተዘጋጀውን ረቂቅ መተዳደሪያ ደንብ በመሥራቾች 798 በማፀደቅ አዲስ ለሚመረጠው የሥራ አመራር **ኮሚቴ የሚተላለፍ ይሆናል፤**
- የወደቀ የመተዳደሪያ ደንብ በአባላት አስባዳጅነትና ተፈፃማነት አለው፤

- j) Demand and supply situation;
- k) Technical feasibility;
- 1) Financial viability forecast;
- m) Social influence.

#### 47. Preparing a Business Plan

- 1. A cooperative society business plan should be prepared through a founding committee;
- 2. A business plan can be used by the cooperative society as a roadmap for its future activities;
- 3. The business plan prepared in accordance with the provisions of sub article (1) of this article shall have the following contents:
  - a) Vision and mission of the cooperative society;
  - b) The objective and function of the cooperative society;
  - c) Situation analysis;
  - d) Service plan;
  - e) Market analysis;
  - f) Savings and loan plan;
  - g) Human resource planning;
  - h) Financial planning.

#### 48. Preparation of Bylaws of the **Cooperative Society**

Subject to the provisions of article 12 of the proclamation:

- 1. The Founding Committee shall prepare bylaws for the cooperative society to be organized according to the initial draft model bylaws provided by the commission;
- 2. The founding committee may use the feasibility study as input when drafting the bylaws;
- 3. The draft bylaws prepared by the founding committee will be passed elected on to the newly committee after management approval by the founding assembly.
- 4. Approved bylaws are binding and enforceable on members;

§ የመተዳዳሪያ ደንቡ የኅብረት ሥራ ማህበሩ የበሳይ ህግ በመሆን ለተለያዩ የሥራና የአሰራር መመሪያዎች፣ ልዩ ልዩ መዋቅራዊ አደረጃጀቶች፣ ውስጠ ደንቦች እና አሬፃፀሞች መነሻ ሆኖ ያገለግሳል፡፡

#### ፵፱ የመተዳደሪያ ደንብ ይዘት

በአዋጁ አንቀጽ ፲፪ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የኅብረት ሥራ ማህበር መተዳደሪያ ደንብ የኅብረት ሥራ ማኅበሩን፡-

- § ሥም፣ አርጣ፣ አድራሻ እና የሥራ ክልል፤
- **፪ ራዕይ፣ ተልዕኮ፤ ዓሳማና ተግባር፤**
- <u>ሮ</u> *መርሆዎችና ዕ*ሴቶች፤
- ፬ የመመዝገቢያ እና የለጣ ክፍያ፤
- ያ የአባልነት *ማመ*ልክቻ አቀራረብና ውሳኔ አሰጣጥ፤
- ፤ ስብሰባ አጠራር፣ ምርጫና ድምፅ አሰጣጥ፤
- ፯ ኮሚቴ አባል ለመሆን የሚያበቁ መመዘኛዎች፤
- <u>ጀ</u> ጠቅሳሳ ጉባኤ ሁኔታ፤
- ፅ የጎንዘብ ምንጭ፤
- ፲ የገንዘብ አደያዝና አጠቃቀም፤
- ፲፩ የቁጠባ መጠንና አይነቶች
- ፲፪ የብድር ወሰንና አተገባበር፤
- ፲፫ የሚከፋልል እና የማይከፋልል ገንዘብ፤
- ፲፬ የሂሣብ አያያዝ፤
- ፲፪ ልዩ ልዩ መዛግብትና ሰንዶች፡፡

#### *፶ መተዳደሪያ ደንብ ስለማሻሻ*ል

- § ማንኛውም የጎብረት ሥራ ማህበር:-
  - ሀ) የስም ወይም አርማ ለውጥ ሲያደርግ፤
  - ለ) አዳዲስ ተግባራትን ሲጨምር፤
  - ሐ) ህጎች በመቀየራቸው ወይም በመሻራቸው ምክንያት መተዳደሪያ ደንቡ መሻሻል ሲኖርበት የመተዳደሪያ ደንብ ማሻሻያ ሊያደርግ ይችላል፤

5. The management bylaw serves as the supreme law of the cooperative and serves as a starting point for various work and operational directives, various structural arrangements, internal rules and executions.

#### 49. Contents of Bylaws

Subject to the provision of article 12 of the proclamation, the bylaws of the cooperative society provide that the cooperative society:

- 1. Name, logo, address and area of work;
- 2. Vision, mission, objective and function:
- 3. Principles and values;
- 4. Registration and share fees;
- 5. Submission of membership applications and decision-making;
- 6. Convening of meetings, elections and voting;
- 7. Qualifications for becoming a committee member;
- 8. General assembly situations;
- 9. Source of funds;
- 10. Management and use of funds;
- 11. Amount and types of savings;
- 12. Loan scope and application;
- 13. Divisible and indivisible funds;
- 14. Accounting;
- 15. Miscellaneous records and documents.

#### 50. Amending Bylaws

- 1. Any cooperative society shall:
  - a) When making a name or logo change;
  - b) Adding new functions;
  - May amend the bylaws when the bylaws need to be amended due to changes or repeal of laws;

- ፪ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩)

  መሰረት የተሻሻለ መተዳደሪያ ደንብ

  አግባብነት ያላቸውን ሀጎች የጠበቀ

  መሆኑ ተረጋግብ ይመዘገባል፤
- ፫ ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ ማንኛውንም የመተዳደሪያ ደንብ ማሻሻያ የማይመዘግብ ከሆነ አለመመዝገቡን በአዋጁ መሠረት በጽሑፍ ማሳወቅ ይኖርበታል፤
- ፬ ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ የኅብረት ሥራ ማህበሩን የሙተዳደሪያ ደንብ ማሻሻያ በሚሙዘግብበት ጊዜ የተረጋገጠውን ማሻሻያ ቅጅ ለኅብረት ሥራ ማህበሩ መስጠት አለበት፤
- § የማንኛውም ኅብረት ሥራ ማህበር የተሻሻለ መተዳደሪያ ደንብ በጠቅሳሳ ጉባኤ ካልወደቀና ለመዝጋቢው አካል ቀርቦ ካልተመዝግበ ተቀባይነት የለውም፡፡

#### <u> ያ፩</u> ስለኅብረት ሥራ ማህበራት ኃላፊነት

- § የኅብረት ሥራ ማህበራት ኃላፊነታቸው የተወሰነ ነው፤
- ፤ አባላት በኅብረት ሥራ ማህበራቸው ውስዋ ካላቸው ድርሻ በላይ ተጠደቂ አይሆኑም፤
- ፫ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) እና (፪) የተደነገገዉ ቢኖርም የ*ጋራ* ህንጻ ባለቤቶች ማህበርን አይ*መ*ለከትም፡፡

#### ክፍል ስድስት

# <u>የኅብረት ሥራ ማህበራት የስብሰባ ፣ የምርጫ እና</u> የድምፅ አሰጣጥ ሥነ-ስርዓት

#### ፶፪ የስብሰባ ሥርዓት

§ የጠቅሳሳ ጉባዔ ስብሰባ ቢያንስ በዓመት ሁለት ጊዜ የሚካሄድ ሆኖ በሥራ አመራር ኮሚቴ እንዲጠራ ይደረጋል፤

- 2. Bylaws amended pursuant to sub article (1) of this article shall be certified and recorded as conforming to relevant laws;
- 3. If the commission or office fails to register any amendment to the bylaws, it shall notify the non-registration in writing in accordance with the ordinance;
- 4. When the commission or the office registers an amendment to the bylaws of the cooperative society, it must give a certified copy of the amendment to the cooperative society;
- 5. Any amended bylaws of any cooperative society shall not be accepted unless approved by the general assembly and submitted to the registrar for registration.

#### 51. <u>Liability of Cooperative Societies</u>

- 1. Cooperative societies have limited liability;
- 2. Members are not liable for more than their share in the cooperative society;
- 3. Notwithstanding the provisions of sub articles (1) and (2) of this article, it shall not apply to a condominium owners' association.

# PART SIX MEETING, ELECTION AND VOATING PROCEDURE OF COOPERATIVE SOCIETIES

#### **52. Meeting Procedure**

1. The general assembly meeting will be held at least twice a year and will be called by the management committee.

- ፪ የጠቅላሳ ጉባዔ ማስታወቂያ ስብሰባው የሚካሄድበትን ቀን ፣ ቦታና አጀንዳዎች ተጠቅሰው ከ ስብሰባው ፲፮ ቀናት በፊት ጥሪ ይደረጋል፤
- ፤ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የተደነገገው ቢኖርም በሥራ አመራር ኮሚቴ ሲወሰን ወይም ከጠቅሳሳ አባሳት በአንድ ሶስተኛው ወይም በቁጥተር ኮሚቴ ሲወሰን አስቸኳይ የጠቅሳሳ ጉባዔ ስብሰባ ጥሪ ሲደረግ ይችሳል፤
- ፬ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (f) መሰረት
  አባሳቱ አስቸኳይ ጠቅሳሳ ጉባዔ እንዲጠራ
  ጠይቀው ሥራ አመራር ኮሚቴ ፕሪ ያሳደረገ
  እንደሆነ ኮሚሽኑ ወይም ጽህፊት ቤቱ
  ጉባኤውን ይጠራል፤
- § መደበኛ የጠቅሳሳ ጉባዔ ከጠቅሳሳ አባሳት ከግማሽ በሳይ ከተሟሉ ምልዐተ ጉባዔ ይሆናል፤
- ፤ በመጀመሪያው ተሪ ምልዐተ ጉባዔ ካልተሟላ በ ፲፭ ቀናት ውስተ በድጋሚ ተሪ ይተሳለፋል፤ በድጋሚ ተሪ ተደርጎ ምልዓተ ጉባዔ ካልተሟላ በተገኙ አባላት ብቻ ስብሰባው ይካሄዳል፤ ስብሰባው ላይ በተገኙ አባላት የተሳፊው ውሳኔ በሁሉም አባላት ላይ
- የሚያስፌልጋቸው AR ውሳኔ ጉዳዮች ከጠቅሳሳው አባሳት いんさ ሦስተኛው ከተሟሉ 798 ይሆናል፤ ምልዐተ በመጀመሪያ የስብሰባ ጥሪ ምልዓተ ጉባዔ ካልተሟላ በሚቀጥለው ፲፰ ቀናት ውስጥ እንዲደረግ ድጋሚ የስብሰባ ዋሪ ተደርጎ ምልዓተ ጉባዔ ካልተሟላ በተገኙ አባላት ብቻ ስብሰባው ይካሄዳል ፤ ውሳኔውም የፀና ይሆናል፤

- 2. Notice of the general assembly will be called 15 days before the date, place and agenda of the meeting;
- 3. Notwithstanding the provisions of sub article (1) of this article, an urgent general assembly meeting may be called when decided by the management committee or by one-third of the total members or by the control committee;
- 4. According to sub article (3) of this article, the commission or the office will call the meeting if the members have requested to call an urgent general meeting and the management committee has not called;
- 5. A regular general assembly will be a plenary assembly if more than half of the total members are present;
- 6. If the quorum is not met in the first call, a second call will be sent within 15 days; If the meeting is called again and the quorum is not met, the meeting will be held only by the members present; the decision passed by the members present at the meeting shall be binding on all members;
- 7. If two-thirds of the total members are present, a plenary session will be held for matters requiring a special resolution, if the quorum is not met in the first meeting call, a new meeting will be called to be held within the next 15 days. The decision will be final;

፰ ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ በማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበራት ጠቅሳሳ ጉባዔ ስብሰባ ላይ በመገኘት የስብሰባውን ሂደት ይታዘባል፤ ሙያዊ ድጋፍ ይሰጣል፡፡

#### <u>ያ</u>፫ የኅብረት ሥራ ማህበራት የምርጫ ሥነ-ሥርዓት

- § በኅብረት ሥራ ማህበራት ውስጥ ማንኛውም ዓይነት የኮሚቴ አባላት ምርጫ የሚያካሄደው ፫ አባላት ባሉት አስመራ<del>ው</del> ኮሚቴ ይሆናል፤
- ፪ የአስመራጭ ኮሚቱ አባላትን ለመምረዋ ቢያንስ ፪ ዕጩ ተወዳዳሪዎች መኖር አለባቸው፤
- ፫ የአስመራጭ ኮሚቴ ከኮሚሽኑ ወይም ከጽህፌት ቤቱ በሚወከሉ ባለሙያዎች እና በቀድሞ የሥራ አመራር ኮሚቴ ሰብሳቢ አስተባባሪነት በኅብረት ሥራ ማኅበሩ በጠቅላሳ ጉባዔ ይመረጣሉ፤
- ፬ የአስመራጭ ኮሚቴ አባላት በአብላጫ ድምፅ ከተመረጡ በኋላ በኮሚቴው ውስጥ የሚኖራቸው የሥራ ክፍፍል እና ኃላፊነት ተመካክረው በመደላደል በጉባዔ እንዲፀድቅ ይደረጋል፤
- § አስመራጭ ኮሚቴው በተሻሩ የሥራ አመራር ኮሚቴ አባላት አዲስ በተመረጡት መካከል በአምስት የሥራ ቀናት ውስጥ ሀጋዊ የሥራ ርክክብ እንዲፈፀም ያደርጋል፤
- ፮ ኅብረት ሥራ ማህበሩን ሲመሩ የነበሩ ነባር የሥራ አመራር ኮሚቴ አባላት የምርጫውን ሥነ-ሥርዓት እንዲያከናውኑ ስልጣናቸውን ለአስመራጭ ኮሚቴ ያስረክባሉ፤
- ፯ ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ በምርጫው ሂደት ሳይ ዋርጣሬ ካለው አስመራጭ ኮሚቴውን ድጋሚ ሲያስመርዋ ይችሳል፤
- ፯ የሥራ አመራር ኮሚቱ አባሳት የሥራ ዘመን ሦስት ዓመት ነው፤ በድጋሚ ለአንድ ተጨማሪ ጊዜ ሊመረጡ ይችሳሉ፤
- ፱ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፰) ድንጋጌ ቢኖርም ከአንድ የስራ ዘመን በኋላ ሲመረጡ ይችላሉ፤

8. The commission or the office shall attend any general assembly meeting of the cooperative societies and observe the proceedings of the meeting, provides professional support.

# 53. <u>Election Procedure of Cooperative</u> <u>Societies</u>

- 1.In cooperative societies, any kind of committee member election will be conducted by a 3-member selection committee;
- 2. There must be at least 5 candidates to elect members of the selection committee;
- 3. The selection committee will be elected by the general assembly of the cooperative society by experts represented by the commission or the office and coordinated by the chairman of the former management committee;
- 4. After the selection committee members are elected by majority vote, the division of work and responsibilities in the committee will be discussed and approved by the general assembly;
- 5. The selection committee shall make a legal handover of work among the newly elected members of the management committee within five working days;
- 6.The existing management committee members who were leading the cooperative society hand over their powers to the selection committee to carry out the election ceremony;
- 7.If the commission or office has doubts about the selection process, it may re-select the selection committee;
- 8. The term of office of the members of the management committee is three years. It may be re-elected for one additional term;
- 9. Notwithstanding the provisions of sub article (8) of this article, they may be elected after one term of office;

- ፲ የሥራ አመራር ኮሚቴ አባላት ብዛት በኅብረት ሥራ ማህበሩ መተዳደሪ ደንብ ውስጥ የሚወሰን ሆኖ ቁጥሩ የሚቋቋሙ የንዑሳን ኮሚቴ ዓይነትና ብዛት ታሳቢ ያደረገ ይሆናል፤
- ፲፮ ከኅብረት ሥራ ማህበሩ ሊቀ-መንበር ውጭ ሌሎቹ የሥራ አመራር ኮሚቴ አባሳት የንዑሳን ኮሚቴ ሰብሰቢ ሆነው ሊሰሩ ይችላሉ፤
- ፲፪ የሥራ አመራር ኮሚቱ አባላት ቁጥር ከ፩ የሚያንስ ወይም ከ፱ የሚበልጥ መሆን የለበትም፤
- ፲፫ ጠቅላሳ ጉባዔ ምርጫ ሲያካሄድ ሁለት ተጠባባቂ የሥራ አመራር ኮሚቴ አባሳት ተመርጠው ከአቅም በሳይ በሆነ ምክንያት የኮሚቴ አባሳት በሚ3ደልበት ወቅት የሚተኩ ይሆናል፤
- ፲፬ ጠቅላሳ ጉባኤው በየዓመቱ በሚያካሂደው የጉባዔ ስብሰባ የሥራ ጊዜያቸውን ያጠናቀቁ ወይም የተ3ደሉ የኮሚቴ አባሳትን ይተካል፤
- የቀድሞ የሥራ አመራር የኮሚቴ አባላት ከተመረጡበት ከሁለተኛ የሥራ ዘመን ጀምሮ ባለው የመጀመሪያ ዓመት ጀምሮ ቢያንስ ሦስተኛ የአመራር አንድ ኮሚቴ አባላት በአዲስ የሥራ አመራር ኮሚቴ ለባሳት ይተካለ፤
- ፲፮ በዚሁ አንቀጽ ንዑስ አንቀፅ (፰) የተደነገገው ቢኖርም ማንኛውም የኅብረት ሥራ አመራር አካሳት የኅብረት ሥራ ማህበሩን የሚጻረር ማንኛውንም ድርጊት ፌጽሞ ከተገኘ በማንኛውም ጊዜ የሥራ ዘመኑ ሣይደርስ በጠቅሳሳ ጉባዔ ከኃሳፊታቱ ሊነሳ ይችሳል፤

- 10. The number of members of the management committee shall be determined in the bylaws of the cooperative society, and the number shall take into account the type and number of sub-committees to be established;
- 11. Other than the chairman of the cooperative society, the other members of the management committee can work as subcommittee conveners;
- 12. The number of members of the management committee should not be less than 5 or more than 9;
- 13. When the general assembly conducts elections, two acting members of the management committee will be elected and will replace them when the committee members are absent due to force majeure;
- 14. The general assembly shall replace the members of the committee who have completed their term of office or left at the annual general meeting;
- 15. At least one-third of the members of the management committee shall be replaced by new members of the management committee, starting from the first year of the second term of office of the former members of the management committee;
- 16. Notwithstanding the provisions of sub article (8) of the this article, any member of the management of the cooperative society may be removed from his position at the general assembly at any time before his term of office is reached, if any action against the cooperative society is found;

- ፲፯ ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ የባንክ አካውንቱ እንዳይንቀሳቀስ በማድረግ በተሻሩና በተመረጡ ኮሚቴዎች መካከል የስልጣን ርክክብ ከአምስት የሥራ ቀናት ባልበለጠ ጊዜ ውስጥ መፌጸሙን ያረጋግጣል፤
- ፲፰ ነባሩና አዲስ የተመረጠው የሥራ አመራር ኮሚቴ የኮሚሽኑ ወይም የጽህፌት ቤቱ ቅጥር ሥራተኞች እና አስመራጭ ኮሚቴ አባሳት በታዛቢነት በተገኙበት የሥራ ርክክብ መሬጸሙን ሲያረጋግጥ ይችላል፤
- ፲፱ ነባር የሥራ አመራር የኮሚቴ አባላት ለተተኪ የሥራ አመራር የኮሚቴ አባላት ሥራዎች ያሉበትን ዝርዝር መረጃ የመስጠት እና ለአንድ ወር ሥራውን የማለማመድ ግዴታ አለባቸው፡፡

# ፵፬ <u>ለኅብረት ሥራ ማህበራት አመራርነት ለመመረዋ</u> የሚያበቁ መስ**ፈ**ርቶች

በአዋጁ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ለሥራ አመራር ኮሚቴ አባሳት ለምርጫ የሚከተሉት መስፌርቶች ከግምት ውስዋ ሲገቡ ይገባል:-

- § የኅብረት ሥራ ማህበሩ አባል የሆነና ቢያስን ለስድስት ወራት በአባልነት የቆየ፤
- ፪ በኅብረት ሥራ ማህበሩ መተዳደርያ ደንብ ውስጥ የተጠቀሱትን የአባልነት ግዴታዎች በብቃት የተወጣ፤
- ፫ የሚሰጠውን ኃላፊነት በአማባቡ መወጣት የሚችል፤
- ፬ ሰዎችን ለመርዳት ፅኑ ፍላጎትና ተቆርቋሪነት ያለው፤
- ĝ ቀደም ሲል በምግባሪ ብልሹነት ወይም በእምነት ማጉደል ወንጀል ያልተፈረደበት፤
- ፲ ታማኝነቱ በአባላት የተመሰከረለት፤

- 17. The commission or the office will ensure that the transfer of power between the abolished and elected committees takes place within a period of not more than five working days by keeping the bank account from moving;
- 18. The existing and newly elected management committee can confirm that the handover of work has been done in the presence of the staff of the commission or the office and the members of the selection committee as observers;
- 19. Existing management committee members are obliged to provide detailed information about the work of the replacement management committee members and practice the work for one month.

# 54. Requirements for being Elected to the Management of Cooperative Societies

Subject to the provisions of the proclamation, the following criteria should be taken into consideration for the selection of the members of the management committee:

- 1. who is a member of the cooperative society and has been a member for at least six months;
- 2. Effectively fulfilled the membership obligations mentioned in the cooperative society's bylaws;
- 3. Able to carry out the responsibilities given properly;
- 4. Has a strong desire and concern to help people;
- 5. Has not been previously convicted of immorality or perjury;
- 6. His faithfulness is witnessed by the members;

- ፲ የሚሰጠውን ትምህርትና ስልጠና ለመውሰድ ፌቃደኛ የሆነ እና አዳዲስ ቴክኖሎጅን ለመቀበል ዝግጁ የሆነ፤
- ፯ የሥራ አመራር ኮሚቱ አባል ውሳኔ በመስጠት ሂደት ያለበትን ተጠያቂነት በአማባቡ የተረዳ፤
- ፱ የሚሰጠውን ተግባር ተቀብሎ ለ*መል*ጸም ዝግጁ የሆነ፤
- ፲ ለኅብረት ሥራ ማህበራት ዩኒዬንና ፌዴሬሽን የሥራ አመራር የኮሚቴ አባል ለመሆን አባል ከሆነበት መሰረታዊ የኅብረት ሥራ ማህበር ወይም የኅብረት ሥራ ማህበራት ዩኒዬን ውክልና ያለው መሆን አለበት፤
- ፲፮ በኅብረት ሥራ ማህበሩ ውስዋ የተያዩ ቡድንተኝነት በመፍጠር የኅብረት ሥራ ማህበሩን አሰራር የማያውክ፤
- ፲፪ የኅብረት ሥራ ማህበሩ ቅጥር ሰራተኛ ያልሆነ፤
- ፲፫ ቼክ ፌራሚዎች የሥራ አመራር የኮሚቴ አባላት እና የቁተዋር ኮሚቴ አባላት የትምህርት ደረጃ ዲግሪና ከዚያ በላይ መሆን አለበት።

#### <u> ያ</u>ጅ የኅብረት ሥራ ማህበራት ድምፅ አሰጣጥ

- ፩ በኅብረት ሥራ ማህበሩ መተዳደረያ ደንብ የሚወሰን ሆኖ ማንኛውም አባል ያለው የዕጣ መጠን ከግምት ውስጥ ሳይገባ አንድ አባል አንድ ድምፅ ይኖረዋል፤
- ፪ አባላት ኅብረት ሥራ ማኅበራቸውን በሚመለከት ዲሞክራሲያዊ በሆነ መንገድ ሃሳባቸውን የመግለፅ፣ የመከራከር፣ የመደገፍና የመቃወም መብት ይኖራቸዋል፤
- ፫ የመሰረታዊ ኅብረት ሥራ ማህበር አባላት ቁዋር ከ ፪፻ በላይ ከሆነ ድምጽ በውክልና ሊሰዋ ይችላል፤
- ፬ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፫) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የሸማቾች የኅብረት ሥራ ማህበር የሚወከለው ሰው ብዛት ከ፪፱ ይነስ እና ከ ፩፪ የበለጠ *መ*ሆን የለበትም፤

- 7. Willing to take the education and training offered and ready to embrace new technologies;
- 8. A member of the management committee who properly understands the responsibility of the decision-making process;
- 9. Ready to accept and perform the task given;
- 10. To be member of the management committee for cooperative society unions and federations. he must be a representative of the primary cooperative society or cooperative society union of which he is a member;
- 11. Does not disrupt the operation of the cooperative society by creating factionalism within the cooperative society;
- 12. who is not an employee of the cooperative society;
- 13. Check signatories, management committee members and control committee members must have a bachelor's degree or higher.

#### 55. Voting of Cooperative Societies

- 1. A member shall have one vote, regardless of the amount of share held by any member, as determined by the bylaws of the cooperative society;
- 2. Members shall have the right to express, argue, support and oppose their opinions in a democratic manner regarding their cooperative society;
- 3. If the number of members of the primary cooperative is more than 500, voting can be done by representation;
- 4. Subject to the provisions of sub article (3) of this article, the number of persons represented by the primary cooperative society shall not be less than 250 and not more than 500;

- በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፫) የተደነገገው VЧ ኢንደተጠበቀ ለቁጠባና ብድር የኅብሬት ሥራ ማህበር የሚወከለው ሰው ብዛት ከ፪፱ ያነስ እና ከ ፪፪ የበልጠ መሆን የለበትም፤
- î በዚሁ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፬) እና (ξ) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ አንድ አባል ስንት አባላትን እንደሚወክል እና የውክልና ጊዜውን በተመለከተ በኅብረት ሥራ ማህበሩ መተዳደሪያ ደንብ የሚወሰን ይሆናል፤
- î, በዚህ አንቀጽ ከንዑስ አንቀጽ (፩) እስከ (፯) የተደነገገው ቢኖርም የማንኛውም የመኖሪያ ቤት ኅብረት ሥራ ማህበራት ወይም የጋራ ህንጻ ባለቤቶች ማህበር አባል በህ,ጋዊ መንገድ በውክልና የመደራጀት አና የመምረዋ መብት ቢኖራቸውም የመመረዋ መብት 93 የላቸውም።

#### ክፍል ሰባት

# ስለኅብረት ሥራ ማህበር ጠቅሳሳ ጉባዔ፣ የሥራ አመራር ኮሚቴ፣ ሥራ አስኪያጅ እና ተቀጣሪ ባለሙያዎች

#### ፶፮ ጠቅሳሳ ጉባዔ

ጠቅሳሳ ጉባዔ ቢያንስ በዓመት ሁለት 2.16 የሚሰበሰብ ሆኖ እያንዳንዱ የኅብረት Polo ማህበራት አባል የሚገኝበት የኅብረት ማኅበሩ የበላይ አመራር አካል ነው፡፡

#### <u>፱</u>፯ የጠቅሳሳ ጉባኤ ሥልጣን እና ተማባር

ጠቅሳሳ ጉባዔው የሚከተለው ሥልጣን እና ተግባር ይኖሩታል:-

- § የኅብረት ሥራ ማኅበሩን አጠቃላይ ይሥራ እንቅስቃሴ ኢየባመገመ ውሳኔዎችን ያስተሳልፋል፤
- የጎብረት ሥራ ማጎበሩን መተዳደሪያ ደንብ ፣ ውስጠ ደንብ ፣ ፖሊሲዎች እና የአራፃፀም መመሪያዎች ያወጣል፤ ያሻሽላል፤

- 5. Subject to the provision of sub article (3) of this article, the number of persons represented for a savings and loan cooperative society shall not be less than 150 and not more than 500:
- 6. Subject to the provisions of sub articles (4) and (5) of the this article, how many members a member represents and the period representation will determined by the cooperative society's bylaws;
- 7. Notwithstanding the provisions of sub articles (1) to (6) of this article, members of any housing cooperative societies or condominium owners' association have the right to legally organize and vote through representation, but they do not have the right to be elected.

# PART SEVEN GENERAL ASSEMBLY OF COOPERATIVE SOCIETY, MANAGEMENT COMMITTEE, MANAGER AND EMPLOYED **PROFESSIONALS**

#### 56. General Assembly

The general assembly meets at least twice a year and is the governing body of the cooperative, where every member of the cooperative society is present.

#### 57. Power and Duties of General Assembly

The general assembly shall have the following powers and duties:

- 1. Evaluates the overall activities of the cooperative society and makes decisions;
- 2. Formulates the cooperative society's bylaws, internal rules, policies and operational directives and amend.

- የጎብረት ሥራ ማጎበሩን የሥራ አመራር Ê ስማ*ቴ*፣ የቁጥጥር ኮሚቴ እና የንውሳን ኮሚቴዎች አባላትንም ይመርጣል፤ ደሽራል፤
- በማንኛውም ኅብረት ሥራ ማህበር አመራር ኮሚቴ ውስጥ እንደ አግባቡ ቢያንስ አንድ የአካል ጉዳተኛ እንዲካተት ማድረግ፤
- የኅብረት ሥራ ማኅበሩን የመነሻ ለጣ መጠን ፣ ዋጋን እና የአከፋልል ሁኔታ ይወሰናል፤
- የኅብረት ሥራ ማኅበሩ ከሌላ ኅብረት ሥራ ማህበር ጋር እንዲዋሃድ ፣ እንዲከፈል ወይም እንዲፈርስ ይወስናል፤
- በሥራ አመራር ከሚቴው እና በቁጥጥር ኮሚቴው የሚቀርቡ ሪፖርቶችን መርምሮ ውሳኔ ይሰጣል፤
- የአባልንት መቀበልንና ከአባልነት መሰናበትን የተመለከተ የሥራ አመራር ኮሚቴ የውሳኔ ሀሳብ ሲቀርብስት ምርምሮ ያጸድቃል፤
- የኅብረት ሥራ ማኅበሩን የተጣራ ትርፍ አመዳደብ ይወስናል፤
- ፲ የኅብረት ሥራ ማህበሩን የኢንስፔክሽን፣ ኦዲት ፣ የብቃት ምዘናና ደረጃ **ማ**ረጋገጥ፣ ውጤት እና ዕቅድን መርምሮ ያጸድቃል፤
- ፲፮ በሥራ አመራር ኮሚቴና በሌሎች ኮሚቴዎች የሚቀርቡስትን ጉዳዮች በመተዳደሪያ ደንቡ ውስጥ በተሰጠው ስልጣን መሰረት ይወስናል፤
- ፲፱ የመኖሪያ ቤት ኅብረት ሥራ ማህበር ወይም የ.ኃራ ህንጻ ማህበር ጠቅሳሳ ጉባዔ ከሆነ ማሻሻያ የሚቀርብለትን የዲዛይን የጸድቃል::

- 3. It also elects the members of the management committee, control committee and sub-committees of the cooperative society; it will be canceled;
- 4. To include at least one disabled in the person management committee of any cooperative society as appropriate;
- 5. Determines the size, value and distribution of the cooperative society's initial share;
- 6. The cooperative society decides to with amalgamate another cooperative, society division or amalgamation;
- 7. Examines and makes decisions on submitted reports by the management committee and the control committee:
- 8. When a decision proposal is submitted to the management committee regarding acceptance of membership and resignation from membership, it investigates and approves;
- 9. Determines the distribution of net profits of the cooperative society;
- 10. Examines and approves cooperative society's inspection, audit, competency assessment and level verification, results and plans;
- 11. It decides the issues presented to him by the management committee and other committees according to the authority given in the bylaws;
- 12. If it is a general assembly of a housing cooperative society or a condominium association, it approves the proposed design amendment.

#### 

- የሥራ አመራር ኮሚቴ ተጠሪነቱ ለጠቅሳሳ ጉባዔ ሆኖ ቁጥራቸው ከ ፪ - ፱ የሚሆኑ አባላት ይኖሩታል፤
- PPG አመራር ኮሚቴው ሊቀመንበር፣ ምክተል ሲቀመንበር ፣ ፀሐፊ ፣ ገንዘብ ያዥ፣ ሂሳብ ሹምና ሌሎች አባላት ይኖሩታል፤
- ከኅብረት ሥራ አመራፍ ውስጥ አባል በተለያየ ምክንደተ うりるうます ሲለቅ ለማሟላት ከተጠባባቂዎች አመራር በመዋራት ማሟላት ይቻላል፤
- የኮሚቴ አባሉን ለማሟላት የሚጠራው ተጠባባቂው በሥራ አመራር ኮሚቴ ውስዋ ካለብ **う**りんうそそ ውስዋ የሊቀመንበር፣ ምክትል ሲቀመንበር ፣ የፀሐፊ ሂሳብ ሹም እና የኅንዘብ ያዥ ኃላፊነቶች ላይ የተተኩ ከሆነ ስለተተኩበት ሁኔታ በቀጣይ በሚኖር ጠቅሳሳ ንባኤ 62°CA ቀርበ ሊያርፍበት ይገባል፤
- *የማንኛውም ኅብረት ሥራ ማህበር አመራር* ሲመርጡ በአመራር ውስዋ የሴቶች ተሳትፎ ፴% እና የወጣቶች ተሳትፎ ፴% እንዲሆን ሲደረግ ይችሳል፡፡

#### የሥራ አመራር ኮሚቴ ሥልጣንና ተግባር

826 አመራር ኮሚቴ ሥልጣን HCHC በኅብረት ሥራ ማኅበሩ መተዳደሪያ ደንብ የሚወሰን ሆኖ የሚከተሉት ያካትታል፡-

- የጠቅሳሳ ጉባዔ ውሳኔዎችን ያስፈፅማል፤
- በማንኛውም ጊዜ ኅብረት ሥራ ማኅበሩን በሚመለከቱ ጉዳዮች ኅብረት ሥራ ማኅበሩን ወክሎ ይቆማል፣ ውሎችን ይዋዋላል፤
- የኅብረት ሥራ ማህበሩን ዕቅድና በጀት ያዘ*ጋ*ጃል ፣ በጠቅሳሳ ጉባኤ ሲወድቅለትም ተግባራዊ ያደርጋል፤
- ቃለ ጉባዔዎች በፅሐፍ የስብሰባ ይይዛል፤መዛግብተንም ያደራጃል፤

#### 58. The Structure of Management Committee

- 1. The management committee is responsible to the general assembly and will have 5-9 members;
- 2. The management committee will have a chairman, vice chairman, secretary, treasurer, accountant and other members;
- 3. When a member of the cooperative society's management resigns due to various reasons, it can be filled by calling the standby members to fill management position;
- 4. If the alternate who is called to fulfill the committee member has been replaced in the responsibilities of the chairman, vice chairman, secretary, accountant and treasurer among the responsibilities in the management committee, a report on the status of their replacement should be submitted to the next general assembly and a decision should be made.
- 5. When electing the management of any cooperative society, the participation of women in the management can be made 30% and the participation of youth 30%.

### 59. Powers and Duties of Management Committee

The detailed powers of the management committee are determined by the bylaws of the cooperative society and include the following:

- 1.It implements the decisions of the general assembly;
- 2.At any time, the cooperative society stands on behalf of the cooperative society in matters concerning the cooperative society, negotiates contracts;
- 3. Prepares the cooperative society's plan and budget, and implements it when approved by the general assembly;
- 4. Keeps meeting minutes in writing and organizes records;

- ፪ የኅብረት ሥራ ማህበሩ የሂሳብ አያያዝ ሥራ በተገቢው መንገድ እንዲፌፀምና ሰንዶችና መዛግብቶች በአግባቡ ተይዘው ሥራ ሳይ እንዲውሉ ያደርጋል፤
- ፮ በኅብረት ሥራ ማህበሩ መተዳደሪያ ደንብ መሰረት ጠቅሳሳ ጉባኤን ይጠራል፤
- ፯ የኅብረት ሥራ ማህበሩን የሥራ እንቅስቃሴ ይመራል፤ይገመግማል፤ዓመታዊ የሥራ ሪፖርት ለጠቅሳሳ ጉባኤ ያቀርባል፤
- ፰ የኅብረት ሥራ ማህበሩን መተዳደሪያ ደንብ እና ሌሎች የአሰራር መመሪያዎችን ያዘ*ጋ*ጃል፤
- ፱ የኅብረት ሥራ ማህበሩን የመመዝገቢያ ክፍያ ይሰበስባል፤ እንዲሁም እንዲሸተ የተወሰነውን ዕጣ እና በተጨማሪ የታወጀን ዕጣ ይሸጣል፤
- ፲ በኅብረት ሥራ ማህበሩ መተዳደሪያ ደንብ እና ውስሐ ደንብ መሰረት ያበድራል፤ይበደራል፤
- ፲፮ በጠቅላላ ጉባኤ ውሳኔ የተሰጣቸውን የተሻሻሉ መተዳደሪያ ደንብ፤ውስጠ ደንብ እና ሴሎች እንዲመዘገቡ የሚጠየቁ ሰንዶችን አግባብ ላለው ባለስልጣን በማቅረብ ያስመዘግባል፤
- ፲፪ በጠቅሳሳ ጉባኤ በፀደቀው የአዲት ሪፖርት መሰረት በበጀት ዓመቱ ውስጥ የትርፍ ክፍፍል ያደርጋል፤
- ፲፫ በኅብረት ሥራ ማህበሩ እና በአባላት መካከል አለመግባባት ሲፌጠር ወደ ሽምግልና ዳኝነት ከመሂዱ በፊት የሚደግባባ የመፍትሄ ሀሳብ ያቀርባል፤
- ፲፬ ከኅብረት ሥራ ማህበሩ በፍቃዱ ከአባልነት ለመሰናበት ጥያቄ የሚያቀርብ አባል ውሳኔ ይሰጣል ፤ ጥያቄን ተቀብሎ **ባ**ዴታውን ባለመወጣትና በዯፋት **እንዲሰ**ተበት ለሚሰናበት አባል ውሳኔ ለጠቅሳሳ ጉባኤ ያቀርባል፤
- ፲፪ የኅብረት ሥራ ማህበሩን ሥራ አስኪያጅ ይቀዋራል፤ያሰናብታል፤

- 5.It ensures that the accounting work of the cooperative society is carried out in an appropriate manner and that documents and records are properly kept and used;
- 6.In accordance with the bylaws of the cooperative society, it calls the general assembly;
- 7.It directs and evaluates the work activities of the cooperative society and submits an annual work report to the general assembly;
- 8.Prepares the bylaws and other operating guidelines of the cooperative society;
- 9.Collects the cooperative society's registration fee, he shall also sell the lots designated for sale and the lots declared in addition;
- 10. According to the bylaws and internal rules of the cooperative society, it lends and borrows;
- 11. Registers the revised by-laws, internal rules and other documents that are required to be registered to the relevant authority;
- 12. According to the audit report approved by the general assembly, it will distribute dividends in the fiscal year;
- 13. When there is a dispute between the cooperative society and its members, it proposes an amicable solution before going to arbitration;
- 14. A member who submits a request to resign from the cooperative society voluntarily accepts the request and makes a decision; it submits to the general assembly to give a decision to the member who is dismissed for not fulfilling his duty;
- 15. It hires and dismisses the manager of the cooperative society;

- ፲፮ ከሥራ አመራር ኮሚቴው አቅም በሳይ የሆኑ ውሳኔዎችን የሚጠይቁ ጉዳዮችን ለጠቅሳሳ ጉባኤ ያቀርባል፤
- ፲፯ ሌሎች ተጨማሪ በጠቅሳሳ ንባኤ የሚሰጡ ተግባራትን ያከናውናል።

#### **፰ የቁጥጥር ኮሚቴ**

- § የቁተጥር ኮሚቴ ተጠሪካቱ ለጠቅሳሳ ጉባዔ ሆኖ የአባሳቱ ቁጥር ሶስት ይሆናል፤
- ፪ አባሳቱ ሰብሳቢ ፣ *ፀሐፌ*ና አንድ አባል ሆነው ያገለማሳሉ፤
- ፬ የኮሚቴ አባላት ከታመነባቸው ለሁለተኛ የምርጫ ዘመን በድጋሚ ሊመረጡ ይችላሉ፤ ሆኖም ግን ከሁለት ተከታታይ የሥራ ዘመን በላይ ሊመረጡ አይችሉም፤
- § በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፬) የተደነገገው ቢኖርም ከአንድ የኮሚቴ የስራ ዘመን በኋላ የቁጥር ኮሚቴ አባላት በድ*ጋሚ* ሊመረጡ ይችላሉ፤
- ፮ ከሁለተኛው ምርጫ ዘመን ጀምሮ በየዓመቱ ቢያንስ አንድ ሶስተኛውን የቁጥጥር ኮሚቴ አባላት በአዲስ ይተካሉ፤
- ፤ ከቁጥናር ኮሚቴ አባላት ውስጥ አንድ አባል በተለያየ ምክንያት ሥራ ቢያቋርጥ ለተጠባባቂ ከተመረጡ የቁጥናር ኮሚቴ አባል ውስጥ ይተካል፤
- ፤ የኮሚቴ አባላቱ በግል ወይም በቡድን ዋፋት ከተገኘባቸውና ከተረጋገጠ የሥራ ዘመናቸውን ሳይጨርሱ እንደአግባብነቱ በማንኛውም ጊዜ በጠቅሳሳ ጉባዔ ሲሻሩ ይችሳሉ።

- 16. Submits issues that require decisions beyond the capacity of the management committee to the general assembly;
- 17. Performs other duties assigned by the general assembly.

#### 60. Control Committee

- 1. The Control Committee will be accountable to the general assembly and its members will be three;
- 2. The members shall serve as chairperson, secretary and one member;
- 3. The term of office of the committee shall be 3 years;
- 4. Committee members may be re-elected for a second term if they are trusted; however, they may not be elected for more than two consecutive terms;
- 5. Notwithstanding the provisions of sub article (4) of this article, the members of the control committee may be reelected after one term of office of the committee;
- 6. Starting from the second election period, at least one-third of the members of the control committee shall be replaced by new ones every year;
- 7. If one of the members of the control committee resigns for various reasons, he will be replaced by one of the members of the control committee selected as a standby;
- 8. If the members of the committee are found and proven guilty of individual or collective misconduct, they may be dismissed by the general assembly at any time without completing their term of office.

#### **ጃ፩ የቁጥ**ር ኮሚቴ ሥልጣንና ተፃባር

- ፪ የጠቅሳሳ ጉባዔ ውሳኔዎችን በትክክል
  በተግባር መተርጎማቸውን ይከታተሳል፤
  መሬጸሙን ያረጋግጣል፤
- ፪ የሥራ አመራር ኮሚቴ ኃላፊነቱን በትክክል መወጣቱን ይከታተላል፤
- ፫ የኅብረት ሥራ ማኅበሩ ገንዘብና ንብረት በአማባቡ ሥራ ላይ መዋሉን ይቆጣጠራል፤ በኦዲት ሪፖርት የተገኙ ጉድስቶች እና ማድፊቶች መታረማቸውን ያረጋግጣል፤
- ፬ የኅብረት ሥራ ማኅበሩን ልዩ ልዩ እንቅስቃሴዎች በኅብረት ሥራ ማኅበሩ መተዳደሪያ ደንብና መመሪያዎች መሥረት መከናወናቸውን ይከታተላል፤
- § በአሥራር ላይ ችግሮች ሲከሰቱ ከሥራ አመራር ኮሚቴው ጋር በመሆን ችግሮችን ለመፍታት ዋረት ያደርጋል፣ ከአቅም በላይ ከሆን የጠቅሳሳ ጉባዔ ዋሪ እንዲደረግና ውሳኔ እንዲሰዋበት ሁኔታዎችን ያመቻቻል ወይም ለሚመለከተው አካል ያሳውቃል፤
- ፮ የኅብረት ሥራ ማህበሩን አመታዊ ሪፖርት እና የሥራ ዕቅድ በማዘጋጀት ለጠቅሳሳ ጉባኤ ያቀርባል፤
- ፯ በጠቅሳሳ ጉባዔ የሚሰጡትን ሌሎች ተመሳሳይ ተግባራት ያከናውናል፡፡

#### **፷፪ ሌሎች ን**ዑሳን ኮሚቴዎች

የኅብረት ሥራ ማህበራት እንደ ኅብረት ሥራ ማህበሩ የሥራ ስፋትና ባህሪ በጠቅሳሳ ጉባኤ የሚመረጡ ንዑስ ኮሚቴዎች ሲኖሩት ይችሳል፤ ዝረዝር አፌጻጸሙ በኅብረት ሥራ ማህበሩ መተዳደሪያ ደንብ ይወሰናል፡፡

#### *፷፫ የብድር ን*ዑስ ኮሚቴ

§ ኮሚቴው በጠቅሳሳ ጉባዔ የሚመረዋ ሲሆን ተጠሪነቱ ለሥራ አመራር ኮሚቴ ይሆናል፤

### 61. <u>Powers and Duties of the Control</u> Committee

- 1. Monitors the correct implementation of the resolutions of the general assembly; It confirms that it is done;
- 2. The management committee monitors the proper discharge of its responsibilities;
- 3. Controls the proper use of funds and assets of the cooperative society; ensures that deficiencies and omissions found in the audit report are corrected;
- 4. Monitors the various activities of the cooperative society in accordance with the bylaws and directives of the cooperative society;
- 5. When there are problems in operation, he works together with the management committee to solve the problems, if it is beyond his capacity, he facilitates the conditions for the general assembly to be called and a decision is made, or it informs the concerned party;
- 6. Prepares the cooperative society's annual report and work plan and submits it to the general assembly;
- 7. Performs other similar duties assigned by the general assembly.

#### 62. Other Sub-Committees

Cooperative societies may have subcommittees elected by the general assembly according to the scope and nature of the cooperative society's work, the listing performance is determined by the cooperative society's bylaws.

#### 63. Loan Sub-Committee

1. The committee will be elected by the general assembly and will be accountable to the management committee.

- ፪ ኮሚቴው ሰብሳቢ ፣ ፀሐፊና አንድ አባል ይኖረዋል፤
- <u>፫ የኮሚቴው የሥራ ዘመን ፫ ዓመት ይሆናል፡፡</u>
- ፬ የኮሚቴ አባላት ከታመነባቸው በድጋሚ ሊመረጡ ይችላሉ፤ ሆኖም ግን ከሁለት ተከታታይ የሥራ ዘመን በላይ ሊመረጡ አይችሉም፤
- § በግል ወይም በቡድን ተፋት ከተገኘባቸውና ከተረጋገጠ የሥራ ዘመናቸውን ሳይጨርሱ በጠቅሳሳ ጉባዔ ሲሻሩ ይችሳሉ፡፡

#### **፷፬ የብድር ኮሚቴ ተፃባርና ኃላፊነት**

- § የብድር ጥያቄ ማመልከቻ ይቀበላል በኅብረት ሥራ ማኅበሩ መተዳደሪያ ደንብና የብድር መመሪያ መሠረት መሆኑን በማረጋገጥ ብድሩ እንዲፌቀድ ለሥራ አመመራር ከአስተያየት ጋር ለውሳኔ ያቀርባል፤
- ፪ የተ**ፈቀደውን ብድር አ**ጠቃቀምና አ*መ*ሳለስ ይከታተሳል፤
- ፫ የማጎበሩን ደንብና የብድር መመሪያ መሠረት በማድረግ የራሱን የአልፃፀም መመሪያ ያዘጋጃል፤
- ፬ በብድር የወጣ ገንዘብ በአግባቡ የሚመለሰበትን ሁኔታ በማኖናት ከሥራ አመራር ኮማቴው ጋር ተግባራዊ የሚሆንበትን መፍትሂ ያፊላልጋል፤
- ĝ የማህበሩን የብድር እንቅስቃሴ በየሩብ አመቱ ለሥራ አመራር ኮሚቴው ሪፖርት ያቀርባል፤
- ፮ የብድር መክልያ ጊዜን ማራዝምን ተጨማሪ ብድር የተጠየቀባቸው ብድሮች መርምሮ ውሳኔ እንዲሰዋበት ለሥራ አመራር ኮሚቴ ያቀርባል፤

- 2. The committee will have a chairman, secretary and one member;
- 3. The term of office of the committee will be 3 years;
- 4. Committee members may be reelected if they are trusted; however, they may not be elected for more than two consecutive terms;
- 5. If they are found guilty of personal or group misconduct, they may be revoked by the general assembly before completing their term of office.

## 64. <u>Duties and Responsibilities of Loan</u> <u>Committee</u>

- 1. Receives a loan application and makes sure that it is in accordance with the cooperative society's bylaws and loan directive, and submits a proposal to the management for approval of the loan;
- 2. Monitors the use and disbursement of approved loans;
- 3. It prepares its own implementation directive based on the society's regulations and loan directive;
- 4. It studies the situation of the proper return of borrowed money and finds a solution that can be implemented with the management committee;
- 5. It submits a quarterly report of the society's loan situation to the management committee;
- 6. It examines the extension of the loan repayment period for loans for which additional loans are requested and submits it to the management committee to make a decision:

- አዳዲስ የብድር አሰራር ሃሳብ ያልልቃል 11 mg አመሬር *ከማቴ* በማቅረብ ሲልቀድለት ተግባራዊ ያደርጋል፤
- ከሥራ አመራር ኮሚቴ የሚሰጡ ሌሎች ተማባራትን የከናውናል።

#### *ጃ* የትምሀርት ስልጠና ቅስቀሳ ከሚቴ

- ኮሚቴው በጠቅሳሳ ጉባዔ የሚመረጥ ሲሆን ተጠሪነቱ ለሥራ አመራር ኮሚቴ ይሆናል፤
- ኮሚቴው ሰብሳቢ ፣ ፀሐፊና አንድ አባል ይኖረዋል፤
- ŕ የኮሚቴው ŕ 826 11003 ዓመት ይሆናል፡፡
- የኮሚቴ አባላት ከታመነባቸው በድ*ጋሚ* ሲ*መ*ረጡ ይችላሉ፤ ሆኖም ግን ከሁለት ተከታታይ የሥራ ዘመን በላይ ሊመረጡ አይችሉም፤
- በግል ወይም በቡድን ተፋት ከተገኘባቸውና ከተፈጋገጠ የሥራ ዘመናቸውን ሳይጨርሱ በጠቅሳሳ ንባዔ ሲሻሩ ይችሳሉ፡፡

#### **፷፮ የትምሀርት ስልጠና ኮሚቴ ተማባርና ኃላፊነት**

- ህብረተሰቡ በተሻለ የጥራት ደረጃ እና <u>በ</u>ተመጣጣኝ Ф.Э ለፍጆታ የሚሆን ምርትና አገልባሎት ተጠቃሚ እንዲሆን ያስተምራል፤
- አባላት ስለ ኅብረት ሥራ ማህበራቸው *እንዲያ*ውቁና ኅብረት PG ማህበሩ ያለበትን ችግር በመረዳት የጋራ መፍትሔ እንዲፈልጉ ጥረት ያደርጋል፤
- የሌሎችን አካባቢ ኅብረት ሥራ ማህበራት ልምድ ለመቅሰም እንዲቻል ትምህረታዊ ንብኝት በአ*ሙራር* አካላት፣ አባላትና በቅጥር ሥራተኞች እንዲደረግ ሁኔታዎችን ያመቻቻል፤

- 7. It comes up with new ideas for credit systems and implements them when approved by the management committee;
- 8. Performs other duties assigned by the management committee.

#### 65. Educational Training Campaign Committee

- 1. The committee will be elected by the general assembly and will be accountable to the management committee:
- 2. The committee will have a chairman, secretary and one member:
- 3. The term of office of the committee will be 3 years;
- 4. Committee members may be reelected if they are trusted; however, they may not be elected for more than two consecutive terms:
- 5. If they are found guilty of personal or group misconduct, they may be revoked by the general assembly before completing their term of office.

## 66. Duties and Responsibilities **Educational Training Committee**

- 1. Educates the society to benefit from products and services for consumption with better quality and reasonable prices;
- 2. It makes efforts for members to know about their cooperative society and to understand the problem of the cooperative society and find a common solution;
- 3. Facilitates conditions for educational visits to be conducted by management bodies, members and employees in order to learn from the experience of other local cooperative societies;

- ô ልዩ ልዩ ዘዴዎችን በመጠቀም ስለ ኅብረት ሥራ ማህበራት ለአባላትና ለህብረተሰቡ **ግንዛቤ ይልተራል፤**
- ወቅታዊ የሥራ ሪፖርት ለሥራ አመራሩ የቀርባል፤
- ከኅብረት ሥራ ማህበሩ ሥራ አመራር **ኮ**ማቴ የሚሰጡ ትማል ተግባራትን ያከናውናል፡፡

#### *፯፯* የፇዥ እና ትመና ኮሚቴ

የግዥና ትመና ከሚቴ፡-

- አባሳት በጠቅሳሳ ጉባኤ የሚመረጡ ሆኖ ፤ ዓመት የሥራ ዘመን ይኖረዋል፤
- ተጠሪነቱ ለሥራ አመራር ኮሚቴ ሰብሳቢ፣ ፀሐፊ እና አንድ አባል ይኖረዋል፤
- ŕ የኮሚቴ አባላት ከታመነባቸው በድጋሚ ሲ*መ*ረጡ ይችሳሉ፤ ሆኖም ግን ከሁለት ተከታታይ የሥራ ዘመን በላይ ሊመረጡ አይችሉም፤
- ô በግል ወይም በቡድን ተፋት ከተገኘባቸውና ከተረጋገጠ የሥራ ዘመናቸውን ሳይጨርሱ በጠቅሳሳ ጉባዔ ሲሻሩ ይችሳሉ፤

#### *፯፯ የግዥና ትመና ኮሚቴ ሥልጣንና ተግባር*

- ĥ ያሳቸውን በአባላት ዘንድ ナムヘフラオ **ፕ**ራታቸው ምርቶችና አባልግሎቶች ተጠብቆ በተመጣጣኝ ዋጋ *እንዲቀር*ቡ ያደርጋል ፤
- የተገዙ ምርቶች ዋራታቸው ተጠብቆና ተተምነው ለሽያም እንዲውሉ ያደርጋል፤
- የምርት የግዥ ዋጋን፣ የማጓጓዣ ወጭን እና ለኅብረት Pla ማኅበሩ ዕድንት የሚያስፌልገውን ትርፍ **ግም**ት ውስጥ በማስገባት በሚሰጠው የውክልና ኃላፊነት መሠረት የመሸጫ ዋጋን ይወስናል ከኃላፊነቱ በላይ የሆነውን ለሥራ አመራር ኮሚቴው አቅርቦ ያስወስናል፤

- 4. Creates awareness of cooperative societies among members and the public using various methods;
- 5. Submits a current work report to the work management;
- 6. Performs other duties assigned by the management committee of the cooperative society.

#### 67. Procurement and Appraisal Committee

Procurement and appraisal committee:

- 1. Members will be elected by the general assembly and will have a 3-year term of office.
- 2. It will be accountable to the work management committee chairperson, secretary and one member;
- 3. Committee members may be reelected if they are trusted; however, they may not be elected for more than two consecutive terms:
- 4. If they are found guilty of personal or group misconduct, they may be revoked by the general assembly before completing their term of office.

## 68. Powers and **Duties of Procurement and Appraisal Committee**

- 1. It ensures that the quality of products and services that are in demand by members are maintained and provided at reasonable prices;
- 2. Ensures that the quality of purchased products is maintained and sealed for sale:
- 3. Determines the selling price according to the representative responsibility, taking into account the purchase price of the product, shipping cost and the profit needed development for the of the cooperative society, and decides what is beyond his responsibility to the management committee;

- õ የተለያዩ የአንልግሎት መስጫ ተቋማት ተጠቃሚዎች ክፍት ሆነው አገልግሎት እንዲሰጡ የጊዜ ሥሌዳ ያዘ*ጋ*ጃል፤
- የምርት ወይም የአገልግሎት መሸጫ ዋጋ Ë በምርት ወይም አገልግሎት ዓይነቱ እና በጥራት ደረጃው በመለየት በመለጠፍ ተጠቃሚዎች እንዲያውቁት ያደርጋል፤
- ĩ በአገልግሎት መስጫ ተቋማት ትክክለኛ መለኪያዎች እንዲሟሉ ያደርጋል፤ ቁጥጥር ያደርጋል፤
- î, የኅብረት ሥራ ማህበሩ ባቀደው እቅድ መሰረት ምርቱን ይገዛል፤ *እንዲገ*ዛ ያደርጋል፤ ይተምናል፤ እንዲሸዋ ያደርጋል፤
- የኅብረት ሥራ ማህበራት የሚያቀርቡትን ልዩ ልዩ ምርቶችን በፇዥ መመሪያ *ያስሌፅ*ማል፤ መሰረት ይልፅማል፤ ይከታተሳል፤
- ወቅታዊ የሥራ ሪፖርት ለሥራ አመራፍ ያቀርባል፤
- ከሥራ አመራር ኮሚቴ የሚሰጡ ሌሎች ተመሳሳይ ተግባራትን ያከናውናል፡፡

# *፰፱ ከአመራርነት ስለ ማገ*ድ፣ ስለ *መ*ሰናበት እና ስለ መተካት

- ማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበር የኮሚቴ ተመራጭ የኅብረት ሥራ ማህበሩን ደንብ ተግባር ውስጥ ገብቶ ሲገኝ 80992C ከኮሚቴ አባልነት ይታገዳል፤
- የኅብረት ሥራ ማህበር የኮሚቴ አባላት በኃራ የኅብረት ሥራ ማህበሩን መተዳደሪያ ደንብ እና አዋጁን የሚቃረን ተግባር ውስጥ <u>ገብተው ከተገኙ ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት</u> ቤቱ አባላቱን አግዶ ጠቅሳሳ ንብኤ በመዋራት እርምጃ **እንዲወሰድባቸው** ያደር ኃል፤

- 4. Prepares a time table for the users of various service facilities to be open and provide services;
- 5. The selling price of a product or service will be posted separately according to the type and quality of the product or service, and will let users know about it;
- 6. Ensures that proper parameters are met by service providers; controls;
- 7. The cooperative society buys the produce according to the plan, it makes him buy. It trusts. It makes it sell:
- 8. Procures the various products offered by cooperative societies in accordance with procurement directive; it will do it. Follows up.
- 9. Submits a current work report to the work management;
- 10. Performs other similar duties as assigned by the management committee.

## 69. Suspension, Replacement and Dismissal from Management

- 1. Any member of the cooperative society elected by the committee will be suspended from committee membership if found to be in violation of the rules of the cooperative society;
- 2. If the committee members of the cooperative society are found to have engaged in activities that are against the cooperative society's bylaws and the proclamation, the commission or the office will suspend the members and call a general assembly to take action against them;

- ፤ ማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበር የሥራ አመራር፣ የቁዋዋርና ንዑሳን ኮሚቴ ተመራጭ ከአቅም በላይ የሆነ ችግር ምክንያት ከኮሚቴ አባልነት ለመሰናበት ከፊለገ ተጠሪ ለሆነበት ኮሚቴ ማመልከቻ ማቅረብ አለበት፤
- ፬ ተያቄ ላቀረበው የሥራ አመራር ፣ የቁተተር
  ወይም የንዑስ ኮሚቴ አባል ተያቄ ባቀረበ
  በ15 ቀናት ውስተ በፅሁፍ መልስ መሰጠት
  ይኖርበታል፤
- § የተ3ደለ የኮሚቴ አባል ሲኖር የተ3ደለበትን ምክንያትና በጠቅሳሳ ጉባኤ ውሳኔ በተጠባባቂነት የቆዩትን የኮሚቴ አባላት በመተካት ኮሚሽኑ እንዲያውቅ ይደረጋል፤
- አንድ የኮሚቴ አባል ካለበቂ ምክንያት ለ3 ጊዜ በኅብረት ሥራ ማህበሩ ሥራዎችና ስብሰባዎች እንዲገኝ ጥሪ ተደርጎለት ካልተገኘና አለመገኘቱ በቃለጉባኤ ከተያዘ በኋላ ከኮሚቴ አባልንቱ በራሱ ፌቃድ እንደተሰናበተ ተቆጥሮ በቦታው በተጠባባቀንት ቀድሞ በሐቅሳሳ ንብኤ በተመረጡ የሚተካ ሆኖ ጠቅሳሳ ጉባኤው *እንዲያውቀው ይደረጋ*ል።

#### *፸ የኅብረት ሥራ ማህበራት የቅጥር ሥራተኞች*

በአዋጁ አንቀጽ ፴፱ መሠረት:-

- § የኅብረት ሥራ ማህበራት የሥራ ስፋትና ዕድገት መሰረት በማድረግ ልዩ ልዩ ሙያን በሚጠይቁ የሥራ መስኮች ሳይ ሥራተኞችን ቀጥሮ ማሰራት ይችላሉ፤
- ፪ የኅብረት ሥራ ማህበሩ ከሰራተኛው *ጋ*ር የሚኖረው የቅ**ጥር ግን**ኙነት በአሰሪና ሰራተኛ ህግ መሰረት ይሆናል፤

- 3. If any member of the management, control and sub-committee of a cooperative society wants to resign from the committee due to force majeure, he must submit an application to the committee he is responsible for;
- 4. A written answer must be given to the management, control or subcommittee member who made the request within 15 days of making the request;
- 5. When there is an absent committee member, the commission will be notified of the reason for absenteeism and the replacement of the committee members who have been standing by the decision of the general assembly;
- 6. If a committee member fails to attend the activities and meetings of the cooperative society for 3 times due to insufficient reasons, and after the non-attendance is recorded in the minutes, he/she will be considered to have resigned from the committee membership on his/her own accord and will be replaced by someone previously elected by the general meeting.

#### 70. Employees of Cooperative Societies

According to article 39 of the proclamation:

- 1. Cooperative societies can employ workers in fields that require different skills based on the scope and growth of their work;
- 2. The cooperative society's employment relationship with the employee shall be in accordance with the Labor and Employment Law;

- ፤ ማንኝውም የኅብረት ሥራ ማህበራት የዕለት ከዕለት ሥራውን የሚከታተል እና ተጠሪነቱ ለሥራ አመራር ኮሚቴ የሆነ ዋና ሥራ አስኪያጅ ሊቀጥር ይችላል፤
- ፬ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፫) ድን,ጋጌ
  እንዴተጠበቀ ሆኖ መሰረታዊ የሸማች
  ንብረት ሥራ ማህበር የገቢ ማስገኛ
  ተቋማትን የሚመራ እንዴአስፌላጊንቱ ለዋና
  ሥራ አስኪያጅ ተጠሪ የሆነ ቅርንጫፍ ሥራ
  አስኪያጅ ወይም አስተባባሪ ወይም ተወካይ
  ቀፕሮ ሊያስራ ይችላል፤
- § ማህበሩ ሌሎች የሥራ ክፍል ኃላፊዎች እና ባለሙያዎችን መቅጠር ይችላል፤ ዝርዝር አፌጻጸሙ በኮሚሽኑ ለጎብረት ሥራ ማህበር ባወጣው የሰው ሀይል አስተዳደር መመሪያው እና በጎብረት ሥራ ማህበሩ መተዳደረያ ደንብ መሰረት ተፌጻሚ ይሆናል::

#### ፸፩ ስለኮሚቴ አባላት ክፍያ

- ፪ የኅብረት ሥራ ማህበራት የልዩ ልዩ ኮሚቴ
  አባላት ለኅብረት ሥራ ማህበራቸው እና
  ለአባላት ለሚሰጡት አገልግሎት ምንም
  ዓይነት ክፍያ አይከፈሉም፤
- ፪ በዚሁ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ላይ የተደነገገው ቢኖርም የኮሚቴ አባላት ለኅብረት ሥራ ማኅበሩ ተንቀሳቅሰው ሥራን በሚሰሩበት ጊዜ ላወጡት ወጪ በኅብረት ሥራ ማኅበሩ መተዳደሪያ ደንብ በሚወሰነው መሰረት የሚሸፊን ይሆናል፤
- Ê የልዩ ልዩ ኮሚቴ አባላት ለኅብረት ሥራ ጉዳይ ከኅብረት ሥራ ማህበሩ ማህበሩ ከአምስት ኪሎ ሜትር በሳይ *ம*ு சம்வ በሚወስኑት ደንባቸው ሲሂዱ በውስጠ መሠረት የውላ አበል ይከፌሳቸዋል፤ **ø**வூ የትራንስፖርት በሚያቀርቡት ህጋዊ ደረሰኝ መሠረት የሚሸፈን ይሆናል፡፡

- 3. Any cooperative society may employ a general manager who oversees its day-to-day operations and is accountable to the management committee;
- 4. Subject to the provisions of sub article (3) of this article, a primary consumer cooperative society may employ a branch manager or coordinator or representative who is accountable to the general manager as necessary to manage income generating institutions;
- 5. The cooperative society may hire department heads other and detailed professionals, the performance will be implemented according to the human resource management directive issued by the commission for the cooperative society and the cooperative society's bylaws;

#### 71. Payment of Committee Members

- 1. Members of the special committee of cooperative societies shall not be remunerated for their services to the cooperative society and its members;
- 2. Notwithstanding the provisions of sub article (1) of this article, the expenses incurred by the members of the committee while working for the cooperative society will be covered as determined by the bylaws of the cooperative society;
- 3. When the members of the various committees go more than five kilometers from the seat of the cooperative society for the affairs of the cooperative society, they will be paid a travel allowance according to their internal rules, the cost of transportation will be covered according to the legal invoice they provide.

#### ክፍል ስምንት

# ካፒታል ፣ የፋይናንስ ምንጭ፣ **ገንዘብና ንብረት አ**ያያዝና አጠቃቀም

#### **፸፪** ስለ መመዝገቢያ ክፍያ

- § ማንኛውም ኅብረት ሥራ ማህበር ሲመሰረት በመተዳደሪያ ደንቡ የመመዝገቢያ ክፍያ መጠን ይወስናል፤
- ፤ ማንኛውም አባል ወደ ኅብረት ሥራ ማህበሩ በመተዳደሪያ ሲገባ ደንቡ መሰረት የተወሰነውን የመመዝገቢያ ክፍያን በአንድ ጊዜ መክፌል አለበት፤
- <sup>6</sup> የመመዝገቢያ ክፍያ መሰብሰብ የሚጀመረው የጎብረት Polo ማህበሩ ምስረታ ጉባኤ ከተካሄደ በኋላ ነው፤
- ፬ ከመመዝገቢያ ክፍያ የሚሰበሰበው ገንዘብ ለኅብረት ሥራ ማህበሩ ምስረታ፣ ምዝገባ ሂደት እንዲሁም ለልዩ ልዩ ወጪዎች መሸፈኛ ይውሳል፤
- *ኒ ለመመዝገ*ቢያ የተከፌለ 7341 አይ*መ*ለስም፤ ጥቅም ሊጠይቅበትም አይችልም፤
- ፮ መተዳደሪያ ደንብ በማሻሻል የክፍያ መጠኑ እስካልተለወ**ጠ ድረስ አዲስ ገቢ አባ**ሳት በነበረው የመመዝገቢያ ክፍያ መሰረት ክፍያ ፈጽመው ይመዘገባሉ።
- ኒ የመመዝገቢያ ክፍያው ተጨማሪ ጥቅም በማንኛውም አያስገኝም፤ ひるか øക. ተደርጎም ለአባላት አይክፌልም፡፡

#### **፸፫** ስለ ሪጣ

በአዋጁ አንቀጽ ፳፯ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ፡-

# **PART EGHIT** CAPITAL, SOURCE OF FINANCE, MANAGEMENT AND USE OF FUND AND ASSET

#### 72. **Registration Fee**

- 1. When any cooperative society is established, it determines the amount of registration fee based on the feasibility study;
- 2. When any member joins the cooperative society, he/she has to pay the fixed registration fee according to the by-laws;
- 3. The collection of registration fee starts after the founding meeting of the cooperative society.
- 4. The money collected from the registration fee will be used to cover the formation, registration miscellaneous and process expenses of the cooperative society;
- 5. Registration fees are nonrefundable. It cannot claim benefit from it:
- 6. New members will be registered according to the existing registration fee unless the payment amount is changed by amending the bylaws;
- 7. The registration fee does not provide additional benefits; in no event shall expenses be paid to members.

#### 73. Share

Subject to the provisions of article 27 of the proclamation:

7å

- § የኅብረት ሥራ ማህበራት ዋነኛ የካፒታል ምንጭ ለአባላት ከሚሽጡት ዕጣ የሚሰበሰብ ኅንዘብ ነው፤
- ፪ የአንድ ዕጣ ዋጋ አንድ አባል መግዛት የሚገባው ዝቅተኛ የዕጣ ብዛት ሲሆን በአንድ ጊዜ ለሽያም የሚዘጋጀው ጠቅላሳ የዕጣ መጠን የሚወሰነው በኅብረት ሥራ ማኅበሩ ጠቅላሳ ጉባኤ ነው፤ደረጃ በደረጃ ደግሞ በተሳትፎው መሠረት ተጨማሪ ዕጣ በመግዛት ካፒታላቸውን ያሳድጋሉ፤
- ፫ ማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበር ለሽያጭ የሚዘ*ጋ*ጀው ዕጣ የአባላት የመግዛት አቅምን ያገናዝበ መሆን አለበት፤
- ፬ የማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበር በመተዳዳሪያ ደንቡ ውስጥ በወሰነው መሥረት አባላት ከኅብረት ሥራ ማህበራቸው የሚገዙት ዕጣ በ13ዘብ ወይም በዓይነት ሊፌፅም ይችላል፤
- በዓይነት ስለሚገዛው የቆጣ ሁኔታ የኅብረት
   ሥራ ማህበራት በመተዳደሪያ ደንባቸው
   ውስዋ ሊገልፁት ይችላሉ፤
- ፯ በምስረታ ጉባኤው እንዲሸጡ የታወጁ ዕጣዎችን የተከፈለ ዕጣ፤ ቃል የተገባ ዕጣ እና የሚሸጥ ዕጣ በሚል ይደለደላሉ፤
- ፯ ኅብረት ሥራ ማህበሩ በዕቅዱ መሰረት ሥራውን ለማስጀመር የሚያስችል መነሻ ካፒታል ከመሥራች አባላት በተከፈለ ዕጣ በምስረታ ወቅት ከእያንዳንዱ አባል ዝቅተኛውን ወይም ቢያንስ አንድ አምስተኛው ከአባላት ይሰበሰባል፤
- ፰ ለመሸዋ ከታወጀው ቀሪውን ዕጣ ወዲያውኑ ለመግዛት የገንዘብ እዋረት ያለባቸው መሥራች አባላት በአራት ዓመታት የጊዜ ገደብ ውስዋ ቃል የተገባ ዕጣ እንዲገዙ ስምምነት ማድረግ ይቻላል፤

- 1. Cooperative societies' main source of capital is money collected from the sale of shares to members;
- 2. The price of one share is the minimum number of shares that a member must buy, and the total amount of shares to be sold at one time is determined by the general assembly of the cooperative society;
- 3. Any share to be prepared for sale by any cooperative society should take into account the purchasing power of the members;
- 4. As determined in the management rules of any cooperative society, the share purchased by members from their cooperative society can be done in cash or in kind;
- 5. Cooperative societies may specify in their by-laws the nature of the share purchased in kind;
- 6. Divided shares of shares announced for sale at the general assembly; they are classified as promised shares and sold shares;
- 7. The cooperative society collects the minimum or at least one-fifth from each member at the time of establishment of the starting capital to start the business according to the plan by share paid by the founding members;
- 8. An agreement can be made for founding members who are short of funds to purchase the remaining share immediately if it is announced for sale, to purchase the promised share within a four-year time frame;

- ፱ በዚሁ አንቀጽ ንዑስ አንቀፅ (፯) መሰረት የተከፈለውን ዕጣ ገንዘብ ለዚሁ ተግባር ታስቦ በኅብረት ማህበሩ ስም Polo የባንክ በተከፌተው ሂሳብ ቁጥC 70. ደረሰኛቸውን በማድረግ 870. LHO ለምዝገባ መቅረብ ይችላሉ፤
- ጎብረት Polo ማህበሩ ቃል 14140 በስምምነታቸው መሰረት የፅጣ 1340-3 ሳልክፌሉ አባላት የጊዜ ገደቡ ከ*መ*ጠናቀቁ ስድስት ወር በፊት በጽሑፍ ማስጠንቀቂያ ማሳወቅ ይኖርበታል፤ ገንዘቡን ሳይከፍሉ የጊዜ ገደቡ የተጠናቀቀ **እንደሆን** በስምምነታቸው መሰረት ተጠያቂ ይደረጋሉ፤
- ፲፮ ከምስረታ በኋላ ወደ ኅብረት ሥራ ማህበሩ ለሚገቡ አዲስ አባላት እና ነባር መሥራች አባላት ቃል ከገቡት ውሞ የኅብረት ሥራ ማህበሩን ካፒታል አቅም ለማጎልበት እንዲቻል ክፍት የተደረገ የሚሸዋ ዕጣ መዘጋጀት ይኖርበታል፤
- îë በአዋጁ አንቀፅ ሺ፯ ንዑስ አንቀጽ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ኅብረት ሥራ ማህበሩ ለአባላት **እንዲ**ሸሙ ተደልድለው በአባላት አቅም ማታስ <del>ዕጣዎች</del> ያልተሸሙ በጠቅሳሳ ንብኤ እንደገና እንዲሸጡ ይወሰናል፤
- ፲፫ በአዋጁ አንቀፅ ፳፯ ንዑስ አንቀፅ (፫) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ኅብረት ሥራ ማህበራት ቀድሞ የታወጀውን ዕጣ ሸጠው ከጨረሱ አዲስ ዕጣ በጠቅሳሳ ጉባዔ በማስወሰን እኩል ዋጋና መጠን ያሳቸው ዕጣዎች መሸዋ ይችሳሉ፤
- ፲፬ አዲስ ለአባሳት የሚሸዋ ተጨማሪ ዕጣ ሙሉ በሙሉ አዋጁ ውስጥ በተደነገገው የጊዜ ገደብ ተሸጦ ማጠናቀቅ አለበት፤

- 9. According to sub article (7) of this article, they can deposit the share money paid for this purpose in the bank account number opened in the name of the cooperative society and bring their receipts for registration;
- 10. The cooperative society must notify the members who have not paid the share according to their agreement six months before the deadline; if the time limit has expired without paying the money, they will be held liable according to their agreement;
- 11. For new members entering the cooperative society after formation and existing founding members, an open sale share should be prepared in order to enhance the capital capacity of the cooperative society;
- 12. Subject to the provisions of sub article (7) of article 27 of the proclamation, the shares allocated to be sold by the cooperative society to the members and not sold due to the incapacity of the members shall be decided to be resold by the general assembly;
- 13. Subject to the provisions of article 27 sub article (3) of the proclamation, if the cooperative societies finish selling the previously announced shares, they can sell shares of equal value and size by deciding a new share at the general assembly;
- 14. Additional shares sold to new members must be fully sold within the time limit set out in the proclamation;

- ፲፭ በአዋጁ አንቀፅ ፵፫ ንዑስ አንቀፅ (፫) በተደነገገው መሥረት አባሳት ከተጣራ ትርፍ የሚያገኙትን ገንዘብ ለተጨማሪ ዕጣ ግኘር በሚያቀርቡት ጥያቄ መሥረት ሊገዙ ይችሳሉ፤
- ፲፮ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፲፪ መሠረት ተጨማሪ ዕጣ ለመሸጥ የሚታወጅባቸው የሚከተሉት ምክንያቶች ሲኖሩ ነው፦
  - ሀ) ኅብረት ሥራ ማህበሩ ለሚያዘጋጃቸው ፕሮጄክቶች የካፒታል አጥረት ሲያጋዋመው፣
  - ለ) ከውጭ የፋይናንስ ወይም የገንዘብ ተቋማት ብድር ከማፊላለግ በፊት የውስጥ የገንዘብ አቅም ማሳደጉ አስፊላጊ ሆኖ ሲያገኘው፣
  - ሐ) ቀደም ሲል በአባላት ተይዘው የነበሩ ዕጣዎች በአራት አመታት ውስዋ ተሸጠው በማለቃቸው ወይም በሌላ ልዩ ምክንያት ያልተሸጡ በጠቅላላ ጉባኤ እንደገና እንዲሸጡ ሲወሰን፤
- ፲፯ ኅብረት ሥራ ማህበራት ከዓላማቸው ውጭ በኢንቨስትመንት ስም ከተለያዩ ባንኮች ውስጥ አክስዮን እየገዙ ባለቤት መሆን የለባቸውም፡፡

#### *፸፬ የመ*ጠባበቂያ ሂሳብ አቀማመጥ እና አጠቃቀም

- ፩ የመጠባበቂያ ገንዘብ በኅብረት ሥራ ማህበሩ ስም የቁጠባ ሂሳብ ተከፍቶለት የሚቀመጥ ካፒታል በመሆን ለአበዳሪ ተቋማት እንደብድር ዋስትና ሆኖ
- ፪ የጎብረት ሥራ ማህበራት ሥራ ላይ እንዲውል ለተወሰነ የመጠባበቂያ ገንዘብ መጠን የመድን ዋስትና እንዲገባለት በማድረግ ለሚከተሉት ተግባራት መጠቀም ይችላሉ፡-

- 15. According to the provisions of sub article (3) of article 43 of the proclamation, members can purchase the money they get from the net profit according to their request for the purchase of additional shares;
- 16. According to sub article 12 of this article, additional shares are announced for sale when there are the following reasons:
  - a) When the cooperative society faces a lack of capital for the projects it prepares;
  - b) When he finds it necessary to increase internal financial capacity before seeking loans from foreign financial or financial institutions;
  - c) When it is decided by the general assembly to resell the shares previously held by the members because they were sold out within four years or were not sold for other special reasons;
- 17. Cooperative societies should not own and buy shares from various banks in the name of investment against their objective.

#### 74. Keeping and Use of Reserve Account

- 1. Reserve money is used as a loan guarantee for lending institutions as a capital that is kept in a savings account in the name of the cooperative society.
- 2. Cooperative societies can be insured for a certain reserve amount to be used for the following activities:

- 10
- ሀ) አባሳት የአጭር ጊዜ ብድር ወይም ለአንድ ምርት ዘመን ለግብዓት ግዢ፣ ለምርት ማምረቻ እና ማሰባሰቢያ ወጨዎች፤
- ለአባላት ለአነስተኛ የንግድ እና ለ) የአ.ንቨስትመንት፤
- ሐ) ለሚቀርቡ የተራ ፅቃዎች፣ የሽቀጥ **ግ**ዢ እና ከአባላት የምርት መሰብሰቢያ ቅድሚያ ክፍያ፤
- <u>ሮ</u> የመጠባበቂያ ገንዘቡ የኅብረት ማህበሩን ህልውና በማይነካ መልኩ የጠቅሳሳ ጉባኤው negont: በማቀርብለት የአዲት ሪፖርት መሠረት ይወስናል፤
- በመጠባበቂያ ከተያዘው ሂሳብ ውስጥ በጥናት ላይ ተመሥርቶ ሥራ ላይ እንዲውል ሊወስን ይችላል፤ ሆኖም ከ75 በመቶ በሳይ ከመጠባበቂያ ሂሳብ ሥራ **ሳይ ሲውል አይችልም**፡፡

# ፸፩ የኅብረት ሥራ ማህበራት ፈንድ ማቋቋም እና አስተዳደር

በአዋጁ አንቀፅ ፵፮ የተደነገገው እንደተጠበቀ ማህበራት ሆኖ የኅብረት ሥራ ተወዳዳሪ በማድረግ አባላትን ያሳተራ እና ተጠቃሚ የሚያደርግ የጎብረት ሥራ ልንድ ይጳጳጣል፤ የፌንዱ መቋቋምና አስተዳደር እንደሚከተለው ይሆናል:-

- ፩ በአዋጁ አንቀጽ ፵፪ ንዑስ አንቀጽ (g) መሰረት ለአባላት ከሚከፋፈለው ዓመታዊ የተጣራ ትርፍ ውስዋ እስከ ሶስት በመቶ በየደረጃው ከተቋቋሙት ኅብረት ሥራ ማህበራት በማዘጋጀው የኦዲት ሪፖርት በግልጽ ተሰልቶ ሲቀመጥ ይገባል፤
- በዚሁ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሰረት የመሠረታዊ ጎብረት Polo የቀነሰውን ፈንድ ሃምሳ ከመቶ አባል ወደ ሆነበት ኅብረት ሥራ ዩኒዬን ይልካል፤

- a) Members short-term loans or for one production period for purchase of inputs, production and assembly costs;
- b) For members for small business and investment:
- c) Advance payment for supplies of raw materials, purchase of collection goods and of produce from members;
- 3. The reserve fund will be determined based on the annual audit report submitted to the general assembly without affecting the existence of the cooperative society;
- 4. It may decide to use the reserve account based on studies, however, more than 75 percent of the reserve account cannot be used.

#### 75. Cooperative Societies **Fund Establishment and Administration**

Subject to the provisions of article 46 of the proclamation, a cooperative society fund will be established to involve and benefit members by cooperative societies making competitive, the establishment and administration of the fund will be as follows:

- 1. According to article 45 sub article (2) of the proclamation, up to three percent of the annual net profit distributed to the members should be clearly calculated in the audit report prepared by the cooperative societies established at each level;
- 2. According to sub article (1) of this article, the primary cooperative society will send fifty percent of the reduced fund to the cooperative society union of which it is a member;

- ፤ የኅብረት ሥራ ማህበራት ዩኒየን ከመሰረታዊ ኅብረት ሥራ ማህበራት የተቀበለውንና ከራሱ የቀነሰውን ሃምሳ ከመቶ በማጠቃለል ለተቋቋመው አባል ለሆነበት ፌዴሬሽን ወይም ፌንድ ይልካል፤
- ፬ በየደረጃው ካሉ የኅብረት ሥራ ማህበራት የሚቀንሰው የሶስት በመቶ ፌንድ በኦዲት ምርመራ ወቅት እራሱን የቻለ የሂሳብ ርዕስ እና መግለጫ ሊኖረው ይገባል፤
- § በየደረጃው ባሉ ኅብረት ሥራ ማህበራት ከአዲት በኋላ ተቀንሶ የቀረው ሃምሳ በመቶ የኅብረት ሥራ ፌንድ በኅብረት ሥራ ማህበራት ፋይናንስ እና የሂሳብ አስተዳደር ህግ መሥረት የሚተዳደር ሆኖ በመተዳደሪያ ደንቡ ላይ በሚወስነው መሰረት ሂግቡም በተለየ ሁኔታ ለብቻው የሚያዝ ይሆናል፤
- በከተማ አስተዳደር ደረጃ ከመሠረታዊ ኅብረት Polo #7vAC እስከ ዩኒዬን ተሰባስቦ የመጣውን የኅብረት ማህበራት ፌንድ የሚተዳደረው በኅብረት **ፌደራሽን** Polo のりのんき አስተዳደር ሥርዓት መሠረት ሂግቡም በተለየ ሁኔታ ለብቻው የሚያዝ ይሆናል፤
- ፯ ህልውናቸውን ከሚያጡ ኅብረት ሥራ ማህበራት ከማይከፋልል የኃራ ገንዘብና ንብረት የሚሰበሰብ ገቢ እና ከመንግስት እና ከልማት ኢጋር አካላት በስጦታ፣ ድጋፍ እና ከመሳሰሉት የሚገኝ ገቢ የፊንዱ አካል ይሆናል፤
- ኅብረት PG ማህበራት በየደረጃው በሂደት ራሳቸውን ችለው በራሳቸው አቅም የአዲተ፣ የሕፃ አገልግሎት፣ የአቅም ምርምር፣ የጥናት 93955 እና የፕሮሞሽንና ኮሚኒኬሽን አና ወጪዎችን የመሳሰለትን ስመሽፌን የሚረዳ የኅብረት ሥራ ፌንድ ተግባራዊ ማድረግ አለባቸው፡፡

- 3. The Union of Cooperative societies sums up fifty percent of what it receives from the primary cooperative societies and deducts from itself, and sends it to the federation or fund of which it is a member;
- 4. The three percent fund deducted from cooperative societies at all levels should have a self-contained title and statement of accounts at the time of auditing;
- 5. The remaining fifty percent of the cooperative society fund deducted after the audit by the cooperative societies at all levels will be managed according to the Cooperativesociety Finance and Accounting Administration Law and the account will be kept separately as determined by the bylaws;
- 6. At the city government level, the cooperative societies fund that has been assembled from the primary cooperative society to the union is administered according to the financial administration system of the cooperative societies federation, and the account will be kept separately;
- 7. Income collected from non-distributable common funds and assets of cooperative societies that cease to exist and income from government and development partners through gifts, support, etc. will be part of the fund;
- 8. Cooperative societies at each stage should implement a cooperative society fund to help cover the costs of audit, legal services, capacity building, research and development, promotion and communication, etc. independently within their own capacity.

#### *፸፮ የኅብረት ሥራ ማህበራት የ*ፋይናንስ ምን<del></del></del>

የኅብረት ሥራ ማህበራት እንደየሥራ ባህያቸው ከሚከተሉት ዋና ዋና የፋይናንስ ምንጮች ገቢ ሊሰበስቡ ይችላሉ፡-

- § ከመመዝገቢያ ክፍያ፤
- g ከሪጣ ሽያጭ፤
- r ከብድር፤
- ያ ከቁጠባ፤
- § ከብድር ወለድ፤
- ፤ ስጦታና ዕርዳታ፤
- ፤ ሽልማት፤
- ፰ ምርትና አገልግሎት መሰረት አድረገው ከሚሰፍት ሥራ።

#### **፸፯ ከፋይናንስ ተቋማት የሚገኝ የፋይናንስ ምን**ዌ

- § ማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበር በተናት ለቀረቡ ፕሮጀክቶች ማስፌፀሚያ የሚሆን ክፋይናንስ ተቋማት ጋር የሚያደርጉት የብድር ስምምነት በኅብረት ሥራ ማህበሩ መተዳደሪያ ደንብ በሚወስኑት እና አግባብ ባለው ህግ መሥረት የሚፊፀም ይሆናል፤
- ፪ ማንኛውም የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበር አባል ከሆነበት የኅብረት ሥራ ማህበር ውጭ ባሉ የተለያዩ ኢንቨስትመንቶች ወይም የአክሲዮን ገበያዎች በአክሲዮን ግኘና መሳተፍ አይችልም።

#### **፸፰ ከአባላት ው**ጭ ስለሚገኝ ፋይናንስ

የኅብረት ሥራ ማህበራት በመተዳደሪያ ደንባቸው በሚወስኑት መሥረት ተዘዋዋሪ ብድሮችን ለማስተዳደርና ሌሎች ተመሳሰይ ተግባራትን ከአባላት ውጭ ለሚሰጡት አገልግሎት ተመጣጣኝ የአገልግሎት ክፍያ ሊጠይቁ ይችላሉ፡፡

# 76. Source of Financing of Cooperative Societies

Cooperative societies can raise income from the following main sources of finance depending on their mode of operation:

- 1. From the registration fee;
- 2. From the sale of shares;
- 3. From a loan;
- 4. From savings;
- 5. From loan interest;
- 6. Gifts and grants;
- 7. Reward;
- 8. From the work they do based on products and services.

# 77. Source of Finance Available from Financial Institutions

- 1. Any loan agreements with financial institutions for the implementation of projects presented by a cooperative society shall be carried out in accordance with the bylaws of the cooperative society and the relevant laws;
- 2. Any savings and loan cooperative society may not participate in the purchase of shares in various investments or stock markets outside the cooperative society of which it is a member.

#### 78. Financing from Outside Members

Cooperative societies may charge a reasonable service fee for the services provided outside the members for managing revolving loans and other similar activities as determined by their bylaws.

#### 

- ፩ የኅብረት ሥራ ማህበራት ከተመሳሳይ የኅብረት ሥራ ማህበራት *ጋ*ር የፋይናንስ ግብይት ትስስር ያደር*ጋ*ለ፤
- **፪ በዚህ አንቀጽ ን**ዑስ አንቀጽ (፩) የተደነገገው ቢኖርም ማህበራት አባላትንና የኅብረት ሥራ ማክበሩን ጥቅም መሰረት በማድረግ እንደአስፈላጊነቱ ከሌላ ዓይነት ኅብረት ሥራ ማህበራት ያደር ኃሴ፤
- ማህበራት ሳለባቸው የገንዘብ እጥረት ችግር ለመቅረፍ ከባንኮች፤ ከአንስተኛ ብድ*C* ተቋማት፤ ከአባላት እንዲሁም ከሌሎች አቅም *ገን*ቢ አካላት *ጋር* ለአባላት ዋቅም ሲባል የፋይናንስ ግብይትና ትስስር ማድረግ ይችላሉ፤
- ፬ በየትኛውም ደረጃ ያሉ የቁጠባና ብድር ኅብረት ማህበራት የሌሎች **ፋይናን**ስ Polo ሰጨ ተቋማት (1001P3 **13HA** ክፍያና ወከ.ል ማስተሳለፍ ተግባር ሲሰሩ ይችሳሉ፡፡

#### **፹ የኅብረት ሥራ ማህበር ገንዘብ ገቢ ስለሚደረግበት**

- § የኅብረት ሥራ ማህበሩ ማንኛውም ገቢ በሙሉ በኅብረት ሥራ ማኅበሩ የኅንዘብ መቀበያ ደረሰኝ በትክክል ተመዝግቦና ተፈርሞበት ለኅብረት ሥራ በማኅበሩ ዋና ገንዘብ ያዥ ገቢ ይሆናል፣
- ፪ በኅብረት *ሥራ ማኅ*በሩ ዋና ገንዘብ *ያ*ዥ በየጊዜው ሊሰበሰብ የማይችል የዕለት ሽያቄና ሌሎች ገቢዎች በኅብረት ሥራ ማኅበሩ የባንክ ሂሰብ ቁጥር 70. በካርኒዎች ላይ የሰፌረው በማድረግ <u>ገንዘብ መጠን ተ</u>ደምሮ በኅብረት ሥራ ማኅበሩ የዋሬ ገንዘብ ገቢ ደረሰኝ ተመዝግቦና ተፈርሞ ለኅብረት ሥራ ማኅበሩ ዋና ገንዘብ ያዥ ገቢ እንዲሆን ይደረ ኃል ፡ ፡

#### 79. Connection of Financial Transactions

- 1. Cooperative societies make financial transactions with similar cooperative societies;
- 2. Notwithstanding the provisions of sub article (1) of this article, cooperative societies shall, based on the interests of the members and the cooperative society, enter into financial transactions with other types of cooperative societies as necessary;
- 3. From banks to solve the problem of lack of funds for unions. From small credit institutions, they can make financial transactions and connections with members and other capacity building bodies for the benefit of members;
- 4. Savings and Loan cooperative societies at any level can act as agents of other financial institutions to make payments and transfers.

#### 80. Deposition of Cooperative Societies Fund

- 1. Any income of the cooperative society shall be credited to the cooperative society by the general the cooperative treasurer of society, duly registered and signed by the cooperative society's receipt;
- 2. Daily sales and other incomes that cannot be collected regularly by the general treasurer of the cooperative society are deposited in the bank accounts of the cooperative society.

#### Tδ የኅብረት po G ማህበራት 73HA øவ ስለሚደረግበት

ነዲስ ነ*ጋሪ ጋ*ዜጣ ቁጥር fr ሰኔ ፳፩ ቀን ፪ሺ፲፮ ዓ.ም.

- § ማንኛውም ወጪ በኅብረት ሥራ ማኅበሩ ወጪ ማዘዣ ወይም በቼክ ላይ የሰፌሩ መግለጫዎችና በታዎች 86,67 ሰዎች በሚመለከታቸው በትክክል ተዘጋጅተውና ተፈርመው በኅብረት ሥራ ማኅበሩ ንንዘብ ያዥ በኩል ብቻ ንንዘብ ወጪ ይደረጋል፣
- ፪ ስተወሰነ የ*ሥራ ጉ*ዳይ ወይም ግዥ በቼክ 7344 ወጪ ያደረገ የኅብረተ Polo ማኅበሩ ተወካይ የመጀመሪያውን ሂሳብ ሳያወራርድ ተጨማሪ **13HA** øക. ማድረግ አይችልም፡፡

#### **፹፪ ንብረት ገቢ ስለማድረ**ግ

- δ የጎብረት *ሥራ* ማህበሩ ኃላፊ ሥራውን እንዲመራ የተሰየመው ኃላፊ በፇዥ በፇዥ መጠየቂያው መመሪያው፤ መሠረት ንብረቱ መዝቱን በማሬጋገጥ 10. እንዲሆን ትሪዛዝ ይሰጣል፤
- **፪ አስፈላጊ የሆኑ የግዥ ሰ**ንዶች ከንብረት ገቢ ማድረጊያ ደረሰኝ ጋር በማያያዝ ንብረቱ ገቢ ይደረጋል፤
- <u>ያ</u> የማንኛውም ኅብረት ሥራ ማህበር ንብረት ንብረት ክፍል ሲገባ የንብረቱ አጠቃሳይ የህይወት ታሪክ በትክክል ተመዝግቦ መግባት አለበት፤
- በተገቢው የንብረት መረከቢያ ደረሰኝ ሳይ አስረካቢና ተረካቢ ፈርማቸውን እንዲያሰፍሩ ይደረጋል፡፡

### 81. Expending of Cooperative Societies **Fund**

1. The total amount of fund will be registered and signed by the cooperative society's cash income receipt and will be credited to the chief treasurer of the cooperative society;

3551

2. Cooperative societies fund is spent any expenditure shall be paid only through the treasurer of the cooperative society, with statements and signature spaces on the cooperative society's expense order or check duly prepared and signed by the concerned persons.

#### 82. **Incoming of Property**

- 1. The head of the cooperative society or the head appointed to manage the work shall give an order to make it revenue by confirming that the property has been purchased in accordance with the purchase requisition and the purchase instructions;
- 2. The property will be registered along with necessary purchase documents along with the property registration receipt;
- 3. When the property of cooperative society is entered into the property department, the entire life history of the property must be properly recorded;
- 4. Consignor and consignee will be required to affix their signatures on the appropriate property delivery receipt.

#### **፹፫ ንብረት ወጪ ስለማድረግ**

- § ማንኛውም አላቂና ቋሚ ንብረት የወጪ ተዕዛዝ ለመስጠት ኃላፊነት ባለው አካል በተዘጋጀው ቅፅ ተሞልቶና ተፌርሞ ከመተላለፉ በፊት ከንብረት ክፍል ወጪ አይደረግም፤
- ፪ በሚመለከተው ኃላኤ በትክክል
  ተዘጋጅቶና ተፌርሞ የሚወጣ ቋሚም ሆነ
  አላቂ ንብረት ለማን ወጪ እንደሚሆን
  በተዘጋጀው ቅፅ ላይ በንብረት ክፍል
  ይመዘባል፣ ተረካቢም ስለመረከቡ
  ይፌርማል፣
- ፫ ንብረት ክፍሉም በየጊዜው ገቢ የሆኑትንና ወጪ የተደረጉትን ንብረቶች በመመዝገብና በየጊዜው ስቶክ ካርድ በመሙላት ወጪና ቀሪውን ያመዛዝናል።

#### ክፍል ዘጠኝ

# <u>የቁጠባና ብድር የኅብረት ሥራ</u> ማህበራት የቁጠባ እና የብድር አስተዳደር

#### ፹፬ ስለቁጠባ አሰባሰብ፣ አስተዳደርና አጠቃቀም

አንድ የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበር፡-፩ መደበኛ ቁጠባ መሰብሰብ አለበት፤

- ፪ የመደበኛ ቁጠባ አሰባሰብ እና አስተዳደር ሥርዓት ከዚህ በታች እንደሚከተለው ተፌጻሚ ይሆናል፦
  - ሀ) ከአባላት የሚሰበስው መደበኛ ቁጠባ መጠን እና ጊዜው በማህበሩ መተዳደሪያ ደንብ ይወሰናል፤
  - ለ) አዲስ አባል ሲቀበል በማመልክቻ በሚቀርብ ጥያቄ መሰረት የመደበኛ ቁጠባ መጠን መሰብሰብ አለበት፤
  - ሐ) አባል በራሱ ፍላጎት መሰረት የራሱን የመደበኛ ቁጠባውን ከፍ ወይም ዝቅ እንዲያደርግ በየስድስት ወሩ ሊፌቅድስት ይችላል፤

#### 83. Outgoing of Property

- 1. Any movable and immovable property shall not be expensed from the property department before it is transferred in the form prepared and signed by the person responsible for issuing the expense order;
- 2. Properly prepared and signed by the relevant officer, fixed or transitory property will be registered in the property department on the form prepared for whom it will be spent;
- 3. The property department regularly registers the income and expenses of the property and balances the expenses and the balance by regularly filling the stock card.

# PART NINE ADMINISTRATION OF SAVING AND LOAN OF COOPERATIVE SOCIETIES

# 84. Savings Collection, Administration and Use

A savings and loan of cooperative society:

- 1. Must accumulate regular savings;
- 2. The regular savings collection and management system is as follows:
  - a) The amount and duration of regular savings collected from members shall be determined by the cooperative societies' bylaws;
  - b) When a new member is admitted, a regular savings amount must be collected as per the application request;
  - c) A member may allow himself to increase or decrease his regular savings every six months according to his wishes;

- መ) አባላት በመደበኛ ቁጠባ ለመቁጠብ በወሰኑት የገንዘብ መጠን መሰረት ከመደበኛ ያልሆነ ቁጠባ ተቀናሽ በማድረግ ወደ መደበኛ ቁጠባ እንዲዘዋወር ሊያደርግ ይችላል፤
- ሥ) የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበሩ የሚሰበሰብ ገንዘብ ወቅቱን ጠብቆ አስፌላጊ የሆኑ የሂሳብ ሰንዶች በግል ደብተርና ቋት መመዝገብ አለበት፤
- ፫ በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ (፪) በተራ ፌደል (ለ) እና (ሐ) ላይ የተደነገገው የመደበኛ ቁጠባ መጠን በቁጠባና ብድር ንብረት ሥራ ማህበሩ መተዳደሪያ ደንብ ላይ ከተቀመጠው ዝቅተኛ የመደበኛ ቁጠባ መጠን በታች ሊሆን አይችልም፤
- ፬ የመደበኛ ቁጠባን አባለ በገባው ቃል መሠረት ያለማቋረጥ መቆጠብ ይኖርበታል፤
- § የመኖሪያ አካባቢን መሰረት አድርጎ የተቋቋመ ማንኛውም የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበር የሚሰበስበው ቁጠባ የአባሉን ገቢ መሰረት በማድረግ መሆን አለበት፤
- ፮ የመስሪያ ቦታን መሰረት አድርጎ የሚቋቋም ማንኛውም የቁጠባና ብድር ጎብረት ሥራ ማህበር ቁጠባ የሚሰበስበው ቁጠባ ከአባሉ ደመወዝ በመቶኛ ወይም በጎንዝብ መጠን ተቀንሶ በሚወሰን መጠን መሆን አለበት፡፡

#### <u> ፫፩ መደበኛ ያልሆነ ቁጠባ አሰባሰብና አስተዳደር</u>

- ፩ ማንኛውም የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበር መደበኛ ያልሆነ ቁጠባ መሰብሰብ ይችላል፤
- ፪ መደበኛ ያልሆነ ቁጠባ አገልግሎት መስጠት ከመጀመሩ በፊት አስራሩን በቁጠባና ብድር ኀብረት ሥራ ማህበሩ መተዳደሪ ደንብ ተዘጋጅቶ በጠቅሳሳ ጉባኤ መጽደቅ አለበታ፤

- d) According to the amount of money members decide to save in regular savings, it can be transferred from informal savings to regular savings;
- e) The money collected by the savings and loan cooperative society must be recorded in a personal book and database in a timely manner with necessary accounting documents;
- 3. The amount of regular savings stipulated in sub article (2) ordinary letters (b) and (c) of this article cannot be lower than the minimum amount of regular savings set in the bylaws of the savings and credit cooperative society;
- 4. Regular savings member should save continuously as per the promise;
- Any savings and loan cooperative society established on the basis of residential area must collect savings based on the member's income;
- Any savings and loan cooperative society established on the basis of workplace shall collect savings as a percentage of the member's salary or a fixed amount.

# 85. Collection and Administration of Informal Savings

- Any savings and loan cooperative society may collect informal savings;
- 2. Before starting to provide informal savings services, the procedure must be prepared in the savings and loan cooperative society's bylaws and approved by the general meeting;

፫ አዳዲስ የተቀረው መደበኛ ያልሆኑ የቁጠባ አገልግሎቶች ሥራ ሳይ ከመዋሳቸው በፊት በኮሚሽኑ ወይም በጽህፊት ቤቱ ቀርቦ መመዝገብ አለበት፡፡

### ፹፮ <u>ማዕከላዊ የፋይናንስ አገልማሎት አሰጣተ አና</u> አስተዳደር

- ፩ የማሪከላዊ የፋይናንስ አገልግሎት መስጠት የሚቻለው በኅብረት ሥራ ፌዴሬሽን አማካኝነት ብቻ ይሆናል፤
- ፪ ማንኛውም የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበር ፌዴሬሽን የአባላትን የፋይናንስ አገልግሎት ፍላጎትን መሰረት በማድረግ አዳዲስ ማዕከሳዊ የፋይናንስ አገልግሎቶችን በመቅረጽ አገልግሎት መስጠት አለበት፤
- ፫ ማንኛውም የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበር ፌዴሬሽን ማዕከሳዊ የፋይናንስ አገልግሎት ለመስጠት የሚያስችል የውስጥ የፋይናንስ አገልግሎት አሰጣጥ መመሪያ አዘ*ጋ*ጅቶና በጠቅሳሳ ጉባኤ አጸድቆ መጠቀም አለበት፤
- ፬ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (3) መሰረት
  የተቀረፀው ማሪከላዊ የፋይናንስ አገልግሎት
  በሥራ ላይ የሚውለው በኮሚሽኑ ከተመዘገበ
  በኋላ ይሆናል ፡፡

# ፫፯ <u>የቁጠባና ብድር ኀብረት ሥራ ማህበር የቁጠባ</u> ምን<del></del>ም

አባሳት:-

- ፩ በመደበኛነት የሚቆጥቡት ገንዘብ፤
- ፪ በፍላጎት የሚቆዋቡት የቁጠባ ገንዘብ፤
- ፫ ለልጆቻቸው የሚቆዋቡት የቁጠባ ገንዘብ፤
- ፬ ለቤት የሚቆጥቡት ገንዘብ፤
- **፩ ለመኪና የሚቆ**ዋቡት ገንዘብ፤
- ፮ ለንግድና ለተለያዩ ወጪዎች የሚቆተቡት ገንዘብ፤
- ፯ በጊዜ ገደብ የሚያስቀምሎት ገንዘብ፤
- ፰ ለትምህርት፣ ለህክምና፣ ለሙረታ፣ ለጋብቻ፣ ለክብረ በዓል፣ ለእርጅና ጊዜ እና ለሌሎች *መ*ሰል ጉዳዮች ከሚቆጥቡት የሚገኝ ገንዘብ ነው።

3. Newly designed informal savings services must be submitted and registered with the commission or its office before they become operational.

# 86. <u>Central Financial Services Delivery and Administration</u>

- 1. Centralized financial services can only be provided through cooperative society federations;
- 2. Any federation of savings and loan Cooperative societies should provide services by designing new centralized financial services based on the financial service needs of its members;
- 3. Any federation of savings and credit cooperative society associations must prepare and use an internal financial service provision guideline to provide central financial services and use it approved by the general assembly;
- 4. The central financial service formulated pursuant to sub article (3) of this article shall come into force upon registration with the commission.

# 87. Saving Source of Savings and Loan Cooperative Society

Members:

- 1. Money you save on a regular basis;
- 2. Desired savings;
- 3. Savings for their children;
- 4. Money you save for your home;
- 5. Money you save for a car;
- 6. Savings for business and miscellaneous expenses;
- 7. Money you save for a time limit;
- 8. It is the money you save for education, medical care, retirement, marriage, anniversaries, old age and other such things.

#### ፹፰ የቁጠባ መጠን

- ፩ የማንኛውም የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበር የቁጠባ መጠን እንደቁጠባ አይነቱ በመተዳደሪያ ደንቡ በሚወስነው መነሻ መጠን መሠረት አባላት ከወር ገቢያቸው ላይ እየቀነሱ በመደበኛነት የሚቆጠብ ነው፤
- ፪ የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበር አባላት የሚቆጥቡት መደበኛ የቁጠባ መጠን የወር ደመወዝተኞች ከሆኑ ከወር ገቢያቸው በመቶኛ ወይም በገንዘብ የሚቀነስ ሲሆን የወር ደሞዝተኛ ያልሆኑ የሕብረተሰብ ክፍሎች ደግሞ በመተዳደርያ ደንባቸው ውስጥ በተቀመጠው መሰረት የእያንዳንዱን አባል ፍላጎት መሰረት

#### **፲**፱፱ የቁጠባ ሂሳብ አ*ያያዝ*

ማንኛውም የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበር:-

- ፩ የአባላትን የቁጠባ ሂሳብ አያያዝን የሚገልጽ የቁጠባ ሂሳብ መግለጫ ወይም የቁጠባ ደብተር በማዘ*ጋ*ጀት ለአባላት መስጠት አለበት፤
- ፪ የቁጠባ ሂሳብ እንቅስቃሴውን በየወሩ የባንክ ማስታረቅ ሥራ መሳራት አለበት፤
- ፫ የቁጠባ ሂሳብ አያያዙ ዘመናዊ የሂሳብ አያያዝ ሥርዓትን መሥረት ያደረገ መሆን አለበት፤
- ፬ ለአባላቱ ለሚሰጠው የቁጠባ አገልግሎት የቁጠባ ደብተርና ሌሎች መሰል የገንዘብ ልውውጥ ማድረጊያ የሂሳብ ሰንዶችን በቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበር መተዳደሪያ ደንብ በሚወሰነው መሥረት በማዘጋጀት ሥራ ላይ ማዋል አለበት፤
- ያ የቁጠባ ገንዘብ በአማባቡ እንዲያዝ ሥራተኛ ቀጥሮ ማዕራት አለበት፤
- ፮ የቁጠባ እንቅስቃሴ በየወሩ በሂሳብ ሰራተኛ እየተዘጋጀ እና በሥራ አመራር እየተገመገመ ለኮሚሽኑ ወይም ለጽህፌት ቤቱ ሪፖርት መደረግ አለበት።

#### 88. Savings Rate

- 1. The amount of savings of any savings and loan cooperative society is based on the basic amount determined by the bylaws according to the type of savings, which is regularly saved by members deducting from their monthly income;
- 2. Savings and loan cooperative society members' normal amount of savings is a percentage of their monthly income or money if they are monthly wage earners, while non-monthly wage earners will be based on the needs of each member according to the bylaws.

#### 89. Savings Account Management

Any savings and loan cooperative society shall:

- 1. It must prepare a savings account statement or a savings book and give it to the members;
- 2. A monthly bank reconciliation of the savings account activity should be done;
- 3. Savings accounts must be based on a modern accounting system;
- 4. For the savings service provided to the members, the savings book and other similar money transfer accounting documents should be prepared in accordance with the bylaws of the savings and loan cooperative society;
- 5. It must employ an employee to manage the savings properly;
- 6. Savings activity should be prepared and reviewed by management on a monthly basis and reported to the commission or office.

#### ፺ የቁጠባ ዓይነት

የቁጠባና ብድር ኅብረት Pla ማህበራት በመተዳደሪያ ደንባቸው ውስጥ የሚወሰን መደበኛ ቁጠባ፣ የፍላጎት ቁጠባ፣ የጊዜ ገደብ ቁጠባ፣ ወለድ የማይታሰብበት ቁጠባ እና ሌሎች ልዩ ልዩ ቁጠባዎች ይኖሯቸዋል::

#### *፯፩ መ*ደበኛ ቁጠባ

- ማንኛውም የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበር አባል በመተዳደሪያ ደንቡ ውስዋ በተወሰነው መሰረት መደበኛ ቁጠባን በተከታታይ መቆጠብ አለበት፤
- g በቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበሩ መተዳደሪያ ደንብ ውስጥ የአንድ አባል ዝቅተኛ የመደበኛ ቁጠባ መጠን መወሰን አለበት፤
- የመደበኛ ቁጠባ መጠን የአባሌን የመቆጠብ አቅም ያገናዘበ፣ በአባሉ ማመልከቻ ላይ የሰፈረና በኅብረት ሥራ ማህበሩ የተፈቀደ መሆን ይኖርበታል፤
- በቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበሩ መተዳደሪያ ደንብ በተወሰነው መሰረት አባሌ ለመደበኛ ቁጠባ ወለድ የማግንት መብት አለው፤
- Ĝ አባላት ከቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበሩ እስካልተሰናበቱ ድረስ የመደበኛ ቁጠባቸው በማንኛውም ጊዜ ወጭ ሆኖ አይክፈላቸውም፤
- መደበኛ ቁጠባ ለብድር ዋስትና በመሆን 2 ያገለማሳል፤
- î, የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበሩ በጠቅሳሳ ጉባኤ ውሳኔ መሰረት የመደበኛ ቁጠባ መጠን ማሳደግ ይችላል፡፡

#### <u>፲</u>፱ የፍላጎት ቁጠባ

የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበር አባል ከመደበኛ ቁጠባ በተጨማሪ በፍቃደኝነት የፍላጎት ቁጠባ መቆጠብ ይችላል፤

### 90. Type of Savings

1. Savings and loan cooperative societies have regular savings, interest savings, term savings, noninterest bearing savings and other miscellaneous savings as defined in their bylaws.

### 91. **Regular Savings**

- 1. Every member of a savings and loan cooperative society shall regularly maintain regular savings as determined in the bylaws;
- 2. The savings and loan cooperative society's bylaws must specify a minimum standard savings amount for a member:
- 3. The amount of regular savings should be based on the member's ability to save, settled on the member's application and approved by the cooperative society;
- 4. The member has the right to earn interest on regular savings as determined by the bylaws of the savings and loan cooperative society;
- 5. Members shall not be disbursed of their regular savings at any time until they are dismissed from the savings and loan cooperative society;
- 6. Regular savings serve as collateral for loans;
- 7. The savings and loan cooperative society may increase the regular savings rate based on the decision of the general assembly.

#### 92. Voluntarily Savings

1. In addition to regular savings, a member of a savings and loan cooperative society may voluntarily save for demand savings;

g በቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበሩ መተዳደሪያ ደንብ በተወሰነው መሰረት አባሉ ለፍላጎት ቁጠባ ወለድ የማግኘት መብት አለው፤

- Ê የፍላጎት ቁጠባን አባሉ በማንኛውም ወጪ ሲያደርገው ይችላል፤ ሆኖም የፍላጎት ቁጠባ ወጪ ሲሆን የሚችለው **ጎንዘቡ ለብድር ዋስትና ካልተያዘ ብቻ ነ**ው፡፡
- Ô የፍላጎት ቁጠባን አባሉ ለብድር ዋስትና ማቅረብ ይችሳል፤
- የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበሩ የፍላጎት ለማበረታታት ቁጠባን የሚከፌለውን የወለድ መጠን በአካባቢው ተቋማት የፋይናንስ ከሚከፍሉት የወለድ መጠን ጋር ተወዳዳሪ ማድረግ ይችሳል፤
- የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበሩ 2 የፍላጎት ቁጠባን ሊያበረታታ የሚችለው የፍላጎት ቁጠባውን የመጠቀም አቅም ከፍተኛ ሲሆን ብቻ ነው፤
- የፍላጎት ቁጠባ ብድር ለመውሰድ የማባዣ ስሌት ሆኖ ሲያገለግል አይችልም፤
- በዚሁ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፯) የተደነገገው ቢኖርም አባላት ብድር ከመውሰዳቸው በፊት ለተከታታይ ሶስት ወራት የፍላጎት ቁጠባ ከቆጠቡና ብድር ወስደው፤ ብድሩን ከፍለው ሲጨርሱ እስከ ሶስት ወራት ሳያወጡ ከቆዩ የፍላጎት ቁጠባ የብድር የማባዣ ስሌት ሆኖ ሲያገለግል ይችላል፤
- በዚሁ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፯) እና (፰) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበር HCHC አሬጻጸሙን በሚመለከት በመተዳደሪያ ደንቡና በብድር መመሪያው በማካተት በጠቅሳሳ ጉባኤ በማጸደቅ መተግበር አለበት፡፡

- 2. The member is entitled voluntary on demand savings as determined by the bylaws of the savings and loan cooperative society;
- 3. Voluntarily Savings may be spent by the member at any time, however, discretionary savings can only be an expense if the money is not held as collateral;
- 4. The voluntary savings member may provide collateral for the loan;
- 5. The savings and loan cooperative society may make interest rates competitive with local financial institutions to encourage interest savings;
- 6. Savings and loan cooperative societies can encourage demand savings only when the capacity to use the demand savings is high;
- 7. Voluntary Savings cannot be used as a multiplier to take out a loan;
- 8. Notwithstanding the provisions of sub article (7) of this article, if members save voluntarily savings for three consecutive months before taking a loan, voluntarily savings can be used as a loan multiplier calculation if you haven't spent up to three months after paying off the loan;
- 9. Subject to the provisions of sub article (7) and (8) of this article, any savings and loan cooperative society must include the details of its performance in its bylaws and loan directives and be approved by the general assembly.

#### <u>፯፫</u> የጊዜ ገደብ ቁጠባ

- ፩ የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበሩ አባል ከቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበሩ *ጋር* በገባው ውል መሰረት በኅብረት ሥራ ማህበሩ ውስዋ ለተወሰን ጊዜ ማስቀመዋና በተጠየቀ ጊዜ መክፌል ይችሳል፤
- ፪ በቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበሩ የጊዜ ገደብ ቁጠባ ሊቀመጥ የሚችልበት ጊዜ ከስድስት ወር ማነስ የለበትም፤
- ፫ አባሉ በቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበሩ ያለውን የጊዜ ንደብ ቁጠባ ለብድር ዋስትና ማቅረብ ይችላል፤
- ፬ ለብድር ዋስትና የዋለ የጊዜ ገደብ ቁጠባ ለአባሉ ወጪ ሆኖ አይክፌልም፤
- § በቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበሩ መተዳደሪያ ደንብ በተወሰነው መሰረት አባሉ ለጊዜ ገደብ ቁጠባ ወለድ የማግኘት መብት አለው፤
- ፮ የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበሩ የጊዜ ገደብ ቁጠባን ሲያበረታታ የሚችለው ቁጠባውን የመጠቀም አቅሙ ከፍተኛ ሲሆን ብቻ ነው፡፡

#### <u>፲</u>፬ ወለድ አልባ ቁጠባ

- ፩ የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበራት ወለድ የማይታሰብበት ቁጠባ ከአባላት ሊሰበስቡ ይችላሉ፤
- ፪ ወለድ የማይታሰብበት ቁጠባ አባሉ በማንኛውም ሁኔታ ወለድ መጠየቅ መብት አይኖረውም፤
- ፫ አባሉ በቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበሩ ያለውን ወለድ የማይታሰብበት ቁጠባ ለብድር ዋስትና ማቅረብ ይችላል፤
- ፬ አባሉ በቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበሩ ያለውን ወለድ የማይታሰብበት ቁጠባ ወጪ ሊያደርግ የሚችለው ገንዘቡ በዋስትና ካልተያዘ ብቻ ነው፡፡

#### 93. Time Limit Savings

- 1. According to the contract entered into with the savings and loan cooperative society, the member of the savings and loan cooperative society can deposit in the cooperative society for a certain period of time and pay on demand;
- 2. In the case of savings and loan cooperative societies, the time limit for which savings can be deposited should not be less than six months;
- 3. The member can provide savings and loan guarantee for the time limit of the savings and loan cooperative society;
- 4. Term savings for loan guarantees are not paid as an expense to the member;
- 5. The member has the right to receive interest on time-limited savings as determined by the bylaws of the savings and loan cooperative society;
- 6. The savings and loan cooperative society can encourage time limit savings only when the capacity to use the savings is high.

#### 94. Interest-Free Savings

- 1. Savings and loan cooperative societies may collect interest-free savings from members;
- 2. A non-interest bearing savings member shall not be entitled to claim interest under any circumstances;
- 3. The member can provide a guarantee for the loan of savings and loan which does not take into account the interest of the savings and loan cooperative society;
- 4. The member can spend the interest of the savings and loan cooperative society on unaccounted savings only if the funds are not secured.

#### <u>፺</u>ጅ የልጆች ቁጠባ

፩ የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበራት ዕድሜያቸው ከ ፲፰ ዓመት በታች የሚገኙ ልጆች በቤተሰባቸው በኩል ማስቆጠብ ይችላሉ፤

አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ ቁጥር ፟ ሺ ሰኔ ፳፩ ቀን ፪ሺ፲፮ ዓ.ም.

- ፪ የልጆች ቁጠባ የቁጠባው ምንሞ ወላጆቻቸው ወይም ልጆቹ በተለያዩ የገቢ ማስገኛ ሥራዎች ላይ በመስማራት በሚያገኟቸው ገቢዎች መሥረት የሚቆጥቡት ይሆናል፤
- ፫ ልጆች የኅብረት ሥራ ማህበሩ አባል ሆነው ለቁጠባ ሲመዘገቡ የመመዝገቢያ ወይም የዕጣ ገንዘብ አይክፍሉም፤
- ፤ የልጆች የቁጠባ ሂሳብ ሲከፌት የቁጠባ ሂሳብ መክፌቻ መጠን በማህበሩ መተደዳሪያ ደንብ የሚወሰን ሆኖ ለመጀመሪያ ከከፌቱ በኋላ ግን በማንኛውም ሰዓትና ጊዜ የሚፌልጉትን መጠን ሊቆጥቦ ይችላሉ፤
- ፩ ለልጆች ቁጠባ የቁጠባና ብድር ኀብረት ሥራ ማህበሩ በመተዳደሪያ ደንቡ በሚያስቀምጠው መሰረት የቁጠባ ወለድ ይክፍላል፤
- ፮ ለልጆች ቁጠባ የተቆጠበው ገንዘብ ለብድር ዋስትና ሊያዝ አይችልም፤
- ፯ ልጆች ከሁለት ዓመት ያላነስ ጊዜ ሲቆጥቡ የቆዩ ከሆነ ፲፰ ዓመት ሲሞላቸውና አባል መሆን ከፊለጉ የኀብረት ሥራ ማህበሩን እጣ ገዝተው ያለምንም መመዝገቢያ ክፍያ አባል ይሆናሉ፤
- ፰ የልጆች ቁጠባ ወጪ የሚሆነው ሕጻኑ ፲፰ ዓመት ሲሞላው በራሱ ይሆናል፤ ዕድሜው ፲፰ ዓመት ከመድረሱ በፊት ለሕጻኑ ዋቅም አሳማኝ በሆነ ምክንያት ገንዘብ ሊወጣ የሚችለው በወላጆች ወይም በሕጋዊ ሞግዚቶች በኩል በሚቀርብ የወላጅነት ወይም የሞግዚትነት ማስረጃ ነው።

#### 95. Children's Savings

- 1. Savings and loan cooperative societies children under the age of 18 can save through their families;
- 2. Children's savings, the source of the savings will be what the parents or the children save according to the income they get from engaging in various incomegenerating activities;
- 3. Children do not pay registration or share fees when they register for savings as members of the cooperative society.
- 4. When opening a children's savings account, the opening amount of the savings account is determined by the bylaws of the cooperative society, but after the first opening, you can save the amount you want at any time;
- 5. The savings and loan cooperative society for children's savings shall pay interest on savings as determined by its bylaws;
- 6. Savings for children cannot be used to secure loans;
- 7. If children have been saving for less than two years, when they turn 18 and want to become a member, they can buy the lot of the cooperative society and become a member without registration fee;
- 8. Children's savings are spent on their own when the child turns 18, before the age of 18, funds may be withdrawn for compelling reasons in the best interests of the child upon proof of parentage or guardianship provided by the parents or legal guardians.

#### ፺፮ ሌሎች ቁጠባ ዓይነቶች

- ፩ የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበራት በሚኖራቸው የዕድገት ደረጃና የመጠቀም አቅም መሰረት በመተዳደሪያ ደንባቸው ሴሎች ልዩ ልዩ የቁጠባ ዓይነቶችን በሥራ ሳይ ሲያውሱ ይችላሉ።
- ፪ የቁጠባና ብድር ንብረት ሥራ ማህበሩ ለሌሎች ልዩ ልዩ የቁጠባ ዓይነቶች ስለ ወለድና ለብድር ዋስትና መያዣነትን በተመለከተ በመተዳደሪያ ደንቡ ማስቀመጥ ይኖርበታል፡፡

#### ፺፮ የቁጠባ አገልግሎት ተግባር

የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበራት ከቁጠባ አገልግሎት ጋር በተደያዘ የሚከተሉት ተግባራት ይኖሩታል፡-

- ፩ የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበሩ የሚሰጣቸውን የቁጠባ ዓይንቶች በሚገባ መለየትና መያዝ፤
- ፪ የተለያዩ ቁጠባ ዓይነቶችን ለመገልገል የሚመጡ ቆጣቢዎችን ማሟላት ያለባቸውን ሁኔታዎች ቀድመው እንዲያውቁ ማድረግ፤
- ፫ በአባላት ላይ የቁጠባ ባህል እንዲዳብር ድ*ጋ*ፍና ክትትል ማድረግ፤
- ፬ የቁጠባ ወለድ በወቅቱና በአግባቡ እንዲሰራ ክትትል ማድረግ፤
- ፪ የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበሩ ስለሚሰጠው የቁጠባ አገልግሎት ለአባላት፣ ለአቻ ማህበራት እና ለኅብረተሰቡ ትምህርት፣ ስልጠናና መረጃ መስጠት፤
- ፮ የተለያዩ የቁጠባ አማራጮችን በማዋናትና በማስጠናት፤ የቀረቡትን በመገምገም የአባሳትን የቁጠባና መዋለ ንዋይ አቅም ማሳደግ፤
- ፯ በቁጠባ የተሰበሰበ ገንዘብ ብድር ላይ የሚውልበትን አሰራር መንደፍና አባላትን የተሻለ የትርፍ ተጠቃሚ እንዲሆኑ ማስቻል፤

### 96. Other Types of Savings

- Savings and loan cooperative societies may use other different types of savings in accordance with their bylaws according to their development level and capacity;
- 2. The savings and loan cooperative society should set the bylaws regarding interest and loan guarantee for other different types of savings.

### 97. Savings Service Duties

Savings and credit cooperative societies will have the following functions in relation to savings services:

- 1. Identify and manage the types of savings provided by the savings and loan cooperative society;
- 2. To inform savers who come to serve different types of savings in advance of the conditions they must meet:
- 3. Provide support and monitoring to develop a culture of saving among members;
- 4. Overseeing the timely and proper operation of savings interest;
- 5. Providing education, training and information to members, peer cooperative societies and the community about the savings services provided by the savings and loan cooperative society;
- 6. Studying and researching different savings options, to increase the savings and investment capacity of members by evaluating the proposals;
- 7. Designing a system for the use of money collected through savings and enabling members to be better beneficiaries of profits;

- ፰ የአባላትን የመቆጠብ አቅም በማሳደግ ለአባላቶቻቸው እርካታ የሚልጥር አባልግዮት መስጠት፤
- ፬ አባላት በመኖሪያና በሥራ ቦታቸው በገንዘብ እንዲቆጥቡ በማበረታታት የፋይናንስ አቅማቸውን በተገቢው ሁኔታ ማጠናከርና ለብድር የሚውል ፋይናንስ አቅርቦት ማሳደግ፡፡

#### ፺፰ <u>በቁጠባ *መር አ*ነስተኛ *መድን* ዋስትና</u>

ማንኛውም የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበር:-

- ፩ አንድ አባል ያጠራቀመውን የመደበኛ ቁጠባ መጠን መሰረት በማድረግ የቁጠባ የህይወት መድን ዋስትና ሊሰዋ ይችሳል፤
- ፪ የሚሰጣቸው የቁጠባ መር አነስተኛ መድን ዋስትና አይነቶች በማህበሩ መተዳደሪያ ደንብ የሚጠቀስ ሆኖ አነስተኛ የህይወት መድን ዋስትና፣ አነስተኛ የጤና መድን ዋስትና፣ አነስተኛ የወሊድ መድን ዋስትና እና ሌሎችን መሰረት ያደረገ ይሆናል፡፡

#### <u>፲፱</u> ተጠቃሚ ስለሚሆኑ አባላት

በቁጠባ *መር አነ*ስተኛ የ*መድን አገልግ*ሎት ተጠቃሚ የሚሆኑ አባላት።

- ፩ ቁጠባን መሰረት ያደረገ አነስተኛ የመድን ሽፋን ተጠቃሚ ለመሆን ፍላጎት ያላቸው፤
- ፪ አባላት የቁጠባ መር የህይወት መድን ውል ከገዙበት ጊዜ በፊት በተዘጋው የበጀት ዓመት የመጨረሻ ቀን ለነበራቸው እና ወደሚቀዋለው በጀት ዓመት ለተዛወረው የቁጠባ ሚዛን የመድን ሽፋን ያገኙ ፤
- ፫ አንስተኛ የጤና እና የወሊድ መድን ዋስትና የሚገቡ አባላት አረቦኑ ከአባሉ ወርሀዊው የቁጠባ መጠን ላይ ተሰልቶ የሚሰራ መሆኑን እና ከበጀት አመቱ መጨረሻ በኋላ የማይዞር ስለመሆኑ የተረዱ፤

- 8. Provide services that create satisfaction for their members by increasing their savings capacity;
- 9. Encouraging members to save money in their homes and workplaces strengthen their financial capacity in appropriate conditions and increase the availability of financing for loans.

#### 98. Mini Insurance Through Savings

Any savings and loan cooperative society shall:

- A savings life insurance policy can be taken out based on the amount of regular savings a member has accumulated;
- 2. The types of savings policy mini insurance to be provided will be based on mini life insurance, mini health insurance, mini maternity insurance and others as mentioned in the bylaws of the society.

#### 99. Members who will Benefit

Members who will benefit from savingsbased minimum insurance services:

- 1. Those interested in availing savings based minimum insurance coverage;
- 2. Members get insurance coverage for the savings balance that they had on the last day of the fiscal year before the time they purchased the savings plan life insurance policy and which were carried over to the next fiscal year;
- 3. Members who subscribe to small health and maternity insurance understand that the premium is calculated based on the member's monthly savings amount and that it does not change after the end of the fiscal year;

፬ አረቦን በመክፈል አገልግሎቱን ለማግኘት ፊ.ቃደኛ የሆኑ እና የአነስተኛ መድን አገልግሎቱን ለማግኘት በኅብረት ሥራ ማህበሩ የተረጋገጠ የጤና ችግር የሌለባቸው መሆን ይኖርባቸዋል።

#### <u>፻</u> ስለቁጠባና *ዕጣ ም*ተተን

የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበራት፡-

- ፩ ጠንካራ የካፒታል መሰረት እንዲኖራቸው እና ከተቋቋሙለት ዓላማ አንጻር የአባላትን የፋይናንስ ፍላጎት ለማርካትና ውጤታማ ለመሆን በየጊዜው ቁጠባና አጣን ማመጣጠን አለባቸው፤
- ፪ ከአባላት ተሰባሰቦ በአደራ የተቀመጠ ገንዘብ ሲጠብቅ የሚችል የዕጣ መጠን በማህበሩ ዘንድ የ፫.፪ እጅ ቁጠባ በ ፪ እጅ ዕጣ ምጥጥን መሆን አለበት፤
- ፫ አባላት የመደበኛ ቁጠባ በሚቆተቡበት ወቅት በምተተኑ መሰረት የዕጣ መጠናቸውን ማሳደግ እንዲችሉ ማድረግ አለባቸው፤
- ፬ የቁጠባና ዕጣ ምጥዋን ወደ ገንዘብ በቀላሉ የመቀየር ምጣኔ፣ ብድር ከቁጠባ ያለው ምጣኔ፣ የተንቀሳቃሽ ህብት ከዘመኑ ብድር ወይም ዕዳ ያላቸው ምጣኔ ፣ ከጠቅላለ ህብት የተገኘ ትርፍ እና የዕድገት ምጣኔ መጠበቅ አለበት ፡፡

#### ፻፩ የቁጠባ ወለድ ስሌት

ማንኛውም የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበር:-

- ፩ በመተዳደሪያ ደንቡ መሰረት ለቆጣቢዎች ወለድ ያስባል፤ የወለድ አልባ የብድር አገልግሎት ለመስጠት ከወሰኑ የብድር ወለድ አይክፍልም፤
- ፪ የቁጠባ ወለድ ስሌት በብሔራዊ ባንክ ከተቀመጠው የወለድ መጠን በታች መሆን አይችልም፤

4. Those who are willing to get the service by paying a premium and must have no health problems certified by the cooperative society to get the small insurance service.

#### 100. Savings and Share Ratio

Savings and loan cooperative societies:

- 1. In order to have a strong capital base and to satisfy the financial needs of members in terms of the objective for which they were established, they must regularly balance savings and incense;
- 2. The amount of the share that can protect the money collected from the members and kept in trust should be a ratio of 3.5 hand savings to 1 hand share;
- 3. Members should be able to increase their shared proportionately as they accumulate regular savings;
- 4. The ratio of savings to equity, the ratio of easy conversion to money, the ratio of loan to savings, the ratio of mobile assets to current loans or debts, the ratio of profit to total assets and the growth rate should be maintained.

#### 101. Savings Interest Calculation

Any savings and loan cooperative society shall:

- 1. It shall charge interest to the depositors in accordance with the by-laws, if you decide to provide an interest-free loan service, you will not pay interest on the loan;
- 2. Savings interest calculation cannot be lower than the interest rate set by the National Bank;

- ፫ እንደ ቁጠባ አይንቱና ጊዜ የተለያየ ዓይነት የወለድ ተመን ይኖረዋል፤ ይህንንም በመተዳደሪያ ደንቡ ላይ በግልፅ ማስቀመጥ፣ በጠቅላላ ጉባኤ በማፀድቅና ተግባራዊ ማድረግ ይኖርበታል፤
- ፬ የቁጠባ ወለድ በማህበሩ የሚመለከተው የስራ ክፍል ኃላፊ እና ባለሙያ አማካኝነት እየተጠና በሥራ አመራር ኮሚቴ ከታየ በኋላ በጠቅሳላ ጉባዔ ሲወድቅ ሥራ ላይ ይውላል፤
- ኔ በብሔራዊ ባንክ የሚደረግ የወለድ ለውዋን ተክትሎ የቁጠባ ወለድ መጠን ለውዋ ያደር*ጋ*ል፤
- ፯ የቁጠባ ወለድ ተ*መ*ን ለማውጣት የሚከተሉትን ንዋቦች ግምት ውስጥ ማስገባት ይጠበቅበታል፡-
  - ሀ) የብሄራዊ ባንክ የወለድ ምጣኔ፤
  - ለ) ብሩን የመጠቀም አቅምና ወቅታዊነት፤
- ፯ የቁጠባ ወለድ ማስሳት የሚጀምረው ቁጠባው ከተሰበሰበበት ቀን ጀምሮ ይሆናል፤
- ፰ የቁጠባ ወለድ *መ*ጠን ለውጥ ሲያደርግ ቀደም ሲል ለቆጠቡትም ሆነ ለአዲስ ቆጣቢዎች የቁጠባ ወለድ ማስተካከያ ማድረግ አለበት፤
- ፱ በመተዳደረያ ደንብ የተቀመጠው እንደተጠበቀ ሆኖ የወለድ መሥሪያ ጊዜው በዓመት አንድ ጊዜ ወይም ሁለት ጊዜ ወይም በየወሩ ሲሆን ይችላል፤
- ፲ በዚሁ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፱) በተደነገገው መሰረት የመደበኛ ቁጠባ ወለድ እየተሰራ በአባሉ ደብተር ላይ የሚቀመዋ ሲሆን አባልነቱ ካልተቋረጠ በስተቀር ገንዘው ወጪ አይሆንም፤ የፍላነት ቁጠባ ወለድ ገንዘብ አባሉ በፌለገበት ጊዜ ውጪ አድርጎ መውስድ ይችላል።

- 3. Depending on the type of savings and duration, there will be different interest rates. This should be clearly stated in the bylaws, approved and implemented by the general assembly;
- 4. Savings interest will be studied by the head of the working department and an expert of the society and will be used after being approved by the general assembly after being reviewed by the management committee
- 5. Following the interest rate change by the National Bank, the savings interest rate will change;
- 6. The following points should be taken into consideration to calculate the interest rate on savings:
  - a) National Bank interest rate;
  - b) Ability and timeliness to use the money;
- 7. Calculation of interest on savings starts from the date of collection of savings;
- 8. When making a change in the savings interest rate, the savings interest must be adjusted for both existing and new savers;
- 9. Subject to the bylaws, the interest period may be once or twice a year or monthly;
- 10. According to the provisions of sub article (9) of this article, regular savings interest will be earned and deposited in the member's bank account, and the money will not be spent unless the membership is terminated; interest on interest savings can be withdrawn by the member whenever he wants.

#### ፻፪ በቁጠባ አሰባሰብ የአባሳት መብት እና ግዴታ

- ፩ ማንኛውም የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበር አባል በቁጠባ አሰባሰብ ላይ የሚከተሉት መብቶች ይኖሩታል፡-
  - ህ) በማህበሩ መተዳደሪያ ደንብ ላይ በተቀመጠው መሰረት ቁጠባውን ለብድር ዋስትና ማስያዝ፤
  - ለ) የሚቆዋበውን የመደበኛ ቁጠባ የገንዘብ መጠን በተቀመጠው የጊዜ ገደብ መሰረት ከፍ ወይም ዝቅ የማድረግ፤
  - ሐ) ቁጠባን በተመለከተ መረጃ ጠይቆ የማግኘት እንዲሁም ቅሬታ ሲኖር የማቅረብና መልስ የማግኘት፤
  - መ) በማህበሩ የወለድ አሰላል መሰረት ለቆጠበው ገንዘብ ተመጣጣኝና ወቅቱን የጠበቀ ወለድ የማግኘት፤
  - ው) በማህበሩ መተዳደሪያ ደንብ ወይም የቁጠባ መመሪያ መሰረት የፍላጎት ቁጠባ ወይም መደበኛ ያልሆነ ቁጠባን እና ወለድ ወጪ ማድረግ፤
- ፪ የዚህ አንቀጽ ንኡስ አንቀጽ ፩ ድን,ኃኔ እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም የማህበሩ አባል የሚከተሉት ግዴታዎች አለብት:-
  - ህ) መደበኛ ቁጠባን ያለማቋረ**ተ** የመቆጠብ፤
  - ለ) የመደበኛ ቁጠባንና ዕጣን በየጊዜው የማመጣጠን፤
  - ሐ) በመደበኛነት የሚቆዋበውን የገንዘብ መጠን ከፍ ወይም ዝቅ ለማድረግ ሲፌልግ በማመልከቻ የማሳወቅ፤
  - መ) በማህበሩ መተዳደሪያ ደንብ መሰረት ያሉ ከቁጠባ ጋር የተያያዙ ህጎችን የማክበርና ተግባራዊ የማድረግ፡፡

# 102. The Rights and Duties of members in Savings Collection

- 1. Every member of the savings and loan cooperative society shall have the following rights in relation to the collection of savings:
  - a) Reserve the savings for loan guarantee as stipulated in the cooperative society's bylaws;
  - b) To increase or decrease the amount of regular savings to be saved according to the set time limit;
  - c) Asking for information about savings and submitting complaints and getting answers;
  - d) To get reasonable and timely interest for the money saved according to the cooperative society's interest calculation;
  - e) To make interest savings or irregular savings and interest expense in accordance with the society's bylaws or savings directive;
- 2. Subject to the provisions of sub article(1) of this article, any member of the society has the following obligations:
  - a) Regular saving on a regular basis;
  - b) Periodic balancing of regular savings and loans;
  - c) To notify by application when he wants to increase or decrease the amount of money he regularly saves;
  - d) Related to savings according to the society's bylaws Compliance and enforcement of laws.

#### ፻፫ ቁጠባ ስለሚቋረጥባቸው ምክንያቶች

- ፩ ቁጠባ በሚከተሉት ምክንያቶች ሊቋረጥ ይችላል፡-
  - ሀ) በየቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበሩ ውስጥ ያለው አባልንት ሲቋረጥ፤ ወይም

አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ ቁጥር ፟ ሺ ሰኔ ጽ፩ ቀን ፪ሺ፲፮ ዓ.ም.

- ለ) በማህበሩ መተዳደሪያ ደንብ መሠረት ጊዜውን ጠብቆ መቆጠብ ሳይችል ሲቀር፤
- ፪ ማንኛውም የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበር በመተዳደሪያ ደንቡ የሚያስቀምጠው እንደተጠበቀ ሆኖ አንድ አባል ለተከታታይ አራት ጊዜ መደበኛ ቁጠባውን ካለበቂ ምክንያት ካቋረጠ ከአባልት ይሰናበታል፡፡

#### ፻፬ የብድር አገልግሎት

- ፩ የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበራት ለአባላት እና አቻ ኅብረት ሥራ ማህበራት በመተዳዳሪያ ደንባቸው በሚወስኑትና በሚገቡት የብድር ውል መሠረት በአጭር፣ በመካከለኛ እና በረጅም ጊዜ የሚመለስ የገንዘብ ብድር አገልግሎት ሊሰጡ ወይም ሊወስዱ ይችላሉ፤
- ፪ የቁጠባና ብድር የኅብረት ሥራ ማህበራት ለአባሳት የሚያቀርቧቸው የብድር ዓይነቶች በመተዳደሪያ ደንባቸው እና የአባሳትን ፍሳጎት መሥረት በማድረግ በወለድ ወይም ወለድ አልባ ሊሆን ይችሳል፤
- ፫ ለአባላት የሚቀርብ ብድር እንደ ኅብረት ሥራ ማህበሩ የብድር ዓይነት፣ የብድር ዋስትና እና የብድር አመላለስ አሰራሮችን በመተዳደሪያ ደንባቸው መሥረት በጠቅሳሳ ጉባዔ አፀድቀው ተግባራዊ ሊያደርጉ ይገባል፤
- ፬ የቁጠባና ብድር የኅብረት ሥራ ማህበራት ለአባላት የሰጡትን ብድር በገቡት ውል መሰረት በወቅቱ ሙሉ በሙሉ የማስመለስ ግዴታ አለባቸው፡፡

#### 103. **Reasons for Terminating Savings**

- 1. Savings may be terminated for the following reasons:
  - a) Upon termination of membership in the savings and loan cooperative society; or
  - b) When he is unable to save time according to the cooperative society's bylaws;
- 2. Subject to the provisions of the bylaws of any savings and loan cooperative society, if a member ceases regular savings for four consecutive times without sufficient reason, he shall be dismissed from membership.

#### 104. **Loan Service**

- 1. Savings and loan cooperative societies can provide or receive short, medium and long-term repayable financial loans to members and equivalent cooperative societies according to the loan contracts determined and entered into by their management regulations;
- 2. The types of loans offered by savings and loan cooperative societies to members may be interest-free or interest-free based on their bylaws and members' needs;
- 3. Loans offered to members should be approved and implemented by the general assembly according to the cooperative society's type of loan, loan guarantee and loan transfer procedures in accordance with their bylaws;
- 4. Savings and loan cooperative societies are obliged to pay back the loans given to their members in full on time.

#### ፻ጅ ስለብድር

- ፩ አንድ የቁጠባና ብድር የኅብረት ሥራ ማህበር በመተዳደሪያ ደንቡ መሰረት ለአባሳትና በአዋጅ ለተደራጁ የኅብረት ሥራ ማህበራት ብድር ይሰጣል፣
- ፪ የኅብረት ሥራ ማህበር የሚያበድረው የብድር ጣራ፣ የብድር ወለድ እና የብድር ዝመን የሚወሰነው በጠቅሳሳ ጉባኤ ነው፤
- ፫ ጠቅሳሳ ጉባኤው በሚሰጠው ውክልና መሰረት የሥራ አመራር ኮሚቴው የሚፌቅደው የብድር መጠን በመቶኛ ወይም በገንዘብ በግልጽ ተለይቶ መቀመጥ አለበት።

#### ፻፮ የብድር አሰጣጥ

- ፩ የኅብረት ሥራ ማህበሩ ወቅታዊ እና ተደራሽነት ያለው የተለያየ የብድር ዓይነት እና መጠን ለአባላት ማሰራጨት አለበት፤
- ፪ የኅብረት ሥራ ማህበሩ ለአባላት የሚያቀርበው ብድር በመጠየቂያ የተደገል፣ የብድር ወለድ መጠን እና የመክፊያ ጊዜ ሰሌዳ ሊኖረው ይገባል፤
- ፫ ማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበር ለአባላት የሚሰጠው ብድር የሚከተሉትን ሁኔታዎችን ሊያሟላ ይገባል፤
  - ሀ) ለአባሳቱ እና ለሌሎች አቻ የኅብረት ሥራ ማህበራት የሚያሰራጨው የብድር ተናትን መሥረት ያደረገ ሲሆን ይገባል፤
  - ለ) ለብድር የሚውል ገንዘብ ምንጭ ከኅብረት ሥራ ማህበሩ ካፒታል፣ ከአባላት ቁጠባ፣ መሰል ወይም ከሌሎች አቻ የኅብረት ማህበራት ከሚገኝ PG ብድር፣ ከማገኝ የበጀት ከመንግስት 5.281 የፋይናንስ ተቋማት ከተለያዩ የሚገኝ ብድር እና ከሌሎች አቅም ገንቢዎች የሚገኝ ተዘዋዋሪ ፊንድ ሲሆን ይችላል፤

#### 105. **Loan**

- 1. A savings and loan cooperative society provides loans to members and cooperative societies organized by proclamation in accordance with its bylaws;
- 2. The loan peak, loan interest and loan term of the cooperative society are determined by the general assembly;
- 3. Based on the representation given by the general assembly, the loan amount allowed by the management committee should be clearly defined in terms of percentage or money.

#### 106. **Loan Issuance**

- 1. The cooperative society must distribute timely and accessible different types and amounts of loan to members;
- 2. The loan provided by the cooperative society to the members should be backed by invoice, loan interest rate and repayment schedule;
- 3. Any loan granted to members by a cooperative society must meet the following conditions:
  - a) It should be based on a loan survey that it distributes to its members and other peer cooperative societies;
  - b) The source of funds used for loans can be from cooperative society's capital, members' savings, loans from similar or other equivalent cooperative societies, budget support from the government, loans from various financial institutions. and revolving funds from other capacity builders;

- ሐ) የኅብረት ሥራ ማህበሩ ከአባላት ከሚሰበስቡት ቁጠባ ጋር በሚደረገው ስምምነት መሥረት ከ ፎ እስከ ፪ በመቶ ድረስ ለብድር ሊያውሉ ይችላሉ፤
- መ) ለአባላት ለሚሰጡት ብድር የሚያስከፍሉት የወለድ መጠኑን በመተዳደሪያ ደንባቸው ውስጥ የተወሰን እና በጠቅሳሳ ጉባኤ የፀደቀ መሆን አለበት፤
- ሥ) በወለድ አልባ ሥርዓት መሥረት የብድር አገልግሎት ክፍያ የሚሰጡ የቁጠባና ብድር የጎብረት ሥራ ማህበራት ከአባላት ጋር በሚያደርጉት ስምምነት የሚፈፀም ይሆናል፤
- ረ) የብድር ውል ሲዘ*ጋ*ጅም ሆነ በብድር መመለሻ ጊዜ የብድር መክፌያ ጊዜ ሰሌዳ ለአያንዳንዱ ተበዳሪ አባል በጽሁፍ ወይም በኤሌክትሮኒክስ ሚዲያ በአጭር የጽሁፍ መልዕክት ወይም በኢሜል ወይም በማስታወቂያ በመጠቀም እንዲያውቁት ለየደርጉ ይችሳሉ።

#### ፻፯ ስለብድር ወሰን

- § የኅብረት ሥራ ማህበራት የ1ንዘብ አቅማቸውን ለማጠናከር ከአባላት፣ ከሌሎች የኅብረት ሥራ ማህበራት ወይም ከአበዳሪ ተቋማት መበደር ይችላሉ፤
- ፪ የኅብረት ሥራ ማህበራት የሚበደሩት ብድር ካላቸው የካፒታል መጠን የማይበልጥ ሆኖ በጠቅላሳ ጉባኤ መወሰን አለበት፣
- ፫ ማንኛውም ማህበር ለሚበደረው ብድር የብድር *ሙ*ድን ዋስትና *መግ*ባት አለበት፤
- ፬ የጎብረት ሥራ ማህበሩ የሚበደረው የብድር መጠንና ሁኔታ በጎብረት ሥራ ማህበሩ መተዳደረያ ደንብ የሚወሰን ሆኖ የሚበደረውን ብድር የመመለስ አቅሙን ያገናዝበ መሆን አለበት፤

- c) The cooperative society may spend 70 to 80 percent on loans according to the agreement with the savings collected by the members;
- d) The interest rate they charge for loans to members must be specified in their bylaws and approved by the general assembly;
- e) Savings and loan cooperative society that provide loan service payments under an interest-free system will be carried out in an agreement with the members;
- f) When the loan contract is prepared or during loan repayment, the loan repayment schedule can be made known to each borrower member in writing or electronic media by means of a short text message or e-mail or announcement.

#### 107. **Loan Limit**

- 1. Cooperative societies can borrow from members, other cooperative societies or lending institutions to strengthen their financial capacity;
- 2. The amount of capital that cooperative societies borrow should not exceed the amount of loan they have, it must be decided by the general assembly;
- 3. Any society must take out loan insurance for the loans it borrows.
- 4. The amount and condition of the loan to be borrowed by the cooperative society must be determined by the bylaws of the cooperative society and must take into account the ability to repay the loan;

- ፭ የኅብረት ሥራ ማህበሩ የሥራ አመራር ኮሚቴ መበደር የሚችሉት ገደብ በጠቅሳሳ ጉባኤ መወሰን አለበት፤
- ፯ የኅብረት ሥራ ማህበራት በጠቅሳሳ ጉባኤ የፀደቀ የብድር አስተዳደር *መመሪያ* ሲኖራቸው ይችሳል፡፡

#### ፻፰ የብድር ዓይነትና ዘመን

- ፪ የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ዩኒዬንና ፌዴሬሽን የመካከለኛ እና የረጅም ጊዜ ብድር ላይ ያተኩራሉ፤ እንዳስፈላጊነቱ የአምር ጊዜ ብድር ሊሰጡ ይችላሉ፡፡

#### ፻፱ ስለ ዋስትና ዓይነት እና አማራጮች

ማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበር ለሚሰጠው የብድር አገልግሎት የሚጠይቀው ዋስትና ዓይነት እና አማራጮቹን የሚከተሉትን ያካትታል:-

- § የኅብረት ሥራ ማህበራት ለሚያበድሩት ብድር ለዋስትና የተለያዩ አማራጮችን እንደ ኅብረት ሥራ ማህበራቱ ዕድባት እና ደረጃ በመያዣነት መጠቀም ይችላሉ፣
- ፪ በዋስትና የሚያዙ ቋሚ ንብረቶች እና የገንዘብ ሰንዶች ትክክለኛነት በሚመለከታቸው አካላት መረጋገጥ አለባቸው፤
- ፫ ማንኛውም የቁጠባና ብድር የኅብረት ሥራ ማህበር ለሚያቀርበው የብድር አንልግሎት በዋስትና የሚይዘውን ንብረት ወይም ገንዘብ ዕዳው በወቅቱ ካልተከፌለ ንብረቱን በህጋዊ መንገድ በመሸዋ ወይም ገንዘቡን ለዕዳ ማካካሻነት በማዋል ዕዳውን የማስከፌል መብት አለው፤
- ፬ ማንኛውም የቁጠባና ብድር የኅብረት ሥራ ማህበር ለሚሰጠው ብድር ተበዳሪዎችን የብድር ሕይወት ዋስትና እንዲገቡ አሰራሩን መዘርጋት አለበት፤
- § በመተዳደሪያ ደንቡ እና በብድር መመሪያው ውስዋ የተገለጸው እንደተጠበቀ ሆኖ የጎብረት ሥራ ማኅበሩ ለሚሰጠው ብድር የሚከተሉትን በዋስትናነት ሊይዝ ይችላል:-

- 5. The limit that the management committee of the cooperative society can borrow must be determined by the general meeting;
- 6. Cooperative society may have loan management directive approved by the general assembly.

#### 108. **Loan Type and Term**

- 1. Basic savings and loan cooperative societies focus on short- and medium-term loans; they can provide long-term loans as needed;
- 2. Savings and loan cooperative society unions and federations focus on medium- and long-term loans, they can provide short term loans as needed.

#### 109. **Type of Guarantee and Options**

The types of guarantee and options required by any cooperative society for loan facilities include the following:

- 1. Cooperative societies can use various options as collateral for the loans they lend, depending on the growth and status of the cooperative societies.
- 2. Fixed properties and financial documents to be secured must be verified by the relevant parties;
- 3. Any savings and loan cooperative society has the right to collect the property or money that it holds as security for the loan service it provides, if the debt is not paid on time, by selling the property legally or using the money to pay off the debt;
- 4. Any savings and loan cooperative society must establish a procedure for the borrowers to enter the guarantee of the life of the loan;
- 5. Subject to the provisions of the bylaws and the loan directive, the cooperative society may hold the following as collateral for the loan:

7å

- ሀ) በኅብረት ሥራ ማህበሩ የተጠራቀመ የአባል ንንዝብ፤
- ለ) የአባሉ ቋሚና ተንቀሳቃሽ ንብረት ሆኖ ንብረቱ የባለቤትነት ማረጋገጫ የሚቀርብበትና ከዚህ ቀደም በዕግድ ያልተያዘ መሆኑ ማስረጃ የሚቀርብበት፤
- ሐ) በህግ ተቀባይነት ያላቸው ወደ ገንዘብ ሲለወጡ የሚችሉ ሰንድ ፤
- መ) በድርጅት ወይም በመንግስት መስሪያቤት የተረጋገጠ የሠራተኛ የደመወዝ ዋስትና፤ ሌሎች አግባብነት ባላቸው ህጎች የተፈቀዱ ዋስትናዎች።
- ፯ ብድር ጠያቂው በተለያየ ምክንያት የሚፈለግበትን

  ዕዳ መክፌል ባይችል የኅብረት ሥራ ማህበሩ

  አባሉ ካለው የመደበኛ ቁጠባ፣ የዕጣና ሌሎች
  የአባሉን ድርሻ ለዕዳ ማካካሻ ማዋል ይችላል፣
- ፯ ተበዳሪው ዕዳውን *መ*ክፌል ካልቻለ የዋሱ ወይም የዋሶች ቁጠባና ዕጣ ለዕዳው ማካካሻ ይውሳል፤
- ፰ የብድር ጣሪያ እንደተጠበቀ ሆኖ አንድ አባል የቁጠባውን ፲፮ በመቶ ድረስ ያለ ተጨማሪ ዋስትና ሊበደር ይችላል፤
- ፱ በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ (፯) የተደነገገው ቢኖርም ብድሩ ከተጠቀሰው መጠን በሳይ ከሆነ አባሉ ለተጨማሪው ብድር መጠን ዋስትና ማቅረብ አለበት።

#### ፻፲ የብድር ወለድ

- § የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበሩ ለሚሰጠው የብድር አገልግሎት ተመጣጣኝ ወለድ የስከፍላል፤
- ፪ የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበሩ በጊዜና በዘርፍ ለሚሰጠው የተለያየ የብድር ዓይነት የተለያየ ዓይነት የወለድ ተመን ይኖረዋል፤

- a. Member's money accumulated by the cooperative society;
- b. The property is the member's fixed and movable property, where proof of ownership is provided and evidence is provided that it has not been seized in the past;
- c. Legally convertible documents;
- d. Employee salary guarantee certified by a company or government office, other warranties permitted by applicable law.
- 6. If the borrower is unable to pay the required debt due to various reasons, the member of the cooperative society can use the normal savings, allotment and other shares of the member to compensate the debt;
- 7. If the debtor is unable to pay the debt, the savings and lot of the guarantor or guarantors will be used to pay off the debt;
- 8. Subject to the loan peak, a member can borrow up to 95 percent of his savings without further collateral;
- 9. Notwithstanding the provisions of sub article (8) of this article, if the loan exceeds the specified amount, the member must provide a guarantee for the additional loan amount.

#### 110. Loan Interest

- 1. The savings and loan cooperative society shall charge a reasonable interest for the loan service provided by the cooperative society;
- 2. The savings and loan cooperative society will have different interest rates for different types of loans given in time and sector;

- ፫ የብድር ወለድ በብድር ኮሚቴ ወይም በብድር ባለሙያ አማካኝነት እየተጠና በሥራ አመራር ኮሚቴ ከታዬ በኋላ በጠቅላላ ጉባዔ ሲፀድቅ ሥራ ላይ ይውላል፤
- ፬ በብሔራዊ ባንክ የሚደረግ የወለድ ለውጥን ተክትሎ የኅብረት ሥራ ማህበራት የብድር ወለድ መጠን ለውጥ ያደርጋሉ፤
- § የኅብረት ሥራ ማህበራት የብድር ወለድ ተመን ለማውጣት የሚከተሉትን መመዘኛዎች ታሳቢ ማድረግ ይኖርበታል:-
  - ሀ) ለብድር የሚውል ገንዘብ ዋጋ፤
  - ለ) ብድሩን ለማስፌፀም የሚደረግ አስተዳደራዊ ወጪ፤
  - ሐ) ለማይመለሱ ብድሮች መጠባበቂያ፤
  - መ) በወቅቱ የገንዘብ የመግዛት አቅም፤
  - ው) የቁጠባ ብድር ኅብረት ሥራ ማህበሩ ማግኘት ያለበት ተመጣጣኝ ትርፍ፤
- ፮ የብድር ወለድ *መ*ታሰብ የሚጀምረው ተበዳሪው ንንዘቡን ከተረከበበት ቀን ጀምሮ ይሆናል፤
- ፯ የኅብረት ሥራ ማህበሩ የብድር ወለድ መጠን ለውጥ ሲያደርግ በለውጡ መሰረት ቀደም ሲል የተበደሩትም ሆነ አዲስ ተበዳሪዎች ሳይ የብድር ወለድ ማስተካከያ ይደረግባቸዋል፤
- ፰ ማህበሩ የብድር ወለድ ለውጡን ለተበዳሪዎች በጽሑፍ ወይም በማስታወቂያ ያሳውቃል፡፡

#### ፻፲፩ የወለድ አልባ የብድር አገልግሎቶች

- § የኅብረት ሥራ ማህበራት የሚሰጡት የወለድ አልባ ብድር አገልግሎቶች እንደ ማኅበራቱ አቅምና ባህሪ የተለያዩ የወለድ አልባ የብድር አገልግሎቶችን እያጠና በጠቅሳሳ ጉባኤ አጸድቆ ተግባራዊ ያደርጋል፤
- ፪ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሰረት የሚከተሉት የወለድ አልባ የፋይናንስ አገልማሎቶች ለአባላቶቹ ሲሰጥ ይችላል:-
  - ሀ) ሙራበሃ፤
  - ለ) ሰለም፤
  - ሐ) ኢጃራ፤
  - መ) ሙሻራክ እና የመሳሰሉትን ይሆናል፤

- 3. The loan interest will be studied by the loan committee or a loan expert and will be used after approval by the general meeting after the management committee.
- 4. Following the change in interest rate by the national bank, the cooperative societies will change the loan interest rate;
- 5. Cooperative societies should consider the following criteria to determine the loan interest rate:
  - a) The value of the loan;
  - b) Administrative expenses incurred in executing the loan;
  - c) Provision for non-performing loans;
  - d) Purchasing power at the time;
  - e) The reasonable profit to be earned by the savings and loan cooperative society;
- 6. Interest on the loan will start from the date the borrower receives the money;
- 7. When the cooperative society makes a change in the loan interest rate, according to the change, the loan interest will be adjusted on both the previous borrowers and the new borrowers;
- 8. The cooperative society will inform the borrowers of the change in loan interest in writing or in a notice.

#### 111. <u>Interest Free Loan Services</u>

- 1. The interest-free loan services provided by the cooperative societies will study interest-free various loan services according to the capacity and characteristics of the cooperative societies and approve and implement them in the general assembly;
- 2.According to sub article (1) of this article, the following interest-free financial services may be provided to the members:
  - a) Murabaha;
  - b) Silm;
  - c) Ijara;
  - d) It will be Musharak and so on;

7å

- ፫ የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማኅበሩ ከሳይ የተጠቀሱትን ሽሪዓ መር የፋይናንስ አገልግሎት ለብድር አስተዳደር አመቺ የሚሆኑ አሰራሮች፣ ዕንዶች፣ መዛግብቶች እና ቅፃቅፆችን ያዘጋጃል፤
- ፬ የወለድ አልባ የብድር አገልግሎት መሰረት የሚያደርገው ግዥና ሽያቄን ሲሆን ኅብረት ሥራ ማኅበሩ በአባላት ዋያቄ መነሻ መሰረት የገዛውን እቃ የራሱን ወጪ መሽልኛ ጨምሮ ለአባለ መልሶ በመሸዋ ላይ የተመሰረት ይሆናል፤
- § የወለድ አልባ የብድር አገልግሎት የሚሰጠው ከወለድ አልባ ከተሰበሰበ ቁጠባ ብቻ ይሆናል፤
- ፮ በወለድ የተሰበሰቡ ገንዘቦች ለወለድ አልባ አገልግሎት አይውሉም፤
- ፯ ወለድ አልባ የሚሰበሰብ ብድር ገቢ የሚሆነው በወለድ አልባ ሂሳብ ቁጥር ውስጥ ይሆናል፡፡

# ፻፲፪ <u>የኅብረት ሥራ ማህበራት የውስ</u>ተ የብድር አስተዳደር *መመሪያ* ስለሚያወጡበት ሁኔታ

- § ማንኛውም የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበር በኮሚሽኑ የብድር መመሪያ መሰረት የራሳቸውን የውስጥ የብድር አስተዳደር መመሪያ ማውጣት አለባቸው፤
- ፪ የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበራት የውስዋ ብድር አስተዳደር መመሪያ የሚከተሉት ይዘቶች ይኖሩታል፡-
  - ሀ) የኅብረት ሥራ ማህበሩ ስምና አድራሻ፤
  - ለ) የብድር አገልግሎት ዓላማ፤
  - ሐ) የብድር አባልግሎት አስፌጻሚ አካላት፤
  - መ) የብድር ጣሪያ፤
  - w) ተጨማሪ ብድር ስለመጠየቅ፤
  - ረ) የብድር ዘመንና ብድር ስለማራዘም፤
  - ሰ) የብድር ወለድ፤
  - ሽ) የወለድ አልባ ብድር፤
  - ቀ) የብድር ማመልከቻ አቀራረብና አወሳሰን፤
  - በ) የብድር ዋስትና፤
  - ተ) የብድር ውል፤
  - ቸ) ብድር ለማግኘት የሚያበቁና የሚያስከለከሉ ምክንያቶች፤

- 3. The savings and loan cooperative society prepares procedures, documents, records and forms that are convenient for credit management of the above-mentioned Shariah-based financial services;
- 4.Interest-free loan service is based on purchase and sale, and the cooperative society will be based on reselling to the member the goods purchased at the request of the members, including covering their own expenses;
- 5.Interest-free loan facility is provided only from interest-free savings;
- 6. Funds collected at interest are not used for non-interest-bearing purposes;
- 7.Interest-free loan proceeds will be deposited into the interest-free account number.

# 112. <u>Regarding the Issuance of Internal Loan Administration Directive for Cooperative Societies</u>

- 1. Every savings and loan cooperative society must draw up its own internal loan management directive in accordance with the commission's loan directive:
- 2. The internal credit management directive of savings and loan cooperative societies shall have the following contents:
  - a) Name and address of the cooperative society;
  - b) Objective of loan servicing;
  - c) Loan service enforcement agencies;
  - d) Loanpeak value;
  - e) About requesting additional loans;
  - f) About extending loan term and loan;
  - g) Loan interest;
  - h) Interest free loan;
  - i) Presentation and determination of loan application;
  - j) Loan collateral;
  - k) Loan agreement;
  - l) Reasons that end and prevent getting a loan;

- **ጎ) ስለ ብድር አሰጣተና አሰባሰብ፤**
- ነ) በወቅቱ ስለማይሰበሰብ ብድርና *መ*ወሰድ ያለባቸው እርምጃዎች፤
- **ኘ) ሌሎች ቅጻቅጾች፤**
- ፫ ማንኛውም የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበር የውስጥ የብድር አስተዳደር መመሪያ በጠቅላሳ ጉባኤ በማጸደቅ ከኅብረት ሥራ ማህበሩ መተዳደሪያ ደንብ ጋር ለኮሚሽኑ ወይም ለጽህፌት ቤቱ ቀርቦ መመዝገብ አለበት፡፡

#### ፻፲፫ ስለ መድን ሽፋን

- § የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበራት ሃብትና ንብረታቸውን ከተለያየ አዴጋ ለመጠበቅ የመድህን ሽፋን ማግኘት ይችሳሉ፤ ይኸውም ተፊጻሚ የሚሆነው በኅብረት ሥራ ማህበሩ ጠቅሳሳ ጉባኤ ሲወሰን ነው፤
- ፪ የቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበራት
  ለሚሰጡት የቁጠባና ብድር አገልግሎት
  የመድህን ዋስትና ሽፋን ለቆጣቢዎችና
  ለተበዳሪዎች መስጠት ይችላሉ።

#### ክፍል አሥር

## <u>የሂሣብ አያያዝ፣ ሂሳብ ምርመራ፣ ስለ ኢንስፔክሽን፣</u> የትርፍ አደሳደል እና ቁጥጥር

#### ፻፲፬ የሂሳብ አካውንት ስለመክፌት

- § ማንኛውም ማህበር በኮሚሽኑ ወይም በጽህፌት ቤቱ ድጋፍ ሲያገኝ ከሶስት ያልበለጠ የሂሳብ ቁጥር በአቅራቢያው በሚገኝ ህጋዊ እና አዋጭ በሆነ የፋይናንስ ተቋም ወይም ባንክ ላይ እንደ ሁኔታው የዝግ፣ የተንቀሳቃሽ እና የቁጠባ የሂሳብ ቁጥር መክፌት አለበት፤
- ፪ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀፅ (1) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ በመተዳደሪያ ደንባቸው ውስጥ ከወሰኑት የገንዘብ መጠን በሳይ በካዝና ወይም በእጅ ሊቀመጥ አይችልም፤

- m)About lending and collection;
- n) Uncollectible loans and measures to be taken;
- o) Other formats;
- 3. Any savings and loan cooperative society's internal credit management guidelines must be approved by the general assembly and submitted to the commission or the office along with the cooperative society's bylaws.

#### 113. **Insurance Coverage**

- 1. Savings and loan cooperative societies can obtain insurance coverage to protect their assets and property against various risks, that is, it will be enforced when decided by the general meeting of the cooperative society;
- 2. Savings and loan cooperative societies can provide insurance coverage to savers and borrowers for the savings and loan services they provide.

# PART TEN ACCOUNTING, AUDITING, PROFIT ALLOCATION AND CONTROL

#### 114. Opening a Financial Account

- 1. Any cooperative society, upon obtaining the support of the commission or its office, shall open not more than three account numbers in the nearest legal and viable financial institution or bank, as the case may be, of closed, portable and savings accounts;
- 2. Subject to the provisions of sub article (1) of this article, more than the amount determined in their by-laws cannot be kept in cash or in hand;

አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ ቁጥር ዥ ሰኔ ጵ፩ ቀን ፪ሺ፲፮ ዓ.ም.

- ማህበራት የመመዝገቢያና የዕጣ ክፍያ በወለድ አልባ የቁጠባ ሂሳብ እንዲቀመዋ በማድረግ
- ፬ ለማንኛውም ኅብረት ሥራ ማህበር የሚከፌቱ የሂሳብ ቁዋሮች በጠቅሳሳ ጉባዔ በተመረጡና በተመከሉ የሥራ አመራር ኮሚቴ የ*ጋ*ራ ፊርማ እንዲንቀሳቀስ በኮሚሽኑ ወይም በጽህፌት ቤቱ የድጋፍ ዴብዳቤ ይሰጣል፤

ለብቻው አካውንት መክፌት አለባቸው፡፡

፪ የማንኛውም ማህበር በአዲስ የኮሚቴ አመራር ሲቀይር የኀብርት ሥራ ማህበሩ የተንቀሳቃሽ፣ የቁጠባ እና የጊዜ ገደብ የሂሳብ ቁጥር አዲስ በተመረጡ የሥራ አመራር ኮሚቴ እና በተወከሉ አካላት የጣምራ ፌርማ ብቻ የሚንቀሳቀስ ይሆናል።

#### ፻፲፭ የሂሳብ አያያዝ

- የኅብረት ማህበሩ Polo ሂሳብ የሚያዘው በኅብረት ሥራ ማህበሩ ዋና ጽህፌት ቤት ሆኖ ሥራ ማህበሩ ቅርንጫፍ ካላቸው የራሳቸውን መረጃዎች በማደራጀት አስራሳጊ የሆኑትን መዛግብትና ሰንዶች በየወሩ በሂሳብ ዕንመረዦች *የ*እሰማመ አና አባሪ ማዛን ተጠቃለው ለዋና ጽህፌት ቤቱ ይልካሉ፤
- ያ የዋና ጽህፌት ቤት ከቅርንጫፍ መረጃውን በመሰብሰብ የኅብረት ሥራ ማህበሩን የገቢና ወጪ መግስጫ ያዘጋጃል፤ ይህ የገቢና ወጪ መግለጫ ለተጠቃሚዎች የሚሰራጭና የኅብረት ሥራ ማህበሩ ዓመታዊ የፋይንስ መግለጫ ለማዘጋጀት እንደመሰረት ያገስግላል፤
- ፫ የገቢና ወጪ እንቅስቃሴዎች በገቢና በወጪ መመዝገቢያ ላይ በዕየለቱ ይመዘግባሉ፤
- በወሩ መጨረሻ የገቢና øக ምዝገባዎች **እንቅስቃሴ** የማጠቃለል Polo ይሰራል፤ የመዝገቡ ድም*ር* ወደ አጠቃሳይ ሌጀር በማስተላለፍ ይመዘገባል : : *እየንዳንዱ* በረዳት ሌጀር ላይ በማስተላለፍ እንቅስቃሴ ይመዘገባል፤

- 3. Subject to the provisions of sub article (1) of this article, savings and loan cooperative societies that follow the interest-free system must open a separate account by depositing the registration and lot fees in an interest-free savings account;
- 4. A letter of support is given by the commission or the office to move the account numbers to be opened for any cooperative society under the joint signature of the management committee elected and represented by the general assembly;
- 5. When any cooperative society is replaced by a new committee management, the cooperative society's mobile, savings and time limit account number will be moved only by the joint signature of the newly elected management committee and its representatives.

#### 115. Accounting

- 1. The accounts of the cooperative society are kept by the cooperative society's head office, and if the cooperative society has branches, they organize their own information and send the necessary records and documents to the head office every month in the form of balance sheets and attached tables;
- 2. The head office collects the information from the branch and prepares the income and expenditure statement of the cooperative society, this income and expenditure statement is distributed to users and serves as the basis for the preparation of the cooperative society's annual financial statement;
- 3. Income and expenditure activities are recorded on a daily basis in the income and expenditure register;
- 4. At the end of the month, the activities of income and expenditure registrations will be summarized. The total of the record is recorded by transferring it to the general ledger. Each movement is recorded by transfer on a subsidiary ledger;

7å

- ፪ የአጠቃሳይ ሌጀሩ ድምር በመውሰድ የወሩን የገቢና ወጪ ሂሳብ መግለጫ ሪፖርት ይዘ*ጋ*ጃል፤
- ፮ ጎብረት ሥራ ማህበሩ ራሱን በራሱ የሚገልጽ የሂሳብ መለያ ወይም መግለጫ ሰንጠረዥ ያዘጋጃል ፤ አያንዳንዱ ሂሳብ የሚያዘው የሂሳብ መለያውን ወይም መግለጫውን መሰረት በማድረግ ነው፤
- ፯ የኅብረት ሥራ ማህበራት ሂሳብ ለኦዲት ዝግጁ ለማድረግ የሚከተሉት ጉዳዮች ላይ ትኩረት ማድረግ ይኖርበታል፡-
  - ሀ) የሂሳብ ሰንዶችና መዛግብት፤
  - ለ) የመተዳደሪያ ደንብና የውስጥ ደንብ፤
  - ሐ) የሂሳብና የኦዲት ሌሎች የተግባራት ማስፈፀሚያ መመሪያዎች፤
  - መ) በኦዲት ወቅት የተሰጡ ሙያዊ አስተያየቶች እና ግብረ መልሶች እና የተሰጡ የማስተካከያ እርምጃዎች፤
  - ው) በውስጥ አዲት፣ በቁጥጥር ኮሚቴ እና በኢንስፔክተሮች የተገኙ ግኝቶችና የተሰጡ ግብረ መልሶች፤
  - ረ) ከተለያዩ አካላት *ጋር* የተደረጉ ውሎችና ስምምነቶች፤
  - ሰ)የሥራ አመራር ኮሚቴ ስብሰባ ቃለ-ጉባዔዎችና ውሳኔዎች፤
  - ሸ) ለአባሳት የሚቀርቡ እቅዶችና የአፈፃፀም ሪፖርቶች፤
- ፰ የሂሳብ *መ*ለ*ያ ወይም መግ*ለጫ እንደአስፌላጊንቱ ሲሻሻልና ሲስተካከል ይችላል፡፡

# ፻፲፮ <u>ስለ ኀብረት ሥራ ማሀበራት የሂሳብ ምር*ሙ*ራ</u> ወይም ኦዲት አገልግሎት

§ የማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበር የሥራ ዘመን እንዶ የኅብረት ሥራ ማህበሩ የሥራ ባህሪ የሚለያይ ቢሆንም ከሀምሌ § እስከ ሰኔ ፴ ድረስ ያለው የሥራ ዘመን ይሆናል፤

- 5. By taking the sum of the general ledger, a monthly income and expenditure statement report is prepared;
- 6. The cooperative society shall prepare a self-explanatory account or statement table, each account is managed based on its account description or statement;
- 7. In order to prepare the accounts of cooperative societies for audit, attention should be paid to the following issues:
  - a) Accounting documents and records;
  - b) Bylaws and internal rules;
  - c) Accounting and auditing other operational directives;
  - d) Professional comments and feedback given during the audit and corrective actions taken;
  - e) Findings and feedback provided by internal audit, control committee and inspectors;
  - f) Contracts and agreements made with various parties;
  - g) Minutes and decisions of the management committee meeting;
  - h) Plans and performance reports for members;
- 8. An account or statement may be modified and amended as necessary.

# 116. Accounting Examination or Auditing Services for Cooperative Societies

1. The working period of any cooperative society varies according to the nature of the cooperative society's work, but the working period will be from July 1 to June 30;

- ፪ የኅብረት ሥራ ማህበራት ዘመናዊ የሂሳብ አስራር ሥርዓት በመዘር ጋት በኦዲት ተደራሽ በማድረግ በአባላት እና በሌሎች ሦስተኛ ወገኖች ዘንድ የሚኖራቸውን ታማኝነት ማሳደግ ይኖርባቸዋል፤
- ፤ የኅብረት ሥራ ማህበራትን ተከታታይነት ያለው የፋይናንስ አስተዳደር፣ የሥራ አመራር እና የማህበራዊ ኃላፊነት አፊጻጸም ደረጃ ያለበትን ሁኔታ ኮሚሽኑ ወይም በጽህፊት ቤቱ ኦዲት ይደረጋል፤
- ፬ የኅብረት ሥራ ማህበራት የውስዋ የፋይናንስ እና አሰራራቸውን የሚቆጣጠሩ ተቀጣሪ የውስዋ ኦዲተሮች ሲኖሩት ይችሳል፤
- ጎብረት ሥራ ማህበራት ኮሚሽኑ በሚያወጣው መመሪያ መሰረት በግል ኦዲት ማስደረግ ይችላሉ፤ በግል ኦዲት ማስደረግ ይችላሉ፤ በግል ኦዲት ማስደረግ ወይም በቀላሉ በአካባቢው የግል ኦዲት ተቋማት ማግኘት አስቸጋሪ መሆኑ ሲረጋገጥ ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ ኦዲት ማድረግ ይኖርበታል፤
- ፮ የኅብረት ሥራ ማህበራትን አዲት የሚያደርግ ማንኛውም አካል ከማንኛውም ጣልቃ ገብ አሰራር ነፃ ሆኖ የአዲት ሥራውን በነፃነት ማከናወን ይኖርበታል፤
- ፯ አግባብ ያለው ባለሥልጣን ወይም እሱ የሚወክለው ሰው የአንድን ኅብረት ሥራ ማህበር አቋም የሥራ አሬባፀም፤ መዛግብት ፤ የገንዘብ እና የንብረት ሁኔታ በአዋጁ ፤ በደንቡና በመመሪያ መሠረት መጠበቅና ማስተዳደሩን ያረጋግጣል፤
- ፯ የኅብረት ሥራ ማህበራት አጠቃላይ ዕድገትን ለማጎልበት ቢያንስ በየዓመቱ የሒሳብ ምርመራ መደረግ ይኖርበታል፤
- ፱ የሒሳብ ምር*ሙ*ራ ሪፖርት ሙያዊ የሆነው አሰራር ትክክለኛነት በኮሚሽኑ ወይም በጽህፌት ቤቱ ከተረ*ጋ*ገጠ በኋላ ለውሳኔ ለኅብረት ሥራ ማኅበሩ ጠቅላላ ጉባዔ ይቀርባል፡፡

- 2. Cooperative societies should develop a modern accounting system and make it accessible for audit to increase their credibility with members and other third parties;
- 3. The commission or the office will audit the state of continuous financial management, management and social responsibility performance of the cooperative societies;
- 4. Cooperative societies may have internal auditors employed to monitor their internal finances and operations;
- 5. Cooperative societies may conduct private audits in accordance with the directive issued by the commission; when it is confirmed that it is not possible to conduct a private auditor it is difficult to find private audit institutions in the area, the commission or the office should conduct an audit;
- 6. Any entity that audits cooperative societies should be free from any interference and conduct its audit work freely;
- 7. The appropriate authority or the person he represents ensures that the position of a cooperative society is maintained and managed in accordance with the proclamation, regulation and directive of the work performance, records, financial and property status;
- 8. In order to enhance the overall growth of cooperative societies, at least annual audit should be done:
- 9. After the correctness of the professional procedure of the audit report is confirmed by the commission or the office, it will be submitted to the general meeting of the cooperative society for decision.

#### ፻፲፯ ስለ ኢንስፔክሽን

7å

- በአዋጁ አንቀፅ ፱፪ ንዑስ አንቀጽ (፩) እንዲሁም
   በሌሎች አግባብነት ባላቸው ሀጎች የተደነገነው
   እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም ኅብረት ሥራ
   ማህበር በሀግ፣ ደንብና በተቀመጠው አሰራር
   ሥርዓት መሠረት እያከናወኑ መሆናቸውን
   ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ በኢንስፔክሽን
  ያረጋግጣል፤
- ፪ በየደረጃው ያሉ ለኅብረት ሥራ ማህበራት በማጠናከር ድጋፍ የሚያደርጉ ባለሙያዎች በኢንስፔክሽን ምርመራ ውጤት የተሰጡ ሙያዊ አስተያየቶች እና ግብረ መልሶች ኅብረት ሥራ ማህበራት የእርምት እርምጃ እንዲወስዱ ድጋፍ እና ክትትል ያደርጋል።
- ፫ የኅብረት ሥራ ማህበራት በኢንስፔክሽን የተሰጡ ግብረ መልስ ውጤቶች ለጠቅሳሳ ጉባዔ በማቅረብ ግልፅ በሆነ ስፍራ መቀመጥ ይኖርበታል፡፡

#### ፻፲፰ የተጣራ ትርፍ አደሳደል

- § በአዋጁ አንቀፅ ፵፭ ስለ ተጣራ ትርፍ አደላደልና አከፋፋል የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ኅብረት ሥራ ማህበራት በየዓመቱ ወጪ በመቀነስ እና ገቢ በማሳደግ ለአባላት ባላቸው ዕጣና ተሳትፎ መሰረት በማድረግ ተመጣጣኝ ትርፍ ያከፋፍላሉ፤
- ፪ ማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበር ከተጣራ ትርፍ ላይ ፴% እየቀነሰ በመጠባበቂያ ሂሰብ ያስቀምጣል፤ለመጠባበቂያነት የሚቀነሰው ገንዘብ የኅብረት ሥራ ማህበሩን ካፒታል ፴% እስኪሞላ ድረስ የሚቀዋል ሆኖ የሚቀመጠውም በኅብረት ሥራ ማህበሩ የቁጠባ ሂሳብ ውስጥ ይሆናል፤

#### 117. Inspection

- 1. The commission or the office shall confirm through inspection that any cooperative society is operating in accordance with the law, regulations and the established procedure, subject to the provisions of sub article (1) of article 52 of the proclamation as well as other relevant laws:
- 2. The professional opinions and feedback given by the experts at all levels in strengthening the cooperative societies will support and monitor the cooperative societies to take corrective action;
- 3. Cooperative societies should present the results of the feedback provided by the inspection to the general assembly and keep them in a clear place.

#### 118. Net Profit

- 1. Subject to the provisions of Article
  45 of the proclamation regarding the
  distribution of net profit, cooperative
  societies shall distribute proportional
  profits to members based on their
  participation and share by reducing
  expenses and increasing income
  every year;
- 2. Any cooperative society shall deduct 30% of the net profit and keep it in a reserve account;

ለመጠባበቂያ ከተቀነሰ በኋላ የሚቀረው ፪% የተጣራ ትርፍ ክፍፍል የኅብረት ሥራ ማህበሩ ጠቅሳሳ ጉባኤ በሚወስነው መሰረት ይሆናል፤ ሆኖም ጠቅሳሳ ጉባኤው በኅብረት ሥራ ማህበሩ መተዳደሪያ ደንብ መሰረት ከዚሁ የተጣራ ትርፍ ውስዋ ለትምህርት ወይም ለስልጠና ለማበረታቻ ወይም ወይም ለአዲት ፌንድ ወይም ለማህበራዊ አገልግሎት በመደልደል ሲ*ሙ*ድብ ይችላል፤

- ኅብረት ሥራ ማህበራት የሚያደርጉት የትርፍ ክፍፍል ሲወስኑ እንደ ኅብረት ሥራ ማህበሩ ዓይነት እና የሥራ ባህሪ ለዕጣ ወይም ለተሳትፎ የሚከፈለው መጠን በጎብረት ሥራ ማህበራት መተዳደሪያ ደንብ የሚወሰን ሆኖ ከፍተኛውን ድርሻ ለተሳትፎ ወይም ለፅጣ ሊወስኑ ይችሳሉ፤
- ማንኛውም የኅብረት *ሥራ* ማህበር የአባላትን ተሳትፎ የሚያበረታታ የአባላትን መረጃ በአማባቡ በተሳትፎ መዝገባ በወቅቱ መዝግቦ የትርፍ ክፍፍሉን ተግባራዊ **ማ**ድረግ ይኖርበታል፤
- የኅብረት ሥራ ማህበሩ መጠባበቂያ ገንዘብ ከኅብረት ሥራ ማህበሩ ካፒታል ፴ በመቶ በሳይ ሲሆን ከተጣራ ትርፍ የሚቀነሰው መጠባበቂያ ቀርቶ የተገኘው የተጣራ **13HA** ትርፍ በመተዳደሪያ ደንብ በሚወሰነው መሠረት ሙሲ በሙሉ ለአባሳት ይከፋፌሳል፤
- *እያንዳንዱ አባል ከኅብረት* Pla ማህበሩ የገዛውን የዕጣና የከፌለው የገንዘብ መጠን እንዲሁም የተሳትፎ መጠንና አመዚጋገቡ በዚህ አንቀጽ መሰረት ስለመፈፀሙ በአዲት ምርመራ ወቅት መፈጋገጥ ይኖርበታል፤
- የኅብረት ሥራ ማህበሩ ለአያንዳንዱ አባል የተርፍ ክፍፍል ሲያከፋፍል እያንዳንዱ ግለሰብ አባል ከሚያገኘው ገቢ ላይ በሀገሪቱ የታክስ አከፋፌል ሥርዓት መሰረት በኅብረት ሥራ ማ፥ነበሩ አማካኝነት ተቀንሶ በአቅራቢ የው ለሚገኝ ንብር ሰብሳቢ መስሪያ ቤተ ማድረግ ይጠበቅበታል፤

3. The remaining 70% of the net profit after deducting the reserve will be distributed as determined by the general assembly of the cooperative society, however, the general assembly may, according to the bylaws of cooperative society, allocate from the same net profit for education or training or encouragement or audit fund or social service;

3577

- 4. When cooperative society decide the dividend, depending on the type of cooperative society and the nature of the work, the amount paid for share or participation is determined by the regulations of the cooperative society, and they may determine the maximum allotment for participation or share;
- 5. Any cooperative society that encourages the participation of members should properly record the information of the members in the participation register and apply the dividend;
- 6. The reserve fund of the cooperative society is more than 30 percent of the capital of the cooperative society, and the net profit minus the reserve fund is deducted from the net profit and the net profit is distributed to the members in accordance with the bylaws;
- 7. The amount of money each member bought and paid from the cooperative society, as well as the amount of participation and the arrangements made in accordance with this article, should be verified during the audit;
- 8. When the cooperative society distributes dividends to each member, individual member is required to deduct from the income of each member according to the country's tax payment system through the cooperative society and submit the income to the nearest tax collector's office:

- ከአበዳሪ አካላት ወይም ከሌላ አካላት የሚቀርብ ማንኛውም የይገባኛል ጥ የቁ ሳይ*ሙ*ለስ የኅብረት ሥራ ማህበሩ ለአባላት ምንም ዓይነት የትርፍ ክፍፍል አይደርግም፤
- ፲ ከኅብረት ሥራ ማህበራት ዩኒዬን ወይም ፌዴሬሽን ከኦዲት በኋላ የተገኘውን የትርፍ ክፍፍል ድርሻ የተዘረ*ጋ*ውን አሰራር የአባላትን ፍላጎት መሰረት በማድረግ ለአባላት በወቅቱ ማስተላለፍ አለበት፡፡

#### ፻፲፱ የሂሣብ ቁጥናር

- የኅብረት ሥራ ማህበራት በየዕለቱ የሚደረግ ማንኛውም 10.5  $\Phi_{\mathbf{p}}$ ወይም የሂሳብ እንቅስቃሴ በተዘጋጀለት ሰንድ በዕለቱ በአማባቡ መመዝገብ አለበት፤
- የኅብረት ሥራ ማኅበሩ ሂሳብ በተከታታይ በየወሩ እየተዘጋ አጠቃሳይ የሂሳብ አቋሙን የሚያሳይ የሒሳብ ሪፖርት መዘጋጀት አለበት፤
- የሥራ አመራር ከሚቴውና የቁጥር ከሚቴው የሂሣብ *ሪፓርቶች*ን እየ*ገመገመ*‹ እንደየ

#### ፻፳ ልዩ ልዩ መዛግብትና ሰንዶች

የኅብረት ስራ ማኅበሩን አመሰራረት ፣ የሥራ እንቅስቃሴ ፣ አሰራር ፣ ሀብት ፣ የገንዘብ አደያዝና አጠቃቀም ПИСИС ሊያስረዳና ብክነትንና ምዝበራን ሊከሳከልና ሊቆጣጠር የሚችል አሥራር እንዲሰፍን የሚከተሉት መዛግብትና ሰንዶች ሊሟሉ ይገባል፡-

- የአባላት መዝገብ፤
- የቃለ ጉባዔ መዝገብ፤
- የንብረት መዝገብ፤
- ô የብድር መዝገብ፤
- የተሳትፎ መዝገብ፤
- የኅቢ ደረሰኝ ፤ ĩ
- የወጪ ማዘዣ ፤
- Ĵ የገቢ መዝገብ፤
- १०० कभानाः
- የንብረት ገቢ ደረሰኝ፤

- 9. The cooperative society will not make any distribution of profits to the members without answering any claims from creditors or other parties;
- 10. The share of dividend received from the cooperative society union or federation after the audit shall be transferred to the members in a timely manner based on the established procedure and the needs of the members.

#### 119. Accounting Control

- 1. Any daily income and expenditure accounting activities of cooperative societies must be properly recorded on the day in the prepared document;
- 2. The accounts of the cooperative society must be closed every month and a financial report showing the overall financial position must be prepared;
- 3. The management committee and the control committee review financial reports and take action according to their responsibilities.

#### 120. Various Records and Documents

The following records and documents should be completed in order to explain in detail the establishment, activities, procedures, assets, financial management and use of the cooperative society and to establish a system that can prevent and control waste and embezzlement:

- 1. Register of Members;
- 2. Minutes of the Meeting;
- 3. Property Registry;
- 4. Loan Record;
- 5. Record of Attendance:
- 6. Receipt of Income;
- 7. Expense Order;
- 8. Income Record:
- 9. Expense Register;
- 10. Property Deposit Receipt;

- ፲፮ የንብረት ወጪ ደረሰኝ፤
- ፲፪ አጠቃላይ የሂሳብ ቋት፤
- ፲፫ የምርት አገልግሎት ዋ,ን መተመኛ መዝገብ፤ ፲፬ ሌሎች መዛግብቶችና ቅጻ ቅጾች ይገኙበታል፡፡

## ፻፳፩ የኅብረት ሥራ ማህበር የብድር አገልግሎትና አፈፃፀም

- የኅብረት ሥራ ማኅበሩ ሳቀዳቸው ሥራዎች የኅንዘብ ዕጥረት ሲያጋዋመው ከአባላት ስሌሎች ጎብረት PG ማህበራት ወይም ከፋይናንስ ተቋማት ሲበደር ይችላል፤
- የኅብረት ሥራ ማህበር የሚበደረው ብድር ካለው የካፒታል መጠን የማይበልጥ UG. በጠቅሳሳ ጉባኤ መወሰን አለበት፤
- የብድር መጠን ፣ የጊዜ ገደብ ፣ የወለድ መጠን እና ዋስትና በኅብረት ስረ ማኅበሩ የመተዳደሪያ ደንብ ጣሪያና በበጀት አመቱ የጠቅሳሳ ጉባኤ በሚወስነው መሰረት ብድሩ ሊፈጸም ይገባል፡፡

## ፻፳፪ ድርሻን እና ጥቅምን ስለማስከበር፣ ስለማቻቻልና ስለማስተላለፍ

- በአዋጁ አንቀፅ ሺኒ፡ ፴፡ ፵፡ ፵፮ እና ፵፪ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የጎብረት ሥራ ማህበራት አባላት ከአባልታት ሲሰናበቱ ጥቅሞቻቸው ተከብሮላቸው ያለባቸው **ዕ**ዳ ተቻችሎ ይስተናገዳሉ፤
- በዚህ አንቀጽ ንኡስ አንቀጽ (፩) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም አባል የኅብረት ሥራ ማህበራት ያስቀመጠውን የቁጠባ ገንዘብ ወዲያው የማግኘት መብት አለው፤
- ማንኛውም አባል ዕጣ ማግኘት የሚችለው የኅብረት Pla ማህበሩ አዲት ተደርጎ ይሆናል፤
- ማንኛውም አባል የኅብረት ሥራ ማህበሩ ኪሳራ ከሆን የሚያጋዋመው አባለ ኪሳራውንም መሰረት የድርሻውን በሕን የሚካፌል ይሆናል፤

- 11. Property Expense Receipt;
- 12. A General Ledger;
- 13. Product Service Pricing Register;
- 14. Other Records and Forms are included.

## 121. Cooperative Society Loan Service and Perforce

- 1. When the cooperative society has a lack of funds for its planned activities, it may borrow from members, other cooperative societies, or financial institutions;
- 2. The amount of capital to be borrowed by the cooperative society must be determined by the general assembly;
- 3. The amount of loan, time limit, interest rate and guarantee should be done according to the ceiling of the cooperative society's bylaws and the general meeting of the financial year.

## 122. Upholding Share and Benefits, Setoff and Transferring

- 1. Subject to the provisions of articles 26, 30, 40, 41 and 42 of the proclamation, when the members of the cooperative dismissed societies are from membership, their interests will be forgiven.
- 2. Subject to the provisions of sub article (1) of this article, any member has the right to receive the savings deposited the cooperative societies by immediately;
- 3. Any member can get a lot if the cooperative society has been audited;
- 4. If any member of the cooperative society suffers a loss, the member will share the loss according to the law;

7å

- አንድ አባል በፍላጎቱ ማህበሩን መልቀቅ ሲፈልግ ወይም በፍርድ ቤት ውሳኔ ከአባልነት እንዲሰረዝ ሲደረግ ወይም በሞት ከተለየ በኅብረት Polo ማህበሩ የሚፌልግበትን ዕዳ ከከፌለና ካቻቻለ በኋላ የሚቀረው ድርሻና ጥቅም የሚከበርለት ይሆናል፤
- ፯ በአዋጁ አንቀጽ ፵፪ መሥረት አንድ አባል ያለው ጥቅሙ ወይም ድርሻው ከኅብረት ሥራ ማህበሩ ውጭ ሳለበት ዕዳ ወይም ተጠያቂነት ሊከበር፣ ሊያዝ ወይም ሊሸዋ አይችልም፤
- ፯ የኅብረት ሥራ ማህበሩ ከአባሉ ላይ የሚፌልገው ዕዳ የሚኖር ከሆነ አባሉ በኅብረት ሥራ ማህበሩ ውስዋ ካለው ድርሻ ወይም ሌሎች ዋቅሞች ላይ በመቀነስ ዕዳውን ይቻችላል፤
- ፰ የአባሉ ዕዳ ከሚቻቻለው ዕጣ ወይም ተቅም በሳይ የበለጠ ከሆነ በሥራ አመራር ኮሚቴ አማካኝነት ዋስ እንዲሸፍን ይደረጋል፤ ሆኖም ዕዳው በዋሱ የማይሸፊን መሆኑ ሲረጋገተ ለጠቅሳሳ ጉባኤ ቀርቦ የመጨረሻ ውሳኔ እንዲሰጥበት ይደረጋል፤
- ፱ አባሉ ከኅብረት ሥራ ማህበሩ ያለውን ድርሻና ዋቅም ማስተሳለፍ የሚችለው አባሉ በሚያቀርበው ማመልከቻ ብቻ ነው፤
- ፲ ማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበር አባል ድርሻውንና ተቅሙን ማስተሳለፍ የሚችለው ለኅብረት ሥራ ማህበሩ አባል ለሆነ ወይም ለመሆን ፌቃደኝነቱን ለገለጸ ሰው መሆን ይችላል፤

- 5. When a member wants to leave the society at his own will, or when he is terminated from membership by a court decision, or if he dies, the remaining share and interest will be respected after he has paid and settled the debt he wants from the cooperative society;
- 6. According to article 42 of the proclamation, the interest or share of a member cannot be secured, attached or sold for any debt or liability outside the cooperative society;
- 7. If there is a debt that the cooperative society wants from the member, the member will settle the debt by deducting from the share or other benefits in the cooperative society;
- 8. If the debt of the member is more than the possible lot or interest, it will be covered by the guarantee through the management committee, however, when it is confirmed that the debt cannot be covered by the guarantee, it will be submitted to the general assembly for a final decision;
- 9. The member can transfer the share and benefit from the cooperative society only by the application submitted by the member;
- 10. Any member of a cooperative society can transfer his shares and benefits to a person who is a member of the cooperative society or who has expressed his willingness to become a member of the cooperative society;

፲፩ ወራሹ የኅብረት ሥራ ማህበሩ አባል ለመሆን ከፌስገ በዚህ ደንብና መተዳደሪያ ደንብ በሚወስነው መሰረት የአባልነት መስፌርቶችን የሚያሟላ ከሆነ ኅብረት ሥራ ማህበሩ እንዲወረስ የተፌቀደለትን ድርሻና ተቅሙ ታስቦለት በአዲስ አባልነት መመዝገቢያ በመክፌል የኅብረት ሥራ ማህበሩ አባል ሊሆን ይችላል።

#### ፻፳፫ የመንግስት ድጋፍ

በአዋጁ አንቀፅ ፵፮ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ መንግስት በተጨማሪነት ለኅብረት ሥራ ማህበራት ዕድገት የሚከተሉትን ድጋፎች ያደርጋል:-

- § ኅብረት ሥራ ማህበራት አደረጃጃት ከደረሱበት የዕድገት ደረጃ አንፃር የተለያዩ ድ*ጋ*ፍ ያደርጋል፤
- ፪ የኅብረት ሥራ ማህበራትን አሰራር በቴክኖሎጂ በመደገፍ ማዘመን፤
- ፫ ምርታማነት ሊጨምሩ የሚያስችሉ ልምዶች፣ አሰራሮች በማምጣት እንዲጠቀሙ ማድረግ፣
- ፬ የውስጥ የፋይናንስ አቅማቸው እንዲያድግ የተለያዩ የፋይናንስ አማራጮች ወይም የኅብረት ሥራ ፊንድ መዘርጋት፤
- § የተለያዩ ፕሮጀክቶችን እና ፕሮግራሞች በመቅረፅ ተግባራዊ እንዲሆኑ ማድረግ፤
- ፮ የኅብረት ሥራ የትምህርትና ስልጠና ተቋም እንዲቋቋም ድጋፍ ማድረግና፣ ነባራዊ ሁኔታ ያገናዘበ ትምህርትና ስልጠና በመስጠት፣
- ፯ ለኅብረት ሥራ ማህበራት ዕድባት የሚያግዙ ምክረ ሃሳቦችን የሚሰጡ የአማካሪ ምክር ቤቶችንና አማካሪ ባለሙያዎችን ማቋቋም፤
- ፯ ኅብረት ሥራ ማህበራት ቢዝነሳቸውን በማስፋፋት ውጤታማ እንዲሆኑና ለዜጎች የሥራ ዕድል እንዲፈጠር ድ*ጋ*ፍ ማድረግ፤
- ፱ የተለያዩ የአሰራር ሥርዓት መዘርጋት፤

11. If the heir wishes to become a member of the cooperative society, if he meets the membership requirements as determined by these regulation and bylaws, the cooperative society is allowed to be inherited. He can become a member of the cooperative society by paying a new membership registration for his share and benefits.

#### 123. Government Assistance

Subject to the provision of article 43 of the proclamation, the government will additionally provide the following support for the development of cooperative societies:

- 1. It provides various support in terms of the level of development reached by the organization of cooperative societies;
- 2. Modernizing the operation of cooperative societies with the support of technology;
- 3. Bringing practices and procedures that can increase productivity and making them use them;
- 4. Developing various financing options or cooperative society funds to increase their internal financial capacity;
- 5. Designing and implementing various projects and programs;
- 6. Supporting the establishment of a cooperative society education and training institution and providing education and training based on existing conditions;
- 7. Establishing advisory councils and advisory experts who provide recommendations to help the development of cooperative societies;
- 8. If cooperative societies are established, they should be expanded to be effective and support the creation of employment opportunities for citizens;
- 9. Establishment of various operating procedures;

- ፲ ለኅብረት ሥራ ማህበራት እንደአስፈላጊነቱ የመስሪያ ቦታ እንዲያገኙ ድጋፍ፤
- ፲፮ የአገር ውስጥ እና የውጭ የገበ*ያ* ትስስር ድ*ጋ*ፍ፤
- ፲፪ የቁጥጥር እና ተከታታይነት ያለው የቴክኒክ ድጋፍ ድጋፍ ሊያደርግ ይችላል፡፡

#### ፻፳፬ ስለ መፍረስና ሂሳብ ማጣራት

- § ማንኛውም ኅብረት ሥራ ማህበር ከሚከተሉት ምክንያቶች በአንዱ ሊፌርስ ይችላል:-
  - ሀ) አባላት ማኅበራቸውን ለማፍረስ በጠቅሳሳ ንባኤ ስብሰባ ልዩ ውሳኔ እንዲፌርስ ከተወሰኑ፤
  - ለ) የአባሳት ቁጥር በዚህ ደንብ ከተደነገገው በታች ከሆነ፤
  - ሐ) ኅብረት ሥራ ማኅበሩ በፍርድ ቤት እንዲፌርስ ሲወሰን ፤ወይም
  - መ) በኅብረት ሥራ ማህበሩ የሂሳብ ምርመራ ውጤት መሰረት ለተከታታይ ሦስት ጊዜ የከሰረ እና የኪሳራውም መጠን የኅብረት ሥራ ማኅበሩን ህልውና የሚያሳጣ መሆኑን አግባብ ያለው ባለሥልጣን ሲያረጋግጥና በጠቅሳሳ ጉባኤ ሲጸድቅ፤
- ፪ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፪) በተጠቀሰው ምክንያት ኅብረት ሥራ ማኅበሩ የሚፌርስ ከሆነ ውሳኔውን በ ፯ ቀናት ውስጥ ለኮሚሽኑ ወይም ለጽህፌት ቤቱ ማሳወቅ ይኖርበታል፤
- ፫ አንድን የኅብረት ሥራ ማህበር በህጋዊ መንገድ ለማፍረስ የሚከተሉትን አሰራሮች ተግባራዊ መደረግ ይኖርበታል፦
  - ሀ) የሂሳብ አጣሪ ማቋቋም፤
  - ለ) ለገንዘብ ጠያቂዎች ተሪ ማስተሳለፍ፤
  - ሐ) የገንዘብ ጠያቄዎችን መብት ማክበር፤
  - *መ*) ማኅበሩን ከመዝገብ መሰረዝ፤

- 10. Support for cooperative societies to find workplaces as needed;
- 11. Domestic and foreign market linkage support;
- 12. Monitoring and ongoing technical support can help.

#### 124. Dissolution and Winding up

- Any cooperative society may be dissolved for any of the following reasons:
  - a) If members decide to dissolve their cooperative society in a special resolution at the general assembly meeting;
  - b) If the number of members is less than stipulated in this regulation;
  - c) When the cooperative society is decided to be dissolved by the court; or
  - d) According to the results of the winding up of the cooperative society, it has been bankrupt three times in a row and the amount of the loss is such that the existence of the cooperative society is confirmed by the relevant authority and approved by the general assembly;
- 2. If the cooperative society is dissolved due to the reason mentioned in sub article (1) of this article, the decision must be notified to the commission or the office within 7 days;
- 3. In order to legally dissolve a cooperative society, the following procedures should be followed:
  - a) Establishing liquidator;
  - b) Calls on creditors;
  - c) Protection of creditors;
  - d) Cancellation of a society from the register.

፬ የሚቋቋመው ኮሚቴ በኮሚሽኑ ወይም በጽህፌት ቤቱ ሆኖ የኮሚቴው ስብዋርም ከማደራጃና ማስፋፌያ፣ ከህግና ኢንስፔክሽን እና ከኦዲት የሥራ ክፍሎች ይሆናል፡፡

#### <u>፻</u>፳ጅ <u>የሂሳብ አጣሪዎችን ስለ መሾም</u> እና መሻር

- በአዋጁ አንቀፅ ¾ ንዑስ አንቀፅ (፩)
   የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ በኮሚሽኑ
   ወይም በጽህፌት ቤቱ የሚሾሙ የሂሳብ አጣሪ
   አባላት ቁጥር ሦስት ሲሆኑ አመራረጣቸውም
   የኦዲት፣ የህግ እና አደራጅ ባለሙያዎች
   ይሆናል፤
  - ፪ አንድ የጎብረት ሥራ ማህበር የመፍረስ ውሳኔ ከተሰጠው በኋላ ሂሳቡ እንዲጣራ የሂሳብ አጣሪዎች በኮሚሽኑ ወይም በጽህፊት ቤቱ ይመደባሉ፤
  - ፫ ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ የመደባቸውን የሂሳብ አጣሪዎች ከመመሪያ ውጪ ሲሰሩ ከተገኙ ያለ ምንም ቅድመ ሁኔታ በማንኛውም ጊዜ በሙሉም ሆነ በከፊል ከሥራቸው ሊያግድ ወይም ሊሽር እና በምትካቸው አዲስ ሊሾም ይችላል፤
  - ፬ ከሂሳብ ማጣራት ሥራቸው የተሻሩ የሂሳብ አጣሪዎች የስንብት ደብዳቤ ከደረሳቸው ቀን ጀምሮ በሰባት ቀናት ውስዋ በእጃቸው የሚገኘውን ንብረት፣ ማስረጃዎች፣ መዛግብት፣ ሥነዶች እና የመሳሰሉትን በምትካቸው ለተመደቡት ሂሳብ አጣሪዎች የማስረክብ ግዴታ አለባቸው፤
  - ኔ ከሥራቸው የተሰናበቱ ሂሳብ አጣሪዎች በሰባት ቀናት ውስጥ በእጃቸው የሚገኙትን ንብረቶች እና ሥንዶች ካላስረክቡ አግባብ ባለው ህግ መሥረት ይጠየቃሉ፤
  - ፮ የሂሳብ ሥራውን ለማጣራት ለተሾሙት የሂሳብ አጣሪዎች ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ ተገቢውን የአገልግሎት ዋጋ ከኅብረት ሥራ ማህበሩ እንዲከፊል ሊወሰን ይችላል፡፡

4. The committee will be established by the commission or the office and the composition of the committee will be from the departments of organization and expansion, legal inspection and audit.

### 125. <u>Appointment and Revocation of Liquidators</u>

- 1. Subject to the provision of sub article (1) of article 56 of the proclamation, the number of liquidators appointed by the commission or the office will be three and their selection will be audit, legal and organizational experts;
- 2. After a decision to dissolve a cooperative society, liquidators are appointed by the commission or the office to audit the accounts;
- 3. If the commission or the office are found to be working outside of the directive, the commission or the office may suspend or revoke their duties in whole or in part at any time and appoint new ones in their place;
- 4. Liquidators revoked from their audit work are obliged to hand over their assets, evidence, records, documents, etc. to the liquidators assigned to replace them within seven days from the date of receiving the resignation letter:
- 5. If the revoked liquidators do not hand over the assets and documents in their possession within seven days, they will be asked according to the relevant law;
- 6. It may be decided that the commission or the office shall pay an appropriate service fee from the cooperative society to the liquidators appointed to audit the accounts.

#### ፻፳፮ <u>ኅብረት ሥራ ማህበር ሂሳብ ስለሚጣራባቸው</u> ምክንያቶች

የማንኛውም ኅብረት ሥራ ማህበር ሂሳብ በሚከተሉት ምክንያቶች የተነሳ ሲጣራ ይችላል፤

- **፩ ሕልውና እንዲያጣ** ሲወሰን፤
- ፪ የዕዳ ጠያቂ አካላትን ለመለየት፤
- ፫ የኅብረት ሥራ ማህበሩን ሃብት፣ ንብረትና *ዕዳ* ለመለየት እና የዕጣ ድርሻ ለማውቅ፤
- ĝ ቅጥር ሥራተኞችን ለመለየት እና ጥቅማቸውን ለማስጠበቅ፤
- ፮ የማይክፋልል የኅብረት ሥራ ማህበሩን ንብረት ለመለየት፤
- ፯ በመከፊል ወይም በመዋሃድ ፌርሶ ዳግም ለመደራጀት ሲወሰን፣
- ፰ ተመዝግቦ በስድስት ወር ጊዜ ውስጥ ሥራውን ያልጀመረ ከሆነ፤
- ፱ ጊዜያዊ የምዝገባ ምስክር ወረቀቱን በአንድ ዓመት ጊዜ ውስጥ በቋሚነት ካላስመዘገበ ወይም ጊዜያዊ ምስክር ወረቀቱን የሚመልስ ወይም እንዲመልስ የሚደረግ ከሆነ፤
- ፲ ሂሳብ ተመርምሮ ኪሳራ ውስጥ የገባ እና የገባበት ኪሳራ በቀላሉ ከኪሳራው ውስጥ በማውጣት ወደነበረበት መመለስ የማይችል መሆኑ ሲረ ጋገጥ፤
- ፲፮ ሥራውን በሌላ መልኩ ለመቀየር ሲወስን ወይም ዓላማውንና ተግባሩን ሲቀይር፤
- ፲፪ የአባላት ብዛት ወይም ቁጥር በሕግ ከተወሰነው በታች ሲቀንስ፤
- ፲፫ ከተቋቋመበት ዓላማና በመተዳሪያ ደንቡ ውጪ ሲሰራና የኅብረት ሥራ መርሆዎችን ጥሶ ሲተኝ።

#### ፻፳፯ የሂሳብ አጣሪዎች ግዴታ እና ኃላፊነት

የአዋጁ አንቀጽ ፱ ድን*ጋጌ* እንደተጠበቀ ሆኖ፦

### 126. Reasons for Winding up Cooperative Society Accounts

Accounts of any cooperative society may be audited for the following reasons:

- 1. When it is decided to cease to exist;
- 2. To identify debtors;
- 3. To identify the resources, assets and liabilities of the cooperative society and to know the share;
- 4. To distinguish between receivables and payables;
- 5. To identify employees and protect their interests;
- 6. To identify the indivisible property of the cooperative society;
- 7. When it is decided to dissolve and reorganize through division or amalgamation;
- 8. If he has not started his work within six months of his registration;
- If he does not register his temporary registration certificate permanently within a period of one year or if he returns or causes to be returned the temporary certificate;
- 10. When an account is examined and it is found that the loss cannot be recovered by simply taking it out of the loss;
- 11. When he decides to change his job in another way or when it changes his objective and function;
- 12. When the number or number of members is reduced below that determined by law;
- 13. When it works outside of the objective of his establishment and according to the bylaws and violates the principles of the cooperative society.

## 127. <u>Duties and Responsibilities of Liquidators</u>

Subject to the provisions of Article 57 of the proclamation:

- የሂሳብ አጣሪዎች ተጀምረው ለነበፉት § የኅብረት ማህበሩ ውል አሬባፀም ሥራዎች ካልሆነ የሚያገለግለ በስተቀር ወይም የሂሳብ ማጣራቱ ሥራ ካላስገደደ በስተቀር አዲስ ሥራዎችን ስመጀመር አይችሉም፣፤ ከዚህ ውጪ ለሚሰሩ ሥራዎች በንጠሳም ሆነ በአንድነት ተጠያቂ ይሆናሉ፤
  - ፪ ከኅብረት ሥራ ማህበሩ የሥራ አመራር ኮሚቴ ላይ እስከ መጨረሻው የሂሳብ ማጠቃለያ ጊዜ ያለውን የሥራ እንቅስቃሴ መግለጫ፣ የማህበሩን ሃብትና ሥነዶች በኃላፊነት ይረከባሉ፤
  - ፫ ኅብረት ሥራ ማህበሩ ያለውን የሚከፋፍልና የማይከፋፍል ንብረት ይለያሉ፤ ይሰበስባሉ፤ ተሰብሳቢ ሂሳብ እና ተከፋይ ዕዳ በዝርዝር ያዘጋጃሉ፤
  - ፬ ኅብረት ሥራ ማህበሩን የአባላት ቁጥር እና ያሳቸውን የዕጣ ድርሻ ይለያሉ፤
  - § የኅብረት ሥራ ማህበሩ ሂሳብ እንዲጣራ አስፌላጊ የሆኑትን ተግባራት ሁሉ ይሬጽማሉ፤
  - ፮ የኅብረት ሥራ ማህበሩን ንብረት መሸዋ፣ ስለ ኅብረት ሥራ ማህበሩ ሆነው በፍርድ ቤት ቀርበው መከራከርና መገላገል እንዲሁም ነገርን በሽምግልና ዳኝነት ለመጨረስ ሊዋዋሉ ይችላሉ፤
  - ፯ ለሂሳብ ማጣራቱ ሥራ የሚያገለግሉ ወጪዎችን ይወስናሉ፤
  - ፰ ከዕዳ ጠያቂዎች *ጋ*ር ስለ አለው ዕዳና ስለ አከፋፌሉ ሁኔታ በ*መነጋገር* ሊወስኑ ይችሳሉ፤
  - ፱ በኅብረት ሥራ ማህበሩ በማንኛውም ሰው ወይም ድርጅት ወይም ተቋም መካከል ስለ አለው አለመግባባት ወይም ክርክር ኅብረት ሥራ ማህበሩን በመወከል በግልግል ወይም በዕርቅ ለመጨረስ ይችሳሉ፤

- 1. Liquidators cannot start new activities except for activities that are used for the execution of the contract of the cooperative society that has been started or unless the audit requires work. They will be responsible individually or jointly for any work done outside of this;
- 2. From the management committee of the cooperative society, they will be responsible for the description of the work activities until the final accounting period, the resources and documents of the society;
- Distinguish between divisible and indivisible assets of the cooperative society, they collect.
   Prepare detailed accounts receivable and accounts payable;
- 4. They distinguish the cooperative society by the number of members and the share that they do not have:
- 5. They shall carry out all necessary duties for the audit of the accounts of the cooperative society;
- 6. They can sell the cooperative society's property, appear in court on behalf of the cooperative society, and agree to settle matters through arbitration;
- 7. Determine the costs of the winding up;
- 8. They can decide by talking to the creditors about the debt and the payment situation;
- 9. They can mediate or mediate on behalf of the cooperative society any dispute or dispute between the cooperative society or any person or organization or institution;

7å

- ፲ ከዕዳ ክፍ*ያ* በኋላ በቀረው ገንዘብ ላይ ጠቅሳሳ ጉባኤውን በማን*ጋ*ገር ስለ አከፋፊሉ ይወስናሉ፤
- ፲፮ ከኅብረት ሥራ ማህበሩ ላይ የሚጠየቀውን ዕዳ በመመርመር የአከፋልል ቅደም ተከተል ይወስናሉ፤
- ፲፪ የሂሳብ አጣሪዎች በሾማቸው አካል ሥልጣናቸውን የሚቀንሱ ውሳኔዎች ካልተደረጉ በስተቀር የሂሳብ ማጣራቱን ተግባር ከፍፃሜ ለማድረስ ሙሉ ኃላፊነት ይኖራቸዋል፤
- ፲፫ የሂሳብ የማጣራት አካሄድ የሚገልፅ የደረሱበትን ዝርዝር ሪፖርት በማዚጋጀት በየሳምነቱ ለሾማቸው ወይም ለመደባቸው ኮሚሽኑ ወይም ጽህፊት ቤቱ ማቅረብ አለባቸው፡
- ፲፬ የሂሳብ ማጣራቱ ሥራ ተጠናቆ ውህደቱ ወይም ክፍፍሉ ከተፈጸመ በኋላ በሥራ ምክንያት በእጃቸው የግቡትን ማንኛውንም መዛግብትና ሰንዶች በአሥራ አምስት ቀናት ውስጥ በአዲስ ለተቋቋመው ኅብረት ሥራ ማህበራት ወይም ለኮሚሽኑ ወይም ለጽህፌት ቤቱ ወይም አባል ለነበረበት የሕብረት ሥራ ዩኒየን ወይም የሕብረት ሥራ ፌደሬሽን በጥንቃቄ እንዲቀመጡ ያስረክባሉ፤
- ፲፪ በተገለጸው ቀን ውስጥ በእጃቸው የሚገኘውን ማንኛውንም የኅብረት ሥራ ማህበር ንብረት እና ሰንድ ከሳስረክቡ ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ በሕግ መሥረት እንዲጠየቁ ያደርጋል፤
  - ፲፮ የሂሳብ ማጣራቱ ሥራ ሳይጠናቀቅና ከኮሚሽኑ ወይም ጽህፊት ቤቱ ፌቃድ ሳያገኝ የሂሳብ ማጣራት ሥራ ሳይ የተመደበ ወይም የተሾመ ማንኛውም ሰው ስለሂሳብ ማጣራቱ ለሌላኛው አካል አሳልፎ መረጃ መስጠት አይችልም፤

- 10. They will decide on the distribution of the remaining money after debt payment by contacting the general assembly;
- 11. They will determine the order of disbursement by examining the debt owed to the cooperative society;
- 12. Liquidators shall be fully responsible for the completion of the audit unless decisions are made by the body appointing them to reduce their authority;
- 13. They must prepare a report detailing the accounting process and submit it to the commission or office assigned to them on a weekly basis;
- 14. After the winding up is completed and the merger or division is completed, they will hand over any records and documents that come into their hands as a result of work to the newly established cooperative societies or the commission or the office or the cooperative society union or cooperative society federation of which it was a member for safe keeping;
- 15. If they do not hand over any assets and documents of the cooperative society in their hands within the specified date, the commission or the office will cause them to be questioned according to law;
- 16. Any person who has been assigned or appointed to work on the winding up before the winding up is completed and without obtaining permission from the commission or the office cannot give information about the winding up to the other party;

- ĵî, ሕግ በሚፈቅደው መሠረት ንብረቶችን **ግልጽ በሆነ መንገድ ይሸጣለ**፣ ስም ክፍፍሉ **እስኪ**ፈፀምም ያዛውራሴ፣ በኅብረት ሥራ ማህበሩ ስም ተንቀሳቃሽ የባንክ ሂሳብ ከፍተው ማህበሩ በኅብረት PG mgo "በመጣራት ላይ ያለ ሂሳብ" በማለት ያስቀምጣሉ፤ የባንክ ሂሳቡን ያስተዳድራሉ፤ ክፍያዎችንም ይሬጽማለ።
- ፲፰ በዚሁ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፲፮) መሰረት የትኛውንም መረጃ አሳልፎ የሰጠን አጣሪ ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ አግባብ ባለው ሕግ ሊጠይቀው ይችባል።

#### ፻፳፰ <u>በሂሳብ ማጣራት ሥራው የኮሚሽኑ ወይም</u> የጽህ**ፊ**ት ቤቱ ሚና

- § የሂሳብ ማጣራቱን ሥራ ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ የሚከተለው ሚና ይኖረዋል፡-
  - ሀ) ኮሚሽት ወይም ጽህፌት ቤቱ በራሱ ተነሳሽነት ባደረገው ሂሳብ ምርመራ ወይም ኢንስፔክሽን ወይም ከሌላ ወገን በቀረበለት ጥያቄ መሠረት የመዋሃድ ወይም መከፌል ወይም የማፍረስ ውሳኔ ሲሰጥ የሂሳብ ማጣራት ሥራ እንዲከናወን ያዛል፤
  - ለ) የሂሳብ ማጣራት ሥራው ለማካሄድ የማፍረስ ውሳኔው በጠቅሳሳ ጉባኤ ልዩ ውሳኔ መሰረት መጽደቁን ያረጋግጣል፤
  - ሐ) የሂሳብ አጣሪዎችን ይመድባል ወይም ይሾማል፤ አሥራ አምስት ቀን ባልበለጠ ጊዜ ውስጥ የሂሳብ ምርመራ እንዲካሄድ ያደርጋል፤
  - መ) በጠቅሳሳ ጉባኤ የጸደቀውን የሂሳብ ምርመራ ሪፖርት እና የመዋሃድ ወይም የመከፌል ወይም ለመፍረስ የተሰጠውን ውሳኔ ቃለ ጉባኤ ለሂሳብ አጣሪዎች ያስረክባል፤

- 17. In accordance with the law, they sell assets in a transparent manner, transfer names, open a mobile bank account in the name of the cooperative society and keep it in the name of the cooperative society as "account in progress" until the distribution is done, they manage the bank account. They also make payments.
- 18. According to sub article (16) of this article, the investigation commission or the office may ask for any information that has been given to us by the relevant law.

## 128. The Role of the Commission or Office in the Winding up

- 1. The commission or office will have the following role:
  - a) When the commission or the office makes a decision on amalgamation or division or liquidation based on an winding up or inspection on its own initiative or at the request of another party, it orders an audit to be carried out;
  - b) Confirms that the decision to dissolve the accounts has been approved according to the special resolution of the general assembly;
  - c) Assign or appoints liquidators, cause an audit to be conducted within fifteen days;
  - d) Submits to the liquidators the audit report approved by the general assembly and the minutes of the decision to amalgamate or divide or dissolv

- ፪ ኮሚሽኑ ወይም በጽህፌት ቤቱ የሂሳብ ማጣራት ሥራውን የሚያዘው፡-
  - ሀ) ፪፫ኛ አባላት የማፍረስ ተማባሩ እንዲከናወን የተስማሙበት ቃስጉባኤ እና የማፍረስ ማመልከቻ ሲደርሰው፤
  - ለ) የአባላት ቁጥር በሕግ ከተወሰነው ዝቅተኛ ቁጥር በታች መሆኑን በማስረጃ ሲያረ*ጋ*ግጥ፣
  - ሐ) የኅብረት ሥራ ማህበሩ ኪሳራ ውስዋ መግባቱንና በቀሳሉ ከኪሳራ የማይወጣ መሆኑን ሲያምንበት፤
  - መ) የኅብረት ሥራ ማህበሩ ከኅብረት ሥራ ማህበራት መርህና አሳማ ውጪ ሲሰራ መሆኑን ሲያረጋግጥ፤
  - w) ኅብረት ሥራ ማህበሩ በተወሰነው ጊዜ ውስጥ ወደ ሥራ አለመግባቱ ሲያረ*ጋ*ግጥ፣
  - ረ) በአንድ አመት ውስጥ በቋሚነት ያልተመዘገበ መሆኑን ሲያረ*ጋ*ግጥ መሆን አለበት፤
  - ፪ የኅብረት ሥራ ማህበሩ የሂሳብ ማጣራትና የመዋሃድ ወይም የመከፊል ወይም የማፍረስ ውሣኔ ከመስጠቱ በፊት ኮሚሽኑ ወይም ጽህፊት ቤቱ የሰጠው ውሣኔ ለኅብረት ሥራ ማህበሩ በደብዳቤ መላክ እና በጋዜጣም ማውጣት አለበት፤.
  - ፬ የኅብረት ሥራ ማህበሩ የደረሰውን የሂሳብ ማጣራትና የማፍረስ ውሳኔ ከተቃወመ በጠቅሳሳ ጉባኤና በሥራ አመራር ኮሚቴ ውሳኔ አስወስኖ በ ፲፭ ቀን ውስጥ ለአደራጅ መሥሪያ ቤቱ ማቅረብ አለበት፤
  - § የኅብረት ሥራ ማህበሩ የመቃወሚያ ደብዳቤውን በ ፲፪ ቀን ውስጥ ለአደራጅ መሥሪያ ቤቱ ካሳቀረበ የማፍረስ ውግኔውና የሂሳብ ማጣራት ሥራው ተግባራዊ ይሆናል፤
  - ፮ ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ አሳማኝ የሆነ ምክንያት በማንኛውም ጊዜ ኅብረት ሥራ ማህበሩ እንዳይፌርስ እና ሂሳብ እንዳይጣራ ያስተላለፌውን ትዕዛዝ ሊሰርዘው ይችላል፤

- 2. The Commission or the Winding up Office shall:
  - a) When 2/3 of the members agree to carry out the dissolution process and upon receipt of the dissolution application;
  - b) When he proves with evidence that the number of members is below the minimum number determined by law;
  - c) When he believes that the cooperative society has entered into bankruptcy and cannot easily recover from bankruptcy;
  - d) When he confirms that the cooperative society is working outside the principles and objectives of cooperative societies;
  - e) When the cooperative society confirms that it has not started working within the specified period;
  - f) It must be confirmed that it has not been permanently registered within one year.
- 3. Before making a decision to winding up the cooperative society's accounts and amalgamate or dissolute it, the decision given by the commission or the office must be sent to the cooperative society by letter and published in the newspaper;
- 4. If the cooperative society disagrees with the decision to verify and dissolve the accounts, it must make a decision in the general meeting and the management committee and submit it to the organizing office within 15 days;
- 5. If the cooperative society does not submit the objection letter to the organizing office within 15 days, the dissolution decision and the winding up will be implemented;
- 6. The commission or the office may at any time, for good cause shown, revoke the order of winding up and liquidation of the cooperative societ

- ፯ የሂሳብ ማጣራት ሥራው እንዲከናወን አግባብ ባለው በኮሚሽኑ ወይም በጽህፌት ቤቱ ከተወሰን በኋላ የሂሳብ ማጣራት ተግባር በሚከተለው ቅደም ተከተል መሥረት ይከናወናል፤
  - ህ) የኅብረት ሥራ ማህበሩ የሂሳብ ማጣራት ተቃዋሚ ካለ በአንድ ወር ጊዜ ውስዋ ከንምክንያቱ እንዲቀርብ በተከታታይ ለሁለት ወራት በጋዜጣና አመቺ መንገዶችን በመጠቀም ማስታወቅ አለበት፤
  - ለ) በማስታወቂያው መሥረት በኅብረት ሥራ ማህበሩ ሳይ ዕዳ ጠያቂዎች የሚያቀርቡትን ማስረጃዎች ዝርዝር በመመዝገብ የማጣራት ሥራ ይከናወናል፤
- <u>፤</u> የኅብረት ሥራ ማህበሩን ሁኔታ የሚገልጽ መረጃዎችን HCHC ከሥራ አመራር ኮሚቴ **ኮሚቴና** ከቁጥጥር Chha መረጃዎችም ይደረጋል፤ ዝርዝር የሚከተሉትን **ማሟላታቸውን** ማረ,ጋገጥ አለበት ፤
  - ሀ) የኅብረት ሥራ ማህበሩን ንብረት በዝርዝር የሚገልፅ ሆኖ ዋሬ ገንዘብ በእጅ እና በባንክ እንዲሁም ሌሎች ገንዘብ ንክ ሰንዶች እና መዛግብቶች ካሉ ዋጋቸውንና ዝርዝር ሁኔታቸውን የሚገልፅ መሆናቸውን ማረጋገጥ፤
  - ስ) የሚሰበሰብ እና ተከፋይ ዕዳዎችን የሚያስረዱ ሰንዶች መኖራቸውን፤
  - ሐ) የባለ ዕዳዎችን ስም፣ አድራሻና ሥራ በዝርዝር የሚገልጽ እና ለዕዳዎቹ የተያዘ መያዣ ካለ ዝርዝሩን የሚገልጽ ስንዶች ያዘጋጃል፤

- 7. After the appropriate commission or office decides that the winding up should be carried out, the winding up will be carried out in the following order:
  - a) If there is an objection to the winding up of the cooperative society's accounts, it must be announced in newspapers and by convenient means for two consecutive months to submit the reasons within one month;
  - b) Pursuant to the notification, a verification work will be done by recording the list of evidences presented by the debtors against the cooperative society.
- 8. Detailed information describing the state of the cooperative society will be handed over from the management committee and the control committee, details should also ensure that they meet the following:
  - a) Declaring the cooperative society's property in detail, cash in hand and in the bank, and other financial documents and records, if any, to make sure that they state their value and details;
  - b) That there are documents explaining the debts to be collected and paid;
  - c) Prepares documents detailing the names, addresses and occupations of the debtors and, if there is any security for the debts, detailing the details;

10

- መ) ከኅብረት ሥራ ማህበሩ ላይ ዕዳ የሚፈልጉ ግለሰቦች ወይም ድርጅቶች ስም፤ አድራሻና ሥራቸው እንዲሁም ከኅብረት ሥራ ማህበሩ ላይ የሚጠይቁትን ገንዘብ መጠን የሚገልጹ ሰነዶች፤
- ው) የኅብረት ሥራ ማህበሩን የኦዲት ሪፖርትና ሌሎች መረጃዎችን ኮሚሽኑ ወይም በጽህፌት ቤቱ የሚያዘጋጀው ዝርዝር መሰረት የኅብረት ሥራ ማህበሩን ንብረት እና ዕዳ በዝርዝር በመለየት ይሰበስባል፡፡

#### ፻፳፱ <u>የኅብረት ሥራ ማ</u>ሀበራት ሂሳብ የማጣራት <u>ሥራ</u> አካሂድ

- § በአዋጁ አንቀጽ ፲፮ እና፮ ፲፯ ስለ ሂሳብ ማጣራት የተጠቀሰው እንደተጠበቀ ሆኖ የሂሳብ ማጣራት ሥራ የሚካሂደው፡-
  - ሀ) ጠቅሳሳ ጉባኤ የተወሰነው የውህደት ወይም የመከፌል ልዩ ውሳኔ ጉዳት የማያስከትል መሆኑን ሲረጋገጥ በኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ ሂሳብ አጣሪ ይመደባል፤
  - ለ) የሂሳብ አጣሪዎች ሂሳቡን በማጣራት ዝርዝር ሪፖርት ለኮሚሽኑ ወይም ለጽህፌት ቤቱ ማቅረብ አለባቸው፤
  - ሐ) ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ የቀረበለትን የሂሳብ አጣሪዎች ሪፖርት እና በጠቅሳሳ ጉባኤ ልዩ ውሳኔ ቃለ ጉባኤ መሰረት በማድረግ ውህዴቱ ወይም መከፊሉ እንዲፌጸም ያደርጋል፤
- ፪ የሂሳብ ማጣራት ሥራው ሲከናወን ማንኛውም
  ኅብረት ሥራ ማህበር የሚኖረው ሕጋዊ
  ሰውነትና የሥራ እንቅስቃሴ፤
  - ሀ) የአንድ የኅብረት ሥራ ማህበር ሂሳብ የሚጣራው በዚህ ደንብ አንቀጽ 129 በተጠቀሱት ምክንያቶች ሆኖ የኅብረት ሥራ ማህበሩ ለዚህ የሂሳብ ማጣራት አስፌላጊ ለሆኑ ነገሮች ሁሉ እስከ መጨረሻው የሕጋዊ ሰውነት መብት እንዳለው ይቆጠራል፤

- d) Documents stating the names, addresses and occupations of individuals or organizations seeking debt from the cooperative society as well as the amount of money they are requesting from the cooperative society;
- e) Collects the cooperative society's audit report and other information by identifying the cooperative society's assets and liabilities in detail based on the list prepared by the commission or the office.

## 129. <u>Process of Winding up of Cooperative</u> <u>Societies</u>

- 1. Subject to what is mentioned in the articles 56 and 57 of the proclamation about the winding up, the winding up will be carried out:
  - a) When it is confirmed that the special decision of the amalgamation or division of the general assembly does not cause damage, the commission or the office will appoint liquidator;
  - b) The liquidators shall submit a detailed report to the commission or the office after verifying the accounts;
  - c) The commission or the office shall make the amalgamation or payment based on the report of the liquidators submitted to it and the minutes of the special resolution of the general assembly;
- 2. The legal personality and business activities of any cooperative society when the accounting work is performed:
  - a) The accounts of a cooperative society are audited for the reasons mentioned in article 129 of this regulation, and the cooperative society is considered to have the right of legal personality to the end for all the things necessary for this accounting winding up;

- ለ) የኅብረት ሥራ ማህበሩ የገባውን ግዴታ ለመወጣት እና የተጀመሩትን ሥራዎች እስከ የሚፈርስ ድረስ ማካሄድ ይችላል፤ ሆኖም ግን አዲስ ሥራ ለመጀመር አይችልም፤
- ሐ) በአዲስ መልክ እንደገና ለመደራጀት ፍላጎት ያላቸውን ነባር አባላት ስብሰባ ይጠራል፣
- መ) የሂሳብ ማጣራቱ ሂደት እንደተጠናቀቀ ህልውናውን ያጣው ኅብረት ሥራ ማህበር ህልውናውን ያጣ መሆኑን ኮሚሽኑ በጋዜጣና አግባብ ባላቸው የመገኛኛ ዘዴዎች በኩል ያሳውቃል፡፡

#### ፻፴ <u>ስለ የማይከፋፋል የኅብረት ሥራ ማ</u>ህበራት

#### ንብረት፤

- በኅብረት ሥራ ማኅበሩ መተዳደሪያ ደንብ መሥረት ለአባላት በገዙት ዕጣ መጠን እና በተሳትፎ መሥረት ከሚከፋፈለው ትርፍ ክፍፍል ውጭ ለመጠባበቂያ፣ ለማኅበራዊ አገልግሎት ፣ ለትምህርትና ስልጠና የተመደበ ገንዘብ እና በስጠታና በውርስ የተገኘ ገንዘብ የማይከፋፈል የኃራ ገንዘብ ይሆናል፤
- ፪ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የኅብረት ሥራ ማህበሩ ዕዳዎች ከመከፈላቸው በፊት የኅብረት ሥራ ማህበሩ ንብረት አይክፋፊልም፤
- ፫ ለዕዳ ጠያቂዎች ክፍያ ተልጽሞ ካልተጠናቀቀ ወይም ገንዘባቸውን ሳልወሰዱ ባለገንዘቦች የሚከልል ተብሎ ካልተቀመጠ በስተቀር የኅብረት ሥራ ማህበሩ ገንዘብ ወይም ንብረት ለአባላት አይክፋልልም፤
- ፬ ማንኛውም ኅብረት ሥራ ማህበር በውህደት ወቅት የነበረው የማይከፋልል የጋራ ንብረት በውህደት ለተቋቋሙት አዲስ ኅብረት ሥራ ማህበራት በማይከፋልል የጋራ ንብረትነት ተመዝግቦ ይተላለፋል፤

- b) The cooperative society can fulfill its obligations and carry out the started operations until its dissolution, however, it cannot start a new work;
- c) Call a meeting of existing members who wish to reorganize;
- d) Once the accounting verification process is completed, the commission will inform through the newspaper and appropriate contact methods that the cooperative society that has lost its existence.

#### 130 <u>Indivisible Asset of Cooperative</u> <u>Societies</u>

- 1. According to the bylaws of the cooperative society, apart from the profit distribution distributed to the members according to the share size and participation, money allocated for reserves, social services, education and training and money obtained from gifts and inheritance will be undistributed common funds;
- 2. Subject to the provisions of sub article (1) of this article, the asset of the cooperative society shall not be distributed before the debts of the cooperative society are paid;
- 3. The money or asset of the cooperative society shall not be distributed to the members unless the payment to the creditors has been completed or it has been set aside to be paid to the creditors who have not received their money;
- 4. The indivisible common property of any cooperative society at the time of merger shall be registered and transferred as indivisible common property to the new cooperative societies established by amalgamation;

አዲስ ነ*ጋሪ ጋ*ዜጣ ቁጥር 🙀 ሰኔ ፳፩ ቀን ፪ሺ፲፮ ዓ.ም.

- ካፒታል ወደ ወል ንብረትነት ይመድባል፤ ፮ አንድ የኀብረት ሥራ ማህበር በህጉ መሰረት
- ፯ አንድ የኅብረት ሥራ ማህበር በህጉ መሰረት እንዲፌርስ ሲወሰንና ንብረቱ ተጣርቶ ለክፍፍል በሚዘጋጅበት ጊዜ የሚከተሉት የኅብረት ሥራ ማህበሩ ንብረቶች አይከፍፊሉም፡
  - v) በየአመቱ ከተጣራ ትርፍ ላይ የተቀነሰ የመጠባበቂ ሂሳብ ንንዘብ፤
  - ለ) በስጦታ፣ በውርስ ወይም በሽልማት የተገኘ ንብረት፤
  - ሐ) የኅብረት ሥራ ማህበራትን ለማጠነክርና ለማበረታታት ሲባል ከመንግስት በነፃ የተገኘ መሬት ወይም ህንፃ ወይም ማንኛውም ቋሚ ንብረት ከሆነ፤
  - መ) የኅብረት ሥራ ማህበራት ለረዥም ወይም ለአጭር ጊዜ በአደራ እንዲያስተዳድረው የተሰጠ ንብረት፤
  - ሥ) እንዳይከፋልል በህግ ክልከላ የተደረገበት ንብረት ከሆነ፡፡

#### 

አባላት ኅብረት ማህበራቸውን ሥራ በማንኛውም ひるか የማፍረስ መብት ቢኖራቸውም የሦስተኛ ወገኖች ወይም አበዳሪዎች እና ተበዳሪዎች ተቃውሞ ከተነሳ ኮማሽኑ ወይም かりんふ N.A: ዋያቄውን ከህብረት ሥራ ማህበሩ *ጋ*ር በመሆን መርምሮ በጠቅሳሳ ጉባዔ ውሳኔ ሲያሰዋበት ይገባል፤

- 5. The indivisible property and money of cooperative societies cannot be used in any way for the members or any other party for loan or debt payment or debt settlement or for gift or reward or assistance and so on;
- 6. Allocates the indivisible capital of the cooperative society to common property;
- 7. When a cooperative society is decided to be dissolved according to the law and the assets are sorted and prepared for distribution, the following assets of the cooperative society will not be divided:
  - a) Amount of reserve account deducted from net profit every year;
  - b) Property acquired by gift, inheritance or prize;
  - c) If it is land or building or any fixed asset obtained free of charge from the government in order to strengthen and encourage cooperative societies;
  - d) Property entrusted to cooperative societies for long or short term management;
  - e) If it is property whose distribution is prohibited by law.

#### 131. Calling On and Paying Creditors

1. Although members have the right to dissolve their cooperative society under any circumstances, if objections are raised by third parties or creditors and debtors, the commission or the office must examine the request for dissolution together with the cooperative society and make a decision at the general assembly;

7å

- ያ የንብረት ክፍፍል ለማድረግ የሂሳብ ማጣራት ሥራው ሲጀመር የኅብረት Pla ማህበሩ ሕልውናውን የሚያጠ መሆኑን በመግለፅ ቢያንስ በወር አንድ ጊዜ ለሁለት ተከታታይ ወራት በጋዜጣና አመች ars መንገድ ማስታወቂያ ይወጣል ፤
- ፫ ማስታወቂያ ከወጣበት ቀን ጀምሮ እስከ አንድ ወር ድረስ ገንዘብ ጠያቂ አካላትና ህልውናውን ማጣቱን ያልተስማሙ አባላት ካልቀረቡ ወይም በወቅቱ ካልወሰዱ ንብረቱ አዲስ በተቋቋመው የኅብረት ሥራ ማህበር በዕዳ ዋስትናነት ይቀመጣል፤
- § በሚወጣው ማስታወቂያ ውስጥ የመጀመሪያው የዋሪ ማስታወቂያ ካወጣበት ቀን ጀምሮ እስከ ሁለት ወር ድረስ ተቃዋሚ ካልቀረበ ማኛውም ሰው የንብረት ክፍፍሉን የመጠየቅ መብት እንደሌለው መገለጽ አለበት፤
- § በጎብረት ሥራ ማህበሩ መዛግብት ውስዋ ለተጻፉ ገንዘብ ጠያቂዎች ወይም በሌላ መልኩ ለሚታወቁ ገንዘብ ጠያቂዎች በሪኮማንዴ ደብዳቤዎች የጥሪ ማስታወቂያቸው በቀጥታ መላክ አለበት ለሌሎች ግን ግልጽ በሆን
- ፤ በሂሳብ አጣሪዎች የተለየውን የኅብረት 
  ሥራ ማህበሩን ዕዳ ለባለ ገንዘቦች 
  እንዲከፋፌል ይደረጋል፤ ሆኖም ዕዳው 
  እንደ ገና ወደ የሚደራጀው የኅብረት 
  ሥራ ማህበር እንዲተላለፍ የገንዘብ 
  ጠያቂዎችን ፍላጎት በመጠየቅ ሲስማሙ 
  በጠቅላላ ጉባኤ ያስወስናል፤

- 2. At least once a month for two consecutive months, an announcement will be published in a newspaper and in a convenient way, stating that the cooperative society will cease to exist when the audit work begins for the distribution of property;
- 3. If the creditors and members who do not agree with the loss of existence do not appear or take it within one month from the date of publication of the notice, the property will be kept as debt security by the newly established cooperative society;
- 4. In the notice issued, it must be stated that no person has the right to claim the property division if no opposition is presented within two months from the date of the first notice of summons;
- 5. Notice of summons shall be sent directly to creditors registered in the records of the cooperative society or to creditors known in any other manner by recommended letters, but to others it shall be notified by public notices;
- 6. The separate debts of the cooperative society will be distributed to the shareholders by the liquidators, however, the debt will be transferred to the reorganizing cooperative society after asking the creditors' interest and agreeing to it at the general meeting;

- ፯ ህልውናውን *እንዲያጣ* አና ሂሳቡ እንዲጣራ ውሳኔ የተሰጠበት የኅብረት ንብረት Polo 99vac ክፍፍሉ ከ*መ*ሪ.ፀሙ በፊት የኅብረት Polo ከአባላትና ከሌሎች ማህበሩ 1341 *ጠያቂዎች* በታበፈው *9ንኙነት* ኃር ያለበትን ዕዳና የሚሰበሰብ ሂሳቡን የማጣራት አጣሪዎች PG የሂሳብ *ኃላፊነትና ግ*ዴታ ይሆናል።
- ፯ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፯) *መ*ሰረት የሂሳብ አጣሪዎች:-
- ሀ) ከኅብረት ሥራ ማህበሩ ገንዘብ ጠያቂዎች ካልተከፌሳቸው ወይም የአንርሱን ገንዘብ ለመክፌል አስፌሳጊ የሆነው የገንዘብ መጠን ካልተቀመጠ በስተቀር አጣሪዎች የኅብረት ሥራ ማህበሩን ገንዘብ ለማከፋፌል አይችሉም፤
- ለ) ለገንዘብ ጠያቂዎች በወቅቱ ያልተክልለ የገንዘብ መጠን ለፍርድ ቤት አቅርቦ በማስወሰን በሚሰጠው ውሣኔ መሥረት መቀመጥ አለበት፤
- ሐ) የኅብረት ሥራ ማህበሩ ሳልፌፀማቸው ግዴታዎች ወይም በክርክር ሳይ ሳሉት የኅብረት ሥራ ማህበሩ ግዴታዎች ክፍያ የሚውል ተማጣጣኝ የሆነ ዋስትና ወይም ገንዘብ ተይዞ መቀመጥ አለበት፡፡

#### ፻፴፪ <u>የመጨረሻ ሂሳብ ሚዛን ውጤት ለጠቅሳሳ ጉባኤ</u>

#### ስለማቅረብ

- § የሂሳብ አጣሪዎች ማንኛውንም የማጣራት ሥራ ከፌጸሙ በኋላ የመጨረሻ ሂግብ ሚዛን ውጤት ለጠቅላሳ ጉባኤ በማቅረብ ስለ ክፍፍሉ ውግኔ ያሰጣሉ፤ በተሰጠው ልዩ ውግኔም መሠረት ያክፋፍላሉ፤
- ፪ በአዲስ መልክ እንደገና ለመደራጀት ፍላጎት ያላቸውን ነባር አባላት ስብሰባ ይጠራል፣

- 7. Before the division of the assets of a cooperative society which has been decided to lose its existence and to have its accounts winding up, it will be the responsibility and duty of the auditors to verify the debts and accounts that the cooperative has with the members and other creditors;
- 8. Pursuant to sub article (7) of this article, liquidators shall:
  - a) Liquidators shall not disburse the funds of the cooperative society unless the creditors of the cooperative society have been paid or the amount necessary to pay them has been deposited;
  - b) The amount of money that has not been paid on time to the creditors should be submitted to the court and set according to the decision;
  - c) A reasonable amount of guarantee or money shall be reserved for the payment of the obligations that the cooperative society has not fulfilled or the obligations of the cooperative society that are in dispute.

#### 132. <u>Submitting Final Balance Sheet to</u> <u>General Assembly</u>

- 1. After performing any verification work, the liquidators present the results of the final account balance to the general assembly and make a decision about the distribution, they will distribute according to the special decision;
- 2. Calls a meeting of existing members who wish to reorganize;

- Ê አዲስ በሚደራጀው ኅብረት Polo ማህበር አባል ሆነው መቀጠል ለማይፌልጉ ወይም ለማይችሉ አባሳት ድርሻቸውን በተደለደለው መሠረት የጊዜ የማ የኅኙበትን 12115 ルスナ ለጠቅሳሳ ጉባኤው ያስወስናል፤ሆኖም የጊዜ ገደቡ ከአንድ ዓመት መብለዋ የለበትም፤
- ፬ ኮሚሽኑ ወይም ጽህፌት ቤቱ እንደገና ለመመዝገብ የማይችሉ የኅብረት ሥራ ማህበራት ከመዝገብ በመሠረዝ በጋዜጣ ያሳውጀል፤
- § በአንድ ዓመት ጊዜ ውስጥ እንደገና ለመመዝገብ ያልፌለጉና ዕዳ ያለባቸው የኅብረት ሥራ ማህበራት ዕዳቸውን ሳይክፍሉ በሌላ ኅብረት ሥራ ማህበር ስም ሊመዘገቡ አይችሉም፡፡

#### ፻፴፫ የተጣራው ሂሳብ አከፋፌል ቅደም ተከተል

የሂሳብ አጣሪዎች ማንኛውንም የማጣራት ሥራ ከፌጸሙ በኋላ ለማከፋፌል የመጨረሻ ሂሳብ ሚዛን ውጤት ለጠቅላላ ጉባኤ በማቅረብ ስለ ክፍፍሉ ውሳኔ እንዲሰጥበት በማድረግ በተሰጠው ውሳኔ መሰረት የማከፋፌሉን ሥራ ከዚህ በታች ባለው ቅደም ተከተል መሬጸም ይኖርበታል፤

- ለኅብረት ሥራ ማህበሩ ቅጥር ሥራተኞች ደሞዝ ይከፍላ፤ የተረልው ገንዘብ ለሁሉም ስራተኞች የማይበቃ ከሆነ እንደ ደሞዛቸው መጠን እየታሰበ ቀሪው ገንዘብ መከፋፊል አለበት፤
- ፪ ማንኛውም ከኅብረት ሥራ ማህበሩ የሚፌለግ የመንግስት ዕዳ ይከፌላል፤
- ፫ ለውጭ ገንዘብ ጠያቂዎች በቅዴም ተከተላቸው እና የክፍያ ጊዜያቸው ለደረሰው ቅድሚያ በመስጠት ይከፍላል፤
- ፬ ኅብረት ሥራ ማህበሩ ከአባሳት ለተበደረው *ዕዳ* ይከፍላል፡፡

- 3. The general assembly shall determine the time limit and conditions for the members who do not want or are unable to continue being members of the newly organized cooperative society to receive their shares, but the time limit shall not exceed one year;
- 4. The commission or the office shall announce in the newspaper the deregistration of cooperative societies that cannot be re-registered;
- Cooperative societies that do not wish to re-register within one year and have debts cannot be registered under the name of another cooperative society without paying their debts.

#### 133. Net Payment Order

After the liquidators have done any verification work, they should present the results of the final account balance to the general assembly to make a decision about the distribution;

- Pay wages to the employees of the cooperative society, if the remaining amount is not enough for all employees, the remaining amount should be distributed according to their salary;
- 2. Any government debt due from the cooperative society shall be paid;
- 3. Pays foreign creditors in their order and due date on a first-come, first-served basis;
- 4. The cooperative society pays the debts owed to the members:

- ፤ ለዕጣ ግገር ለተከራለው ገንዘብ ይከፍላል፤ ሙሉ ለሙሉ መክራል ካልተቻለ ያለውን ገንዘብ ባለው እጣ መጠን እየተሰላ መከፋፊል አለበት፤
- ፮ ለዲቪደንድ ክፍያ በፅጣ መጠን ላይ በመመሰረት ይከፋፊላል፡፡

#### ፻፴፬ ማህበርን ከመዝገብ ስለመሰረዝ

- **፪ የሂሳብ አጣሪዎች የሂሳብ ማጣራቱን ሥራ** የጎብረት *እንደፈጸሙ* Polo ማህበሩን የምዝገባ የምስክር ወረቀትና ሂሳብ የተጣራበትን 62°C4 አዘጋጅተው ለሾማቸው ወይም ለሰየማቸው ኮሚሽን ወይም ጽህፌት ቤት ያቀርባሉ፤
- ፪ የሂሳብ ማጣራት ሥራውን ያዘዘው ኮሚሽን ወይም ጽህፌት ቤት የሚከተከሉትን ያከናውናል:-
  - ሀ) በማናቸውም ኅብረት ሥራ ማህበሩ ሰንዶች የመጨረሻ ገጽ ላይ "ሕልውናውን ያጣ ኅብረት ሥራ ማህበር" በማለት ምልክት አድርጎ ይፈረምበታል፤
  - ለ) ሥራ ሳይ ሳልዋሉ የኅብረት ሥራ ማህበሩ የገንዘብ ነክ ሰነዶች ሳይ በእያንዳንዱ ገጽ "ታሽንል" ወይም "አይሠራም" የሚል ምልክት ያደርግበታል፤
  - ሐ) የሂሳብ አጣሪዎች ሂሳብ ያጣሩበትን ሪፖርት እና የኅብረት Pla ማህበራቱን የምዝገባ ምስክር ወረቀት፣ የተለያዩ ማህተሞችና ቃለ ጉባኤ በመያዝ ለሾማቸው ወይም ለሰየማቸው <u></u>ተሚሽን ወይም ጽህፌት ቤት ማስረከብ አለባቸው፤
  - መ) ሕልውናውን ስላጣው ኅብረት ሥራ ማህበር ሰንዶችና መዛግብት አቀመጣዋ ውሣኔ ይሰጣል፤

- 5. Pays for the money paid for the purchase of shares, if it is not possible to pay in full, the available money must be divided according to the amount of the share;
- 6. Dividends are distributed based on share size.

## 134. <u>Cancellation of a Society from</u> <u>Register</u>

- 1. Once the liquidators have completed the audit, they will prepare the cooperative society's registration certificate and the audited accounts report and submit it to the commission or office designated by them;
- 2. The commission or office that ordered the winding up shall perform the following:
  - a) Sign the last page of any cooperative society's documents as "dissolute cooperative society";
  - b) Marks "sealed" or "not operational" on every page of the financial documents of the cooperative society that are not in operation;
  - c) Account liquidators must submit the audit report and the cooperative society's registration certificate, various seals and minutes to the commission or office appointed by them;
  - d) Gives a decision on the disposition of documents and records of the cooperative society that has lost its existence;

መ) ሕልውናውን ስላጣው ኅብረት ሥራ ማህበር ሰንዶችና መዛግብት አቀመጣዋ ውግኔ ይሰጣል፤

አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ ቁጥር ፟ ሺ ሰኔ ፳፩ ቀን ፪ሺ፲፮ ዓ.ም.

- ሥ) የፌረሰውን ኅብረት ሥራ ማህበር የማይከፋልል ገንዘብ ወደ የኅብረት ሥራ ፊንድ እንዲገባ ያደርጋል፤
- ረ) ኅብረት ሥራ ማህበሩን ከመዝገብ ይሰርዛል፤
- ሰ) ኅብረት ሥራ ማህበሩ ህልውናውን ያጣ መሆኑን በመግስጽ በጋዜጣና አመቺ መንገዶችን በመጠቀም ለህዝብ ማስታወቅ አለበት፤
- <u> የሂሳብ ማጣራት ሥራው ተጠናቆ ኅብረት</u> Po ማህበሩ ከመዝገብ መሥረዘ ከተረ*ጋ*ገጠ በኋላ በሂሳብ አጣሪዎች እጅ ምክንያት apole የኅቡት የማህበሩ ሰንዶችና መዛግብት **እንዲ**ሁም ሌሎች መረጃዎች ለኮሚሽኑ ወይም ለጽህፌት ቤቱ በሚወስነው ቢታ ዓመታት ۸10 ይቀመጣለ።:

#### ፻፴፩ የማይከፋፈል ንብረት አቀማመጥና አስተዳደር

- ማህበሩ በእንቅስቃሴ ጎብረት Pla በንበሩበት ወቅት በስማቸው በመጠባበቂያ ሂሳብ፣ በስጦታ፣ በውርስና ከመንግስት የተገኘ ድጋፍ ማህበሩ ሲፌርስ የማከፋፊል ንብረት ስስሆን በቀጣይ ለሚቋቋሙት እና በሥራ ላይ ለሚገኙት የጎብረት ሥራ のものんき የማስፋፋት ሥራ ይውሳል፤
- ፪ የማይከፋፈል ንበረትን ለማስተዳደርና በሥራ ሳይ ለማዋል የኅብረት ሥራ ፊንድ ኮሚሽኑ በሚወስነው አካል ይቋቋማል፤
- ፫ የማይከፋፌሉ የኅብረት ሥራ ማህበሩ ንብረቶች ወዶ ዋሬ ገንዘብ ተቀይረው በሚቋቋመው ኅብረት ሥራ ፊንድ ሂሳብ ገቢ ይሆናል፤

- e) Cause the indivisible funds of the dissolved cooperative society to be deposited into the cooperative society fund;
- f) Cancelled the cooperative society from the register;
- g) It must announce the fact that the cooperative society has lost its existence to the public through newspapers and other convenient means;
- 3. After the winding up is completed and it is confirmed that the cooperative society has been cancelled, the documents and records of the cooperative society and other information that came into the hands of the liquidators will be kept for 10 years in the place decided by the commission or the office.

#### 135. <u>Disposition and Administration</u> of Indivisible Asset

- 1. During the time when the cooperative society was in operation, the reserve account, gift, inheritance and support received from the government in their name is the property to be distributed when the cooperative society is dissolved, so it will be used for the expansion of the cooperative societies that are established and in operation;
- 2. To administer and implement the indivisible asset, a cooperative society fund shall be established by a body determined by the commission;
- 3. The indivisible assets of the cooperative society shall be converted into cash and credited to the cooperative society fund account to be established;

- ፬ የኅብረት ሥራ ፊንድ እንዲመራ ኃላፊነት የሚሰጠው አካል ሂሳቡን ያንቀሳቅሳል፤ ይቆጣጠራል፤ በተገቢው መንገድ በሥራ ላይ ያውሳል፤
- ፤ ከመንግስት በነጻ የተሰጠ መሬት ወይም ንብረት ለሚመለከተው የመንግስት አካል ይመለሳል፤ ሆኖም በመሬቱ ላይ ወይም በንብረቱ ላይ ለተካሄደው ግንባታ ወይም ማስፋፊያ የዋለው ገንዘብ ለፌረሰው ማህበር ተመላሽ ሆኖ በንብረት ክፍፍሉ ሂሳብ ውስጥ ይገባል።

#### ፻፴፮ የክርክር አወሳሰን

በአባላት መካከል አለመግባባቶች ሲፌጠሩ አግባብ ያሳቸው የግልግልና ሽምግልና ሀጎችን በመጠቀም አባላት ልዩነታቸውን መፍታት ይችላሉ።

#### ፻፴፯ ማህበራትን ስለማጠናከርና ማዘመን

- ኔ ኮሚሽኑ ወይም በጽህፌት ቤቱ ማህበራትን ለማጠናከር የሚከተሉትን ተግባራት ማከናወን አለበት:-
  - ሀ) የአደረጃጀት፣ አመራር እና አሰራር ሥርዓት ማጠናከር፤
  - ለ) የኅብረት ሥራ ኤክስቴንሽን ሥርጸት አባልግሎት አሰጣጥ ተደራሽነት ማሳደግ፤
  - ሐ) የመልካም አስተዳደር ሥርዓት ማስፌን፤
  - መ) አባላት ተሳትፎና ተጠቃሚነትን ማሳደግ፤
  - w) የፋይናንስ አቅም *መገን*ባት፤
  - ረ) ንብረት አስተዳደር ማጠናከር፤
  - ሰ) የቁጠባ ባህልና *መ*ጠን በማስፋ<mark>ፌ</mark>ት የኅብረት ሥራ ማህበራትን ማጠናከር፤
  - ሽ) በኅብረት ሥራ ማህበራት መካከል የሚኖረውን የእርስ በርስ ግንኙነት ማጠናከር፤

- 4. The person entrusted with the administration of the cooperative society fund shall operate the account, controls; it will be implemented in an appropriate manner;
- 5. Land or property given free of charge by the government shall be returned to the relevant government body. However, the money spent on the construction or expansion of the land or the property will be returned to the dissolved society in the property division account.

#### 136. Dispute Resolution

When disputes arise between members, members can resolve their differences using the appropriate arbitration and alternative dispute resolution laws.

## 137. Strengthening and Updating Cooperative Society

- 1. The Commission or its office shall carry out the following activities to strengthen the societies:
  - a) Strengthening the system of organization, leadership and operation;
  - b) Increasing the accessibility of cooperative society extension system service delivery;
  - c) Establishing a good governance procedure;
  - d) Increase member participation and benefit;
  - e) Building financial capacity;
  - f) Strengthening property administration;
  - g) Strengthening cooperative societies by expanding the culture and scale of savings;
  - h) To strengthen the relationship between cooperative societies;

- ቀ) የመሰረተ ልማት ግንባታና አስተጻደር ማጠናከር፤
- በ) የመረጃ ሥርዓት ማጠናከር፤
- ፪ የማህበራት አሰራር አዋም እና ጊዜ ቆጣቢ
  በሆኑ ዘመናዊ በቴክኖሎጂ እንዲደነፉ
  በማድረግ ፍትሃዊና ቀልጠፋ የሆነ አገልግሎትን
  ለአባላት ተደራሽ እንዲያደርጉ መሰራት
  አለበት።

#### <u>ክፍል አስራ አንድ</u>

#### <u>የኅብረት ሥራ ማህበራት ማንኙነትና የድ*ጋ*ፍ</u> <u>አማባብ</u>

#### ፻፴፰ ከአባላት *ጋር ግንኙ*ነትና ድ*ጋ*ፍ

- § የኅብረት ሥራ ማህበራት በሚያደርጓቸው ማናቸውም እንቅስቃሴዎቻቸው ከአባላት፣ ከኮሚሽኑ ወይም ከጽህፌት ቤቱ፣ ከባለድርሻ አካላት፣ ከአቅም ገንቢዎች እና ሌሎች አካላት ጋር የተለያዩ ግንኙነት ሲኖራቸው ይችላል፤
- ፪ የኅብረት ሥራ ማህበራት ከአባላት ጋር የሚኖራቸው የግንኙነት ዓይነቶች በመተዳደሪያ ደንባቸው ውስጥ የሚገለፅ ሆኖ በዋናነት በሚከተሉት ጉዳዮች ዙሪያ ግንኙነት ሊፌጥሩ ይችላሉ፡-
  - ሀ) በዕቅድ ዝግጅትና ትግበራ፤
  - ለ) በሪፖርት አቀራረብና መረጃ አሰጣዋ፤
  - ሐ) በትምህርትና ስልጠና አባልግሎት፤
  - መ) ኤክስቴንሽን አገልግሎት፤
  - *w*) በምርትና ፋይናንስ የግብይት አገልግሎት፤
  - ረ) የሒሳብ አያያዝ ሥርዓት፤
  - ሰ) በልምድ እና ተሞክሮ ልውውጥ፤

- i) Strengthening infrastructure construction and management;
- j) Information system strengthening;
- Societies should be supported by efficient and time-saving modern technology to make fair and efficient services accessible to members.

#### PART TEN

## COOPERATIVE SOCIETIES COMMUNICATION AND SUPPORT

## 138. <u>Communication and Support with</u> <u>Members</u>

- 1. Cooperative societies may have different relationships with members, the commission or the office, stakeholders, capacity builders and other bodies in any of their activities;
- 2. The types of communications that cooperative societies have with their members are defined in their bylaws, and they can establish relations mainly around the following issues:
  - a) In planning and implementation;
  - b) Reporting and information delivery;
  - c) Education and training services;
  - d) Extension Service;
  - e) Marketing services in products and finance;
  - f) Accounting system;
  - g) Exchange of experience and knowledge;

- ፫ የኅብረት ሥራ ማህበራት የሚያቅዱት ማንኛውም እቅድ የአባላትን ፍላጎት ዳሰሳ መሰረት ያደረገ ሆኖ ከአባላት አቅም በላይ የሆኑ ማህበራዊና ኢኮኖሚያዊ ችግሮችን በመፍታት ላይ ትኩረት ያደረገ መሆን አለበት፤
- ፬ የኅብረት ሥራ ማህበሩ የዋና ዋና ተግባራት እቅድ አልጻጸም ሪፖርት በየወሩ በሥራ አመራር ኮሚቴ ወይም ቦርድ ቀርቦ መጽደቅ አለበት፤
- በዚሁ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፬) መሰረት ለኅብረት ሥራ ማህበሩ የሥራ አመራር ኮሚቴ ሆን ለማንኛውም አካል የሚቀርብ ሪፖርት እንደየኅብረት ሥራ ማህበራት ዓይነት የሚለያይ ሆኖ ቢያንስ በሚከተሉት ተግባራት ላይ ትኩረት ማድረግ አለበት:-
  - ሀ) የአባላት የግብይት ተሳትፎ፤
  - ለ) የምርት ግብይት አሌጻጸም፤
  - ሐ) የግብርና ምርት መሳደጊያ ግብዓቶች አቅርቦትና ስር<del>ም</del>ት፤
  - መ) የሐሳብ ሪፖርት፤
  - **ሥ**) የፋይናንስ አቅርቦት፤
  - ረ) የብድር እና ዕዳ አመሳለስ፤
  - ሰ) የፍጆታ ምርት አቅርቦትና ስርጭት፤
  - ሽ) ያጋጠሙ ችግሮች፤
  - ቀ) በተመረጡ ሌሎች ጉዳዮች፤
- ፮ የኅብረት ሥራ ማህበራት የዋና ዋና ተግባራት አፌፃፀም መረጃዎችን በየግማሽ ዓመቱ አባላት ሲያዩ በሚችሉባቸው ቦታዎች ላይ ይለዋፋሉ፤
- ፯ የጎብረት ሥራ ማህበሩ አባላቱ ስለ ጎብረት ሥራ ማህበራቸው ተገቢውን መረጃ በወቅቱ እንዲያገኙ ማድረግ ይኖርበታል፤ የተለያዩ ሚዲያዎች በመጠቀም መረጃ ሊሰዋ ይችላል፤

- 3. Any plan planned by the cooperative societies should be based on a survey of the needs of the members and focused on solving social and economic problems beyond the capacity of the members;
- 4. The report on the performance of the main activities plan of the cooperative society must be presented and approved by the management committee or board every month;
- 5. According to sub article (4) of this article, a report submitted to the management committee of the cooperative society or to any body, which varies according to the type of cooperative society, should at least focus on the following activities:
  - a) Members' marketing participation;
  - b) Product marketing performance;
  - c) Supply and distribution of agricultural production inputs;
  - d) Financial report;
  - e) Financial provision;
  - f) Loan and debt settlement;
  - g) Supply and distribution of consumer products;
  - h) Problems encountered;
  - i) In selected other matters:
- 6. Cooperative societies shall post information on the performance of major activities every six months in places where members can see;
- 7. The cooperative societies must ensure that its members get timely information about their cooperative society, information can be provided using a variety of media;

- ፰ አባላት እና ሌሎች አካላት የአፌጻጸም *መረጃ* በጠየቁ ጊዜ *መረጃ ማግኘት* አለባቸው፤
- ፱ በየወሩ በሥራ አመራር ኮሚቴ ወይም ቦርድ የጸደቀ የዕቅድ አፌጻጸም ሪፖርት ለኮሚሽኑ ወይም ለጽህፊት ቤቱ መቅረብ አለበት፤
- ፤ የኅብረት ሥራ ማህበሩን የሂሳብ መግለጫዎችን በወቅቱ በማዘ*ጋ*ጀት የሀብትና ዕዳ ሁኔታ ለአባላት ግልጽ ማድረግ አለባቸው፤
- ፲፮ ኅብረት ሥራ ማህበራት የአባላትን የኅብረት ሃሳብ፣ ጠቀሜታና Po ጽንሰ ፋይዳ: ስለሚያከናውኗቸው ተፃባራት አና ሌሎች መሰረታዊ ጉዳዮች ላይ በዋናት በተለዩ የግንዛቤ ማሳደን ያ ስልጠና የመስጠት **ኃላፊ**ነት አለባቸው፤
- ፲፪ አባላት ምርትን በተራት፣ በብዛት እና በወቅቱ ለኅብረት ሥራ ማህበራት ማቅረብ አለባቸው፤
- ፲፫ የኅብረት ሥራ ማህበራት ለአባሳት የግብይት አገልግሎት ተጠቃሚ ለማድረግ የሚከተሉት ግዴታዎች ማሟሳት ይኖርባቸዋል፡-
  - ሀ) አባላት ለምርትና አገልግሎት የሚፌልጉትን ፋይናንስ የብድር አገልግሎት ማመቻቸት፤
  - ለ) ለአባላት የገበ*ያ መረጃ መ*ስጠት አለባቸው፤
  - ሐ) ለአባላት በምርት **ተራት እና** በአጠቃሳይ የግብይት አሰራር ላይ ግንዛቤ መፍጠር፤
  - መ) ዋራትን መሰረት ያደረገ ክፍያ ሥርዓት መተግበር፤
  - ው) በምርት ዋ*ጋ* ት*መ*ና ላይ ለአባላት ግልጸኝነትን መፍጠር
  - ረ) የአባላትን ፍላጎት መሰረት ያደረገ የፍጆታ ምርቶችን በተመጣጣኝ ዋጋ ማቅረብ፤
  - ሰ) ምርት ላይ እሴት በመጨመር ለገበደ ማቅረብ፤

- 8. Members and other parties should have access to performance information upon request;
- 9. Every month, a plan implementation report approved by the management committee or board must be submitted to the commission or the office;
- 10. They should prepare the financial statements of the cooperative society in a timely manner and make the status of assets and liabilities clear to the members;
- 11. Cooperative society are responsible for providing awareness training to members on the concept, importance and benefit of cooperative societies, their activities and other basic issues identified by research;
- 12. Members must provide produce to cooperative societies in quality, quantity and time;
- 13. Cooperative societies must fulfill the following obligations in order to benefit from the marketing services for their members:
  - a) Facilitating credit services for the financing that members need for products and services;
  - b) Provide members with market information:
  - c) Create awareness among members on product quality and general marketing practices;
  - d) Implementing a quality-based payment system;
  - e) To create transparency for members on product pricing;
  - f) Providing consumer products at reasonable prices based on the needs of members;
  - g) Add value to the product and provide it to the market;

- ሽ) የአባላትን ምርት በማስተዋወቅ እና የገበያ መዳረሻዎችን በማስፋት ምርቱን መሸጥ፤
- ቀ) የጥራት ደረጃውን የጠበቀ ምርት በስፋት መሰብሰብ።

#### ፻፴፱ <u>በመሠረታዊ ጎብረት ሥራ ማህበራት እና ዩኒዬን</u> መካከል ስለሚኖር የግንኙነትና የድ*ጋ*ፍ አግባብ

- § የኅብረት ሥራ ማህበራት ዩኒዬን የዋና ዋና ተግባራት እቅድ አፌጻጸም ሪፖርት በየወሩ ለአባል መሰረታዊ ኅብረት ሥራ ማህበራት በጽሑፍ ማሳወቅ አለበት፤
- ፪ የኅብረት ሥራ ማህበራት ዩኒዬኖች አገልግሎት አሰጣጣቸውን ለማዘመን የተለያዩ መሰረተ ልማቶችን ማሟላት አለባቸው፤
- ፫ የኅብረት ሥራ ማህበራት ዩኒዬን አመራሮች የአባል መሰረታዊ ኅብረት ሥራ ማህበራት አመራሮችን መደገፍ፣ ማብቃት፣ ልምድን ማካፈል፣ የአመራርነት ክህሎት የሚያገኙባቸውን ምቹ ሁኔታዎች መፍጠር አለባቸው፤
- ፬ የኅብረት ሥራ ማህበራት ዩኒዬኖች ቢያንስ በወር አንድ ጊዜ የአባል መሰረታዊ ኅብረት ሥራ ማህበራትን፣ ቅርጫፍችን እና መሸጫ ሱቆችን በዕቅድ አፌጻጸም እና አገልግሎት አሰጣዋ ላይ የባለሙያ ድጋፍና ክትትል ማድረግ አለባቸው፤
- ፩ ማንኛውም የኅብረት ሥራ ማህበር በዕቅድ ዝግጀትም ሆነ በእቅድ አፌጻጸም ግምገማ ሳይ አባላትን በንቃት ማሳተፍ አለበት፤
- ፮ ኅብረት ሥራ ማህበራት ዩኒየኖች ወቅታዊ የሆኑ የተለያዩ መረጃዎችን በማሰባሰብና በመተንተን ለአባል መሰረታዊ ኅብረት ሥራ ማህበራት በማቅረብ በመረጃ ላይ የተመሰረተ የምርትና አገልግሎት ግብይት እንዲሬጸም ማድረግ አለባቸው፤

- h) Promote member's product and sell the product by expanding market access;
- i) Mass gathering of quality products.

# 139. Communication and Support Between Primary Cooperative Societies and Unions

- 1. The Union of Cooperative society must notify the member primary cooperative societies in writing of the implementation report of the main activities plan every month;
- 2. Cooperative society unions need to develop various infrastructures to modernize their service delivery;
- 3. Union leaders of cooperative society must support, empower, share experience, and create favorable conditions for the leaders of member primary cooperative society to acquire leadership skills;
- 4. Cooperative society unions must provide expert support and supervision to member primary cooperative societies, branches and shops at least once a month in planning implementation and service delivery;
- 5. Any cooperative society must actively involve members in planning and evaluation of plan performance;
- 6. Cooperative society unions must collect and analyze current various information and provide it to the member's primary cooperative societies so that information-based marketing of products and services can be done;

አዲስ ነ*ጋሪ ጋ*ዜጣ ቁጥር 🙀 ሰኔ ፳፩ ቀን ፪ሺ፲፮ ዓ.ም.

- ፯ የኅብረት ሥራ ማህበራት ዩኒየን ለአባል መሰረታዊ ኅብረት ሥራ ማህበራት እድገት ወሳኝ የሆኑ አዳዲስ ቴክኖሎጂዎችን የማቅረብ እና የተለያዩ ዘመናዊ አሰራር መጠቀም የሚችሉበት አሰራር መዘር*ጋ*ት ይኖርባቸዋል፤
- ፱ የኅብረት ሥራ ማህበራት ዩኒየን ለአባል መሰረታዊ ኅብረት ሥራ ማህበራት ዓመታዊ የንብረት ቆጠራ ሳይ ሙያዊ ድጋፍ ያደርጋል፡፡

#### ፻፵ <u>በኀብረት ሥራ ማህበራት ፌዴሬሽን እና ዩኒዬን</u> መካከል ስለሚኖር የ**ግን**ኙነት እና የድ*ጋ*ፍ አግባብ

- § የኅብርት ሥራ ፌዴሬሽን ለአባል ኅብረት ሥራ ማህበራት ዕድባት ኢጋዥ የሆኑ ፕሮጀክትና ፕሮግራሞችን በመቅረጽ ህብት በማፊላለግ ድጋፍ ያደርጋል፤
- ፪ የኅብረት ሥራ ማህበራት ዩኒዬን ለሚሰጧቸው ስልጠናዎች ምቹ የስልጠና ቦታዎችን እንዲያገኙ አስፈላጊውን ድጋፍ ያደርጋል፤
- ፫ የኅብረት ሥራ ማህበራት ፌደሬሽን የውጭ ሀገር ተሞክሮዎችንና ልምዶችን በመቀመር በአባል ኅብረት ሥራ ማህበራት ተግባራዊ እንዲደረግ ይደግፋል፤
- ፬ የኅብረት ሥራ ማህበራት ፌደሬሽን አዳዲስ ቴክኖሎጂዎችን በማመንጨት ለኅብረት ሥራ ማህበራት ዩኒዬኖች እና መሰረታዊ ኅብረት ሥራ ማህበራት እንዲተገብሩ ድጋፍ ያደርጋል፤

- 7. Cooperative society unions should support the hiring of accounting experts for member primary cooperative societies that do not have financial capacity, and audit their accounts by allocating budgets;
- 8. Union of cooperative society should provide new technologies that are important for the development of member's primary cooperative society and establish a system where they can use various modern methods;
- 9. The union of cooperative societies provides professional support to member primary cooperative societies in the annual inventory of assets.

#### 140. <u>Communication and Support between</u> <u>the Federation of Cooperative Societies</u> and the Union

- 1. Federation of cooperative societies supports the development of member cooperative societies by designing projects and programs and finding resources;
- 2. Cooperative societies will provide the necessary support for the union to find suitable training places for their training;
- 3. Federation of cooperative societies supports the implementation of foreign experiences and practices by member cooperative societies;
- 4. Federation of cooperative societies supports cooperative society unions and primary cooperative societies to develop and implement new technologies;

- § የአባላትን ፍላጎት መሰረት ያደረገ የግብርና እና የኢንዱስትሪ የፍጆታ ምርቶችን በጅምላ እና በተመጣጣኝ ዋጋ እንዲቀርብ ምቹ ሁኔታዎችን ይልዋራል፤
- ፮ የኅብረት ሥራ ማህበራት ፌደሬሽን ተናትና ምርምር ከሚያደርጉ አካላት ጋር በመቀናጀት በኅብረት ሥራ ማህበራት ጉዳይ ላይ ተናትና ምርምር እንዲያካሂዱ ድጋፍ ያደርጋል፤
- ፯ የኅብረት ሥራ ማህበራት ፌዴሬሽን ለአባል መሰረታዊ ኅብረት ሥራ ማህበራት የሂሳብ ሰራተኛ የሂሳብ ዝርጋታ አገልግሎት ድጋፍ ይሰጣሉ፤
- ፤ የኅብረት ሥራ ማህበራት ፌደሬሽን በጀት በመመደብ የአባል መሰረታዊ ኅብረት ሥራ ማህበራትን ሂሳብ ኦዲት እንዲደረግ ድጋፍ ያደርጋሉ፤
- ፱ የኅብረት ሥራ ማህበራት ዩኒዬን ወይም የኅብረት ሥራ ማህበራት ፌዴሬሽን ለአባል ለኅብረት ሥራ ማህበራት ዕድገት ወሳኝ የሆኑ አዳዲስ ቴክኖሎጂዎችን በማላመድ ተግባራዊ እንዲሆን ያደርጋል፤
- ፤ የኅብረት ሥራ ማህበራት ዩኒዬን ወይም የኅብረት ሥራ ማህበራት ፌዴሬሽን ዓመታዊ የንብረት ቆጠራ በማካሄድ ለአባል ኅብረት ሥራ ማህበራት ግልጽ በማድረግ የግንኙነት አግባቡን የተጠናከረ ያደርጋል፡፡

#### ፻፵፩ <u>የኅብረት ሥራ ማሀበራት እና የኮሚሽኑ ወይም</u> የጽሀፊት ቤቱ *ግንኙነ*ት

ኮሚሽኑ ወይም በጽህፊት ቤቱ እና የኅብረት ሥራ ማህበራት ግንኙነት በሚከተለው አግባብ ይሆናል፡-

- 5. Based on the needs of the members, it creates favorable conditions for the supply of agricultural and industrial consumption products in bulk and at reasonable prices;
- 6. Federation of cooperative society cooperate societies with research and research bodies and supports them in carrying out research on the issue of cooperative societies;
- 7. Federation of cooperative society provide support to member primary cooperative society with accountants' accounting services;
- 8. Federation of cooperative societies supports the audit of the accounts of member primary cooperative societies by allocating a budget;
- 9. Union of cooperative societies or the federation of cooperative societies adapts and implements new technologies that are important for the development of cooperative societies for its members;
- 10. Union of cooperative societies or the federation of cooperative societies shall conduct an annual inventory of assets and make it clear to member cooperative societies and strengthen communication.

# 141. Cooperative Societies and Communication of the Commission or the Office

Communication between the commission or the office and the cooperative societies will be as follows:

- የሚኖራቸው የግንኙነት ዓይነቶች በኅብረት ሥራ ማህበራት መተዳደሪያ ደንባቸው የሚገለፅ ሆኖ በዋናነት በዕቅድ ዝግጅት፣ በአደረጃጀትና አሰራር፣ በሂሳብ፣ አዲተ፣ 119 አገልግሎትና ብቃት ክትትል፣ **ጣ**ፈጋገጫ PHS ድጋፍና በ၅ምኅማና 62°C4: ግብረ-መልስ በቁጥር እና በመረጃ ልውውጥ ዙሪያ፤
- ማንኛውም ኅብረት ሥራ ማህበር በጠቅሳሳ ጉባዔ የጸደቀ እቅድ እና የዕቅድ አፌጻጸም ሪፖርት ለኮሚሽኑ ወይም ለጽሀፌት ቤቱ በወቅቱ: በማቅረብ፣
- Ê ለኅብረት ሥራ ማህበራት በዕቅድ ትግበራ እና በሪፖርት ዝግጅት ላይ *ሙያዊ* ድ*ጋ*ፍ በማድረግ፤
- ኅብረት ሥራ ማህበራት የተሰማሩበትን የሥራ መስክ እና ያሉበትን የአፈጻጸም ደረጃ መሰረት ያደረገ ድ*ጋ*ፍና ክትተል በማድረዓ ኅብረት Pla ማህበራትን በማጠናከር፤
- ኅብረት ሥራ ማህበራት ህግና ሥርዓት ተከተለው እንዲቀሳቀሱ ጠንካራ የድ*ጋ*ፍ አሰጣዋ ሥርዓት ዘርግቶ በመደገፍ፤
- በኅብረት ሥራ ማህበራት ውስጥ የመረጃ ሥርዓት ግንባታ እንዲጠናከር ድ*ን*ፍ በማድረግ፤
- î, የህብረት ስራ ማህበራት የሚጠይቁትን የውሃ፣ የመብራት ወይም ትማል አባልግሎቶችን እንዲያገኙ የሚያስችሉ ድ*ጋ*ፎችን በማድረፃ፤
- የኅብረት ሥራ ማህበሩን መሰረታዊ መረጃ ቢያንስ በአመት አንድ ጊዜ በመቀበል፣ በማጠናከርና በማደራጀት፤
- ለምርትና አገልግሎት፣ ለግብይት እና ለኅብረት Pla ማህበራት ኢድባት አስፈላጊ የሆኑ መረጃዎችን በመስጠት፤

- 1. Types of communication they have are defined by the bylaws of cooperative societies, mainly in planning, organization and operation, accounting, auditing, legal service and qualification assessment, support and monitoring, evaluation and feedback report, control and information exchange;
- 2. Any cooperative society by submitting a plan approved by the general assembly and a report on the implementation of the plan to the commission or the office in a timely manner;
- 3. Providing professional support to cooperative societies in plan implementation and report preparation;
- 4. Strengthening cooperative societies by providing support and monitoring based on the field of work they are engaged in and their level of performance;
- 5. By establishing a strong support system for cooperative societies to operate according to law and order;
- 6. By providing professional support to strengthen the construction of information systems in cooperative societies;
- providing subsidies 7. By enable cooperative societies to obtain the water, electricity or other services they require;
- 8. Receiving, consolidating organizing cooperative the society's primary information at least once a year;
- 9. Providing information necessary for the development of products and services, marketing cooperative societies;

፤ የኅብረት ሥራ ማህበራት በበጀት ዓመቱ መጀመሪያ ዓመታዊ እቅዳቸውን በማሳወቅ እና የዋና ዋና ተግባራት እቅድ አፈጻጸም 62°C4 aros. ለኮሚሽኑ ወይም ለጽህፌት ቤቱ በጽሑፍ በማቅረብ፡፡

#### ፻፵፪ ኅብረት ሥራ ማህበራት እርስ በርስ የሚኖራቸው *ግንኙ*ነት

- § የኅብረት Polo のいいんか የሚኖራቸው የግንኙነት ዓይነቶች በመተዳደሪያ ደንባቸው ውስጥ የሚገለፅ ሆኖ በዋናነት ከሌሎች ኅብረት ሥራ ማህበራት ጋር የዓላማ፣ የመርህ እና እሴት አንድነትን መሰረት በማድረግ በሚከተሉት ጉዳዮች ላይ ይሆናል፡-
  - ሀ) በቴክኒካል ድ*ጋ*ፍ፣
  - ለ) በአሰራርና አመራር ልምድ ልውውዋ፣ እርስ በርስ በመማማር፣
  - መ) በቅንጅት በመሥራት፣
  - w) በፋይናንስ ትስስር፣
  - ረ) በግብይት ትስስር፣
  - ሰ) በመረጃ ልውውጥ እና
  - ሽ) ሌሎች *ጉዳ*ዮች *ዙሪያ* የርስ በርስ *ግንኙነት ሊኖራቸው ይገ*ባል።
- ፪ አምራች እና የሸማች ኅብረት ሥራ ማህበራት በእቅድ ዝግጅት ሂደት መረጃ የመለዋወጥ፤
- <u> ፲</u> አምራች እና የሸማች ኅብረት ሥራ ማህበራት እቅድ አልጻጸማቸውን በጋራ የሚገመግሙበት ሥርዓት ዝርባተው ተግባራዊ በማድረግ፤
- ፬ የኅብረት ሥራ ማህበራት የ*ጋ*ራ የምክክርና በማዘጋጀት የውይይተ 6.LP 8.26 ተጠቃሚነትን በማሳደግ፤
- *ዬ አምራችና ሽማች ኅብረት ማህበራት* ተጠቃሚነት መርህ ላይ የተመረከዘ 826 ዓላማ፣ መርህ እና ዕሴትን መሰረት ያደረገ፣ የመተጋባዝ ግንኙነት፤

10. Cooperative societies by notifying their annual plan at the beginning of the fiscal year and submitting a written report the on implementation of the main activities plan to the commission or the office every month.

#### Cooperative 142. Communication of **Societies**

- 1. Types of relationships that cooperative societies have will be defined in their bylaws, mainly based on the unity of objective, principles and values with other cooperative society in the following matters:
  - a) Technical support;
  - b) Exchange of experience in operation and management,
  - c) Learning from each other;
  - d) By working in coordination;
  - e) In financial connection;
  - f) Through marketing links;
  - g) Information exchange; and
  - h) They should have mutual relations regarding other matters.
- 2. Producer and consumer cooperative societies exchange information in planning process;
- 3. By developing and implementing a system where producer and consumer cooperative societies plan to jointly evaluate their performance;
- 4. By setting up a joint consultation discussion forum for cooperative societies, increasing mutual benefit:
- 5. Producer and consumer cooperative societies based on the principle of mutual benefit, based on mutual purpose, principle and value, mutual relationship;

- ኔ ሸማች ኅብረት ሥራ ማህበራት የአባላትን የግብይት ፍላጎት በመለየት ከአምራች ኅብረት ሥራ ማህበራት ጋር ዘላቂ የግብይት ትስስር ውል በመግባት የመተግበር ፤
- ፯ ከቁጠባና ብድር ውጪ ያሉ ሌሎች የኅብረት ሥራ ማህበራት በገንዘብ ቁጠባና ኅብረት ሥራ ማህበራት ውስጥ ገንዘባቸውን የመቆጠብ፤
- *፯ ኅብረት ሥራ ማህበራት ስለ* ፋይናንስ ማንዛቤ ማሳደጊያ ትምህርትና ስልጠናን ነስለ ቁጠባና ኢንቨስትመንት ከኅንዘብ ቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበራት ግንዛቤ የማግኘት፤
- ፱ በተለያዩ ኅብረት ሥራ ማህበራት ውስጥ በተለያየ ምክንያት አባልማሎት ያለ የተቀመጡ ገንዘቦች ሥራ ላይ የሚውሉበትን በማመቻቾት ひをき **ሕር**ስ በእርስ የመበዳደር፡፡

#### ፻፵፫ ኅብረት ሥራ ማህበራት ከባለድርሻ እና አጋር አካላት *ጋር የሚኖራቸው ግንኙ*ነት

- § የኅብረት ሥራ ማህበራት ከባለድርሻ እና *አ.*ጋር አካላት .2C የሚኖራቸው የግንኙነት ዓይነቶች በመተዳደሪያ ደንባቸው ውስዋ የሚገለፅ ሆኖ በዋናነት በትምህርትና ስልጠና፣ በመሰረተ ልማት 93ባታ፣ በሰው ኃይል ቅጥር አና በቴክኖሎጃና አውቀት ሽግግር አና ሌሎች *ጉዳ*ዮች ዙሪያ ሲገኖች ይችላሉ፤
- <sup>፪</sup> ከባለድርሻ እና አ*ጋ*ር አካላት በኅብረት ሥራ ማህበራት ለሚከፌቱ የትምህርትና ስልጠና ማሪከላት የሚያስፌልጉ በጀት እና ልዩ ልዩ ግብዓቶችን በማሟላት፣

- 6. Consumer cooperative societies identify the marketing needs of the members and implement them by entering into a permanent marketing relationship contract with the producer cooperative societies;
- 7. Other cooperative societies other than savings and loans to save their money in savings and loan cooperative societies;
- 8. Cooperative societies provide education and training financial awareness, savings and investment from savings and loan cooperative societies;
- 9. Borrowing from each other by facilitating the use of funds that have been kept idle for various reasons in different cooperative societies.

#### 143. Cooperative Societies' Communication with Stakeholders and Partners

- 1. The types of communications cooperative societies have with stakeholders and partners are defined in their bylaws and can be related mainly to education and training, infrastructure construction, human resource recruitment and technology and knowledge transfer and other issues:
- 2. By meeting the budget and various resources needed for the education and training centers opened bv the cooperative societies from the stakeholders and partners;

- ር ከባለድርሻ እና አጋር አካላት የኅብረት ሥራ ማህበራትን በጽህፌት ቤት፣ በመጋዘን፣ በዘመናዊ ቴክኖሎጂ፣ በዘመናዊ የመረጃ ሥርዓት ግንባታ እና ሌሎች የመሰረተ ልማት ችግሮችን በማቃለል ዙሪያ፣
- ፬ ከባለድርሻ እና አጋር አካላት በራሳቸው አቅም ሰራተኛ መቅጠር ለማይችሉ የኅብረት ሥራ ማህበራት የተለያዩ ባለሙያዎችን በመቅጠር ኅብረት ሥራ ማህበራት በተማረ የሰው ኃይል እንዲመሩ በመደገፍ፣
- § የኅብረት ሥራ ማህበራት እና አጋር አካላት ስለሚሰጡት ድጋፍ ከኮሚሽኑ ወይም ከጽህፊት ቤቱ ጋር በመግባባት መሥራት ይኖርባቸዋል።

#### <u>ክፍል አሥራ አስራ ሁለት</u> ልዩ ልዩ ድን*ጋጌዎች*

#### ፻፵፬ <u>ስለተሻሩና ተፌጻሚነት የሌላቸው ሀጎች</u>

- § የልዩ ልዩ ኅብረት ሥራ ማህበራት የአደረጃጀትና አሰራር *መመሪያ* ቁጥር ፲/**፪ሺ፲**፮ በዚህ ደንብ ተሸሯል፤
- ፪ የገንዘብ ቁጠባና ብድር ኅብረት ሥራ ማህበራት የአረጃጀትና የአሰራር መመርያ ቁጥር ፯/ **፪ሺ፲**፫ በዚህ መመሪያ ተሽሯል፡፡
- ፫ ማንኛውም ካቢኔው ያወጣው ደንብ ወይም መመሪያ ወይም ልማዳዊ አስራር በዚህ ደንብ በተሸፊኑ ጉዳች ሳይ ተፊፃሚነት አይኖረውም፡፡

- 3. From stakeholders and partners, cooperative societies in offices, warehouses, modern technology, modern information system construction and alleviating other infrastructural problems;
- 4. By hiring various experts for the cooperative societies who cannot hire workers from the stakeholders and partners, supporting them to lead the cooperative societies with an educated workforce.
- 5. Cooperative societies, stakeholders and partners should work in coordination with the commission or the office regarding the support they provide.

#### <u>PART ELEVEN</u> <u>MISCELLANEOUS PROVISIONS</u>

#### 144. Repealed and Inapplicable Laws

- 1. The Establishment and Operation of Various Cooperative Societies Directive No. 10/2023 is repealed by this regulation;
- 2. Financial Savings and Credit Cooperative Societies Establishment and Operation Directive No. 7/2021 is repealed by this regulation.
- 3. Any Regulation and Directive or Customary Practices of the Cabinet which are inconsistent with this regulation shall have no effect.

#### ፻፵፮ የመተባበር ግኤታ

ማንኛውም ሰው ይህንን ደንብ ለማስፌጸም የመተባበር ግዴታ አለበት፡፡

#### ፻፵፯ ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ ደንብ ከወጣበት ከሰኔ &1 ቀን **፪ሺ፲፮** ዓ.ም ጀምሮ የጸና ይሆናል፣

አዲስ አበባ ሰኔ 👸 ቀን ፪ሺ፲፮ ዓ.ም አዲስ አበባ

አዳንች አቤቤ

የአዲስ አበባ ከተማ ከንቲባ

#### 136. <u>Duty to Cooperate</u>

Any person shall be duty-bound for the implementation of this Regulation.

#### 137. Effective Date

This regulation shall enter into force as of this 28<sup>th</sup> day of June, 2024.

Done at Addis Ababa, this 28<sup>th</sup>
day of June 2024.
ADANECH ABEBE DESA
MAYOR OF ADDIS ABABA